



26

26  
74  
182  
26  
412.0

26  
74  
182  
26  
412.0

~~26  
74  
182  
26  
412.0~~

26  
74  
182  
26  
412

2  
2  
2  
2  
2  
2  
2  
2

2  
2  
2  
2  
2  
2  
2  
2

26

# ΓΕΡΟΣΤΑΘΗΣ

ΓΙΑΝΙ

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΟΥΚ ΚΕΜΑΛΕΤΙΜΙΝ ΒΟΥΚΟΥΑΤΛΕΡΙ,

ΛΕΩΝ ΜΕΛΑΣ

ΤΖΕΝΑΠΛΕΡΙΝΤΕΝ ΓΙΟΝΑΝΙΤΖΕ ΤΑΣΝΗΦ ΟΛΟΥΝΤΟΥ.

σίμτι τε

Φ. Π. Γ. ΑΡΙΣΤΟΒΟΥΛΟΣΤΑΝ

ΤΟΥΡΚΤΖΕ ΛΙΣΑΝΑ ΤΕΡΤΖΟΥΜΑ ΟΛΟΥΠ,

---

« Κειμήλια έσθλα και νέοισι χρήσιμα.»

(Ευριπίδου).·

« Κεντζλερέ φαίτελι βέ άλεά χαζινελέρ.»

---

[τζίλιτι σανί.]



## ΑΘΗΝΑΤΑ,

Χ. ΝΙΚΟΛΑΪΔΗ ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΙΑΛΟΥΝΟΥΝ ΤΑΠ ΧΑΝΕΣΙΝΤΕ

πασηλμής τηρ.

—  
1867

INSTITUTION

AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION

CHICAGO, ILL.

1917

1917

AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION

CHICAGO, ILL.

AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION  
535 N. Dearborn Street  
Chicago, Ill.  
Telephone: 5-2121



AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION

535 N. Dearborn Street  
Chicago, Ill.  
Telephone: 5-2121

1917

Π.

## ΠΕΪΝ ΧΑΣΤΕΛΙΓΙ.

« Τὸ γνῶθι σαυτὸν χρήσιμον καὶ πρὸς  
« νοουθεσίαν τῶν ἀλαζόνων » (Βίαντος.)  
« Κενδιγγί πὶλ τενπιχί κιπελερέδε  
« φαίδελλί νασιχάτῃηρ. »

Κιουζέλ βέ σερίν παχάρ κερὶ κελμῖς ἰτί, βέ τιλπέρ τζι-  
τζεκλέρ ἄρτηκ ὀβαλερί βέ ταγλερί τονατμαγὰ πασλαμῆς  
ἰτί. Πού ἐσνατέ κασαπαμιζέ Ἄρτατεν ὀγλου ἰλέ πῆρ ζεγ-  
κὶν ἀτέμ κελτί.

Κύρ Θάνοσουν, πού ἰτί πού ζεγκινὶν ἰσμί, πῆρ γιάληνηζ  
ὀγλου βάρ ἰτί, πούκι Ἄρτατε ἀγήρ χαστελιγέ τουσμούς  
ἰτί βέ πέραζ εἰλιγέ τιοντούχτέ, χεικιμλέρ πετερινέ τενπιχ  
ἰττιλέρκι, χεβὰ τεπτιλατῆ ἰτζιν, ὀγλου ἰλέ πέραπέρ, πι-  
ζιμ χεβασῆ πέκ σάγ βέ μουτετίλ ὀλάν κασαπαμηζὰ  
χειλσίν.

Χουλῖς Γεροστάθης, ἀνέ κι κύρ Θάνος σηπαρήτζ ὀλ-  
μούς ἰτί, τέρακαπ τζάχτ ἐτούπ κασαπάνῆν ἔν χεβατάρ  
μαχαλιντέν ἀνέ πῆρ ἔβ τουττου, βέ ταχὰ σάῖρ τζὸκ γαῖ-  
ρετλεριντέ πουλουντού, κύρ Θάνοσα βέ ὀγλουνα ταλτι-  
φῆλ πουλουναράκ, τζεβὰπ ἰλέτε, ἀμέλ ἰλέτε.

Ἄρτανῆν χισί Ζαδεσί.

Κουτζτζούκ Θεόδωρος ὄν τιόρτ γιασηντέ ἰτί, λάκιν  
παριουνοῦν κησσαληγηνητάν ταχὰ κουτζτζούκ χιορούου-

γιορ ιτί, σουρετι κιουζέλ, λάκιν σαραρμής βέ σολμοός  
όλτουγουντάν, χαστέ μιζάτζ ίτιγινί κιοστερίρ ίτί. Βέ  
μούταϊμ παρλάκ βέ σαλτανατλή έσβαπλέρ κεγινίπ, πουν-  
λαρά κηβαναράκ ίκίτέ πέρ κεντίνέ πακηνήρητη, παρλακ-  
ληκλαρηντάν ίφτιχαρλανήπ κητζενλερέ ρούπαλερινι σα-  
ναάτ ιλέ βέ πέρ σεζινίλμεγιετζεκ τερτίπ ιλέ κιοστερίρ  
ίτί κι τεατζτζούπ έτσινλέρ.

Τζεχρεσί άγήρ ίτί ουμουζλαρηνή τίκ, βέ πασήνή βέ  
ποίνουούτε γιοκαρή τουτάρ ίτί, κασλερινί έγρί, κιοζλε-  
ρινί γιαρή καπαλή, βέ πουνλαρήν τζεμίϊσι ιλέ ταπιατήν  
γιαραττήγηνητάν γιουζέκ κιορουνμεγέ, βέ όπιρ άτεμλερι  
κέεννε κεντί ταπιατηνητέν έννά κίπι κióρμεμεγε τζάχτ  
ίτέρ ίτί.

Γεροστάθης μούταϊμ τοστλερινέ βέ πιλτίγι κίμσελερε  
φαιτέι νάς όλμαγή άρζουλετιγινιτέν, πιριντζι κιουντέν  
πασλατή Θεόδωροσουν πετερινέ όγλουνούν όιφαληγή  
ιτζούν έλιντέν κελέν νασιχατλερι έτμεγέ. "Ιμτι πουνά  
καμέτ θερίρ ίτί κι όγλουνούν γιουμουσάκ τοσεκλερινί βέ  
γιαστηκλαρηνή σάιρ πέραζ σερτζέλερε τεπίλ ίτσίν,  
έγερ όγλουνούν σαγληγηνή άρζουλέρ ίσε, βέ χέρ κιούν  
σαπάχλειν όγλουνού σεφάκ άτματάν ουγιαντήρηήν, όγ-  
λουνούν βιτζουτινί κέζμεκλικλέρ ιλέ, βέ ταχά σάιρ  
βιτζούτ τεαλιμλερι ιλέ άληστήρηήν, βέ νίχαγет πουνά  
σαφι βέ σατέ τεαμλέρ θερσίν.

Κύρ Θάνος χαρареτ ιλέ γαιρέτ ίτέρ ίτίκι Γεροστάθη-  
σιν τενπιχλερινί ιτζρά έτσίν, βέ πάχουσους τζούνκι Γε-  
ροστάθησιν τενπιχλερινί "Αρτατε χεκιμλεριτέν άλτήγη  
τενπιχλερε μουβαφήκ πουλούρ ίτί λάκιν πιτζαρέ τζόκ  
πογιούκ μουσκιουλλουκλέρ πουλούρ ίτί Θεόδωροσου χέμ  
τεμπέλ ίτί, χέμ σαπάχ ουγιουκουσουνού ζιατετζέ σεβέρ  
ίτί, πογαζηνάτα σαπήρησής ίτί.

Γεροστάθης πουνλαρτάν ματέ τέρ ίτίκι σίφαληγηνά πέρ  
τζούζι άκήλ ιλέ όγρασμακλήκ, βέ ταίτασλερί ιλέ έγλεν-  
μεκλίχτε φαίτε ίτέρ· άνιν ιτζούν καμέτ βερίρ ίτί κι Θεό-  
δωροσου Σχολείονα κιοντούρσούντε Έλληνική Ιστορία  
(Γιουνάν τεβαριχατηνήν) τερσινί, βέ Γεωγραφία τερσινί  
έσειτσίν, βέ πιζλερ ιλέ περαπέρ Σχολείονου αύλησιν-  
τεκί όγιουνλερτέ βιτζουτινί άλησότηρσήν, βέ πάζεν πιζλερ  
ιλε κασαπανήν τίσαρησηντέ έττιγιμιζ σεγιαχετέ κελσίν.

Θεόδωρος τζόκ μουσκουλλούκ ιλέ πετέρινιν τζόκ να-  
σιχατλερινέ βέ ριτζαλερινέ ίσκιάτ όλτού πάζεν Σχολείο-  
νου παράδοσεισλερινε κελμεγέ· λάκιν βιτζούτ τααλιμι  
ιτζίν χιτζ πέρ βακίτ πιζλεριν άρασηνά κατηлмаγή ίστέ-  
μετι.

Πού Άρταλη πέγζατενίν πιτζαρέ πουλουνουσάτη τα-  
ρικιντέν, βέ Άρτανην σχολείνουνουν μάθημαλαρη ιτζούν  
σουάλ έττιγιμιζτέ πιζλερέ βερτιγι κησσά μεφουμλεριντέν  
κολάϊ φέρκ έττίκ κι, κεντί πιλκισινί πέρ πογιούκ ζάτ πέλ-  
λεγιούπ κασαπαμηζήν Σχολείονουούτα Άρτα κιπι πο-  
γιούκ σεχερίν Σχολείονουντέν έγκίν τεγιού πέγένμεγιор  
ίτί. Βέλ χασήλ Θεόδωροσου ταρικλεριντέν βέ τζεβαπλε-  
ριντέν φέρκ ίτέ πιλτίκ κι κιπέρ βέ μαγρούρ όλούπ κησσά  
άκηλλήτα κιορουνούγιор ίτί. Ίμιτι Γεροστάθησιν τζόκ  
βακίτ πιζλερέ τετιγιντέ χακκή βάρ ίτίκι μαγρούρ βέ κι-  
πέρ κιμέσνελερ π ο υ τ α λ ά όλουρλέρ βέ μα γ ρ ο υ ρ -  
λ ο υ κ π ε ι ν ζ α ι φ λ η γ ή τ η ρ.

Κιουνλεριν πiriσιντέ Γεροστάθης ιλε περαπέρ άτετιμιζ  
ούζρε σεγιαχετέ κίτερ ίκέν Θεόδωροσα ράστ κελτίκ κι  
πέκ κουλμεγέ βέ άτζημαγά σαγισστέ πέρ χαλτέ κασα-  
παμηζά κιρέγιор ίτί πασηνή άσσαγή έγμιζ, βέ ούστ ρού-  
πασσην τεβήιρμιζ σηκή σηκηγιά τουταράκ σεγίρτίγιор  
ίτί ζιραζεβαλλή πασάιν άγιαγά κατάρ τζαμουρά πέλεν-

μίσ'ιτί. 'Ολ βαχίτ πιζλερτέν πέραζλερι πασλατλήλερ χιουλ-  
μεγέ βέ πέλιχι πουχιπί χιουλμεχλίχ κηρηλήμής κιπιρίν  
σειρίνιν χοσνούτιετιντέν ζούχρ ιτέρ. Έμμα Γεροστάθης  
χιουλενλερέ τααζίρ έττί τεγιερέχ, ζατέ βέ άλιτζεναπ  
χιμέσνελεριν γιουρεκλεριντέ σάίρλερινίν τερτλερί μερχα-  
μέτ βέ γιόκ κι χιουλμέχ έφκιαρλερί πεϊτά έτμελίτιρλερ.  
Βέ τέρακαπ ιχτιγιάρ φενά χαλτέ πουλουαν Θεόδω-  
ροσα τογρού κιττί κι πού κιπί χαλινίν σεπεπινί ιόγρεν-  
σίν. Λάκιν Θεόδωρος καρσήλήχ βερετζέχ γιερτέ ταχά  
ζιατέ σεγριτέρέχ έβινέ τογρού κιττί.

#### Κουτζούχ Κώστας.

Θεόδωροσταν πέραζ εύζακτά χέμαν όν πир γιασηντά  
πир φουκαρά τζοτζουγού χιορτούκ χάκεζα πούτα τζαμου-  
ρά πελενμίζ βέ άγλάγιор ιτί. 'Ολ τζοτζουκτάν βουκούου  
χαλί ιόγρενετζέγιζ, τετί Γεροστάθης, βέ άνιν ιλέ περα-  
πир φουκαρά τζοτζουγούν γιανηνά τογρού κιττίχ.

— Νέγγ βάρτα άγλάγιорσούν, για τζοτζουκτζαγαζήμ,  
τεγιού σουάλ έττί Γεροστάθης. 'Ολ ζεγκίν έβλιατή. . . .  
κιογσουμέ πир γιουμρούκ. . . βουρτούτα, ταχά άγρησην-  
τάν. . . σολουγουμεύ. . . άλάμαγιорουμ. — Βέ νέ για-  
πήγγτα σανά όκαταρ κουββετλου βουρτού ; τεγιού γίνε  
σουάλ ιτί ιχτιγιάρ. — Νέμι γιαπήμ ! καρσήλήχ βερτί  
τζοτζούκ, κióρμεγιорμουσούν κι πογαζημά κατάρ τζα-  
μουρά σοκουλτούμ τουστουγού χενδεκτέν τζηκαρμάχ  
ιτζούν ! πέν πουνού γιαπήμ, ό ίσε πακσής γερινέ γιουμ-  
ρούκ βερτί ! Βέ τζοτζούκ πουνλαρή σοίλέγιор ικέν κιογ-  
σουνού τουτουπ άτζή άτζή άγλέγιор ιτί.

— Λάκιν, για έβλιατήμ, τετί Γεροστάθης, σοίλεσένε  
πανά όλ ζεγκίν έβλιατή νάσηλ τουστου χεντεγέ ; — 'Οϊ-



λέ ισέ πιτούν βουκούου χαλίμι ιόγρένμεγι ιστέρσινιζ ;  
τετί τζοτζούκ.

— Έββετ, τετί Γεροστάθης, σαχιχινί σοίλε πίζλερέ.

— Πέν χιτζ πέρ βαχιτ γιαλάν σοίλεμέμ, τετί τζο-  
τζούκ, ανάμ πανά σοίλετίκι 'Αλλάχ γιαλαντζηλαρή σεβ-  
μέζ. 'Ιμι ματτενιν όλμουσούνου ιόγρένιν· ανάμ πενί  
χιοντερτί κι πέραζ χίντιπα ότου τεβσίρεγίμτε, άχσάμ  
ούζερί γεγελίμ· πέν χίντιπα τοπλάρ ίχέν, ζεγκιν έβλια-  
τηνή σάιρ πέρ ταρλατά χιορτούμ βέ τόπ οίνάγιор ίτί. Πιλ-  
μέμ, τετί τζοτζούκ, μάχσους πανά βουρμάκ ίτζούνμου,  
γιάχот ράστ κελέμι, τοπουνού πενίμ όλτουγούμ ταρλα-  
για άτή. Ταρλαμή ταρλασηνιάν τζαμούρ τόλου πέρ  
χεντέκ αίρτ ίτέρ ίτί, βέ τζορπατζή όγλου πασλατή τζα-  
γερμαγά κι τοπουνού κερι άταγίμ, λάκιν πέν καρσήλήκ  
βέρμετιμ.

— Πέχ φενά έτίγγ, τετί Γεροστάθης τζοτζουγούν  
νακλιετινί κείπι· 'Αλλάχ γιαλαντζηλαρήτα σεβμέζ,  
γιακηνηνά είλικ ίτμεγέ κατιρ όλούπτα έτμεγιενλερίτε  
ίχράχ έτέρ.

— Πουνούτα σοίλετί πανά ανάμ, τεγιούτζεβάπ βερ-  
τι τζοτζούκ, λάκιν τζορπατζή όγλουγούν πενί νάσηλ  
τζαγερτήγηνή έσίτσέν ίτί; — Νάσηλ; σουάλ έπί Γερο-  
στάθης. — Πιριντζί τζεβαπή πρέ όγλάν τιλεντζί ίτί,  
πέν καρσήλήκ βέρμετιμ, ότα όλ βαχιτ τετί. — Πρέ σα-  
γέρμησιν; πέρ τζορπατζή όγλου σοίλέγιор σανά, το-  
πουμού άτ. — Όλ βαχιτ καρσήλήκ βερίπ τετίμ, πέν σα-  
γέρ τεγίμ, βέ πέχ άλία έσίτίριμ· φάκατ τζεβαπληρηγγ-  
ταν άσλατζα ζατέ όγλου όλτουγήν χιορούνμεγιор. Βέ  
φίνε πασλατήμ χιντιπαλαρημή τοπλαμαγά. — πρέ όγλάν,  
τετί πανά, σανά ζατέ έβλιατή χιορουνέμεγιорμουγιουμ!  
βέρπαλεμι χιόρμεγιорμουσούν; παπάμ. 'Αρτανην πι-

ριντζισίτιρ, βέ σέν έμριμι έσιτμέγγμι; — Πέν όλ βακίτ  
κιουστόυμ βέ πασκά καρσήληκ βέρμετιμ. — Όλ ιόφκε-  
λεντί βέ πασλατή κιούφρ έτμεγέ, βέ πένι κορκουτμαγά  
κι, γιανημά κελίρσε πασήμη κηρατζάκ. Ίμιτι χεντεγι  
άτλαμάκ ισπετι, λάκιν άτλαγιαμάτη βέ χεντεγέ τουσ-  
τού, βέ πογαζηνά κατάρ τζαμουρά σοκουλιού. Όλ βα-  
κίτ πασλατή άγλαμαγά βέ τζαγρημαγά, ζίρα τζαμουρά  
γιαπησθή βέ τζηκάμαγιор ιτί. Πέντε άτζητήμ βέ τέρα-  
καπ σεγιρτίμ γιαρτήμ έτμεγέ: πέντε χεντεγέ σοκουλ-  
τουκιά τζόκ ζαχμετλέρ ιλέ κιούτζ ιλέ τζαμουρτάν τζη-  
καρτήμ. όλ βακίτ τοπουνούτα βερτίμ, βέ τετίμ κι πασ-  
κά βακίτ κιπιρλενίπ κουφούρ έτμεσιν. Λάκιν ό τεσέκ-  
κιούρ γερινέ, κιουγσουμέ πίρ κουββετλου γιουμρούκ θουρ-  
τού βέ τέρακαπ κατζτή.

Γεροστάθης τζοτζουγά σουάλ ιτίτι ισμι νέτιρ, βέ πε-  
τερι θάρμητηρ. Ίσμιμ Κώστατηρ, τετί, πετερίμιτε βε-  
φάτ έττί, βέ φακίρ βάλιτεμι τίόρτ τανέ ιόκσουζ ιλέ πιακ-  
τή. έγγ πογιουκλερι πένιμ. Γεροστάθης χάκεζα Κώστα-  
για σουάλ έττί κι, κιτίπ τεγιόμεγέ πασκά έλπισελερι  
θάρμητηρ. — Χαίρ τετί φακίρ άγλαγιαράκ, πασκαλερινι  
νέρετέν πουλαίμ;

Χοτζατασήμηζ Πέτρος όλ βακίτ Γεροστάθης ρετζά  
έττί κι ιζίν βερσίν τε Κώστα ιλέ περαπέρ κεντί έβλερινέ  
κιτσίν, ζίρα βάλιτεσι πίραζ έσκι έλπισελερινι χήβζ έτμιζ  
ιτί, βέ ρετζά έτετζέκτιρ βάλιτεσινε κι όλ ρούπαλερινι  
φουκαρά Κώσταγια βερσίν.

Γεροστάθης Πέτροσου μέτχ έττί έίλιχ σεβιτζί βέ μερ-  
χαμετλου γιουρεγι όλτουγού ιτζούν, βέ ιζίν βερτί κι Κώ-  
στα ιλέ έβινέ κιτσίν, πούτα τέρακαπ χίντιπαλερινι τεβ-  
σιριπ Πέτροσουν άρχασηνά τουστού. Πιζλέρτε χουλις  
τοστομούζ ιλε σεγιαχετιμιζέ κιττίχ.

Θεόδωροσου χαστελιγί.

Γεροστάθης σικουτ βέ τουσουνκελί κιτέγιор ίτι, πιζ-  
λέρτε σικουτλουκ ιλέ κιτέγιор ίτιχ βέ τζαμουρά πελεν-  
μίσ Θεόδωροσου χατηρημηζά κεριτίκτιζε μουσκούλ-  
λουκ ιλέ κεντιμιζί κιουλμετέν ζάπτ ίτέγιор ίτιχ.

— Ίστέ, τετί πέραζτάν πιζλερέ Γεροστάθης, ζεγκιν-  
λιγίν σάιρ πέρ πέτ βέ άπές χαρακετι ταχί, χέρ νέ βα-  
κίτ έγι τερπιγιέ ιλε περαπέρ όλμαζ ίσε· γιάνι μαγρουρ-  
λουκ βέ κιπίρ, πουνλάρ κι Θεόδωροσου άλτζακλαντηρ-  
μάκ ιτζούν τζαμουρά τουσουρτούλέρ. Κιάσκι πού κιουν  
κι τέρτ κεντισινέ τέρς όλά.

Μαργουλουκ, τετί, πέρ πείν χαστελιγίτιρ· χιτζ πέρ  
άκλή σαγλάμ βέ κουββετλι όλάν πού ιλλετέ τουσμέζ.  
Έσκι Γιουνανλεριμιζ, κιορουνουστέ τιβανέ κιπιρίν άκη-  
λήν χαστελιγί βέ χουμμά χαστελιγί κιπί τεχλικελί όλ-  
τηγηνηή κιοστερμεγι ίστετικλεριντέν ικισινίτε Τύφος γιάνι  
χουμμάι μουχρικά ίσιμλέρ ίτιλέρ. Πού χαστελικ σαλ-  
τανάτ κιπί πουλασήκ τεγίλιτιρ, λάκιν κιουλμεγέ λαίχ-  
δηρ, βέ σάιρ πέρ πείν ιλλετινέ πεγγζέρ, γιάνι μονομα-  
νία τενιλέν ιλλετέ, πού ιλλεττέν κι χέρ κίμ τουτου-  
λουρ ίσέ, ζάνν ίτέρ κι Ίμπερατώρ, γιά πείγαμπέρτιρ,  
γιάχοτ πουρνου πιλιορτάντηρ, γιάχοτ γιουρεγιντέ  
παγιούκ πέρ γιλάν θάρτηρ. Χάκεζα μαγρουλουκ ιλ-  
λετιντέν ζάπτ όλανλάρτα ζάνν έτερλέρ κι τζόκ παχ-  
σάλερι βέ φαζιλετλερι βέ σερβερλικλερι θάρτηρ, ό ίσέ  
χιτζ πέρσι γιόκτουρ.

Χάκεζα κιπίρ πέκ νά πεσέντ βέ ίπά βέ ιτζτινάπ ίτε-  
ζέκ χαστελιγίτιρ ζίρα τζούμλεσι πού ιλλετέ μουπτελεά  
όλμλερι ικράχ ίτερίέρ, βέ πουνλαρτάνουζάκ όλμαγή ίσ-

τερλέρ. Νίχαγιετινιτέ πού ιλλέτ πέχ τεχλικελίτιρ,  
ζίρα μαγρούρ κιμέσνελερ σάιρλερινι πέρ σεγιέ κηγιάς έτ-  
μεγιουπ, κεντούλερι ίτζούντα πέχ πογιούκ φελιτέ δλουπ  
άτεταν κουββετλεριντέν ούστούν ούτζμαγή άρζουλεγι-  
ούπ τουσερλέρ βέ φενά χάλ ιλέ χαράπ δλουρλάρ.

Πού τεχλικελί χαστελιγέ τουσμούστούρ πιτζαρέ Θεό-  
δώροστα, τετι χουλίς ιχτιγιάρ· λάκιν μερχαμέτ άσλα-  
τζα ρουχσάτ θερμέζ πιζλερέ κι άνι ζεβχλενελίμ· άλιμ  
Χίλων τέρ ίτι, « πιτζαρέ χαλιτέ πουλουνανά κιούλμε· άν-  
τζακ πουνούν περουσάν χαλι ίτζούν άτζησαράκ, τζαχτ  
έτελίμ κι πουνού, μουμκίν ούλουρ ίσε, ιλλετιντέν χελάς  
ίτελίμ. Βέ πέλκι μεοκτετίρ δλαπιλίριζ, ζίρα ταχά κέντζ-  
τιρ, βέ πέλκι ιλλέτ ταχά γιουρεγιντέ τέριν κιόκ σαλ-  
μαγά βακίτ πούλματή. Λάκιν σίμτιλικ Θεόδωροσου ρα-  
χάτ πρακαλήμ, τετι Γεροστάθης όθαγιά γετισίτιγι-  
μιζτέ· βέ σίζ κουρρεσλερινιζέ πασλάίν, πέντε τζιτζέκ το-  
πλαιπ τάτζ όρετζέγιμ κι χέρ κιμ σιζλερτέν σεγиртμετέ,  
άτλαματά, βέ τεποι όγιουνουντά ούστούν κιορουνετζέκ  
δλουρ ίσε, άνε τάτζ κείτιρετζέγιμ.

Γεροστάθην πιζλερέ βάτ έτιντιγι τατζλέρ κεντζλικ  
τεαβαμηζή βέ χαχισιμιζι άρτηρηλήρ, χάττα όλ κιουν-  
τέ άτετιμιζτέν τζαπούκ σεγиртτικ, ταχά ζιατέ μεϊτάν  
άτλατήκ, τεπαιγι ταχά ούζάκ άττήκ. Βέ χουλίς ιχτι-  
γιάρτε ζαφεργιάπ δλανλερέ τάτζ κείτιρτι έλ τζαρπη-  
τηλερινίν άρασηνιά. Σάνιεν κασαπαγιά κερι κελτίκ· πιζ  
κασαπανήν φουκαρά τζοτζουκλερι ιλέ κουρεσμεγέ βέ  
έγλεσμεγέ τενετζούλ ίτμεγιεν Θεόδωροσταν τερετζεσιζ  
ταχά ζιατέ μουτλου βέ ίφτιχάρ χαλιτέ ίτίκ. Κασαπαγιά  
κελιγιμιζτέ πιζλερτέν πέραζλερινι γιανηνά τεκλιφ ίτούπ,  
δπιρ κουτζτζούκ ταστλερινέ ίζιν θερτι έβλερινέ κίτσιν-  
λέρ, βέ κύρ Θάνοσων έβινέ τογρού κίττι τεγιερέκ κι,

χιτίπ παχμαλήγιζ κι Θεόδωροσα τουσμεσιντέν πέρ ζιάν  
όλιτούμου, βέ πάχουσους ναμιζάτζ βέ ζαίφτε ιτί.

Άχσάμ ζιαρετί.

Κύρ Θάνοσουν έβινέ χιρτιγιμιζτέ χιορτούχ κι Θάνος  
ότουρμούς κιτάπ όκούγιор, όγλου Θεόδωροστα γιανηητά  
ότουρμούς τιγγλέγιор. Κύρ Θάνος Γεροστάθησι χέμ  
πιζλερι σεβινερέκ καπούλ έτί: λάκιν Θεόδωρος πιζιμ  
χιρτιγιμιζτέν όκατάρ χοσνούτ όλάμαγιор χιορουντού.  
Γεροστάθης τέρακαπ Θεόδωροσουν γιανηηνά βαρήπ πασ-  
λατή τατλή τζεβαπλέρ ιλε άνή κεντινέ πέντ ιτμεγέ,  
βέ, ποϋ ταρίχ ιλέ πιζιμ ζιαρετιμιζτέν κεντισινέ ζούχρίτέν  
άρή τα τέφ ιτμεγέ.

— Άφεριν, τόστουμ Θεόδωρε, τετί άνέ, πετεριν  
όκουτουχλερινι έσιτικιτέ άχσάμ βαχιτλερινι πέχ άλεά  
έγλεντζέ ιλέ χετζιρίγιорσουν. Νέ έγι κιτάπ όκούγιор  
ιτί πετεριν ;

— Σούλινιν ριβαγετινι, τετί Θεόδωρος ταφρά ιλε.

— Κιορτούγγμου, για τόστουμ, μεσχούρ Σουλιωτησ-  
λέρ νέ κατάρ καχρεμάν, νέ κατάρ τζεσοϋρτουρλαρ τετί  
Γεροστάθης σέντε, για έβλιατήμ, χάκεζα τζεσοϋρ βέ  
καχρεμάν βέ μεσχούρ όλατζάκσην, έγερ άνλέρ κιπί  
άρζουλεριγγι ζάπτ ιτούπ βιτζουτιγγι ταλιμέ άληστή-  
ρήσαν.

Θεόδωρος ιχτιαριν σέντε μεσχούρ όλά πιλίρσιν τετιγινι  
έσιτικιτέ χοσνούτ όλιτού, βέ πάχουσους Γεροστάθης πέραζ  
έββελιτζέ ράστ όλιτηγημηζή άσλατζα ζικρ ιτμετι: λά-  
κιν χοσνουτλουγοϋ κειλιτι, ζιρα πετερι τζεβαπή άληπ  
σελιτι. — Πέλι βιτζουτι άληστήρημακλήχ πέχ έγίτιρ, βέ  
Θεόδωροσουμα τζόχ φαίτε ιτέρ, λάκιν πουνούν σεπε-

πινέ πού κιούν πέρ χεντεκτέν άτλαμαγή ίστεγιούπ χεν-  
τεγέ τουστόυ, βέ έβέ φενά χαλιτέ κελτί.

Πέρ γιανηγγή βουρτούγγμου, τόστουμ. Θεόδωρε; τε-  
γιού σουάλ έτι Γεροστάθης. Λάκιν Θεόδωρος σικούτ  
ιτέρ ίτί πετερίτε καρσηλήκ βερούπ τετί.

— Χάιρ, χαμί όλσούν 'Αλλαχά, κεντουσινέ πέρ σεί  
όλματη, λάκιν έλπισελερι χαράπ όλτουλέρ, βέ Θεόδω-  
ροσουμ πέκ άτζηνήπ μερακλαντή έμμα βάτ έτιντίμ κι  
άυλερτέν ταχά παρλακλερινί γιαπήρατζάγηνμ.

Γεροστάθης όλ βακίτ σοίλετί κι ούλθανλή βέ παρ-  
λάκ έλπισελερι μούστακιλ άτιέ πελλέρ, ζίρα πουνλαρή  
κείνενι λιγιακετινί άρτήρηματήκταν ματεά, νέ κατάρ  
ζιατέ παρλάκ ίσελέρ, όκαταρ ζιατέ φανιλιγι βέ κιπρί άρ-  
τηρηλάρ, βέ όκατερ ζιατέ ούζερλερινέ τζαμουρ πουλα-  
στηκτά πιζλερι άτζηνητηρηλάρ. Γενί άλιμλερτέν πίρισι  
νέ ταρικ ίλέ κεγινελούμ τεγιού σουάλ όλουντουκτά, καρ-  
σηλήκ βεριπ τετί κι «έρκεκλέρτε άβρετλέρτε έλπισελερι-  
» μιζτέ σαφιλικτέν, έχλ'ήρηζληκταν βέ τεμιζλικτέν ματεά  
» πασκά πέρ σεί άράμαμαληγιζι βέ όίλέ πέρ ταρικ ίλέ  
» κεινμεγι τζάχτ ιτμελίγιζ κι, χάττα χιτζ πέρ κιμέσνε  
» έλπισελεριμιζιν νέ κιπι όλτουκλερινί χατηρηντά του-  
» τάμασην. » Ιμιτι πού άλιμ. σάιρλερινιν τηκατηνή βέ  
κιοζλερινί τεαβέτ ίπιτζι χέρπιρ άτζαίπ γιάχοτ μάχσου-  
σαν όλμά ταρικ ίλέ, γιάχοτ σαλτανατλή, γιάχοτ σαταφ-  
λή βέ τζεσίτ βεγκλι έλπισελερι ζέμμ ιτέρ ίτί.

Πάζη κεντζλέρ κερέκ έρχέκ, κερέκ τίσέχλι ταίφειν-  
τέν, ταούζ κουσόυ τακλιτι κιουζελλικλερι ιτζούν κουπα-  
ρηλάρ, βέ τίσαρήτζα όλάν ιλβανλερινέ ζιατετζε μου-  
πετελέα όλουρλέρ βέ πόίλετζε πουταλελικλερι ιτζούν πέκ  
κιουλμεγέ σαγιάν όλουρλέρ. πιλμεζλέρ κι τίσαρήτζα ιλ-  
βανλέρ ίνσατην λιακατηνά νέ σάιρ λιακάτ νέτε ιτζέτ

ζάμμ ιτερλέρ· χάκεζα ούνουτουρλάρ κι ταπιατήν χίου-  
ζελλιγι για χαστελικλεριν για κεμαλετιν ζαρπήνταν  
πέχ κολαί σολάρ, παρλάχ βέ σαλτανατλή έλπισελέριτε  
για τζαμουρτιάν για βακητήν ζαρπήνταν κολαί τελέφ  
όλουρλάρ, βέ φάκατ τζανήν χιουζελλιγι σολμάζ βέ έπειτι  
καλήρ· έμμα τζάν χιουζελλιγι βέ κιπίρ πír άρατά που-  
λουγμάκ μουμκίν τεγίλτιρ.

Γεροστάθης πού τζεβαπλερτέν σογρά γιουζουνού Θεό-  
δωροσα τζεβιριπ τετί, — έλπéτε πού χιούν παρλάχ έλ-  
πισελεριν χεντεγι άτλαμαγά χιτζ πír γιαρτήμ έτμε-  
τιλερ, βέ ζιττήνά πέλκι σανά ζαράρτα έττιλέρ· έγερ  
παρλάχ έλπισελεριν γερινέ βιτζουτινι κουρεσλερέ αλησ-  
τηρμής όλσα ίτιν, τουσμεκοιζ χεντεγι άτλαγιατζακ ίτιν,  
βέ πέλκι έλιγγι γιαχοτ άγιαγηγγή κηρμάκ τεχλικε-  
σιντέντε χαλι όλατζακ ίτιν. Τζεβαπληρημή τογρού που-  
λούγιορμουσουν, για τοστούμ Θεόδωρε ;

— Χάιρ, άσλατζα τογρού πουλάμαγιορουμ, τετί Θεό-  
δωρος· χεντεγε τοστούμ ίσε παρλάχ έλπισελεριμίν  
καπαχατή γιόκτιουρ, αντίζακ καπαχάτ πír μουρτιάρ τιλεν-  
τζι τζοτζουγουνούντουρ, ζίρα τοπουμού άτσην τεγιου  
έμρ έττίμτε ίταάτ έτμετι, χάττα μετζπούραν χεντεγι  
άτλάρ ίκέν τοστούμ.

Ώ! νέ φενά τζοτζούκ· τετί Γεροστάθης, βέ έμριγγι  
νέ τάρζ ιλέ βερτίγν, για τοστούμ Θεόδωρε ; — Πρέ  
όγλάν, τοπουμού άτ τετίμ. Ώ ίσε καρσήληκ βέρμετι,  
αντζακ κιουλτού, πέντε γαζαπλεντίμ, βέ χεντεγι ση-  
τζηράρ ίκέν τοστούμ.

— Βέ νιτζουν, τετί Γεροστάθης, αλιτζενάπ βέ ταλ-  
τιφι ταριχ ιλέ τοπουγγού άτμαγά βρείζα ίτετζέχ γερ-  
τέ, πρέ όγλάν λαφσηνή κουλλαντήν ;

— Άλιτζενάπ ταριχ ιλέ βρείζάμη ίτείμ! τετί Θεόδω-

ρος τεατζτζούπ ιτερέχ, πέρ κοκμούς έσχι πουσκίου ρού-  
παλή τιλεντζί. τέρακαπ έμριμέ ιτεάτ ιτμελί τεγίλι-  
μι ιτί, ρούπαλεριμιτέν πέχ αλιά φέρχ ιτέρ ιτί κι πέν κεν-  
τινέ πεγγζέρ άνιγν άγιαρή τεγίλι ιτίμ.

— Κιορούγιορμουςουν για Θεόδωρος κι, καπαχάτ ρού-  
παλεριγγτέτιρ; Φουκαρά τζοτζουγού φακίρτζε κεινί-  
γιορ ιτί, σέντε ζεγκίν όγλου όλτηγηγγτέν παρλάχ κεινί-  
νίγιορ ιτί, βέ ζάνν ιτίν κι άντέν ουστούνσουν. όλ σε-  
πεπίτέν ρετζά ιτετζέκ γερτέ, βαχσί πρέ όγλάν λαφσή  
ιλέ έμρ ιτίν, πουνούν ιτζούν ότα ιταάτ ιτετζέκ γερτέ  
κιουλτού, βέ σέντε χεντεγέ τουστούν. Φάκατ βαχσί βέ  
ζουλουμκιαρλέρ, για τούστουμ Θεόδωρος, βέ ζόρπαλερ  
κούφρ ιτερλέρ. βέ κιολελερινέ πέτ μουαμελέ ιλέ έμρ  
ιτερλέρ. έμμα νέ όλ φακίρ τζοτζούκ σενίν κιολέγγ ιτί,  
νέτε σέν άσλατζα τενετζούλ ιτούπ βαχσί βέ φενά τερ-  
πιγιέ άλτηντά πογιουμούς άτέμ ταφρασηνή άλμαλή  
ιτί. Σέντε φουκαρά τζοτζουγούτα Άλλαχίν πέρ ρουτ-  
πετέ βέ πέρ άγιαρτά γιαρατήλημής μαχλουκούσηγγηζ.  
πιρί πιρινιζι άλτζακλαμαγά χιτζ πέρ χακκηνηζ γιόκ-  
τουρ. τζούμλεμιζ πέρ άγιαρτέ καρτασλέρ κιπί πέρ πιρ-  
λεριμιζι σεβμελιζ, ζίρα τζούμλεμιζ πέρ σεμαβιλερτέ  
ισκιάν ιτέρ Γιουτζέ Πετερίν έβλιατλεριίζ, ρούπαλεριμιζ  
βέ χαλιμιζ χέρ νέ τουρλου όλούρ ισε όλσουνλέρ. Σιοϊ-  
λέ πανά, για τούστ Θεόδωρε, σενίν πετεριγγτέν ταχά ζια-  
τέ πέρ ζεγκίνίν όγλου, σεντέν ταχά ζιατέ παρλάχ κεινί-  
μιζ πέρ ζεγκίν έβλιατή, σανά όλ βαχσή βέ πετνάμ  
Πρέ όγλάν λαφσή ιλέ έμρ έτμις όλσά ιτί, χοσνούτ όλα-  
τζάχη ιτί; άνίν χακκηντά ρηκκατά κελετζέχημι ιτί;  
ιταάτ ιτετζέχημι ιτί; χαραρέτ ιλέ γιαρτήμ ιτετζέχημι  
ιτί;

— Έλπéττε ιτμεγιετζέχ ιτίμ, τετί Θεόδωρος, λάκιν



πέν ὄλ τζοτζούκ κιπί φουκαρά βέ γιρτήκ ἔλπισελί τε-  
γίλιμ.

— Ἰμίτι ἔγερ, Ἀλλάχ κιοστέρμεσιν, τετί ιχτιγιάρ,  
πῖρ βακίτ τζεμίι βαριετινιζι γάιπ ιτούπτε ἔγν πογιούκ  
πιτσαρελιγέ τουσέγγτε γιαρῆ τζηπλάκ σοκακλερτέ σα-  
τακά τεβσίρσέ ιτιν, χάγχι ζεγκίν ἐβλιατήνῆ ταχά ἐβλιά  
πέλλεγετζέκ ιτιν, σεβετζέκ ιτιν, ιχτιράζ ιτούπ γιαρτήμ  
ιτετζέκ ιτιν, ὄλ κουπαρμῆς βέ κούφριτέν βέ πέτμουαμελέ  
ιλέ πουλουνούπ πρέ ὄγλάν τζαγηρανήμη, γιόκσα σανά  
μερχαμετλί πουλουνούπ τατλή βέ ταλτιφλί σοίλεγενι βέ  
τζούζιτε γιαρτήμ ιγιανέ ιτενίμι;

Θεόδωρος πῖρ κατζ τακηκά σικουτ ὄλουπ τουσουνούρ  
ιτί ιχτιγιάρτα νίτζουν καρσηλήκ βέρμεγιор τεγιού σου-  
άλ ἐττί.

ἽΟλ βακίτ Θεόδωρος χιτζάπ ιτερέκ σοίλετί — Χακ-  
κηνῆς θάρτηρ, κιορούγιουρουμ κι ὄλ φουκαρά τζοτζουγά  
λαίχ ούζρέ πουλούνματημ· λάκιν ἀγγλαγιάμαγιουρουμ  
νάσηλ μιμκίντιρ βαριετιμιζι γάιπ ιτούπτε σοκακλερτέ  
ἐκμέκ τιλενμέμ!

— Γιά τοςτούμ χάκ ούζρέ παρά καζανμάκ νέ κατάρ  
κιοτζ βέ ζαχμετλί ισέ, καίπ ιτμεσί ὄκαταρ κολαίτηρ.  
φισασέτ λεαζήμητηρ, ούζούν βακίτ λεαζήμητηρ, γαιρετ-  
κεσίλκ, τουγρουλούκ βέ σατακάτ, ιταρέ, σατεκί βέ κα-  
ναάτ λεαζήμητηρ μαλί καζανήπτα χήβζ ιτμεγέ· λάκιν  
ζεγκινλήκ τζόκ τεφά ζεγκινλεριν σεντουκλεριντέ οὔτζ  
τανέ χαραπάτλή τελικλέρ ἀτζάρ, ἀνλερτέν κι μάλ κό-  
λαιτζατζέκ τοκουλούρ βέ πουνούν γερινέ φουκαραλήκ  
βέ πιτσαρελίκ κίρέρ. Βέ πού τελικλέρ ιστιράφ, σεφιλίκ  
βέ μαγρουλουκτουρ. Γεροστάθης ὄλ βακίτ Θεόδωροσα  
Κράσος ὡς Σόλωνου χικιαγισινι ὄκουτούμου τεγιού  
σουάλ ιττί, Θεόδωροστα ὄκουτούμ ἔμμα χατηρημιά κάλ-

ματη τετί. πού ἀραληκτά, ιχτιγιαρήν τζεβαπλερινί τικ-  
κάτ ιλέ τιγγλεγιέν Κυρ Θάνος, πού χικιαγιεγι νάκλ ιτσούν  
τεγιού βρετζά έτίτι, ιχτιγιάρια χαραρέτ ιλέ σουιλαρή  
νάκλ ιтті.

### Κροϊσος βέ Σόλων.

Κιουτζτζουκ 'Ασίατε όλάν Λυδιάνην πατίσαχή Κροϊ-  
σος όκαταρ ζεγκιν ιτί κι, χάττε ζεγκινλιγι ζάρπι μεσέλ  
όλτού· χεσαππήζ μαλλερι ιτζούν πεπούρλενούπ ζάνν  
ιτέρ ιτί κι τζούμλε ινσανλεριν έγν μουτλουσούτουρ.

Τερλέρ κι 'Αθηνανην βαζιί κανουνού βέ 'Ελλάδανην  
γετί άλιμλεριντέν πiriσι όλάν Σόλων Κροϊσοςουν τεκ-  
λιφι ούζρέ πού μαλτάρ πατίσαχήν ζιαρετί ιτζούν Σάρ-  
δεις τενιλέν πάιταχτήνά κιτί.

Κροϊσος ζάνν ιτέρ ιτί κι μαλλερι πού φακίρ Γιουνανήν  
κιοζλερινι καμαστήρατζάκ ιτιλέρ. 'Ιμτι έμρι ούζρέ Σό-  
λωνα τζεμί χεσαππήζ χαζνελέρ, ζιί κηγιμέτ τασλέρ,  
παρλάκ έλπισελέρ, σαλιανατλή τακημλέρ βέ έσγιαλέρ,  
βέ τζεμίισι νιαλιτζελαγιάν χεσαππήζ άλτουν κιοστερι-  
τικτέ, σουάλ έτίτι Σόλωνα πουντάν μουτλου άτέμ κιορ-  
τούμου τεγιού. Σόλωντα καρσήληκ βεριπ τετί κι 'Αθη-  
ναλη Τέλλουσου κιορτού, πού κι ιζζέτ ιλέ βέ βεφά βέ  
φεράχ χάλ ιλέ ιόμουρ κετζιρούπ, βέ έβλιατλερινέ έγι  
τερπιγιέ βερούπ, μεμλεκιατ άγρουνά τιλιρανέ ιόλουμ  
ιλέ βεφάτ ιтті.

Κροϊσος πού μεφουμτάν χοςλανάματη, ζιρα πουνούν  
ιλέ Σόλων κιοστερίγιουρ ιτί κι μουτλουλουγού ζεγκινλικ  
ιλέ ιόλτζεμεγιουρ, τέφα σουάλ ιτίτι 'Ελλάδανην άλιμινέ κι  
Τέλλοσταν ματεά σάιρ μουτλου κιορτούμου;

— Πέλι, τετί γίνε Σόλων, 'Αργοςλου Κλέοβις βέ  
Βίτων τεγιλέν χαρτιάσλερι κιορτούμ, πουνλάρ κι χαρτιάς

μουχαπίετλερι ιτζούν, βέ βάλιτελερινε όλάν μετχέ σα-  
γεστέ τεχασσουσλερι ιτζούν τζούμλετέν ιτζετλενούπ  
τεατζιτζούπ όλουνουρλέρ ιτι, βέ άσλατζα άτζή βέ σηζή  
τούίμαϊπ πέχ τατλή ιόλουμ ιλέ ιόλιτουλέρ τζούμλε χέμ-  
σεχριλερινίν μουχαπίετινίν άρασηνιά.

Μαλλερί βέ άαχανέ τοβλετι ιτζούν πεπούρλενέν Κροϊ-  
σος όλ βακίτ Σόλωνα γαζεπλενούπ, τετι πουνά — Βέ  
νάσηλ, για Σόλων, πένίτε γέρ γιουζουντέ μουτλού ιν-  
σανλερίν καταρηνά κατμάζμησην;

Ταλκαβουκλουγού ικράχ ιτέν, βέ πατισάχλαρά χέμ  
κεντούλερίν χέμ πατισάχληχλαρηνήν έίλιγι ιτζούν το-  
γρουγιού βέ γιόχ κι χός κιορουνενλερί σοίλεμενίν έφ-  
κιαρηντέ όλάν Σόλων τετι Κροίσουσα. « Ιόμουρουν σονού  
» βέ κελειτζέκ βακίτ πέλλισιζτιρ, άνιν ιτζούν χιτζ πέρ  
» κιμέσνε σιμτικί ιφτιχαρληγηή βέ πογιουκλουγού ιτζούν  
» πεπούρλενέμεμελι. σάχηχαν μουτλού κιμέσνε ιόμρου-  
» νού μουτλουλούκ βέ φεράχ ιλέ τεκμίλ ιτέντιρ. ζιρα ιν-  
» σανήν ιόμρου πέχλιβάν κουρρέσλερινέ πέγγζέρ. βέ νά-  
» σήλ κι κουρρές τεκμίλ όλμακσήζ χιτζ πέρ κιμέσνεγι  
» μέτχ ιτούπ βέ τατζ κείτιρούπ χιλατλαμάζ ισέκ, νέτε  
» μουζαφέρ τέρ ισέκ, όιλετζε χιτζ πέρ κιμέσνεγε ιόμρου-  
» νούν τεκμιλιντέν έββέλ μουτλούτούρ τέμεμελιζ. »

Μαγρούρ πατισάχ Σόλωνουν ποϋ άλιμ τζεβαπλεριν-  
τέν άκηλλανατζάκ γερετέ ταχά ζιατέ γαζεπλενίπ, Έλ-  
λάδαην άλιμι.ι σαραϊτέν κοβτού. Λάκιν ποϋ άραλη-  
κτά μαλλερί βέ μουτλουλουγού ιτζούν πεπούρλενέν Κροϊ-  
σοςουν ικι τανέ έρχέκ έβλιατλερί τεβλίτ όλτουλάρ,  
άνλερτέν κι πέρσι τιλοίζ ιτι, όπυρισινίτε κέντζ κεμαλε-  
τιντέ ιόλιτουρτούλέρ. Σάνιεν Κροίσουσου ζεγκινλιγι βέ  
κίπρι Άτζέμ σάχη Κϋρος ιλέ τζεγκέ καμετλεντίρ-  
τίλέρ. Ποϋ τζεγκιτέ φέτχ όλούπ ζεγκιν πατισάχληγηνή,

πάι ταχτή Σάρδεις, βέ τζεμί μαλλερνί γάιπ έττί  
κεντούσίτε γιασίρ τουτουλούπ ιόμρουνού πέχ τζετίν τα-  
ρίχ ιλέ γάιπ ίτμέ τεχλικεσινέτε κελτί: ζίρα Κϋρος έμρ  
ιττίκι χουζουρουντέ Κροίσοσου σάγ άτεσέ άτήπ για-  
σηνλάρ.

Άτεσ ίτζούν ότουνλάρ γιγηλήπ χαζηρλαντήλάρ, Κροί-  
σος γιγηνήν ουζερινέ κονουλτού, λάκιν ταχά ότουνλάρ  
άτεσλενμεκοίζ, Κροίσος Σόλωνου άλίμ τζεβαπλερινί  
χατηρηνά κειτιρούπ ουμτσιζλικ χαλιντέ ουτζ τεφά τζα-  
γηρή: έί Σόλων, Σόλων, Σόλων.

Κϋρος έσίττικτέ σουάλ έττί, όλ Κροίσοσου άτεσ ου-  
ζεριντέ έμτάτ τιλετιγι Άλλάχ γιαχουτ ίνσάν κίμ ίτι-  
γινί.

Βέ Κϋρος Κροίσοσου Σόλων ιλέ όλάν μουλακατηνή  
βέ όλ Έλλην άλιμτέν έσίττιγι άλίμ τζεβαπλερι έσίτ-  
τικτέ, Κροίσοσταν ίζτιάτ φιρασετλι όλτήγηνητάν, Σό-  
λωνου τζεβαπλερινί κουββετινί τεχμίλαν φέρκ ίτούπ,  
βέ πάχουσους όλ τζεβαπλερινί σαχιχλιγινί Κροίσοσου  
χαλίτε ταστήχ έττιγι σεπέπτεν, κεντινέ κελτί, βέ τέρα-  
καπ έμρ έττί κι Κροίσοσου άσαγά έντιρσινλέρ, βέ ιόμ-  
ρουνού άνέ παγησλατή, πουνού κι μουζαφφερλιγινί βέ  
κιπρινί ιόρφιντέ όκατέρ σέρτ ταρίχ βέ μερχαμετσιζλικ  
ιλέ τελέφ ίτετζέκ ίτί. Πόίλετζε Σόλων Κροίσοσουτα  
άτεστέν χελάς έττί, Κϋροσουτα άκηλλαντήρητή.

— Κιορούγιορμουσούν, για ταστούμ Θεόδωρε, τετί  
Γεροστάθης, μαγρουλούκ σεπέπινέ νέ κατέρ κολαιλήχ  
ιλέ μαλλέρτε, χαζινελέρτε, πιτούν πατισαχληκλάρτα γάιπ  
όλουρλέρ; Έγερ Κροίσος ζεγκινλιγι ίτζούν μαγρουρ-  
λάνμασα ίτί, έγερ κιπέρ άκληνή κιόρ ίτούπτε τουσμενινί  
κουββετλερινίτε σαίνσήμαμησ κεντού κουββετινίτε άζίμ  
πελλέμαμίσ όλσά ίτί, έλπέτετε τζεχέ πασλάμαγιατζακ

ιτί, νίχαγιεντιντε μαλινίτε, πατισαχληγηνήτα γάιπ ιτμε-  
γιετζεχ ιτί, ιόμρουνοϋ πιλέ γάιπ ιτμέ τερετζεσινέ κέλ-  
μεγιετζεχ ιτί.

Βέ γουρουριέτ σεπεπινέ χαράπ όλάν φάκατ Κροϊσος  
τεγίλτιρ· ταχά σάιρ τζόκ κιμέσνελερ βέ σεχερλέρ βέ μι-  
λετλέρτε κιπιριν πουλασήκ ιλλετινέ τουστόουκλερι άντέ,  
πιτσαρέ βέ χαράπ όλτούλάρ.

Κεπιρ Ναπολέων βέ 'Αγία 'Ελένη άτασή.

Λάκιν έσκιλερι πρακαλήμ, τετι Γεροστάθης, ζίρα μου-  
τζίπι τεχαίγιοϋρ βέ χειράν όλουνατζάκ πιρ γενι ιπρέτι-  
μισαλημηζ βάρτηρ, γιάνι Πογιούκ Βονοπάρτ. Πού πέραζ  
σενελερ έββελι Φρανσήζ άσχεριντέ πιρ πάγιαγη όφικιάλ  
ιτί· βέ άσχεριγιέ μαχιρλικλερι ιλέ άζ βακίτ άρασηντά  
ιόχτετάρ όλτού κι Φράνσανην 'Ιμπερατωροϋ βέ 'Ιτάλια-  
νην πατισαχή όλτού, τζεμίι μερκεζιέ βέ τζενιπίι Εϋρωπαί  
κεντι έμρινέ ταπι έτίτι, 'Ολλάνδανην, 'Ισπέντζ τοπραγη-  
νήν, Βεσφαλίανην, Νάπολινιν, Σβεκίανην ταχτλερινέ καρ-  
τάσλερινι, ταματλερινι βέ σερασκιαρλερινι πατισάχ νάσπ  
έτίτι. Λάκιν νίχαγιετιντε Μπελτζιγιν Βατερλώ τενιλέν  
μαχαλιντέ φέτχ όλούπ ταχτλερίτε, μαλλερίτε, σανήτα,  
έχλαλήτα, πιρ γιάληνηζ όγλουνούτα, χησημλερίτε το-  
σλαρήτα γάιπ ιτί, βέ χασίμ τουσμενι 'Ιγγλιζλεριν  
κουτζακλερινέ κατζμαγά μετζπούρ όλτού. 'Εμμα 'Ιγγιλ-  
τέρα χιοζουματή σηγηνατζάκ γιερ βερετζεχ γιερτέ, τουτ-  
τού πουνού βέ τής τενιζτεκι 'Αγία 'Ελένη νάμ κουροϋ  
άταγιά σουρκιούν ιτούπ μαχπούς ιτίτι άνι, όκι πατισα-  
χλερίτε ταχτλεριντέν έντιρμις ιτί, τζεμιατλάρ βέ μιλλε-  
τλέρτε κεντι ταχτήνά ταπι ιτιμις ιτί.

'Ιμτι έγερ σάν άρζουσοϋ, βέ τουνγιά μουτλουλουγουνήν

χαραρετι βέ κιπίρι Πογιούκ Ναπολέωνου χαραρηνιάν τι-  
σαρή σουρουκλέμεμις όλσά ιτι, πέλκι τούσμεγιετζεκ ιτι.

Έσχι κουρσιί έγιαλετλέρ.

Έσχι τουνγιανήν, τετι γίνε Γεροστάθης, ζεγκίν βέ  
παρλάκ κουρσιί έγιαλετλερι, Σιδών, Τύρος, Καρχηδών,  
ζεγκινλικλερι βέ μαγρουρλουκλερι ιτζούν τουσούπ χα-  
ράπ όλτουλέρ.

Δουνγια μούλουκού βέ κιπίρ Ρώμα σεχρί νίχαγιετιντέ  
Βάνδαλοσλεριν γιάγμαση βέ τεομεσι όλτού. Αθηναλη-  
λέρτε Ατζεμλεριν χακκήνιτά όλάν μουζαφφέρ άλιαμετλε-  
ριντέν βέ Ατζεμλερτέν γιάγμα έτικλερι μαλλερτέν  
σογρά μαγρουρλενίπ βέ τζούμλε Έλληνοσλεριν πιάσ-  
τζηλλερί όλμαγή ιστεγιούπ Σπάρτηνην χιοκμουνούν  
άλτηνά τουστούλέρ· μαγρούρ Σπάρτηγιτε σόγρα Έπα-  
μειώνδας άλτζακλαντηρητή, βέ νίχαγιετιντέ τζεμιί κι-  
πίρ Γιουανιστάν άλτζακλενίπ έββελαν Μακεδονίανην,  
σάνιεν Ρώμανην, βέ έγν σογρά Τουρκίανην Έπαρχίαση  
(σαντζαγή) όλτού.

Σιμίγιέ κατέρ Γεροστάθισιν τζεβαπλερινι σικουτλουκ  
βέ τηκκάτ ιλέ τιγγλεγιέν Κυρ Θάνος όλ βακίτ Γεροστά-  
θηςε σου τζεβαπλερι σοίλετι.

— Ικράρ Ιτέριμ κι μαγρουρλουκ φενά βέ σουκ ζάτ-  
τηρ, βέ κιρορούγιροουμ κι πουνλάρ τζούμλεσι μαγρουρ-  
λουκλερινίν σεπέπινέ σασκηνήχ ιλέ τζεγκλερέ πουλασ-  
τηλάρ, βέ άνιν ιτζούνια τελέφ όλτουλάρ· έμμα ούμιτ  
ιτέριμ Άλλαχάχι νέ πέν νέτε Θεόδωροσουμ τζεγκ ιτε-  
τζέγιζ, βέ ίνσαλλαχ Ράππινιν πιζλερέ έχσάν ιττιγιέ πίρ  
τζούζι βαριετιμιζι χήβζ ιτέπιλετζέγιζ.

Ποὺ τζεβαπλέρ Θεόδωροσα πέχ ζιατετζέ χός κιορουν-  
τουλέρ, χάττα ζεβχλενερέκ τετί,

— Ω! ἐλπέττε, ἐλπέττε, κὺρ Γεροστάθη, πίζ νέ τζέγκ  
ίτετζέγιζ, νέτε τουσμάν παϊτὰ ίτετζέγιζ κι βαριεπιμιζί  
γάιπ ίτελίμ.

Χουλίς ίχτιγιάρτε κιουλερέκ τετί. — Πέντε τερούνη  
τζαντάν πόιλειτζε τοὰ ίτέριμ βέ ἀρζουλέριμ· μούταιμ  
μουτλου βέ ίφτιχάρ όλάσηζ, βέ χίτζ πὶρ βακίτ χαρα-  
πατλή μουχαρεπέλερε μετζπούρ ὄλμαγιασηζ. Έμμα  
ἀτζηνήγιουρ, γιά τοστούμ Θεόδωρε, ζίρα σεντέ σιμιτι-  
τέν χάιλουτζε τζέγκ ἀρζουσοὺ κιορούγιουρ.

— Νάσηλ; σουάλ ἐπί Θεόδωρος. — Γεροστάθηστε  
καρσήληκ βεροῦπ τετί — ίστέ νάσηλ· ζεγκίν ἐβλιατή ὄλ-  
τηγηγτέν ζάνν ίτέγιουρσουν κι ὄλ ποὺ κιοουνκί κιορτόουγουν  
φουκαρά ἐβλιατηντάν οὐστούνσουν, βέ ἀνέ πὶετ μουαμελί  
ταρίκ ίλέ πουλουνούπ κούφρ ίτίν. Λάκιν, γιά τόστ, κου-  
φούρ ἐγί μεσρέπιν βέ τερπιγιενίν ἀλειχιντέ ὄλάν μου-  
χαρεπέσάιτιρ· χάττα ποὺ κιοὺν χέμ μουχαρεπέ ἐτίν, χέμ  
ὄλ φουκαρά τζοτζουγού κεντίγγέ τουσμάν ἐτίν· βέ ποὺ  
τζεγκίν σεπέπινέ χεντεγέτε τουσοῦπ ἀλτζαχλαντήν, παρ-  
λάχ ἐλπισελεριγγίτε τζαμούρ ίτούπ ζαράρτα ἐτίγν.

Θεόδωρος ποὺ τζεβαπλερί ἐσίτικιτέ τουσούνμεγέ πασ-  
λατή ίχτιγιάρτα γίνε τετί, Μαγρουλουκ φάκατ σιλα-  
χλέρ ίλέ ὄλάν μουχαρεπέλερε σεπέπ ὄλμάζ· ἀντζακ σάιρ  
τζεσίτ τζεγκλέρτε παϊτὰ ίτέρ, πουνλάρ κι ἐββελχιλερτέν  
τερετζεσίζ τεχλικελίτιρλερ. Βακαρλί ἀτέμ ἀρσήζ ὄλουπ  
βέ πὶετ πουλουνούπ ἐγί μεσρέπλερίν βέ τερπιενίν ἀλει-  
χινέ τζεγκέ πασλάρ· ίσλεμεγέ τενετζουλ ίτμεγιουπ,  
γαρεμσολίγιν βέ ζαχμετίν ἀλειχινέ τζεγκέ πασλάρ·  
κιστερισάτ ίζοὺν μουσοῦφ ἐτμεγί ἀρζουλείπ, ίτιταλ-  
λαγην βέ ίκαρενίν ἀλειχινέ μουχαρεπέγιέ πασλάρ· κίμ-

σει κεντούσιντέν άκηλλή πελλέμεγιουπ, έγι νασίχα-  
τλερίν άλειχινέ τζεγκέ πασλάρ, βέ νίχαγιετιντε πίλμε-  
τικλερινι πάλριμ πελλεγιούπ φираσeтiν βέ ίλιμίν βέ ίλε-  
ρουλεμεκλιγίν άλειχινέ μουχαρεπέγιέ πασλάρ. Βέ πói-  
λειτze κιπιρλί άτέμ κεντούσινέ πού κατέρ τουσμενλέρ  
πειτά έτιγιέ σεπεπτέν μετζπούραν χαράπ όλούρ, βέ νί-  
χαγιет πιτζαρέ όλούρ.

Έγερ, για τσοτούμ Θεόδωρε, πανά βάτ έτινίρσεγγκι  
πού κίπi μουχαρεπέλερτέν χήβζ όλτουκτιάν ματεά, πού  
ζικρ έτιγιέμ πογιούκ κουββετλέρ ιλέ μούταίμ τόστ όλούπ  
μουχαππέτ ιλέ κετζινμεγέ τζάχτ ίτετζέκσιν, πέντε σανά  
τεαχούδ όλούρουμι χιτζ πiр βακiт περουσανληγά τού-  
σμεγιετζέκσιν, χιτζ πiр βακiт πεζουρτά όλούπ χόρ  
πακίλμαγιατζακσιν, άντζακ τζούμλεσιντέν σεβιλούπ βέ  
ιζζετλενούπ iόμρουγγού μουτλουλούκ ιλέ κετζιρετζέκσιν.  
Έγερ κερτζεκ χριστιάν ισέκ, iόμρουμουζούν χέρ πiр  
άτημητά, χέρ πiр κμηηлтаσημηζτά, χέρ πiр μουλεα-  
χαζαμηζτά, χατηρημηζά κειρελίμ βέ ίμάν ίτελίμ όλ  
άζιμ βέ ίλαχι κερτζεκλιγι, άνί κi ταχά σάιρ τζοκλερίν  
άρασηντά πιζλερέ Έράππιμιζ Έησούς Χριστός τααρίφ  
έτι έσριφ Ευαγγέλιονουντα τεγιερέκ, « Χέρ κiм κεν-  
τούσινé γιουτζελέρισι, άλτζακλανούπ ναπέτιτ όλατζάχ-  
τηρ, βέ χέρ κiм κεντούσινé άλτζακλεντιρίρ ισέ γιουτζε-  
λενετζέκτιр. » Πού ίλαχι τζεβαπλέρ σόλ τζεβαπλερι  
τασάκ έτιλίέρ. « Έράππι μαγρουρλερέ ζήττηр, » βέ  
Έράππιμιζ Έησούς Χριστούζούν πιζλερέ γιέργιουζουντέ  
βερτίγι ίπρέτ ιλέ ταστήκ όλτουλέρ ζiра τεβλιτίτε,  
iόμρούτε, βερατήта έтнаλήк ιλέ όλουπ χιτζ πiр σαлта-  
νάτ νiсанeσι κιοστέρμετιлер, βέ νίχαγιετιντε φουκαρά  
σχιρτλερινίν άγιακλερινίτε γιαικατή κi, χάττια πιζλερέ  
κεντί έμσαλί ιλέ καρарήν χελασετλί τερσινé, βέ γιακην-



λεριμιζ όλάν κερέκ πογιούκ κερέκ κουτζιτζούκ κιορου-  
νέν ινσανλερι σεβμεκλιγέ όλάν σερίφ πορτζουμουζού  
ταρίφ ιτί. Κιορουνουσίτε τζανλή βέ τζανσήζ ταπιατήτε  
κιπιρλικ χακκηντά κουλαουζλαγιάν νόμος πέρτιρ, ζίρα  
βουζκιάρτα έγν γιουτζέ άγατζλαρή σιοκέρ βέ γερέ άτάρ,  
γιηλήτηρήματα μούταιμ έγν γιουτζέ τεπελερι θουρούρ βέ  
γιακάρ, ζελζελέ πιλέ έγν γιουκσέκ πιναλερι σηρσαλάρ  
βέ τελέφ ιτέρ. Άλλαχην μαγρουρλαρά ζήτ όλούπ πουν-  
λαρά γαζέπ έτμεσι όκατάρ πογιούκ βέ άσικιάρ κερτζεκ-  
λικτιρ κι, χάττα πουτπερεστλιγιν βακτηντέ πιλέ ιν-  
σανλάρ σαχίχ Άλλαχή βέ χριστιανληγην ήλαχι κερτζεκ-  
λικλερινι ταχί ιόγρενμεκοίζ, Σιρ Εύρυπίδης Έλληνοσ-  
λερε πού κερτζεκλιγι τάρίφ ιτέρ ιτί τεγιερέκ,

« Ό Ζεύς χολαστής τών άγαν ύπερφορώνων »

« Ζεύς μαγρουρλεριν τεετίπ γαζάπ ιτίτζισιδιρ. »

Βέ έσκι άλιμλεριμιζιν μιλαϊμληγηνήν βέ άλτζάκ κιο-  
νουλλουλουγουνούν έμσαλλερι όλαρακτάν Πλούταρχος  
σουνλαρή ζικρ ιτέγιορ.

Άλτουντάν όλάν σάτζ άγιαγή βέ γετί άλιμλέρ.

Ίστανκιόι άτασηντάν πάζι παληκτζηλάρ τεργιατέν  
άγλερινι τζεκέρικεν πέρ κατζ Μίλητσουλερ πού παληκ-  
τζηλαρτέν άγλεριντέ χέρ νέκιτζηκατζάκ όλούρ ισε κιοτου-  
ρού παζαρή σατήν άλτήλέρ. Έμμα άγ παληκλεριν άρα-  
σηντέ πέρτε άλτουντάν σάτζ άγιαγή τζηκαρτή, πουνού τερ-  
λέρ κι Μενέλαοσουν έχλι Έλένη Τζανάκ καλεασηντέν  
Έλλάδαγια κερι κελιρ ικέν τενιζε άτμήζ ήτη. Όλ βαχίτ  
σατητζηλεριν βέ άλητζηλεριν μαπισινλεριντέ πού άλτούν  
σάτζ άγιαγή ιτζούν μουτζατελέ ζούχορ έτί. ζίρα πα-  
ληκτζηλάρ τέρ ιτίλέρ κι φάκατ παλήκ σατήλέρ, όπιρλε-

ρίτε τέρ ίτί κι άγην τερουνιντέ χέρ νέχι πούλουνατζάκ  
όλουρ ισέ τζεμίισινι σατήν άλτηλάρ. Νίχαγιετιντέ τεα-  
βαγιή πούτουν Ίστανχίοι βέ πούτουν Μίλητος ούζερλε-  
ρινέ άληνηπ νιζαλασμάγá πασλατηλάρ. Λάκιν 'Απόλ-  
λων νιζαί τεσχίν έπτι, ζίρα Πυθία σουάλ όλουντουκτέ  
μεχούμ βερούπ τετί κι τζούμλετεν έγγ άλίμ κιμ ισέ άνέ  
βεριλσίν.

'Ολ σεπεπτέν Ίστακιοιλίλερ χοσνουτλουκ ιλέ σάτζ  
άγιαγηνή Θαλής φείλισοφέ βερτίλερ, χέρ νέ κατάρ Μί-  
λητοςλου ισέτε, ζίρα 'Ελλάδανην γιετί άλιμλεριντέν  
πουνά ταχά ζιατέ ιζζέτ ίπερλερ ίτί. 'Εμμα Θαλής πίσ-  
κεσί καπούλ έτμετι τεγιερέχ κι Βίας κεντούσιντέν ταχά  
άλίμτιρ. 'Εμμα Βίασά σάτζ άγιαγηνή γιετί άλιμλερ-  
τέν πέρ σάϊρσινε κιοντερτί. Βέ πόιλετζε σάτζ άγιαγή  
'Ελλάδανην γιετί άλιμλερινίν τζούμλεσινι τολασθή, βέ  
χιτζ πίρσι πουνού καπούλ έτμετι, ζίρα σαχιχ ιλιμίν  
έβλιατή όλάν άλτζάκ κιονουλλουλουκ χιτζ πίρσινε ρουγ-  
σάτ θερμέζ ίτί κι κεντούσινι όπιρλεριντέν άλίμ πελ-  
λεσίν. Χάττα Ίστανχιοιλίλερ σάτζ άγιαγηνή 'Απόλ-  
λωνα τενμίκ ίτίτιλερ, πουνού τζούμλεσινδεν άλίμ πελ-  
λεγιερέχ.

Σωκράτης βέ Πυθία.

'Ολ έσάκι γετί άλιμλεριν, τετί ιχτιγιαρ, άλτζάκ κιο-  
νουλλουλουγιουνούν τηπκησηνή κιοστερτί άλίμ Σωκρά-  
τηατε. 'Απόλλωνουν αίέτι κεριμεσί τζούμλε 'Ελληνοσ-  
λερτέν έγν άλιμ κιμ τεγιού σουάλ όλουντουκτέ Πυ-  
θιανην άγζή ιλέ καρσήληχ βερούπ τετί κι, « Σοφοκλής  
άλίμτιρ, Εύρουπίδης ταχά άλίμτιρ, λάκιν τζούμλεσιντέν  
άλίμ Σωκράτηστίρ. » Πού μεφουμτάν σάχηχαν άλίμ Σω-  
κράτης πεποφλένμετι, άντζάκ τετί κι πενί όπιρλεριν-

τέν ἀλίμ τετί τζούν κι πέν πιλίριμ κι χίτζ πέρ σέι πιλ-  
μέμ. « ἐν οἶδα ὅτι οὐδὲν οἶδα, » λάκιν ὄπιρλερι πιλ-  
μετικλερινι πιλίρ ζάνν ἰτούπ πιλκισιζλικλερινι φέρκ  
ἰτμεζλέρ. Ὁλ φαζιλετλού ἀτέμ πού μετχέ σαγιάν ἐφ-  
κιαρηνή τσοτλεριντέν χέρκαγκιλερινιτε φοτουλλουγοῦν  
βέ μαγρουρλουγοῦν χαραπατλή ἰλλετινέ μουπτελά κιο-  
ρούρ ἰσέ ἰτί, ἀνλερέτε πού κιπί ἐφκιάρ θερμεγέ γαιρέτ  
ἰτέρ ἰτί. Βέ τζόκ τέφα πουνλαρά τέρ ἰτί κι νάσηλ ρούζ-  
κιάρ πός τουλουμλερι τολτούρουπ σίσιρίρ ἰσέ, ὀιλετζε  
κιπίρτε χεβαγι ἀκηλληλαρή σίσιρίρ. « Τούς κενούς ἀσχοῦς  
τὸ πνεῦμα δίστησ', τοὺς δὲ ἀνοήτους ἢ ὑπερηφάνεια. »

Ἄλίμ Σωκράτησιν χακκή βάρ ἰτί· φάκατ ἀκηληζλέρ  
κιπίρτέν τολαρλέρ, ζίρα τουρούστ βέ σαγλάμ ἀκηλλή  
βέ τογρού ρεῖλι βέ καρρλή κιμέσνελερ ἄσλατζα κι-  
πιρλενμεζλέρ. Ἰμτι γιά τσοτούμ Θεόδωρος, Κροῖσοσου  
χατηρημηζά κειτιρούπ ἄσλατζα μαλιμιζ βέ βαριετιμιζ  
ἰτζούν πεπουρλένμεγιελιμ· πογιούκ Ναπολέωνου χατη-  
ρημηζά κειτιρούπ ἄσλατζα ρουτπεμιζ ἰτζούν κιπιρλένμε-  
γιελιμ. Σωκράτησιτε ἰκτιφά ἰτερέκ χέρ νέ κατέρ ἰλίμ  
κίσπ ἰτέρ ἰσέκτε κουπάρμαγιαλημ. Σάχιχαν ἀλίμ ὀλαν-  
λέρ καπαχατλερινι βέ τακσιρατλερινι φέρκ ἰτερλέρ, χάτ-  
τα ἄσλατζα μαγρουρλανμαζλάρ· φάκατ γιארή πιλενλέρ  
βέ κουπάτ βέ χεβαγι ἀκηλληλέρ κουπάρηρλάρ, βέ ὄπιρ-  
λερινι πιλκισιζ, κεντούλερίτε ὄπιρλεριντέν ἀλίμ κιο-  
στερμεγέ τζάχτ ἰτερλέρ. Ἐμμα σέν, γιά τσοτούμ, Θεό-  
δωρος, χέρ νέ κατέρ ἰλιμτάρ ὀλούρ ἰσέγγτε, ἀλτούν  
σάτζ ἀγιαγή βέ γιετί ἀλιμλέρ βέ Σωκράτησιν « πέρ  
σέι πιλίριμ κι χίτζ πέρ σέι πιλμέμ » λαφσή χατηρηγγτά  
ἰτσούν βέ χίτζ πέρ βακίτ, σάχιχαν πίλμετιγιν ζατή, βέ  
ἰσάτζα κριφτάρ ὀλτουγοῦν τακσηρατή ἰκράρ ἰτμεγέ  
ἄρῆατη τζεκίμ.

Μακεδονίαλη Φίλιππος βέ χηζμετκιαρή.

Μακεδονία πατισαχή Φίλιππος άσχερινι Θήβαληλα-  
ρην ούσουλιντζε τερτιπέ κογιούπ, Μακεδονία ταχτηντέ  
καβλεστίκτε νιέτ έτί κι άσηλ Έλλάς ισιμλενέν ιόλκε-  
γίτε κεντιέ ταπί έτοίν, πού κι πιτζαρέ χάλ ούζρέ καρ-  
τάς καβκαλεριντέν βέ μεσρεπλεριν ποζγουνλουγουντάν  
κεβσεμίς βέ ζαιφλενμίς ιτί. Πού μακσατήνη Φίλιππος  
Χαιρώνεια τζεγκιντέ Αθηναληλεριν βέ Θήβαληλεριν άσ-  
κιαρλερινι φέτχ ιτούπ ιτζρά ιτί. Βέ πού παρλάχ βέ  
κατίεν όλάν φουτουχατηνά οκαταρ τερετζεσιζ σεβιντί  
κι, χάττα γουρουριετιν τουτουνλερι πασλατηλάρ πεινινι  
πουλαντηρμαγά. Λάκιν σαγλάμ βέ καβι άκλή όλτηγηνη-  
τάν τέρακαπ φέρκ έτί κι, έγερ πού ιλλεττέν ζάπτ ολα-  
τζαχ όλούρ ισέ, άνλεριν άλειχιντέ σέρτ χαρακετλεριτέ  
πουλουνατζαχ, άνλερι γαζαπέ βέ χιττετέ βέ ούμιτσιζ-  
λιγέ κετιρετζέχ βέ πόιλετζε κεντουσίτε τεχλικεγιέ κε-  
λετζέχ. Ο σεπέπτεν πού τεχλικελι ιλλεττέν χήβζ όλ-  
μάχ ιτζούν, πέρ χηζμετκιαρηνά τεμπιχ έτί κι, χέρ  
κιούν σεφάχ ιλέ ότασηνά κίρσιν βέ πουνά σοίλεσιν « Έί  
Φίλιππος, χατηρηγγτά όλσοϋν κι ινσάνσην. » Πόιλετζε  
Φίλιππος ινσάν όλτηγηνη βέ παχτήν χέρ πέρ τεπτίλα-  
τηνά ταπί όλτουγουνού χατηρηνά κετιρερέκ κιπιρέ όλάν  
μειλινι ζάπτ ιτέρ ιτί, βέ κιπιριν χέρ κιουνκι τεχλικελε-  
ριντέν κεντούγι χήβζ ιτέρ ιτί. Ίμιτι σέντε, για τοστούμ  
Θεόδωρε, βρετζά ιτ πετεριγγέ κι χέρ κιούν σαπάχλειν  
χατηρηγγά κετιρσιν κι ινσάνσην, βέ έγερ σέντε ζεγκιν  
ισέν, άλιμ, κιουζέλ, κεσκιν άκηλλή ισέν, σεντέν ταχά  
ζιατέ ζεγκινλέρ, άλιμλέρ, κιουζελλέρ, κεσκιν άκηλλη-  
λέρ βάρτηλερ. Όλ βακίτ έγιτζε πίλκι ινσανλαρτην ι-

στιχζασηνιάν βέ ικραχηνιάν κουρτουλούρσουν βέ κιπι-  
ρίν τιβανέ τούστλερινι τουσουρτουγού τουσμενλερτέν βέ  
τεχλιχελερτέντε χαλεάς όλούρσουν.

Πού τζεβαπλερτέν σογρά Γεροστάθης σαατηνέ πακήπ  
τετί κι βαχίτ σαθησότη μαχαλλεριμιζέ κιτμελίζ. Ίμτι  
κύρ Θάνοσα βέ κούτζιζούκ Θεόδωροσα κέτζενιζ χαιρ  
όλσουν τουασηνή σοίλετικτέ, καπουγια τόγρου κιττί,  
πιζλέρτε περαπέριντζε. Λάκιν καπουγιού άτζήπ τησα-  
ρητά χίμσαι χιόρμειντζε γίνε κερι κελτι, βέ γιαβαστζά  
πιζέ σοίλετί. Ούνουττούμ, για τούστλεριμ, σιζλερέ σοί-  
λεμεγιέ κι, πέχ άιπ βέ άπέστιρ πιζ σίμτι κι Έλληνοσ-  
λαρ κεντουλεριμιζίντε όπιρ μιλλετιμιζίντε περουσαν χα-  
λινι μουλεαχαζά έτινμεγιπ πεπουρλενμεμιζ.

Ίμτι έγερ κιπιρίν τουτουνλερι καφαλεριμιζέ κιρτιγινι  
σεζινετζέκ όλούρ ισέκ, τέρακαπ χατηρημηζά κέτιρελίμ  
κι, Έλληνος μιλλετι πιρ βαχίτ τουνγιατέ νέ κιπι ρουτ-  
πετέ ιτι, βέ σίμτι νέ κιπι χαλτέτιρ, βέ ιλιμιν άραμηζτά  
ούμουμι όλματηγηνη, τερπιγιστέν μαχρούμ όλτηγη-  
μηζή χατηρημηζά κέτιρτιγιμιζ άντέ έλπέτε κιπιρλιγιν  
τουτουνλερι ταγηλατζακλέρ, βέ σάιρ έφκιαρλέρ, σάιρ μου-  
λαχαζαλέρ, σάιρ τζαχτλέρ άκηλλεριμιζέ κIROύπ πιζλερι  
μεσγούλ ιτετζεκλέρ.

Γεροστάθησιν πού τζεβαπλεριντέν σογρά χέρκες κεντι  
μαχαλινέ κιττί.

Όλ βακιτέν τηκκάτ ιτούπ κιορτούκκι Άρτανην ζεγ-  
κιν έβλιατή πογιούκ τεπτιλάτ άλή. Πασή, κασλερι,  
ούμουζλερι ταπιαττέν τερτιπ όλουνμούς γερλερινέ κελ-  
τίλέρ, πουλουνοσάτη ταρικι ταλτιφλι βέ άλιτζενάπ  
όλτου, ρούπαλερι ούσλουπλου βέ σαφι ιτιλέρ. Νίχαγιε-  
νίτε πουνούν ιλέ όκαταρ ιούλφετι άρτηρτήκ κι χάττα  
εβι τούστ βέ καρτάς κιπι μουχαππετιμιζ βάρ ιτι. Θεόδω-

ρος ὄλ βαχίτ τερετζεσίζ ζιατέ μεμνούν βέ χούνούτ βέ  
μουτλου ἰτί, νίτεμκι ἀκληνή κιπίριν τουτουγλερί καραρ-  
τηκληριντέ. Τζόχ τεφά κουρρέσλεριμιζτέ βέ ἔγλεντζε-  
λεριμιζτέ τσοτουμούζ Θεόδωρος ἰλέ ἰχτιγιαρήν σοῦ πείτ-  
λερινι σοιλέρ ἰτίκ.

» Ἄτεμίν πασήντὰ κιπίρ τουτουγού τολού ἰχέν μίσλι  
[βουζκιάρ·

» Τζούμλετεν οὔστούνουμ ζάν ἰτέρ πείνι ἰόζουρλου  
[ἰχέν ἀσικιάρ. »

## P.

### ΔΙΑΣΙΖΙΝ ΜΑΡΙΦΕΤΛΕΡΙ.

« Ἡ γλῶσσά σου μὴ προτρεχέτω τοῦ νοῦ. »  
(Χίλωνος.)

« Λισανὴν ἀκληγγτὰν ἐββέλ σεγίρτμεσιν. »

Σαπαχὴν πῖριντέ χουλῖς βελίϊ νιμετιμιζ Γεροστάθης  
ἰλέ σεγιαχετέ τζηκάρ ἰχέν κασαπαμηζὰ κιρέγιор πῖρ φου-  
καρὰ κεντζέ ράστ κελτίκ, σὸλ ἔλιντέ πῖρ τεγνέκ βάρ  
ἰτί, σὰγ ἔλι ἰλέντε σατακὰ ἰστεγίор ἰτί. Γεροστάθης πού  
φακίρ κεντζί κιορτουκτέ γιονουνού ὄνὰ τοντουρτού, πιζ-  
λέρτε ἀρκασηνὰ τουστόυκ, βέ ὄνὰ νέρετεν κελίорσουν τε-  
τί. — Λάκιν φακίρ πῖρ παραφτὰν ἔλινι σατακαγια ὀζα-  
τήρ, ὅπῖρ παραφτὰν ἀγζηνή ἀτζήπ τείνεγι ἰλέ πουνου  
πιζλερέ κιοστερίρ, βέ πῖραζτα μανεασήζ σεσλέρ τζη-  
καρήρ, βέ πουνλαρτὰν τέρακαπ ἰόγρεντίκ κι ζεβαλλή τιλ-  
σίζ ἰμιζ.

» Γεροστάθης ὄλ βαχίτ ἰόγρενμεγί ἰστετί κι σαγηρλη-  
γήτα θάρμη, γιόχσα φάκατ τίλσίζμι, ζῖρα πιζλερέ τε-

τί κι πάζενλερι φάκατ τιλοίζ όλουρλέρ, πάζενλερίτε, πουνλάρκι ταχά πιτζαρέτιρλερ, χέμ σαγήρ χέμ τιλοίζ-τιρλερ, βέ πουνλαρά κωφάλαλοι γιάνι σαγήρ βέ τιλοίζ, τερλέρ.

Ίμιτι χουλίς ιχτιγιαρ τιλοίζε νέρεγιο κιτέγιορ τεγιού σουάλ ιτί; Λάκιν φακίρ χίτζ πέρ νισανέ κιοστέρμετί κι, Γεροστάθης άντέν σουαλινί έσιτιλιτιγινί ιόγρενσίν. Ίμιτι φακίριν κουλαγηνά γιακλασήπ ιρί σές ιλέ τζαγηρή. Λάκιν ο σατακά ιστεγιερέκ βέ μανεασήζ σεσλέρ τζηκαρράχ κουλακλερινί κιοστερτί, βέ πουντάντα ιόγρεντίκκι ζεβαλληνήν κουλακλερίτε σαγήρ ήτή. Γεροστάθης πίραζ τουσούντουκτιέ, χροτζατασήμήζ Κωνσταντίνοσα ρετζά έτί κι όλ τιλοίζι έβινέ κιοτουρσούντε, όρατε πίραζ ταάμ βερσινλέρ, βέ κεντίσι κελίντζεγιο κατάρ άλή κοϊσουνλάρ.

Κωνσταντίνοστε ίσαρετλέρ ιλέ όλ φακίρέ άγγλαττή κι άρκασηνά τουσούπ Γεροστάθισιν έβινέ κελσίν, πιζλέρτε ιχτιγιαρ ιλέ κεζμεγιέ κιτίκ, βέ κιτέρικεν όνά όλ φακηρή νίτζουν άλή κοϊσουνλάρ τεγιού τενπίχ έπτιγινί σουάλ έτίκ, ότα πιζε τέτι,

— Δουσούντούμ κι πέλκιμ καπίλτιρ, όλ φακηρή τιλεντζιλιγίν βέ πούλουγούν τεχλικελεριντέν χελάς ιτεγίμ, βέ πέρ χηζμέτ ιλέ κεντινέτε σάιριλερινέτε φαϊτελι ίτείμ. Ζίρα πέρ κατζ κιουνλέρ σατακά ιτετζέκ μερχαμετλι κιμέσνελερ πουλούνμαγιατζακ όλούρ ίσέ, πέλκι πιτζαρέ χηρσήζ γιάχοτ κατίλ όλούρ.

— Βέ πέρ χέμ σαγήρ χέμ τιλοίζ φακηρήν τιλενμετέν ματεά πάσκά νέ χηζμετι όλα πιλίρ; σουάλ έτί πιζλερ-έν πίρσι.

— Ίβλι, για έβλιατλερίμ, πιλκισίζ βέ σεχριλένμεμις μιλιασλερτέ πιτζαρέ χάλ ούζρέ κιορλεριν βέ τιλοίζλε-

ρίν πῖρ γιάληνηζ σηγηντζαμασή τίλεντζιλίχτιρ· λάκιν  
σεχριλενμῖς μαχαλλερτέ κιορλερίν βέ σαγήρ χέμ· τίλ-  
σιζλερίν τεσελλισί βέ βικαγιέ όλουνμασή ίτζούν μεχτεπ-  
λέρ ίχτάς όλμούστουρλερ· βέ πού μεχτεπλερτέ πού  
πιτζαρελέρ τουρλου έλ σανατλερίτε ιόγρενιρλέρ, όλου-  
μαγήτα τααρίφ όλουρλέρ. Πάζεν κιταπλέρ έχτάς έτμίς-  
τιρλερ κι άνλερίν χαρφλερί μουρεκχεποίζ κιαγητήν άκ-  
σιντέν πασηλημής όλουπ κιαγητιτέν γιουζέκ τουρουρλέρ·  
ίμιτι πού κιπί κιταπλερτέ άλιλλέρ παρμακλερί ίλέ το-  
καναράκ χαρφλερί φέρκ ίτούπ όλουμαγή ιόγρενιρλέρ.  
Σαγήρ βέ τίλοίζ όλανλέρτε γιαζμαγή ιόγρενιρλέρ, βέ  
γιαζή ίλέ γιαχοτ κάβλ όλουνμούς νισανελέρ ίλέ, πουν-  
λαρή κι παρμακλερί ίλέ γιαπμαγή ιόγρενιρλέρ, καρσή-  
λήκ θερμεγιέ ιόχτετάρ όλουρλέρ, βέ πάζεντε έγν γιου-  
τζέ βέ μουτζερρέτ μανεαλερί ιόγρενιρλέρ.

Που τζεβαπλερινι ταστήκ ίτμέκ ίτζούν σου νακλιε-  
τλερί έιλετι πιζλερέ.

Μουρτεζά τουϊγού κάγχισιτιρ;

Πῖρ μερχαμετλί βέ μερακλου βέ φιρασετλου σεϊγιόχ  
πῖρ βακίτ πῖρ σαγήρ χέμ· τίλοίζ μεχτεπινέ βαρτή· βέ  
πουνλαρήν κουββετλερινι ιόγρενμέκ ίτζούν πῖρ ταχτανήν  
ουζερινέ σου σουαλι γιαζτή, βέ πουνουν μεφουμινι ίσπετι  
τίλοισιζλερτέν, ίνσανά έγν χός βέ μουρτεζά τουϊγού κάγ-  
χισιτιρ;

Διλοίζ βέ σαγηρλέρ πλάκαλερινι έλλερινέ άλτήλέρ βέ  
τζούζι μουλιαχαζατέν σογρά χέρκες άίριτζε μεφουμινι  
γιαζτή βέ πῖρиси γιαζτή « σεβιντζιν τουϊγουσου, » όπι-  
ρиси ουμιτιν τουϊγουσου, » πῖρ πασχασή « τεσεκχιουρουν  
τουϊγουσου, » πῖρ σάίρησητε γιαζτή κι, ίνσανήν έγν χός



τουίγουσου, « Ἀλλαχὴν χουζουροντακί τιοβπέκιαρλη-  
γὴν τουίγουσούτουρ. »

Ποὺ κιουζέλ βέ σηραλή μεφουμλερτέν κιουρούγιουρσου-  
νουζ κι, τετί Γεροστάθης, νέ τερετζέ ἀκὴλ βέ ἰλίμ γιου-  
τζελιγινέ γιετισέ πιλτιλέρ ποὺ τιλοῖζ βέ σαγηρλέρ. Λά-  
κιν ἔγερ πουνλάρ ἀλίλ βέ σαγὴρ χέμ τιλοῖζ ἰκέν ταρίφ  
όλουπ σαφκλενίγιουρ ἰσελέρ, νέ κατέρ ἀίπ βέ ναμούς  
κουλαγὴντα, κιοζούντε, τιλίντε ἰτζρασηνή Ἀλλαχὴν  
πάχς ἐτίγι κιμέσνελερε πιλκιοῖζ βέ τιλοῖζ βέ ἰλμίν χα-  
γιατ βεριτζί σαφκηντάν μαχροὺμ όλουπ κιόρ καлмаλερί,  
βέ ἐγί κιταπλερίν χελασειλί βέ χελεαβετλί νασιχατλερινέ  
σαγὴρ πουλουνμαλερί. Ἐμμα τιλοῖζλέρ κελαμτέν μα-  
χροὺμ όλτουκλερί ἰτζούν πιτζαρέ όλτουλέρ ἰσέτε, λάκιν  
σάϊρ τζόκ κιοτουλουκλερτέν, πελαλερτέν χαλίτιρλερ,  
ἀνλερέ κι τιλλερί σαγλάμ όλανλέρ μουπετελάτηρλαρ.

« Χιτζ πῖρ κιοτουλουκ γιόκτουρ κι εἰλικ ἰλέ καρησήκ  
όλμασην, » τεγιενίν χακκὴ βάρ ἰτί. Ποὺ τουνγιατέ πι-  
τζαρελικλέρ μούταιμ εἰλικλέρ ἰλέ καρησήκτηρλερ. Χέρ  
πῖρ πιτζαρελικτέ, πῖρ τζούζι μουλεαχαζά ἰτιγγ, βέ ἀνίν  
ἰλέ περαπέρ, γιάχοτ ἀνίν ἀκαπίντζε πῖρ εἰλικ πουλα-  
τζάκσηνης· ζηττήνὰ χέρ πῖρ ἰφτιχαρλήκ ἰλέ περαπέρ  
γιάχοτ ἀκαπίντζε πῖρ κιοτουλουκ βάρτηρ, χάττα πιτζα-  
ρελικλερτέ τεσελλί όλαλήμ, βέ ἰφτιχαρληκλερτέτε μα-  
γρουρλάνμαγιαλημ.

— Βέ τιλοῖζλερίν χαλί όλτουκλερί κιοτουλουκλέρ  
χάγκιλεριτίρλερ; σουάλ ἐτίκ Γεροστάθηςε.

— Λισάν, τετί ἰχτιγιάρ, τζόκ κιοτουλουκλερίν βέ πι-  
τζαρελικλερίν ἀλεατήτηρ. Λισάν ἰλέ γιαλάν σοιλέριζ,  
ζέμμ ἰτέριζ, τάχλ ἰτέριζ, καμαζλάρης, ἀλτατήρης, ταλ-  
καθουκλουκ ἰτέριζ, κεβεζελενίριζ, κούφρ ἰτέριζ, φενά  
τζεβαπλέρ σοιλέριζ, κεντούλεριμιζι μέτχ ἰτέριζ, σηρλερί

άσικιάρ ιτέριζ. Μουτλούτουρλερ ιμί τιλοϊζιέρ, τίλι  
τζεμίι πού φεναληκλεριντέν, τζεμίι έκσικλικλερτέν γε-  
λεάς όλτουκλερι ιτζούν, πού τζουνχαλέρ κι χέμ πέχ  
φενά τερπιεγιέ νισανέτιρλερ, χέμ χεσαππήζ τεχλικε-  
λερέ τουτζάρι χιριφτάρ ιτερλέρ πιζλερί.

Έλπέτε, τετί ιχτιγιάρ, γιαλαντζή, φενά τζεβαπλή,  
κουφουρπάζ, ταλκαβούκ, γιάχοτ σηρλερι άσικιάρ ιτιτζι  
όλματάν ισε, τιλοϊζ όλμαγή έβλά πελλεγιετζέγιμ. Χιτζ  
πίρ θακίτ, γιά έβλιατλερίμ, γιαλάν σοϊλεμεγέ τενετζούλ  
ιτμεγιν, πού γιαλάν κι χέμ τζουνχάτηρ, χέμ σάϊρ τζόκ  
τζουνχαλεριν καπουσούτουρ. Μούταϊμ κερτζεγι σέβιν κι,  
Άλλάχτα σιζλερι σεβσίν. Φάκατ κεντουςινέ τεβαζζού  
ιτμεγιεν, βέ κεντι ιτιπαρή ιτζούν βαζιφε έτινμεγιεν κι-  
μέσνε χιλάφ σοϊλεγιέ πιλίρ. λάκιν σάχιχαν τεαβαλή όλάν  
χιμέσνε μούταϊμ κερτζέκ σοϊλέρ. Κερτζέκ σοϊλεγιενλερι  
τζούμλεσι σεβέρ βέ ιχτιπάρ ιτέρ, έμμα γιαλαντζηλαρή  
τζούμλε αλέμ ικράχ ιτέρ. Γιαλανά αλησμήσ όλανλέρ  
τογρουγιού πιλέ σοϊλεσελέρ έμνιέτ όλουνμαζλέρ, βέ  
πούτα γιαλαντζηλαρά μουσταχάκ όλάν πιογιούκ τζε-  
ζαλερτέν περισίτιρ. Πόιλετζε τερπιγιέ όλτου πέρ το-  
στουμούν όγλου, πουνούν κι χικιαγισινι σιζλερέ νάκλ  
ιτετζέγιμ.

Γιαλαντζή Άντώνισουν τζεζασή.

Πέρ τοστουμούν Άντώνιος ισμιντέ πέρ όγλου βάρ  
τι, βέ πού τζοτζουκλουκτιάν γιαλάν σοϊλεμεγιέ μεγιλλι  
ιτί. Άταλερι καρασήζ μουχαπίπέτ σεπεπινέ πιριντζι  
τεφά άγζηνητέν χιλάφ έσιτικλεριντέ τηκχάτ ιτμετιλερ,  
νέτε ικιντζι τεφά έσιτικλεριντέ ταζιρ έττιλέρ, νέτε ού-  
τζουντζού τεφατέ τεετιπ βέ τερπιγιέ έττιλέρ. Ζεβαλλη-  
λέρ καρασήζ βέ πού σεπεπίντεν γιαγγιλήζ μουχαπίπετε

ρινίν σεπεπινέ χατηρλερινέ κειτίρμετίλερ κι αγάτζ έγγρί  
πογιουτουχτέ πέχ μουσκαύλ τογρουλούρ.

Χέρ νέ βακίτ 'Αντώνιος πέρ άρσηζληγηή γιάχοτ πέρ  
γιαπήγηή ζαράρ ιτζούν πιχανέ πουлмаγá γιαλάν σοί-  
λεγιετζέκ όλούρ ισέ ίτί, άταλερί ζάνν ιτερλέρ ίτί κι  
όγουλλερί τεαβαλή όλτουγουντάν καπαχατηνή ικράρ  
ιτμέζ ίτί, βέ κεντούσινι βικαγιέ ιτμέκ ιτζούν κολαίλληκ  
ιλέ γιαλανλερί πουλτουγηνητάν άνι κεσκίν άκηλλη πέλ-  
λέρ ίτιλέρ. Χέρ νέ βακίττε 'Αντώνιος για πουνλαρή για  
σάιρλερινι άλτατήπ ιναντηκλερί ιτζούν κιουλέρ ισέ ίτί,  
άταλερί ζάνν ιτέρ ίτιλέρ κι 'Αντώνιος ζαραρσήζ λατιφε-  
λεριν τοστού ίτί. 'Ιμτι νέ γαζεπλενίρ ίτιλέρ, νέτε άτζηνήρ  
ίτιλέρ, νέτε πιχουζούρ όλούρ ίτιλέρ, άντζακ κουτζτζούκ  
'Αντώνιοσουν γιαλανλερινι έσιττικτέ μεμνούν όλούρ  
ίτιλέρ.

Βέ πόιλετζε 'Αντώνιος κεμαλετιτέ ιλερουλετίκτζε, χι-  
λάφ σοιλεμετέτε ιλερουλέρ ίτί χάττα έβινίν τερουνιν-  
τέτε, διαρρητάτα όλ πετνάμ γιαλαντζή λεκαπήνη βέ  
ισμινι καζαντή. Νίχαγιετιντε άταλερί κιοζλερινι άτζτη-  
λάρ όλ βακίτ πασλατηλάρ νασιχάτ έτμεγιέτε, τααζιρ  
έτμεγιέτε, πάζεν 'Αντώνιοσου τεετίπ βέ τερπιγιέ έτμε-  
γιέτε λάκιν γιαλάντε όπιρ τζουνχαλέρ κιπί άτέτ ιλέ  
τερνι κιοχ σαλάρισέ κιούτζ σοκιουλιούρ. 'Αντώνιος τζούμ-  
λεσντέν γιαλαντζή ισιμλεντιγι ίτζούν ούτανμαγá  
πασλατή ισέτε, λάκιν γιαλανά άληστήγηνητάν, άνι πρα-  
κήπτα κερτζεκλιγίν άρκασηνά τουσμεγέ ζορλανήρ ίτί,  
βέ γιαλάν σοιλεμετέν τούρ όλμάζ ίτί.

Κιουίλερινι πικισιντέ άταλερί έβτέ γιοχ ίτιλέρ. 'Αν-  
τώνιος τε γιαλήνηζ παγιτζεγιέ τζηκτή έγλενμεγέ. Πί-  
ραβ, βακίττεν χηζμετκιαρλέρ 'Αντώνιοσουν σεσλερινι  
έσιττικτέ πό κι κεντούλερί ισιμλερινιτζε τζαγηρήγιор

ἴτι ἔμμα τζοκ τεφά ποίλειτσε πός γιερέ τζαγρηήρ ἴτι  
χιουλούπ λατιφέ ἴτμεχ ἴτζούν. Ἰμίτι ὄλ χιουνίτέτε σε-  
λερινι παγτζενίν τερουνιντέν ἑσιτικιτέ σεγιρτέτζεχ  
γιερτέ, « Ἰστέ γίνε γιαλαντζή πιζι ἀλτατμαγά τζαγρη-  
ρήγιор, τετιλέρ, νέ κατέρ ἰστέρσε τζαγρησήν. » βέ ἔβιν  
χηζμετλερινέ παχάρ ἴτιλέρ. Λάκιν πῖρ κατζ τακχητέν  
σογρά Ἰαντώνισουν σεσί κεσιλιτί, κεντουσίτε ἔβέ κέλ-  
μεγιор ἴτι, νέτε παγτζενίν τερουνιντέ κεζίγιор κιορου-  
νούγιор ἴτι. Ἰμίτι χηζμετκιαρλάρ σουπχελενίπ ἀραμαγά  
τζηκτῆλάρ. Λάκιν Ἰαντώνιος χιτζ πῖρ γιερτέ κιορού-  
μεγιор ἴτι, νέτε τεαβετλερινέ καρσήληκ θερίγιор ἴτι.  
Ἰὸλ βακίτ χηζμετκιαρλάρ κορχουτάν τιτιρεγιερέχ παγ-  
τζενίν ἱεροουσιντέ πουλουνάν κουτζτζζούκ χιολού χα-  
τηρλερινέ κετιρτιλέρ. Ἰμίτι σεγιρτέρεχ ὄραγια βαρτηχλα-  
ρηντά ζεβαλληλέρ Ἰαντώνισουν γιερινέ σουγιούν γιου-  
ζουντέ χιολούν ούζερινέ τογρού ούζανμής ἀγατζήν  
γιενι κηρηλημής πῖρ ταληνή κιορτουκλεριντέ, τὰς κε-  
σιλιτιλέρ. τέρακαπ ἀγγλατῆλάρ κι Ἰαντώνιος ἀγατζήν  
ούζερινέ τζηκτῆ, βέ τουσέγιор ἱκέν ὄλ ταλιτάν ἀσηλιτῆ,  
βέ ὄλ βακίτ κεντιλερι τζαγρηήπ γιαρτῆμ ἰστέγιор ἴτι,  
βέ νίχαγιετινιτε πούτακ κηρηλήπ Ἰαντώνιος χιολούν  
σουγιουνά παττή. Βέ σάχηχαν χιολούν ἴτζινέ κιορούπ  
Ἰαντώνισουν τζεσετινι τζανσῆζ πουλτούλάρ. Ἰὸλ ἀτζη-  
λή βέ γιασλή ἀντέ ἀταλερίτε ἔβέ κιρέγιор ἴτιλέρ. Δου-  
σούνουν ἀτζηλαρηνή, οὔμιτσιζλικλερινι βέ ἀτζῆ κιοζ  
γιασλερινι.

ἸΕμμα χιτζ πῖρ βακίτ τασαγια γιάχοτ σεβιντζέ ρουγ-  
σάτ βέρμεμελιζ κι, ἀκλημηζή κιορλετιπ χαρεκετινι μέκς  
ἴτμεσιν.

Ἰαντώνισουν πετερι ἀτζησηνήν βέ οὔμιτσιζλιγινιν  
ἀρασηνιτέ χεκιμι χατηρηνά κετιρτι. Ἰμίτι σεγιρτέρεχ

κιτέρ ανέ. Χεκίμ γιετισίρ, βέ τέρακαπ πασλέρ 'Αντώ-  
νισουν τουϊκουσουζ βέ πείχουτ βιτζουτινι όβμαγά, βέ πο-  
γουλανά ιόμουρ βερμεγέ πέραζτε μαλουτζελέρ κουλλα-  
ναράκ· λάκιν ιόμουρ νισανεσι άσλατζα κιορουνμέζ, βέ  
χεκίμτε σουπχελενίρ κι άτζαπα κέτζμι τεκλίφ όλουντού.  
Έμμα γίνε μερχαμετλι τζαχτλερινι τέρχ έτμέζ, βέ  
νίχαγιετιντε 'Αντώνιστεν πέραζ νεφές τζηκάρ, βέ άζάρ  
άζάρ άκληνή πασηνά άλήρ. Όλ βακιττέν πιτζαρέ 'Αν-  
τώνιος γιαλανή ικράχ έтті· τουτακλερι γαίρι χιτζ πίρ  
βακίτ χιλάφ σοιλέμετιλερ, βέ γιαλανήν κεντουσινέ που-  
λαστήρητηγή κηρι κιολούν τερουνιντέ γιεϊκατή.

Πέλι, για έβλιατλεριμ, τετί Γεροστάθης, γιαλάν πίρ  
σιάχ κιομούρτουρ, πού κι γιαλάν σοιλεγιενλεριν ιιτιπα-  
ρηνή κηρλετίρ. Ίμτι κερτζεκλιγι σεβελίμ κι, τεμιζ βέ  
παρλάκ μουτζεβχέρτιρ, βέ πιζλερι 'Αλλαχίντα ινσαν-  
λεριντε χουζουρουντά σεβχιλου ίτέρ· όλ βακίτ πιζλερέ  
σουνλαρήτα νάκλ έтті.

Κερτζεκλιγιν ουτζρετί.

Πίρ χουλis βέ φαζιλετλου βάλιτε όγλουνου κουρπετέ  
χιοντερίρ ικέν όγλουνουν έλπισελερινιν άρασηνά πίρ  
κάτζ τανέ άλτουν τιχτίκι μουχαβαζαλή πουλουνσουντα  
όγλου νατζαρληγηνητά κουλλανσήν· βέ πουνουν ιλέ βε-  
ταλεστίκτε τεμπίχ έттіκι «άσλατζα ιόμρουντέ χιλάφ σοι-  
» λέμεσιν κι, 'Αλλαχήν μουχαπίπετι βέ ναζαρή ουζεριντέ  
» όλσουν.»

Κερβάν πιτζαρέ χάλ ουζρέ χηρηζηλαρήν έλλερινέ  
τουστόυ, πουνλάρ κι τζούμλε γιοιτζουλερι σοϊτουκτέ,  
όλ κεντζίντε κουτζιτζουκ χεϊπεσινι άλτήλαρ, βέ σουάλτε  
έτιλέρ κι ουζεριντέτε παρασή βάρμητηρ.

Ίταατλή βέ έγι έβλάτ βάλιτεσινιν τεμπιχινί βέ άριτίζε  
'Αλλαχήν σαχιχί σιογλεγιενλερί κιορούρ ίτιγινί χατη-  
ρηνά κειτιτί· όλ σειπεπίτεν τέρακαπ καρσήληκ βερούπ  
τέρ κι, ρούπαλερινιν άραλεριντέ πίραζ άλτουηλερί βάρ-  
τηρ. Χηρσηζλήρ χέρ νέ κατέρτε χορατά ίτέγιουρ πελλη-  
τιλήρ ισέτε, λάκιν πουνούν τζεβαπλερινί παστζηλλερινέ  
άρζ έττιλήρ. Χηρσήζ πασή όλ βακίτ σουάλ ίτέρ κεντζέ  
κι σάχηχαν έλπισελερινιν άραλεριντέ άλτουουό βάρμη-  
τηρ. Κερτζεγι σεβέν κέντζτε μεφούμ βερίρ κι, άσλατζα  
χιλάφ σοίλεμέμ. Ίμιτι χαρσηζλήρ σαχισινί ιόγρενμέκ  
ιτζούν ρούπαλερινι γιρταρλάρ βέ σάχηχαν κεντζιν κιζ-  
λενμιά άλτουηλερινί πουλουρλέρ. Χηρσηζλήρ χειράν  
καλαράχ σουάλ έτερλήρ κεντζέ κι, νάσηλ άσλατζα ζορ-  
λανμακσήζ άλτουηλερινί χαπέρ βερμεγέ καράρ βερίτι.

— Βαλιτέμ, καρσήληκ βερούπ τετί κέντζ, πανά τεμπιχ  
έττί κι άσλατζα χιλάφ σοίλέμεγίειμ, βέ έγι έβλιάτ  
κιπί πορτζλούγιουμ βάλιτεμιν τζεβαπλερινέ ίταατ ίτείμ.  
'Αλλάχ γιαλαντζηλερί σεβμέζ, τετί πανά βάλιτεμ, πέν-  
τε ιστέριμ κι 'Αλλάχ πένι σεβσίν.

Χηρσηζλήρ σεσοίζ καλήπ τουσούνμεγέ πασλατηλήρ  
κεντζιν χουλις βέ σαφι τζεβαπλερί σέρτ γιουρεκλερινέ  
κιρτιλήρ. Πίρ κάτζ τακηκετέν σογρά χηρσηζλεριν πασ-  
τζηλή τετί. — Πού κέντζ βάλιτεσινιν τζεβαπλερινέ όκα-  
ταρ ίταατλή όλούπτε, πιζλήρ 'Αλλαχήν έμιρλερινέ ίταατ  
ίτμεμεκ άλπ βέ άπέστιρ, πού κι έλπέττε νέ χηρσηζλη-  
γή, νέτε τζαλμακληγή νέτε τζουνχαλερί ιστέρ. 'Εγερ  
'Αλλάχ γιαλαντζηλερί ικράχ ίτέρ ισέ, χηρσηζλερί βέ  
τζουνχαληλερί ταχά ζιατέ ικράχ ίτέρ· χάττα πού κιουν-  
τέν σιζλερίτε χηρσηζληγήτα ικράχ ίτέριμ.

Χηρσηζλάρτα τέρακαπ τζαγρησίηλάρ κι, άνλέρτε πασ-  
τζηλλερινιν άρχασηνά τουσερλέρ. Ίμιτι τζεμίι άλτη-

κλερί μαλλερί γιολτζουλερέ βερτιλέρ. Κερτζεκλιγι σεν  
βέν κέντζτε κερτζεκλιγι ιλέ χηρηζηλερί πετνάμώμουρ-  
λεριντέν, γιολτζουλερί σογιουματέν, χείπεσινι βέ άλ-  
τουνλερινίτε χελάσ ιτούπ γιολουνά κιττί, βέ θαλίτε-  
σινιν τενπιχινι καβι τουτούπ, νίχαγιετιντε περχορτάρ  
όλτού.

Μεκρούχ γιαλαντζηληγήν, τετί Γεροστάθης, φενά  
έβλιατλερί ταλκαβουκλούκ, καραμέτ, άλτατμακλήκ βέ  
καμαζλήκτιηρλερ. Τζεμίι πού κιοτουλουκλέρ γιαλανήν  
ούζερινέ πινα όλουρλέρ. Έλπέττε χιλλεπάζ βέ γιαλ-  
τακλανητζή τιλκινίν καρκαγια κιουζέλ βεγκι βέ σεϊασή  
ιτζούν ιττιγι μετχλέρ χιλάφ ιτιλέρ, ζίρα άγζηνη άτζ-  
σήντε άγζηνητεκι έτ τουσσούντε καποήν ιτζούν σοϊλετί.

Ίμτι άσλατζα έμνιέτ ιτμεγιελιμ μεκρούχ βέ άρσήζ  
ταλκαβουκλαρά βέ τζαπουλουσελερέ, πουνλάρ κι πιζλερί  
άλτατμακ ιτζούν σηρητημηζά τζόκ μετχλέρ γιουκλετιρ-  
λέρ, πέλκι χιτζ ίρισινε λαϊκ τεγιλ ικέν. Έμμα τζα-  
πουλουσελεριν βέ γιαλτακλανανλεριν τουζακλερινέ τούσ-  
μεμεμιζ ιτζούν κεντούμιζι έγιουτζε πιλουπ τιβανέ κιπι  
σάχιχαν όλμαγίαν παγσιόλεριμιζ βέ φαζιλετλεριμιζ βάρ-  
τηρλερ ζάνν ιτμεμελιζ. Ίμτι Κεντιγγι πιλ τενπιχι ταλ-  
καβουκλούκ ιλλετινέ πανζεχίρτιρ.

Άτικ φείλεσόφ Άντισθένης τογρού σοϊλέρ ιτί κι ταλ-  
καβουκλέρ καρκαλερτέν τζόκ φενάτιρλερ, ζίρα πουνλάρ  
φάκατ ιδλενλεριν λασειλερινι γιερλέρ, ταλκαβουκλέρ ισε  
σαγλεριν τζανλερινι γιερλέρ. Έγερ ταλκαβουκλερέ βέ  
τζαπουλουσελερέ έμνιέτ ιτμεκλικ τιβανελικ ισε, ταλκα-  
βούκ γιαχόσ άλταττητζή γιαχόσ γιαλαντζή όλμακλήκ  
μεκρουκλούκτουρ βέ λάκιν πιρ κατζ κιουνλέρ έββελι  
πιρ έτζνεπι σεγίγιαχήν κιταπηνή όκούγιουρ ιτίμ, πού κι  
πιζλερί πιτουν πού κιουζέλ ισιμλέρ ιλέ τονατήγιουρ ιτί.

Ἐτζνεπι σείγιαχ,

— Νέ τεγίγιωρ σείγιαχ; σουάλ έτιτικ Γεροστάθισε. Πούτα πιζλερε σου μεφουμου βερτί.

— Εύρωπατε βέ Ἀσίατε όλαν Ὀσμανλή ιόλκεσιν τολασούπ, πού ιόλκενιν χακκηντά, Τουρκεριν χακκηντά σιμτικι Ἑλληνοσλαρην χακκηντάτα γιαζτή βέ πιζλερ ιτζούν τζόκ έγι χέμ τζόκ κιοτου σοιλέγιωρ. Ἐββελαν τεατζτζούπ ιτέγιωρ πιζλεριν όκατερ σενελέρτιρ μεσχεπιμιζι βέ λισανημηζή βέ μιλλετλιγιμιζι χήβζ ιτμεμιζέ· ιλιμέ όλαν χαχισιμιζ ιτζούν βέ πίτουν Ὀσμανλή τοπραγηντέ ιταρέ ιτιγιμιζ όκαταρ Ἑλληνικόν Σχολείονλερι ιτζούν μέτχ ιτέγιωρ, πού Σχολείονλερ κι Ἑλληνοσλουγημηζή βέ μιλλετλιγιμιζι χήβζ έπιτιλερ βέ ιτέγιωρλαρ.

Λάκιν γίνε πιζλερε κουββετιτέ βέ μανσουπιτά όλανλαρην πετνάμ ταλκαβουκλερι τεγιωρ, γιαλαντζή, άλτατητζή, κουρνάζ, κησκάντζ βέ φενά λακηρτηλαρά μεγιλλιζ τεγίγιωρ.

— Βάι χαίρησζ! τζαγηρητή γαζάπ ιλέ χοτζατασμητζ Ἰωάννης, νάσηλ ουτάνματαν πιζλερι όκαταρ πετνάμ ταρικ ιλέ ζέμμ. ιτέγιωρ; Ἐγερ κεζτιγι μαχαλλερτέ πιρ ταλκαβούκ, πιρ γιαλαντζή, πιρ άλτατητζή ράστ κελτι ισέ, χάκμη ιτί κι τζούμλε μιλλετιμιζι ζέμμ έσιν βέ νέ κιπι μεσχοур άταλεριν σιλσιλεσι όλτηγημηζή ουνουτσούν;

Γεροστάθης κιολερεκ καρσήληκ βερουπ τετί.

— Ἑλληνοσλουκ τεαβαγγή μέτχ ιτέριμ, για τόστ Ἰωάννη, λάκιν ιόφκεγγι πέγενμέμ. Χέρ χάτζαν πιζλερε φενά σοιλερλερ ισέ γαζεπλένμεμελιζ, νέτε κουφουρλερε



πετέλ φενά σοίλεμελίτζ, ζίρα πού ταρικλέρ ιλέ γίνε σάιρ  
βέ πέλχι ταχά φενά κουφουλερέ σεπέπ θερίριζ. Άν-  
τζακ φενά έσιτιγιμιζτέ άσλατζα τερουνιμιζι άλεβλεν-  
τιρέν ιλλετέ κουλάκ άσμαγιαρακ έιτζε τεφτίς ιτμελίτζ  
κι πακαλήμ. πιζλερέ μάλ έπτικλερι κιουτουλουκλέρ βέ  
έκσικλικλέρ θάρμητηρλαρ πιζτέ· βέ έγερ πιτζαρέ χάλ  
ούζρέ σάχηχαν κεντουλεριμιζτέ ό κιπι κιουτουλουκλέρ  
πουλουρ ισέκ, τζάχτ ιτμελίτζ κι πουνλαρή ούζεριμιζτέν  
άταλήμ βέ κεντού κεντουμιζε ταρηλαλήμ, βέ γιόκκι  
πιζλερι ζέμμ ιτενλερέ. Βέ φάκατ πού ταρικ ιλέ πιζλερέ  
κίουφρ ιτενλερι μέκς ιτέ πιλίριζ βέ γιόκκι ιόφχελενούπ  
κίουφρέ πετέλ κίουφρ ιτερέκ. Ίμιτι τζάχτ ιτελίμ κι πιζ-  
λερέ τάχλ ιτενλεριν χακκηνητά γαζεπλενετζέκ γιερίτε  
μιμκίν όλούρ ισέ πού κουσουρλεριν σεπέπινι σιοκούπ  
άταλήμ, πού σεπέπτις τερπιγιέ βέ ιλίμ έκσιγιτίρ. Βέ  
άσλατζα άτζαίπ κιουρούμεσιν πιζλερέ, για τσοστούμ  
Ίωάννη, έγερ πέραζ κιμέσνελεριν σεπέπινέ πέρ μιλλέτ  
ζέμμ όλούγιουρ ισέ. Έσκι άταλεριμιζιν άρασηντέτε άζ  
ιτιλέρ μεσχούρ σιιρλέρ, φείλεσοφλέρ, μερμέρ καλεμ-  
κιαρλερι βέ μείμαρλάρ· άζ ιτιλέρ Μιλτιάδησλερ, Θεμι-  
στοκλεισλέρ, Κίμωνλαρ, Έπαμεινώνδασλαρ βέ Μέγας  
Άλέξανδροσλαρ· βέ λάκιν πού άζλεριν σανλερι πιτουν  
Έλληνος μιλλετινίν ούζερινέ σατζηλήτή. Χάττα πιτουν  
έσκι Έλληνος σιλοισλεσι σανλαντή βέ χάλεα τεατζτζούπ  
όλουνούγιουρ κίουζέλ κασιτελερι ιτζούν, γιουτζέ φιλο-  
σοφίαση ιτζούν, ιχτιτά όλουνμάζ κίουζέλ σεναατλερι  
βέ ούστατληκλερι βέ μενσούρ τζεγκέ ταίρ μεσγουλατ-  
λερι ιτζούν.

Έμμα άταλεριν φαζιλετλερι βέ σανή πιτζαρέ χάλ  
ούζρέ έβλιατλεριν φεναληκλερινι βέ πετναμληκλερινι  
ιφρτέμεζιλερ. Βέ πάχουσους πέρ έκση άταλέρ νέ κατάρ

ζιατέ φαζιλετλι, αλιμ, εγιλικ βε βατάν σεβιτζι ισειέρ,  
εβλιατλεριν μεσρεπσιζλιγι, πιλχισιζλιγι, κουπατληγη βε  
βατάν χακκηντά ολάν βαζιφεσιζλικλερι, οκαταρ ζιατέ  
άσικιαρ ολουπ ζεμμέ σαγιάν ολουρλέρ. Φαζιλετλου βε  
αλιμ πετεριν τερπιοσιζ βε πιλχισιζ ογλου, πιλχισιζ βε  
τερπιοσιζ πετεριν ογλουντάν πηγν κατ ζιατέ ζεμμέ σα-  
γιάντηρ. Τιτι χέρ νε βακίτ ζέμμ έσιτιρ ισέχ άσλατζα  
άταλεριμιζιν φαζιλετλερι ιλέ καρσή κελμεγέ ιστέμεγιε-  
λιμ, ιλλα έγερ ζέμμ ολουνανλαρην άσλή βάρ ισέ, τιου-  
ζελοуп ισλάχ ολμαγά γαιρέτ ιτελιμ.

Που χιπι νασιχατ ιτέγιορλαρ πιζλερε άταλεριμιζτε  
έγερ όνλαρην νασιχατλερινι τουτουπ, έγι βε φεζιλετλου  
άμελλερινι ιμερενίρσεκ, φάκατ όλ βακίτ άνλεριν λαικ  
εβλιατλερι κιορουνοуп πιζλερι ζέμμ ιτενλεριν άγηζλε-  
ρινι καπαγια πιλούρουζ.

Έπίκτητος, Άναξιμανδρος βε Πλάτων.

Έπίκτητος Μικρά Άσίατε τεβλιτ ολτου, βε Έλλάδα-  
νην Στωικός τενιλέν φειλεσοφλερινιν έγν μεσχουρου ιτί.  
Ζέμμ ιτενλερτέν χισι κεντουςινι νάσηλ χήβζ ιτέ πιλουρ  
τεγιου σουάλ ολουντουκτά καρσήληκ βερούπ τετί. — Έ-  
γερ πιζλερι ζέμμ ιτιτικλερι καπαχατλεριμιζι τουζελιτιρ  
ισέκ, έλπέτε πιζλεριν αλειχιντέ ολάν ζέμμ τουρ ολα-  
τζάκτηρ.

Μικρά Άσιανην Μίλητος τενιλέν σεχριντέν ολάν Άνα-  
ξιμανδρος φειλεσοφέ πιρиси σέν τουρκου τζαγηρτήγηγηγ-  
νά τζοιζουκλερ πιλέ κιοουλερλερ τετιγιντέ ταρηλατζάκ  
γιερτέ τζεβάπ βερούπ τετί. — Όιλέ ισέ τουρκου τζα-  
γηρμαγή έγιτζέ ιόγρενμελί κι έσιτενλερτέν μασχαρά  
όλουνμαμαλη.

Ἄθηναλη Πλάτων τε ἐσιττικτέχι κεντούσινι ζέμμ ἰτέρ  
τζόχ τουσμενλερι βάρτηρ, « τζάχτ ἰτετζέγιμ κι, τετί,  
ἰόμρουμου ὀίλε χιοστερεγιμ κι, χιτζ πῖρ κιμέσνε τουσ-  
μενλεριμίν τζεβαπλερινέ ἰνάμιασην. » Χέρ νέ βαχίττε  
κι σάιρλεριντε πῖρ ἐκσίχλιχ κιοροῦρ ἰσέ ἰτί, ζέμμ ἰτετζέχ  
γιερτέ τεφτίς ἰτέρ ἰτί κι κεντούσίτε ὁ κιπὶ ἐκσίχλιχτέ που-  
λουνούγιου ἰσέ τουζελσίν.

Φίλιππος βέ Ἄθηναλη μίρι κελαμλέρ.

Μακεδονίανην πατισαχή Φίλιππος τέρ ἰτί κι Ἄθη-  
νανην μίρι κελαμλερινέ τεσεκχιούρ ἰτμεγέ πορτζιλούτουρ,  
ζιρα ἀνλεριν σεπεπινέ τζάχτ ἐτί κι τζεβαπλερινίτε, ἀ-  
μελλερινίτε τουζελτσίν κι χάττε κεντούσινι ζέμμ ἰτέν  
μίρι κελαμλερι γιαλαντζή χιοστερσίν βέ χιτζ πῖρ κι-  
μέσνε ἀνλερέ ἐμνιέτ ἰτμεσίν.

Ζεμμίν ὀκλερινέ καρσή, γιά ἐβλατλεριμ, τετί Γερο-  
στάθης, ἔν κουββετλου καλχάν ζαμιριν τεμιζλιγίτιρ.  
Ζαμιρλερι τεμιζ ὀλανλερέ ζέμ, ἰφτιρά, καραμέτ ὀλίτη-  
γηνιτέ, πουνλάρ καρά τουτουνέ πετζερλερ, πού κι πῖρ  
τέμ ἰτζουντέ παρλάχ ἐλμασή καραρτήρ, λάχιν πῖρ τζούζι  
σουρτζουγγιτέ ταχά ζιατέ παρλάρ. — Φενά τίλλεριν,  
ζεμμίν, ἰφτιρανήν, καραμετίν κηγιμτζηλλερὶ τέρακαπ σο-  
βουουρλέρ, ἔγερ πιζλέρ φενά μεσρεπιμιζ ἰλέ οὔφου-  
ρούπτε γιαγκήν ἰτούπ ἀλεβλεντιρμέζ ἰσέχ.

Πού ἀραληχτέ χοτζατασημήζ Ἀθανάσιος τζεβάπ ἰτούπ  
τετί κι, ἔγερ ζέμμ βέ φενά σοίλεμεκλιχ πιζλεριν του-  
ζελμεσινέ γιαρτήμ ἰτέρ ἰσέ, ζαραρλή τεγίλιτιρ, βέ πά-  
χουσουσ φαίτελίτιρ, χάττα φενά σοίλεγιενλέρ βέ ζέμμ  
ἰτενλέρ τὰχλ ὀλμαμαλήτηρλάρ, βέ πάχουσουσ μετχέ σα-  
μα ὀλμαμαλήτηρλάρ.

— Μαλουτζελέρτε, τετί έχτιγιάρ, σαξίσηγημίζα μαρ-  
τήμ. ίτερλέρ, βέ λάκιν, για τούστουμ 'Αθανάσιε, πουν-  
λαρή ικράχ ιτέριζ, άτζή βέ λεζζετοίζ δλτουκλερί ιζζούν.  
Πόιλετζε φενά σοίλεγιπ ζέμμ. ίτενλερίτε ικράχ ιτέριζ,  
χέρ νέ κατάρτα ζέμμ δλουανλέρ πουνλαρτάν φαίτελε-  
νούπ τουζελέ πιλιρλέρ ισέτε. Έμμα ζεμτζιλήρ φαίτε  
ιτμέκ ιτζούν ζέμμ ιτμεζλήρ, άντζακ για ζαράρ κειτι-  
μέκ ιτζούν, γιαχουτ ζέμμ ίτούπ φενά σοίλετικλερινιτέ  
χοσλαντήκλερι ίτζούν. Πουντάν ματεά ζεμμίν φενά  
ίλλετινέ άλησάν κισί, φάκατ σαχίχ καπαχατλερίν βέ  
τζουνχαλερίν ταχλινέ καναάτ ίτμεγιουπ, τζόκ τεφά δπιρ-  
λερινιν ίτιπαρλερινιτέ ίντζιτίρ άνλερίν χαπερλερί γιόκ  
ιξέν. Τζοκλερίτε πιτζαρέ χάλ ουζρέ τεφτισσίζ ζεμλερέ  
ινάμ ίτερλέρ, βέ πόιλετζε ζέμμ δλουανάν ταχά ζεμμί  
ιόγρενμεκοίζ, γιαχουτ χιλάφ δλτουγηνή άσικιαρ ιτμεκ-  
σίζ φενά ζεμμίν κουρπάνή δλούρ. Λάκιν σάιρλερινι ζέμμ  
ίτενλέρ τζόκ τεφά κεντιλερινιτέ χαράπ ίτερλέρ, ζιρα  
τζούμλεσι πού κιπί κιμέσνελερι ικράχ ίτερλέρ, βέ πουν-  
λαρτάν ουζάκ δλουρλέρ. Πάζεντε ζέμμ δλουανλέρ κινλί  
βέ τζαπούκ άτέζ άλήπ πουνλάρτε ζέμμ ίτενλερί ζέμμ  
ίτερλέρ, κούφρ ίτερλέρ, βουρουρλάρ, γιαρελερλέρ, νί-  
χαγιετ ιδλτουρουρλέρ.

Γεροστάθης πού τζεβαπλερί τεκμίλ έττιγι άντέ, τιλ-  
σιζι Γεροστάθησιν έβινέ κιοτιουρέν Κωνσταντίνος κελτί.  
'Ολ βακίτ έχτιγιάρ πιζι πέρ πογιουκ τζινάρ άγατζηνήν  
κιολχεσινέ δτουρττόυ τα πιζέ σου νακλιετ έίλετί.

Δημήτριος βέ Κοραλία.

Πίραζ σενελέρ μουκάττεμ Τεργέστατε Ιοκιδάν ίτέρ  
χάιλουτζε βαριέτ σαχιπί πέρ τουζτζάρ τζεσίτ πιτζαρελιχ-

λερέ όγραϊπ, νίχαγιεντιντε μοχλοϋζ όλιτϋ, βέ άζ βα-  
χιττέν κεντϋσιτε βεφατ έττι, βέ ναμιτζάζ ζεβτζεσινι,  
γιγιρμι γιασηντέ Δημήτριος Ισμιντέ πέρ όγλουνοϋ, βέ  
σάϊρ τιόρτ τανέ κουτζτζοϋκ έβλιατλερινι πογιϋκ να-  
τζαρληχτέ πρακτέ. Λάκιν κέρτζι άκτζαλέο γάϊπ όλουρ-  
λέο, μαλλέρτε χαράπ όλουρλέο, έμμα ίλιμ βέ έγι τερ-  
πιγιέ πιτζαρελερι τεσελλι ιτμέκ ιτζοϋν καληρλέο. Δη-  
μήτριοσα χέρ νέ κατάρ πετεριντέν χιτζ πέρ μάλ κάλμα-  
μης ίσέτε, λάκιν έγι βέ χουλis πετερι γιουρεγινι έγι  
τερπιγιέ ίλέ, βέ άκλινίτε έγι ίλιμ ίλέ τολτϋρμϋς ίτι,  
βέ άϊριτζε Δημήτριος Μουσιχητέ βέ Εϋρωπα λισανλε-  
ρινιτέ γεχτά ίτι. Ίμιτι Δημήτριος πετερινιν βεφατηντάν  
σογγρά πιτζαρέ βάλιτεσινιν οϋμιτσιλιγινι χιορτϋγινιτέ  
ρετζά ιτοϋπ τέριτι για βαλιτέ άτζήνμα, Άλλάχ κεριμ  
τιρ, πέν διδάσκαλοσλοϋκ ιτέριμ βέ οϋμάρημ κι, σεβχουλέ  
βάλιτεμιτε, μουχαππετλοϋ καρτασλεριμιτέ ιταρέ ιταίμ.

Βέ βάκαα άζ βαχιτ άρασηντέ Τεργέστανην έγν γιετιχ  
χανελερινιν πηρισινέ διδάσκαλος νάσπ όλοϋπ πασλετι  
κηζλερι Άσπασίαγιε Μουσιχητέν βέ Φρανσήζ λισανην-  
τέν τέρς βερμεγέ. Βέ πϋο χανενιν βασιτασή ίλέ Δη-  
μήτριος σάϊρ χανελερέτε ταβσιέ όλουντοϋ. βέ πϋίλειτζε  
Δημήτριοςσϋν άλιτζενάπ έφκιαρλερι ιτζρά όλοϋπ πασλετι  
ναμιτζάζ βάλιτεσινιτε κεμαλετοϊζ καρτασλερινιτε χέ-  
νιάτζε φεράχ χάλ ίλέ ιταρέ ιτμεγέ. Έμμα Δημήτριο-  
σϋν βέ χανεσινιν πϋο ραχατληγή πιτζαρέ χάλ οϋζρέ  
τζόκ σϋρμετι Κοραλία Ισμιντέ πέρ πϋς πογάζ κηζήν  
κοβλαμασηνήν σεπεπινέ.

Λισανήν πογιϋκ όζουρλερινιτέν πηρισιτε πϋς πογαζ-  
λίχ βέ ζεβεζελίχιτιρ. ζιρα πϋς πογάζ άτέμ κεντϋσινι  
ιγγλεγιενλερι τερετζεσιζ γιορτϋγοϋ έτζιλιτέν ικράχτα  
διονιορ, τιβανέ τιβανέ πϋς λακηρτηλέρτε σοιλεμεγέ

μετζπούρ όλούρ, κεβεζελιγέ όλάν πογιούκ χαγιάντέν.  
'Ακλή λισανηνήν τζαπουκλουγηνά γιετισέμεζ, βέ νάσηλ  
κι άτήν γιουκού νέ κατέρ χαφιφ όλούρ ισέ, θ κατέρ σου-  
ραατλή βέ τζαπούκ σεγирτίρ, οίλειτζε λισάντε νέ κατέρ  
τζαπούκ σεγирτίρ ισέ, σοίλειτικλερίτε θκατερ χαφιφ βέ  
τιβανέτζε τζεβαπλέρτιρλερ. Πός πογαζλέρ λισανλερινέ  
ταάμ βερμέκ ιτζούν, γιαλάντα σοίλερλέρ, ζέμ ίτερλέρ,  
ζεβχλενιρλέρτε.

Κοραλία πιλμέζ ίτί κι κέντζ κηζλεριν έγν κιουζέλ ιλ-  
βανλερι ούσλουπλου σικουτλουκ ίτί, άνιν ιτζούν χέμ  
πός πογάζ ίτί, χέμ κιουφουρπάζ ίτί. Βέ χέμαν Κοραλία  
ούγιουτήγη βακιτέ λισανή πιογιούκ σεβιντζτέ ίτί, ζίρα  
φάκατ όλ βακιτ λισανηνά ραχάτ βερίρ ίτί. Τεργέστα-  
νην πέκ άζ χατουνλερι βέ πουνλάρτε πέκ σεϊρέκ κιτερ-  
λέρ ίτί Κοραλιάνην ζιαρετινέ, ζίρα πός πογαζληγηντέν-  
τε κορχάρ ίτιλέρ, έγρι λισανηνήτε ικράχ ίτερλέρ ίτί.  
Λάκιν Κοραλία γιάληνηζ τουρμαγά βέ σικιούτ όλμαγά  
τεχαμμούλ ίτέμεγιουπ, χέρ κιούν τίσαρ ή τζηκάρ ίτί κι  
πός πογαζληγηνά βέ κεβεζελιγινέ σεπέπίτε πουλσούν  
τεγγλεγιτζιλέρτε πουλσούν.

Δημήτριος διδάσκαλος όλτήγηνητέ Κοραλία σεβιντί,  
ζίρα πού ζουχουράτ γιουρουμάζ λισανηνά χάϊλουτζε  
ταάμ βερίρ ίτί. Όλ βακιττέν άτετι ούζρέ χανέ πέ χανέ  
κεζούπ πάσλετι Δημήτριουσιν βέ σαγиртλερινίν χα-  
κηντέ κεβεζελενμεγέ.

— Νάσηλ Δημήτριουσου έβλερινιζέ άλμαγά τζεσαρέτ  
ίτέγιουρσουζ; τέρ ίτί Κοραλία σάϊρ τζεβαπλερινίν άρα-  
σηντέ πέν πέκ άλιά πιλίριμ κι πού σερχόστουρ ρακηγι  
πέκ πογιούκ ιστάχ ιλέ βέ χαχίς ιλέ ιτζτιγινί κιόρτούμ.  
βέ ούτζρετλερινί φαμίλιασηνην ίταρεσί ιτζούν σάρφ ίτε-  
τζέκ γιερτέ, πού έλπéττε μείχανελερτέ μουσρούφ ίτέ-

γιορ. Βέ πέχτε ζαμιρσίζ ὀλμαλή, ζίρα νέ φρανσήζιζε  
νέτε μουσική πιλούρ ίκεν, Μουσική βέ Φρανσήζιζα ὄγρε-  
τίγιορ. Πιλίριμ κι ὄνοϋν πῖρ Μουσικός βέ πῖρτε Φραν-  
σήζ τοστοϋ θάρτηρ, κιορουνουστέ πουνλάρ χαζηρλαίβε-  
ριορλάρ ὄλ βερτιγιτ μανεασήζ μεφουμισζ τέρσλερί. Πῖρ  
κιούν φρανσήζιζεσινιέσιτιτίμ. Ἄλλάχ φρανσήζιζεεῖλεσίν.  
Κιουλμετέν πατλατήμ, κιουλμεγέ σαγιάν Φρανσήζιζα  
ιστιλλαχηνή έσιτιγιμιτέ. Δημήτριουσιν οϋμιτί Ἄσπα-  
σίαγη τεεχχούλ ίτουπ ἀλμάκτηρ. Ἄσπασία ίτζούν σοί-  
λειγιτ τζεσίτ τζεβαπλερτέν ἀγγλατήμ. βέ τεατζιζούπ  
ίτέριμ κι νάσηλ Ἄσπασίανην ἀταλερί Δημήτριουσιν έβλε-  
ρινέ καπούλ ίτέγιορλαρ. έλπέτετε πού κιπί ταμάτ τζόχ  
πῖρ ίζζέτ βέ ίτιπάρ χετιρμέζ κεντούλερέ.

Πού κιπί βέ σάιρ ταχά πουνλάρά πέγγζέρ τζόχ κεβε-  
ζελικλέρ ίτέρ ίτι Κοραλία Δημήτριουσιν ἀλειχιντέ, χου-  
λῖς Δημήτριασα πῖρ καραζή ὀλτήγηνητάν τεγίλ, αντίζακ  
πός πογαζληγά ἀληστήγηνητάν. Ἄρασή τζόχ οϋζάματη  
πού σοζλέρ ἀβρετλέρ μεπεινιντέ, ἀγηζιτάν ἀγηζά Ἄ-  
σπασίανην θάλιτεσινιν κουλαγηνάτε γιετισίτι, πού κιπίρ  
βέ ίόφκελί χατούντε πού σοζλεριν νάσηλ βέ νέρετεν  
ζουχούρ έτιγιγιτέ τειζεσσούζ ίτμεκσίζ τέρακαπ Δημή-  
τριασα χαπέρ κιοντέρτί κι πουντάν πογιουλέ κηζή Δη-  
μήτριοστέν τέρς ἀλατζάκ τεγίλτιρ. Πού κιπί πουλουν-  
τούλέρ πιτζαρέ Δημήτριουσιν ὄπιρ σαγиртλερινίν ἀταλε-  
ρίτε. Ἰμιτι Δημήτριος ἀγγοσηζιτεν σαγиртσίζ βέ παρασήζ  
καλήρ, χοραντασήτα ίταρεσίζ. έββελκί σιαζληγηή άζιμ  
πουσλουγά βέ μαχζουνλουγά τεπιλ ὀλούρ, βέ πάχου-  
σους τζόμλε σαγиртлеρινίν πού κιπί πῖρτεν κεντούσινι  
τέρκ ίτιχλερινίν σεπεπινι πιλμέζ ίτι. Ναμιτζάζ θάλι-  
τεσιτε ὄγλουνούν μερακηνά χισσετάρ ὀλούρ οϋμιτσιζ-  
λελήρ, ἀγλήρ, οϋγιουκουσουνού γάιπ ίτέρ, βέ άζ βακίτ

άρασηνιτέ άχρετέ κιότζ Ιτέρικεν σόγγ νεφεινιτέ χερέκ  
τζεβαπλερι ήλέ χερέκ ρετζατέν βέ φεργιυτιέν τολού  
κιοζλερι ήλέ όγλου Δημήτριουσα κουτζτζουκ καρτασλε-  
ρινι σιπαρητζ έιλετι. Δημήτριουσαν άτζηση ήλ βαχι-  
τερετζεσιζ ήτι, λάκιν άτζησηνήν άρασηνιά χιτζ πέρ βαχίτ  
καρτασλερινι κορουγιούπ βικαγιέ ιτμετέν τούρ όλματι,  
βέ πού άρατέ χηζμετ άραματάντα τούρ όλμαζ ήτι. Βέ  
γιουρεγι τεμιζ όλτηγηνητέν μερχαμετλου Άλλαχά ούμιτ  
ιτέρ ήτι, βέ ούμιτλερι πούσά τζήκματηλερ. Νίχαγιετιντέ  
ιόγρεντι κι πιτζαρελιγινιν σεπεπι Κοραλιάνην κιεβεζελιγι  
ιμις, ζιρα Δημήτριος σερχός βέ πιλκ σίζτιρ βέ Άσπασία-  
νήν νισανλησήμ τεγιού ιόγιουνμέ σοζουνού πού κήζ  
ταγητηζ ήτι.

Δημήτριουσαν πιτζαρελιγι Ισοκράτησιν τζεβαπλερινι  
ταστήκ ιτερλέρ. «Καραμετέν βέ έφτιρατέν γιαλάν  
πιλέ όλουρ ισέ κόρκ.» Λάκιν Κοραλιάνην караμετλερι-  
νιν χιλάφ όλτουκλερι νίχαγιετιντε άσικιάρ όλτουλέρ,  
ζιρα κιορουντού κι Δημήτριος χιτζ πέρ βαχιτ άραπή  
σέβμετι, ιτζχιγι μούταίμ ικράχ έπτι, βέ φάκατ πέρ τεφά  
πάγηρσάκ σαντζησηνά ούγραγιπ πέρ τούστουνούν κα-  
μετι ήλέ τζούζι ρακή ιτζμις, πού κι σάχηχαν φαίτε ιτμις·  
βέ Κοραλιάτε πουνού κιορτούγου άντε πός πογαζλήκ  
ιτούπ σιόζ ταγητηζ κι Δημήτριος σερχόστουρ.

Άσικιάρ όλτού κι βάκα πέρ Μουσικός βέ πέρ Φραν-  
σήζ τούστλερι βάρητη, λάκιν βερετζεγι τερσλερι ιόγρε-  
τιβερσινλερ τεγιού άνλέρ ήλέ ιούλφэт ιτμέζ ήτι, άντζακ  
άνλεριν ούλφετι ήλε ταχά ζιατέ ήλμινι άρτήρημάκ ιτζούν,  
ζιρα μουσικαγιτε φρανσητζεγιτε πέκ άλεά πιλιρ ήτι. Σαί-  
κησήζ Κοραλιάτε μετζπούρ όλτού κι, τζόκ μιουτεπερ κι-  
μέσνελεριν χουζουριντέ ικράρ ιτσιν κι Δημήτριος κεν-  
τουσινέ Άσπασία χακκηνητέ χιτζ πέρ σέι σούλέμεμις ήτι,



φάκατ ἐγί τερπιγιελί ὀλτήγηνή, τερσλεριντέ ἱερουλε-  
τιγινί, χουλίς γιουρεγί ὀλτήγηνή, βέ μούτζεφρέττεν  
ἐχλιαλή ὀλατζάκ κιμέσνεγι μουτλού ἰτετζεγινί χαπέρ  
βερμίσ ἰτί.

Πουνλαρὴν τζεμίισινι Δημήτριουσιν τσοτλερί τέρα-  
καπ Τεργέστατε ἰιλάν ἰτιλέρ. Ὅλ βακίτ τζούμλεσι  
καραμετζί βέ ἰφτιρατζή Κοραλίανην ἀλειχιντέ γαζεπ-  
λεντιλέρ· βέ πιτούν σεχερτέ τζούμλεσι πιάσλετιλέρ να-  
χάκ γιερέ κουρπιάν ὀλουνάν Δημήτριουσσου ἀτζημαγὰ  
βέ ναζάρ ἰτμεγέ. Ἰμτι πῖρ ζεγκίν τουτζτζάρ σαλιχ βέ  
χουλίς Δημήτριουσσου γιανηνά κιατίπ ἀλήρ. Χακχανιετί,  
μουκαγιετλιλιγί βέ γαῖρετί ἰλέ ὁ κατέρ ἱερουλεγιούπ  
τουτζτζαρήν ναζαρηνά κηρτί κι χάττε πῖρ βακιττέν σο-  
γρά ὄλ τουτζτζαρήν ταματή βέ βαρισίτε ὀλτού. Λάκιν  
Κοραλία τζούμλεσινιν ἰκραχληγηνά τουσόπ πέτεριντέν  
καλμά πῖρ τζούζι μαλινί σάρφ ἐτίτικτέ φακίρε βέ πιτζαρέ  
καλή. Βέ λισανί ἰλέ κεντούσινίτε χαράπ ἰτιγινέ, Δη-  
μήτριουσιν βάλιτεσινι ἰόλτουρτούγουνέ, Δημήτριουσσου  
νατζαρηγὰ τουσόουρτούγουνέ ἀτζηναράκ βέ πεσμάν ὀ-  
λαράκ ὁ κατέρ μερακλή βέ σικουτλού ὀλτού κι, χάττα  
κιορενλέρ τιλοῖζ ζάν ἰτέρ ἰτιλέρ. Λάκιν κῖν σακλάμα-  
γιαν Δημήτριος πιτζαρελιγινί βέ τιοβπέσινι ἰόγρεντίτικτέ,  
ἀτζητή βέ πουνού κεντί ναζαρηνά βέ σιπερινέ ἀλούπ βι-  
καγιέ ἐτί.

Πού νακλιγιετί, τετί Γεροστάθης, Δημήτριουσιν κεν-  
τούσινιτέν ἐσίτιμ, πού κι σίμτι χαλλί βακιτλί Τεργέ-  
στητε ἰοκιάν ἰτέγιωρ βιαγιετλού χοραντασή ἰλέ πιτούν  
κιουτζτζούκ καρηντάσλερινίτε πέκ ἀλιά ἰσλερέ κοστόύ.

Μάρτ ἀίνην πῖρ ἰτί μεμλεκιατημέ κελετζεγίμ βακίτ  
Δημήτριουσιν μάγαζασηνα βεταλεσμέγέ κητιγιμτέ σιάχ  
βρόπαλη πῖρ χατούν κελτί κηρτί μάγαζαγιε πέκ πογιούκ

χιτζάπ ιλέ· πουνούν ιτζούν χουλίς Δημήτριοσα σουάλ  
έτιχτέ ιόγρεντίμ κι όλ πιτζαρέ Κοραλία ιμίς, πού κι  
πεχέρ αϊ μάγαζαγιε κελούπ κεντούνε ταχσίς όλουνάν  
αίληκ ιανέ μαασηνή αλήγιορ ιτί.

Πού νακλιγιεττέν σογρά Γεροστάθης κιουνεσέ βέ σαα-  
τηνά παχήπ τετί κι σχολείον βακθήτηρ σίζ Σχολείονα  
κίτιν, πέντε βαρούπ έβτέ πεκληγιέν τιλοίζιν μουζαϊκα-  
σηνά πακαίμ.

Κερί τιονούπ κελίρ ικέν 'Αθανάσιος Γεροστάθησε για-  
χλασούπ τετί — νέ άτζαίπ κι Δημήτριος τετιγινίς κιπέ  
έγι τερπιελι κιμέσνε ικεν πόίλε κεντί κεντινί μέτχ έίλε-  
σίν ζίρα πού χιχιαγιεττέν κιορουνούρκι, Δημήτριος χέμ  
έγι έβλιατ, χέμ έγι καρτάς, χέμ μουκαγιετλί, χέμ κίν  
σακλάμαγιτζη, χέμ μερχαμετλί βέ σατακά σεβιτζί ιτί.

— Ω! έλπéττε, τετί Γεροστάθης, έγερ Δημήτριος ό  
κατέρ κεντούσινι μέτχ ιτιτζί όλσα ιτί, ικράχ ιτετζέκ  
ιτίμ, βέ πουνού σεβούπ τεβαζού ιτμενίς ιτζούν σηπα-  
ρήτζ ιτμετικτεν ματεά, άκισινέ σιζλερέ κεντούσινι μέτχ  
ιτμεκλιγίν μισάλι ιπρετι τεγιού κιοστερετζέκ ιτίμ, πού  
ιλλεττέν κι χέρ κισί χήβζ όλμαγά πορτζλούτουρ κι χέμ  
ζεμμέ, χέμ ικραχληγά, χέμ νεφρέτ όλμακληγά σαγιάν  
όλμασην. Λάκιν, για τοστούμ 'Αθανάσιε, Δημήτριος φά-  
κατ ιόμρουνούν βουκούου χαλινι κουρού κουρουγιά άλ-  
τζακ κιονουλλουλούκ ιλέ νάκλ έττι πανά. Λάκιν βου-  
κούου χαλλέρ όίλε ιτιλέρ κι, χάττα πέν πουνλαρή νάκλ  
ιτέγιορ ικέν Δημήτριοσα βατζίπ όλάν μετχλερίτε ζάμμ  
ιτμεμεζλικ ιτέμεζ ιτίμ. Έλπéττε ιόγουνέν βέ κεντινί  
μέτχ ιτέν κιοστουρούρ κι φιρασετι γιόχτουρ· λάκιν Δη-  
μήτριος κέντζ κεμαλετιντέν πέχ πογιούκ φιρασέτ κιοστερ-  
τί. Αϊσωποσουν μασαληνή χατηρηνητά τουταράκ μού-  
ζαίμ χείπεγίν κεντί καπαχετλεριντέν τολου όλάν κιοζου-

νού ιδγγ παραφηντέ βέ γιόκ κι άρκά παραφτέ τουτάρ  
ίτι, χάττα πουνλαρή κιορούπ τιουζελτσίν, βέ πουνλαρή  
ούνουτούπταιιδγιουνμεγίν ιλλετινέ τιούσμεσιν σάιρλερινιν  
καπαχατλερί ιλε τολού όλάν χείπέ κιοζουνοϋ άρκά τα-  
ραφτέ τουτάρ ίτί κι, πουνλαρή κιορούπτε ζεβκλενμεγι  
βέ καραμέτ βέ πιοχτάν ιτμεκλιγέ σεπέπ πούλμασιν. Λά-  
κιν ίνσανλεριν τζοκλερί πιτζαρέ χάλ ουζρέ άσινι για-  
παρλάρ.

### Κϋρ 'Αλέξη.

Κασαπαγια γιακλαστήγημηζτέ κϋρ 'Αλέξηγιε ράστ  
κελτίκ, πού κι ταούκ γιουκλενμίσ πέρ μερχέπ ουζερινέ  
πινμίσ μερχεπίν σαχιπίτε γιανηνητά κιτέγιουρ ίτί.

— 'Ογουρλάρ όλά κϋρ 'Αλέξη, τετί πουνά Γεροστάθης.

— Γιάνγιαγια κιτέγιουρουμ, τεγιού καρσήληκ θερτί  
κϋρ 'Αλέξη, όρατε κομσουλάρημ ιλε όλάν τεαβαμή βέ  
μουναζαμή τεφρική βέ άιρτ ιτμεγέ, ζίρα πούρατα χακ-  
κήμ όλτήγηνη πιλτιρούπ ίσκιάν ίτέμετιμ. — Βέ κϋρ 'Α-  
λέξης νιζασηνή νάκλ ιτμεγι πάσλαγιατζαγή βακίτ, Γε-  
ροστάθης γίνε όγουρλάρ όλσούν βέ ίσίγν ράστ τοασηνή  
έττίκτε άιρηλήτή. Βέ πέραζτεν χουλις ίχτιγιαρ πιζλερέ  
τιονούπ τετί. — Χατηρημτάν τζηκίτη κϋρ 'Αλέξηγιε τοά  
ίτέμ κι κираτζησή ιλέτε μερχεπίν κιολκίεσι ιτζούν νιζά  
ιτμεσιν, έσκι ζεμαντέ πέρ 'Αθηναληνην γιαπτηγή κιπί,  
πού κι γιαζ μεβσμιντέ γιολά ραβάνικεν κираτζησή ιλε  
μερχεπίν κιολκίεσι πένιμίτιρ σενίντιρ μουναζασηνά τιουσ-  
τού. Διλσιζλέρ, πού νιζά καπαχατηνητάντα χαλίτιρλερ,  
πού ιλλέτ κι πιζλερί ικραχλήτα ίτέρ, τεχλικελερέτε τιου-  
σουρούρ, τζόκ τεφά πιζλερί ζεβκέ βέ ίστιχζαγιέτε μου-  
σταγιάκ ίτέρ. Νιζά ιλλετινέ μουπτελά όλανλέρ άσκιάρ  
ίτερλέρ κι ίνατλερίτε βάρτηρ, πού κι γασήλ σιζλερέ σάιρ

βακίττε σοίλετίμ ισέ, αϊριτζα μερκεπλερέ χας ιλλέτιρ,  
 βε γιόκκι έγι τερπιγιέ όλμούς ινσανλερέ. Φιρασσετλι κι-  
 μέσνελερ πιλιρλέρ κι ινσάν όλτουκλεριντέν γιαγγηλά  
 πιλιρλέρ βέ όλ σεπεπτέν έφκιαρλερινίν ουζεριντέ καβί  
 τουρούπ νιζά ιτμεζλέρ, ζιρα πέλκιμ γιαγγλήστα όλαπι-  
 λιρλέρ. Κισίνιγν κεντί έφκιαρλερινί τογρού πελλεγίπτε  
 ινάτ ιλέ σάιρλερινινχιλερί καπούλ ιτμεμεσι ζεμμέ σα-  
 γιάν κιπίρ, γιάχοτ γιαλαντζή ναμούστουρ. Ιττίαγιέ καρ-  
 σή έν σηραλή σιλάχ σικουτλούκτουρ, βέ γιόκ κι μουαραζά·  
 ζιρα ποδ μουαραζανήν καρσήλασμακληγηνην πιρ γιάληνηζ  
 κιαρή νιζανήν τιβανέ ιλλετινέ μουπτελά όλανλερέ ταάμ  
 βερμεκλίχιτιρ. Ιμτι νιζαλερτέν βέ καρσήλασμακληκλερτέν  
 ουζακ όλαλήμ, βέ τζάχτ ιτελίμ κι μούταϊμ τζούμλεσινε  
 μουσλιχανέ βέ παρησήκ ιλέ πουλουναλήμ, Ευαγγέλιο-  
 νουν τενπιχλερί ουζρέ. Κύρ 'Αλέξη τεαβαλερινιτέ σουλ-  
 χά γιατμής όλσά ιτί, έλπέττε σαχίχ χριστιάντε όλατζάκ  
 ιτί, βέ άκηλλή άτέμτε κιουρουνετζέκ ιτί. Λάκιν ιττιαλε-  
 ριντέ βέ τεαβαλερινιτέ καβί καβί τουρτουκτέ ιλαχί έμι-  
 ρίτε τεπελέρ, κομσουλερινίτε κεντούσινέ τιουσμέν ιτε-  
 τζέχιτιρ, βακτινίτε γάιπ ιτετζέχιτιρ, σάιρ χηζμετλερινίτε  
 πρακατζάκτιρ, άκτζαλερινί τε σάρφ ιτετζέχιτιρ, ταουκλε-  
 ρινίτε γάιπ ιτετζέχιτιρ, βέ νιχαγιετινιτέ πέλκι χιτζ πιρ  
 σίίτε γιαπάμαγιατζακτιρ.

— Πέν πιλίριμ κι, τετί όλ βακίτ Πέτρος, κύρ 'Αλέξη  
 τεαβασηνή καζανατζάκτιρ Γιάνγιατα, ζιρα πιρ κιούν πε-  
 τερίμ νασιχάτ ιτέγιουρ ιτί κι σουλχ όλσούν 'Ιωάννηναγιε  
 σεγίρτμεσιν, ζιρα μουταλεπέ ιττικλερί άσικιάρ χακσήζ  
 ιτιλέρ· ότα πετεριμίν κουλαγηνά γιακλασούπ κιζλιτζε  
 σοίλετί κι 'Ιωάννηνατε πιρ κουββετλου Τουρχέ πιγν γρούς  
 βερτιγιέ άντέ έγιουτζε πιλίρ κι τεαβασηνή καζανήρ βέ  
 κομσουλερίτε ιλαμή κεινιρλέρ. Πουγλαρή κιζλι σοίλετί·

λάκιν πέν έσίττιμ, πετερίμτε όλ βακίτ ταχά ζιατέ ταα-  
ζιρ έτίι,

Πέτρος πουνλαρή νάκλ ιτέγιουρ ικέν Γεροστάθης γιου-  
ζουνοϋ έκσίτιγιουρ ιτί, θέ τεκμιλ έττικτέ άγήρ τζεχρέ  
ιλέ τετί πουνά.

— Έγι ιερέας θέ έγι χριστιάν κιπί κύρ Άλέξηγιε  
σοϋλχ όλσοϋν τεγιού νασιχάτ ιτέν θέ ρουσβέτ ιλέ ιτζρά  
ιτετζεγι φενά φειλλερι ιτζοϋν τααζιρ ιτέν πετεριν νέ  
κατέρ μετχέ σαγιάν ισε, σέντε πիր δκατερ ζεμμέ μουστα-  
χάκσην, γιά τοστοϋμ Πέτρος, ζιρα κιζλι λακηρτηγιτά  
έσίτμεγέ τζάχτ έττιν, θέ έσίττιγιν έσραρήτα πού κιϋν  
άσικιάρ έττιν. Ιόγρενμék άρζουσοϋ έγιτίρ χέρ νέ ζεμάν  
έγι θέ φαίτελοϋ ζατλέρ ιόγρενμék ιτζοϋν όλουρ ισε, λά-  
κιν χέρ νέ βακίτ πού κιπί πիր μακσατή όλμάζ ισε, χέμ  
ζεμμέ σαγιάν, χέμ τιτσινιλετζέκ άρζούτουρ. Βέ χέρ νέ  
βακίττε σοίλεγιενιν ιστεκλιγι όλμαγιαρακ έσραρλερινι  
ιόγρενμεγέ τζάχτ ιτέρ ισεκ, πού άρτηκ φεναληγήν πο-  
γιουγιούτουρ. Πού κιπιλέρ ώτακουσται γιάνι τζασήτ τε-  
νουλιρλέρ, θέ χηρηζηλερτέν πék άζ φερκλερι θάρτηρ, ζιρα  
πουνλάρτε κιζλιτζε έσραρλεριγγι τζαλαρλέρ νίτζε χηρ-  
σηζλέρτε μαλιγγι τζαλαρλέρ ισε. Λάκιν έσραρλερι έλέ  
θερμεκλιχ έλπέττε λισανήν έγν φενά άιπλεριντέν πιρισίτιρ.  
Ίμιτι πουντάντα θέ σάιρ χέρ πιρ λισάν άιπλεριντέντε οϋ-  
ζακ όλουν. Μούταιμ λισανηνηζήτα άμελλερνιζιτε φιρα-  
σέτ θέ φαζιλέτ κουλαουζλασήν γιόχσα τιλοίζ όλμάκ τα-  
χά έβλάττηρ.

Γεροστάθης πιζλερέ πουνλαρή σοίλερ ικέν κασαπαγιέ  
γιακλασμήζ ιτίκ. θέ ο πιζλέρ ιλέ θεταλεσοϋπ χανεσινέ  
τογροϋ κιτί πιζλέρτε τερετζεσιζ άτζηνοϋπ κηζαράν  
χοτζατάσσημής Πέτροσα τσελλι θερερέκ Σχολείονα κι-  
τί.

Ἑλληνικόν μάθημα.

Ἄτζαίπ τεσατίφ ! ὄλ χιουνκί ἀλατζαγημηζ Ἑλλη-  
κόν μάθηματε τζόκ Ἑλληνο-βλριν ἰπαρελερί βάρ ἰτιλέρ,  
ἀνλέρ κι ἰχτιγιαρήν σαπάχ σεγιαχετινιτέ πιζλερέ λισανήν  
γαλιατλερί ἰτζούν σοίλετικλερινι ταστήκ ἰτέγιωρ ἰτιλέρ.  
Πέλικι Γεροστάθης ἐβινέ κιτέγιωρ ἰχέν Διδάσκαλος ἰλέ  
χαπερλεστί κι πιζέ ὄλ χιούν μάχσους σουνλαρή ταρίφ  
ἰταίν. « Ἡ γλῶσσα πολλοὺς εἰς ὄλεθρον ἤγαγεν. » Λι-  
σάν τζοκλερινι χαράπ ἐττί. « Γυναιξὶ κόσμον ἢ σιγὴ φέ-  
ρει. » Σικουτλουκ ἀβρετλερέ ἰλβάντηρ. « Πυθαγόρας ἔ-  
λεγε δύο ταῦτα ἐκ τῶν θεῶν τοῖς ἀνθρώποις δεδόσθαι  
κάλ्लιστα, τό τε ἀληθεύειν καὶ τό εὐεργετεῖν. » Πυθα-  
γόρας τέρ ἰτί κι Ἄλλαχὴν ἰσανλερέ ἔγγ ἀλιὰ παχσιό-  
λερί ποῦ ἰκιλέρ τῖρ, κερτζέκ σοίλεμέκ βέ εἰλικ ἐτμέκ.

« Χίλων εἰς τῶν ἑπτὰ σοφῶν προσέταττε γλώσσης  
κρατεῖν, μὴ κακολογεῖν τοῖς πλησίον, ἀτυχοῦσι μὴ ἐπι-  
γελᾶν. » Γιετὶ ἀλιμλερτέν πῖρισὶ ὄλάν Χίλων ἔμρ ἰτέρ  
ἰτί κι λισανή ζαπτ ἰτμελι, γιακηνημηζά φενά σοίλέμε-  
μελι, πιτζαρελιχτέ πουλουανλερέ χιούλμεμελι.

« Ζήνων πρὸς τὸ φλυαροῦν μειράκιον, διὰ τοῦτο, εἶπε,  
δύο ὄτα ἔχομεν, στόμα δὲ ἓν, ἵνα πλείω μὲν ἀκούωμεν,  
ἥττονα δὲ λέγωμεν. » Ζήνων πῖρ λαφαζάν τζοτζουγά  
τετί κι, πουνούν ἰτζούν ἰκὶ κουλαγημηζ βέ πῖρ ἀγζημηζ  
βάρ, χάττε κι τζόκ ἐσίτελιμ βέ ἀζ σοίλεγιελιμ, γιάνι  
ἰκὶ τιγγλέ πῖρ σοιλέ.

« Σιμωνίδης ἔλεγεν ὅτι λαλήσας μὲν πολλάκις μετε-  
νόησε, σιωπήσας δὲ οὐδέποτε. Σιμωνίδης τέρ ἰτί κι τζόκ  
τεφά σοίλετιγινέ πεσίμάν ὄλτου, λάκιν σικουτ ὄλτου-  
γουνά ἀσλατζα πεσίμάν ὄλματη.

Λάκιν Διδάσκαλος πού ιπαραλερίν φάκατ κουρού κου-  
ρουγιά τερτζουμεσινέ βέ ταχά κουρού Γραμματικηνίν κα-  
νουνλερινίν ταφσιρινέ καναάτ ιτμετι· αντίζακ πού τενπι-  
χλερί πιζλερέ τερτζουμε έττικτέ βέ πέραζτε τεχνολογία  
(Ταπτίκι καθαίτι σαρφιέ) βέ όρθογραφίαγιε (έμλαγιέ)  
ταρ τεφτισλέρ έττικτέ, πάσλατή τζεσίτ έμσαλλέρ βέ  
τεμισιλλέρ ιλε όλ ζικρ όλουνάν τενπιχλερίν τογρουλου-  
γουνού βέ άλιμλιγινί ταστήκ ιτμεγέ· πού άραληκτέ Έλ-  
ληνικόν μάθημαμηζτε ζικρ όλουνάν μεσχούρ κιμέσνελε-  
ριν χικιαγελερινίτε έτί·

### Πυθαγόρας βέ νασιχατλερί.

Πυθαγόρας, τετί πιζλερέ, ταρίχι Μεσιχιετέν 530 σενέ  
έββέλ Σάμος άτασηντά τεβλιτ όλτού. Πετερί χακχιάκ  
(γιουζούκ τασή ισόλεγιτζι) ιτί, Πυθαγόραστα έγι έβλιατ  
όλτουγουντάν πετερινίν σανατηνή ιόγρεντί. Σόγρα Σύρος  
άτασηντά τεβλιτ όλάν Φερεκύδης φείλεσοφούν σαγριτί  
όλτού. Τζεσίτ μαχαλλέρ κιεζτί, βέ πάχουσους Μησηρή,  
ιλμινί άρτημακ ιτζούν· βέ πόιλετζε έσκι Έλλάδανην έγν  
μεσχούρ φείλεσοφλεριντέν περισι όλτού. Ήλκ κερρέ Πυ-  
θαγόρας έτεπανέ έφχιάρ σεπεπινέ φιλόσοφος (γιάνι ιλμι  
σεβιτζι) ισιμλεντί, ζίρα κεντιντέν έβελχιλερίν τακηντήκ-  
λερί Σοφός (άλιμ) ισμινί κιπιρλικ ζάνν ιτέρ ιτί. Βέ  
Έλληνοσαλην τζοκληγηνητέν πογιούκ Γιουνανιστέν τε-  
νιλέν Ήταλιάνην νοτός ταραφηντά ισχιάν βέ άράμ ιτούπ  
ερατε ιχτάς ιτιγι Έταλία μεκτεπινίν παστζηλή όλτού.

Πυθαγόρας μούταίμ πεγιαζ έλπισελερ κειγινούπ τερε-  
τζεσίζ τεμιζλιγι βέ μεσρεπινίν τουρουσλουγού ιτζούν  
φερχ όλούρ ιτί. Χερ νέ βακίτ κεντούσινί γαζεπλενίγιουρ  
κέλλέρ ισε ιτί, γαζακηνήν μουτιτενιτέ νέ πέρ σεί σοίλερ

ιτί, νέτε πέρ σεί γιαπάρ ιτί. Ίτζίσι φάκατ τεμίξ σού  
 ιτί, βέ γείσισι γιάληνηξ έτμέχ ιλέ πάλ, μείβε βέ ζερζα-  
 βάτ ιτί, πόιλετζε κεντί έμσαλί ιλε περχίζιν χέμ. βιτζου-  
 τίν χέμ τζανήν σαγληγηνά φαίτελί βέ ιχτιζαλή δλητη-  
 γηνή παρίφ ιτέρ ιτί. Δοστλουχτάν ζούχρ ιτέν έιλιχλερέ  
 τεατζέζουπ ιτέρ ιτί, τεγιερέχ κι τούστλεριν άρασηντέ  
 τζεμίσι αλεσσεβίτιρλερ. Σαγιρτλεριντέν βέ πάχουσους  
 πιντζί σενελεριτέ τεκμίλ σικουτλουκ ματλουπ ιτέρ ιτί,  
 ζίρα πόιλετζε ζιατέτε τιγγλεγιέ πιλιρλέρ, έγιτζέτε μου-  
 λεαχαζά ιτέ πιλιρλέρ. Πουνλαρά χάκεζα νασιχάτ ιτέρ  
 ιτί κι βιτζουτλερινι χέρ κιούν ζαχμετέ άληστέρσηνλάρ  
 κι σαγλάμ βέ καχρεμάν όλσουνλάρ, Άλλαχτάν κορχούπ  
 άταλερινι σεβσινλέρ, βέ ιχτιγιαρλερέ τεβαζουλου που-  
 λουνσουλάρ.

Πυθαγόρας σαγιρτλερινι φαζιλετιν ιτζρασηνά άλησ-  
 τηρμάχ ιτζούν νασιχάτ ιτέρ ιτί πουνλαρά κι χέρ άκσάμ  
 κεντί πάσλαρηνά κιουντέλιχ άμελλερινι βέ νοκσανιετλε-  
 ρινι τεφτίξ ιτσινλέρ. χάττα φερτασι κιούν ταχά έγι όλ-  
 σουνλέρ. Άρζουλέριμ κι τετί πιζλερέ Διδάσκαλος, Πυ-  
 θαγόρασην πού ζίι κηγιμέτ τονπιχινι σιζλέρτε τουτάσηξ,  
 βέ πού νασιχατή σιζλερέ πέρ κάτζ πείτλερ ιλέ σοίλεγιε-  
 τζέγιμ κι, άκληνηζά έγι γιερλεσσίν. Βέ ό σοίλετι, πιζ-  
 λέρτε σού πείτλερι γιαζτήκ.

• Γιαταγηγγά κιττικτέ σέν πάτελ άχσάμ.

• Όλ κιούν γιαπτήγην άμελλερι τεφτίξ έίλε κέλιφχάμ.

• Τζεμί πορτζλαρήν τεκμίλεν ιτζρά έτίνμι;

• Κέρ πορτζουντάν πίννε βαζιφεσιξ πουλουντούγγσα  
 [πιγάμ.

• Χέμαν Άλλαχτάν άφλήχ τιουζελμεκλιχ ταλέπ έίλε  
 [σέν.

• Ιόζουγγή, κιοζουγγι, σιοζουγγι πέρ έτ σουπχού σάμ.



Στωϊκός Ζήνων.

Ζήνων, τετί πιζλερέ διδάσκαλος, Κύπρηζ άτασηνήν  
Κίτιον τενιλέν σεχριντέ τεβλίτ όλτού. Βέ 'Αθηναγια  
κελίγιουρ ίχέν Πειραίανην γιανηντά φουρτούναγια όγρατή  
κεμισί γάρκ όλτού βέ πιτουν βαριστινί γαίπ έτίπ κιούτζ  
ίλε κεντίσι γελάς όλτού, βέ σεχερέ τζηκήτηκιά Κυνικός  
φιλόσοφος Κράτησιν τεβαπίσι βέ σαγιρτί όλτού. Λάκιν  
σόγρα έρκιανλή Ζήνων κυνικός φιλόσοφοςλαρταν άιρη-  
λουπ, κεντίσι πέρ γιενί φιλοσοφία σχολείονου ίχτάς έί-  
λειτέ βέ όσουν παστζηλή όλτού, πού κι 'Αθηνατε κι Ποι-  
κίλη Στοά τενιλέν μαχαλτέ τααρίφ έκτιγι ίτζούν Στωϊκή  
Σχολή ίσιμλεντί. Πού Ποικίλη Στοά τετίκλερίτε Πολύ-  
γνωστοσταν βέ ταχά σάιρ μεσχοϋρ ζωγράφοςλερτέν για-  
ζηλμά κιουζέλ τασβιρλέρ ίλέ τονανμήζ πέρ πέκ παρλάκ  
βέ κιουζέλ πινά ίτί.

Βέ Ζήνων ίλιμτέν βέ φιλοσοφίατέν όκατερ χοσλανεήρ  
ίτί κι χάττα τζόκ τερά ρουζκιαρλαρά τεσεκχιούρ ίτέρ  
ίτί κεμισινί γάρκ ίτιρουπ βέ κεντουςινί φουκαραληγά  
τουσουρούπ ίλιμέ μεσγούλ όλμαγά μετζπούρ ίτικλερί  
ίτζούν. Ζήνων μούταίμ τζόκ γιεμεκλικτέν, ζιαφετλερτέν,  
βιτζούτ σαφάλεριντέν βέ μουσρουφλικτέν, λαφαζανληκ-  
τέν βέ γουρουριετιέν ούζακ όλούρ ίτί βέ φαζιλετι φά-  
κασ εζεβάπ ίλέ τααρίφ ίτιμέζ ίτί, άντζακ φαζιλετλου βέ  
ερακίου έτεπλή κετζιμινί τεμισίλι ίλέτε. Βέ όκαταρ ίτι-  
ταλλού βέ περχιζκιάρ ίτί κι, χάττα 'Αθηναληλερ πέρ  
κίμείσνεγι ίτιπαλληγή ίτζούν μέτχ ίτετζέκ όλτουκλα-  
ρήντα, Ζήνωντέν ταχά περχιζκιάρ βέ ίτιπαλλητήρ (τερ-  
ιαρ ίτί, πού βέ ίτιπαλλητούρ ίτιλί κούγιουρ γέ νένου

Βέ όκατέ πέρ ζιαφετέ πού, ουσάπ, όρατεκι Πτολε-

μαίος πατίσαχην έλτζιλερίτε βάρ ίτίλέρ, πιτούν τααμήν  
μουττετιντέ άσλατζα σόζ σοίλέμετι βέ έλτζιλέρ σεήν  
ίτζούν πατίσαχά νέ σοίλεγιελούμ τεγιού σουάλ έττικιτέ,  
σοίλέν κι, τετί Ζήνων, 'Αθηνατε πέρ σικούτ όλμαγή πι-  
λέν άτέμιτε βάρτηρ.

Ζήνων χέρ νέ κατάρ 'Αθηναλη τεγίλ ίσέτε, 'Αθηνα-  
ληλαρ σάγ ίκέν τε πουνά τεβαζού ίτούπ σεβτιλέρ, βε-  
φατηντέν σογράτε ίζζετλετιλέρ, ζίρα νασιχετλερί βέ πά-  
χουσους φαζιλετλί ιόμούρ κιετζιρμεσι ίλέ 'Αθηνανην  
κέντζλερινέ τερετζεσιζ φαίτε έτίι.

Σαγληγηνιτέ 'Αθηναληλερ 'Αθηνανην χαζνελερινίν  
χήβζ όλτουκλερί 'Ακρόπολισιν άναχταρλερινι Ζήνωνα  
τεσλίμ έπιλέρ. Βεφατηντέν σογράτε μεμλεκιατην βελίε  
νιμετι τεγιού ίζζετλετιλέρ άλτούν τάτζ ίλέ, βέ μεσχούρ  
βέ ζιινετλί κίμεσνελεριν τέφν όλτουκλερί Κεραμεικοντά  
μεμλεκιατ μεσαριφι ίλε μεζάρ γιαπτήλάρ.

Γιετι άλιμλέρ βέ μεσαίλη μουτεφεβρήγαλερί.

'Ελλάδανην έσχι βακιτλερινιτέ, τετι κίνε διδάσκαλος,  
γιετι τανέ άτεμλέρ πογιούκ φιρασετλερί βέ μαλιουμα-  
λερί ίτζούν ναμιτάρ όλτουλέρ, βέ πάχουσους ιόμουρε  
φαίτελι πέκ άλιμ τενπιχλερί ίτζούν, πουνλαρήν βαση-  
τασή ίλέ κι ιόμουρούν санаατηνά βέ ίνσανλεριν σαχίχ  
μουτλουλουκλερινέ τεβάμ ίτούπ ίλερουλετμεγέ γαιρέτ  
ίτέρ ίτιλέρ. Βέ πού κισιλέρ 'Ελλάδανην γιετι ίλιμταρ-  
λερίτιρλερ. Βέ όλ βακιτ πιζλερε σοίλετίτε σουνλαρή  
γιαζτήκ.

1) Μυτιλήνη άτασηντέν όλάν Πιττακός τέριτί κι ίν-  
σανήν θγν πογιούκ είλιγι τοςτλαρηνά βέ τουσμανλα-  
ρηνά γιαπτήγη είλίχτιρ. χέμιτε σοδ νασιχατλερί ίτέρ έτίι.

Καραρτάν άσμα. — Φενά ταρίχ ιλέ ζεγκίν όλμα. —  
Ποόλουκ φενά ζάττηρ. — Πιρ ζατή έγι ιόγγρενιπ πιλμέκ  
χιούτζτουρ. — Σαίτηρσηζλήκ ζαραρλήτηρ. — Ταρίφ έττε  
ταχά έγισινι ιόγγρεν. — Πιλχισιζλικ χιούτζτηρ. — Τζούμ-  
λεγε έμνιέτ έτμε. — Ζεγκίν ισέγγτε κίνε πός τούρμα. —  
Γιουζουγγέ ιλβάν βέρμε, άντζακ άμελλεριγτέ έγι όλ. —  
Φενά ζατή καπούλ έτμε.

2) Ρόδος άτασηνιάν όλάν Κλεόβουλος ζάνν ιτέρ ιτί  
κι, έγγ έγι μερλεκιατ όλτιουρ κι, άντέ ινσανλέρ τεαβαλή  
όλουπ ζεμτέν ταχά ζιατέ κορκαρλάρ, νίτεμ κι νόμοσουν  
τερπιεσιντέν. βέ σου νασιχατλερι βεριρ ιτί.

Χέρ πιρ ζατήν καραρή έγίτιρ. — Άταλαρέ τεβαζουλού  
πουλουνμαλή. — Έβλιατλερι τερπιγιέ ιτμελί. — Τζάν-  
τα τέντε σαγλάμ όλμαλή. — κισινίν λισανή έγι βέ έτε-  
πλου όλμαλή. — Λισανή ζαπτ ιτμελί. — μουϊμίν όλ-  
μαλή. — Άτζελέ ιλέ χιτζ πιρ σεί γιάπμαμαλη. — Δουσ-  
μανληγή τέρκ ιτμελί. — Φαζιλετιν άτετι χακσηζιληγή  
ικράχ ιτμεκλίχιτιρ. — Μερλεκιατήν τουσμενινι κεντι τουσ-  
μενι πελλεμελί. — Ζεβκλενενι ζεβκλένμεμελι. — Μου-  
τλουλουκτά μαγρούρ, πιτζαρελιχτέ μισκίν όλμαμαλη.

3) Μήλητοςλου Θαλής τέρ ιτί κι πασκαλεριντέ ζέμμ  
ιτετζεγιμιζ άμελλερι ιτμεμελίιζ, βέ ταχά σουνλαρήτα  
σοϊλέρ ιτί.

Έπετι καλάν ζατλερι καζάν. — Πιτζαρελιχτέ πουλου-  
νανά σιτέμ έτμε. — Έμανετλερι χερι βέρ. — Κελετζέκ  
πελλισιίτιρ. — Κιάρ καναατσήζτηρ. — Ιλμι, ιφφετι, φι-  
ρασετι, κερτζεγι, μουκαγιετλιγι, ιταρεγι, σαναατή, ιτι-  
κατή σέβ.

4) Αθναλή Σόλων σου νασιχατλερι ιτέρ ιτί.

Χιτζ πιρ ζατ καραρσήζ όλμαμαλη. — Γιαλάν σοϊλέ-  
με, άντζακ σαγιηρ σοϊλέ. — Φαϊτελιλερι έζπερλέ. — Φε.

νά χιμέσνελερ ιλέ ιούλφετ ιτμε. — Άκηλή τιομενίζεγγι  
είλε, βέ άνιν έμρίντζε γιορού. — Μιλάιμ δλ. — Σαφατίαν  
κάτζ, ζίρα άτζή τογουρού. — Χιόκμ δλουμαγή ιβρεν-  
τιγιγγιτέ, χιόκμ ιτμεγι πιλετζέκσιν. — Χός ζιορουνελερί  
δγουτλέμε, άντζακ έγι δλανλερί.

5) Πριηναλή Βίας περουσανληγηνα τεχεμμούλ ιτέ-  
μεγιεν χιόιγι φάκατ πιτζαρέ ζάνν ιτέρ ιτί βέ σουνλα-  
ρήτα σοίλερ ιτί.

Γιαπτήγηγν ιόι φέρκ ιτ. — Πασλατήγηγητά άτζελέ έτ-  
με, πασλατήγηγηγάτα σηκή σαρήλ. — Τζαπούκ σοίλε-  
μεγι ικράχ ιτ. — Λαίκ δλμαγιαν χιόιγι τεβλετι ιτζούν  
μέτχ ιτμε. — Ζαχμέτ ιλέ σαπρή καζανατζάκσιν, μάλ  
ιλέ ταστλουγού, σικουρλουκ ιλέτε έτέπυ έρχιανή.

6) Κόρινθοσλου Περίανδρος ταστήκ ιτέρ ιτί κι έζπέρ  
βέ τζαλησμάκλήκ ιλέ χέρ σέι ιτζρά δλούρ βέ σουνλαρίτε  
νασιχάτ ιτέρ ιτί.

— Τζεμίσινι έζπέρλέ. — Σαφαλέρ ιδλουμλου βέ φε-  
σατλήτήηλερ, φαζιλετλέρ ισε ιδλουμσουζττουρλερ. — Γλε-  
ρού άτηλμακλήκ τεχλικελίτιρ. — Πετκιαρλήκ ταπιατή  
ζέμμ ιτμεκλίκιτιρ. — Μουτλουλουγουγγιτέ καραρή χιούτ,  
νατζαρληγηγγιτέ τε φιρασετλι δλ. — Κεντιγγι άταλεριγγέ  
λαίκ έγιλέ. — Κιζλι τζεβαπλερι τίσαρή τζηκάρμα. —  
Κιουναχά τιουσετζεκλερι μέκς είλέ. — Σαγληγηγητά μετ-  
χέ λαίκ δλ, βεφατηγγτέν σογράτε μουτλουλουγά. — Ίφ-  
τιχαρληκιάτα, νατζαρληκιάτα πουλουνάν ταστλερηγγέ  
πίρ πουλούν.

7) Λακεδαίμωνλου Χίλων σου χιπί νασιχάτ ιτέρ ιτί.

Κεντιγγι πιλ. — Γιακηνηγηγά κιουτού σοίλέμε. — Ίχτι-  
γιαρά τεβαζού είλέ. — Πιτζαρελικιτέ πουλουνανά χιούλ-  
με. — Ιδφκεγγι ζάπτ ιτούπ γιέγν. — Μουμκινσιζλερι  
άρζουλέμε. — Νόμοσλερε ιταάτ ιτ. — Σανά χακισιζλήκ

ιτέν ιλέ παρής. — Διλίγν άκληγγιτάνέββέλ σεγίρτμεσιν. — Ζαραρή πετκιαρληκτέν έβλιά πέλλέ, ζίρα ό σενί πír τεφά άτζηνήτηρατζάκ, λάκιν πού μούταϊμ. — Δοστλερίγν ζιαφετλερινέ σείρέκ κίτ, λάκιν νατζαρληκλερινέ τζαπούκ.

Διδάσκαλος πιζλερέ πουνλαρή σοιλείπτε γιαζιτηγημιζτέ, σοϋ κησά λάκιν κίουζέλ βέ μανεατάρ μεσαλιμουτεφερρίκαλερι βέ νασαίχι χιουκιαμελερίτε βερτίχι άινηνή άλαλήμ, βέ πουνλάρτα, Διδάσκαλοσουν τζεβαπήντζα, γιετι άλιμλερίντιρλερ.

Άλλαχά ιιτικατλού πουλούν. — Βατάν οϋγρουνά ιόμρουγγού φετá έτ. — Έσιτιγιγγιτέ φέχμ ιτ. — Κεντιγγιζάπτ έτ. — Δοστλαρά γιαρτήμ ιτ. — Πασηρετι ιζζετλέ. — Ίλμι άρζουλέ. — Κίμσεγι ζέμμ ιτμε. — Φαζιλετι μέτχ ιτ. — Χακκή ισλέ. — Φεναληκτάν οϋζάκ όλ. — Κεντιέγκιλερι χήβζ ιτ. — Έλιγκιλερτέν οϋζάκ όλ. — Έγι σοιλέ. — Βακίτε ιταρέ ιτ. — Κελετζεγι φέχμ έιλέ. — Σεντέ όλαντάν βέρ. — χιλλετέν κόρκ. — Πίλτε γιάπ. — Άλιμλερέ τανής. — Νιμετλερι ιζζετλέ. — Κίμσεγι κησάκμα. — Γαμμαζληγή ικράχ ιτ. — Χακκаниέτ ιλέ καζάν. — Έγι κιμέσνελερε ιτιπάρ ιτ. — Άρ ναμουσά μουχαβαζά ιτ. — Ιστενιλέν έιλιγι ιτζρά ιτ. — Παχτηγγά χοσνούτ όλ. — Ίττααγιή ικράχ έτ. — Χακκ οϋζρέ σεριατ κές. — Παραλαρηγγή κουλλάν. — Πιλτιγιγγιτέ σοιλέ. — Μιλαϊμλήκ ιλέ σοιλέ. — Τζούμλεσινε πír τοςτανέ χηζμετιτέ πουλούν. — Μασλαχατήν τεκμιλινι ιτζρά έιλέ άσλατζα τκελίνμεγιερεκ. Ταλιφλι βέ χιορμετλι όλ. — Πισμάν δημαγιατζακ σηρατá γιάπ πír μασλαχατή. — Κιουνάχ ιτιγγιγγιτέ πσβπέ ιτ. — Δοστλουγγού χήβζ ιτ. — Τεθεκκουρλου όλ. — Άταλετι άρά. — Σηρλερι σοιλέμε. — Βιζουλίγν κουββει ιτζούν ιβγούνμε. — Χακκаниέτ ιλέ

ζεγκινλέν. — Ιόγρενμετέν δσάνμα. — Φιρασέτ ιλέ κίρ  
τεχλιχεγιέ. — Κεντζλερέ ταρίφ ιτ. — Μαλέ κίουβέιμα. —  
Κεντιγγέ τεβαζζού έτ. — Πιτζαρελιγέ τούσέν ιλέ άτζέν.  
— Τζοτζουκλουκτά έτεπλι δλ, κέντζ δλτήγηγγιτάτα σα  
πηρλή.

Ίφτιχαρλή κίουν.

Όλ κιουνούν τέρσι πιζλερι τέρετζεσιζ χοσνούτ έττί,  
ζίρα νέ κουρού, νέτε σοούκ βέ τζανσιζ ιτί, άντζακ χέμ  
τζεσίτλι χέμ μουεσοίρ πέχτε χισσελι ιτί. Όλ κιουντέν  
πέντε άρχατασλερίμτε Διδάσκαλοσουτε Έλληνικά τέρσλε-  
ρίτε ταχά ζιατέ σεβτίκ. Βέ τζανημήζ άτηλήγιор ιτί κι  
νέ ζεμάν άκσάμ δλούπτε Γεροστάθσην έβινέ κιτετζέγιζ,  
ζίρα έγιτζε πιλούρ ιτίκι κι χουλis ιχτιγιαρ Έλληνικόν  
μάθηματέν χοσνούτ δλτήγημηζή έσιττίκτέ τζόκ σεβινε-  
τζέκ ιτί βέ πουντάν ματέ σαπάχ σεταχετιντέ ράστ κελ-  
τιγιμιζ τιλοισζ ιτζούντε νέ γιαπιτηγηνή ιόγρενμεγι ζια-  
τετζε άρζουλέρ ιτίκι. Όλ άκσάμτε πιζλερι χουλis Γερο-  
στάθης πέκ ζιατετζε ταλτιφ ιλέ καπούλ έττί βέ άτετι  
ούζρέ πιζλερέ τέρσλεριμιζ ιτζούντε βιτζούτ κιορβρεσλε-  
ριμιζ ιτζούντε σουάλ ιτμεγέ πασλατή. Βέ ιχτιγιαρήν  
πιζλερι Έλληνικόν μάθημα ιτζούν χαχίς ιλέ νάκλ ιτέ-  
γιор έσιττίκτέ σεβιντζι τααπίρ δλουνημάζ ιτί. Βέ Γιουνάν  
λισανηντέ ιλερουλετίκίτζε, τετί, ταχά ζιατέ κιοζελλικλήρ  
βέ τοχάφ ζατλήρ άσικιάρ ιτετζέχοισζ, βέ ταχά ζιατέ χοσ-  
νούτ δλατζάκσηζ, ζίρα διδάσκαλοσουνουζουν μαχσατή  
λισανηνηζή βέ κουλακλαρηνηζή γιουνάν ιτμέκ τεγιλ, άν-  
τζακ άιριτζε άκληνηζή βέ γιουρεγινιζί.

Πουντάν σογρά πιζλέριτε Γεροστάθσηε σαπάχ σεγια-  
χετιντέ ράστ κελτιγιμιζ τιλοισζι νέ γιαπιή τεγιού σουάλ  
έττίκι. Βέ χοσνούτλουκ ιλέ ιόγρεντίκκι πέρ έτμεκτζινιν

γιανηνά βερμίσ κι, ὄρατε οὖν ἐλεγίπ βέ χαμούρ γιογου-  
ρούπ πογαζηνή τογιουρατζάκ, γιατατζάκ βέ πῖρ τζού-  
ζιτε μαγιέ ἀλατζάκ. Βέ πιζλερέ σοϊλετί κι, ἰσαρετλέρ  
ἰλέ τιλοιζέ ἐτμεκτζι τουκκιανηντέ τζαλησαράκ βραχάτ βέ  
βρεφά χάλ ἰλέ κετζινετζεγινι ἀγναττήρητηγηντά πιτζαρέ  
τιλοιζιν γιουζού κιουλτού, βέ τερετζεσίζ χουσνούτ ὀλη-  
γηνή ἀσίκιάρ ἐτί.

— Λάκιν ἐγιτζε πῖλιγγκι, τετί γίνε ἰχτιγιάρ, πέν τα-  
χά ζιατέ σεβινούπ μεμνούν ὀλτούμ πού κιούν πῖρ πιτζα-  
ρεγι φακιρλιγιν βέ πόσλουγούν βέ τιλεντζιλιγιν τεχλι-  
κελεριντέν χελάς ἰτμεγέ μουκτετίρ ὀληγήμ ἰτζούν.  
Δουά ἰτέριμ κι σιζλέρτε, γιά ἐγι τσοτλερίμ, πού τζίνε  
σεφαλερί σεβέσιζ βέ σεβινέσιζ· ζιρα πουνλάρτηρηλαρ σα-  
χιχ σεφαλέρ, πουνλάρ κι χουλισανέ, ἀλιτζενάπ, κατίμ  
βέ μούταϊμ πέκ τατλή ὀλούπ ἰόμουρού τζηλαλεντιρούπ  
πουνά ζιά βεριρλέρ, βέ τουνγιατεκί ἰόμουμουζού κιου-  
ζέλ βέ μακσατλή ἰτερλέρ. Λάκιν ζηττήνὰ βιτζούτ σαφα-  
λερί ἄζ βακιτλι, χαϊθανί, τεχλικελί βέ τζόκ τεφά ἰόλτου-  
ρουτζού ὀλούπ ἀτέταν μεκρούχ βέ φενάτηρηλαρ, βέ ἀνιν  
ἰτζούν καρανληγην τσοτλερίτιρλερ. Χάκηχαν πού κιουνκί  
κιουνούμ μουτλού βέ ἰφτιχαρλή ἰτί· βέ πιτούν ἰόμου-  
μούν ἐγν ἰφτιχαρλή κιουνλεριντέν πῖρσι ὀλατζάκτηρ,  
ἐγερ σιζ κιουτζτζούκ τσοτλεριμίτε πού κιουνκί τιλοιζέ  
ράστ κελμεμιζιν χατηρημηζά κετιρτιγι ἰσανήν τζεσίτ  
κουσουρλεριντέν χήβζ ἰτμεγέ κατίρ ὀλά πιλτίμ ἰσε.

Βέ ὀλ ἀκσάμ ἰούλφετιμιζ τεκμιλ ὀλτουκτέ χουλίς ἰχτι-  
γιάρ πιζλερτέν σού πείτλέρ ἰλέ βεταλεσίτι,

ἰσαν ἰκί ἀγνηζλή βέ κορχουλού πιτζάκτηρ νουσχιμ  
[σιζλερέ.]  
ἰγερ πουνά τήκχάτ ἰτμέσσεγν τζόκ γιαρέ ἀτζέρ  
[πιζλερέ.]

- « Αίλ σιόζ ιλέ τιουσάρ τερτέ πού ινσάν»
- « Πουλπούλ μαχπούς όλτου τερκί άσιγιάν»
- « Νουτκηνήγν πέλεασή γιετέρ ινσανέ.
- « Χήβζ έτ λισανηγγή τούρ έτιπανέ.

Σ.

ΠΙΡΙΝΤΖΙ ΜΟΥΧΑΠΠΕΤ.

« Τοιοῦτος γίνου περί τοῦ γονεῖς, οἷους ἂν εὖξαιο γενέσθαι περί σεαυτὸν τοῦ σεαυτοῦ παῖδας. »

(Ισοκράτους.)

« Ἐβλιατλερίν σανά νάσιλ πουλουνσουνλέρ Ιστέρ-  
« σεγν σέντε άκικι πουλουν άταλαρηγγά. »

Κυριακή κιουνλερί σερίφ λειτουργίατεν σογρὰ άτεταν χουλίς Γεροστάθσιν ζιαρετινέ κιτέρ ιτίκ, πού κι μούταϊμ πιζλερέ σοίλεγιετζέκ πέρ κιουζέλ σεί πουλούρ ιτί.

Χάλια Βαία Κυριακησί ιτί βέ χουλίς ιχτιγιαρήν ζιαρετινέ βαρτήγημηζτέ άνή χοτζατασήμηζ Κωνσταντίνος ιλέ σοίλεσίγιουρ πουλτούκ, πουνού κι ιλιμέ όλάν χαββεσί ιτζούν σεβούπ τζάν έβλιατή ιτιμίζ ιτί. Κωνσταντίνοσσουν πετερί Σχόδραγια κιτιμίζ ιτί. Κωνσταντίνοσστε δλβακιτέν Γεροστάθσιν χηζμετιντέ πουλουνούρ βέ Σχολείονουν τερολερινίτε ζιατετζε τεβάρ βέ μουκαγιετλιλικ ιλέ έσίτιρ ιτί.

Όταγιέ κηρτιγιμιζτέ Κωνσταντίνοσσουν Γεροστάθης ιλέ όλάν τζεβαπή κεσιλί: βέ φαρκινέ βαρτήκ κι Κωνσταντίνος ιχτιγιαρήν ότουρτήγη ταραφά τογρουδ σουφρανήν ουζεριντέ πουλουιάν πέραζ άκτζαλερί γιτι βερτί. Γερο-



στάθης πιζλερι κιορτουκτέ, — Πέκ σπραλή βακιτέ κελ-  
τινιζ, για τσοτλεριμ, τετι πιζλερέ· σιζρέ πέρ χαπέρ θε-  
ρετζέριμ, πού κι ελπέττε σιζλερι χοσνούτ ίτετζέκτιρ, βέ  
Κωνσταντίνοσα όλάν μουχαππετινιζι άρτηρατζάκτιρ.

Κωνσταντίνος, ίσμινι έσπιτιγι πέρλε τζεκινούπ ότατέν  
τισαρή τζηκίη.

— Πιλίρσινιζ, για τζοτζουκλαρήμ κι, τετι πιζλερέ όλ  
βακίτ ίχτιγιαρ, κελετζέκ Κυριακή κίουνού Χελασειμιζ  
Ίησους Χριστοσούν Άνάστασισινιγν έορτησινι έτετζέγιζ.  
Χάκεζα πιλίρσινιζ Κωνσταντίνοσούν νέ χαχίς ίλέ πανά  
χηζμέτ ίτίγινι. Ίμτι πού κίουν χάκχ πελλετίμκι Κων-  
σταντίνοσα πέραζ παρά θερέιμτε Πάσχα ίτζούν γιενι έλ-  
πισέ τεταρικιντέ όλσούν. Έμμα καπούλ ίτμεγι ίστέμετι  
ιόζούρ τίλεγιερέκ κι, σίμτιλικ γιενι ρούπαλερτεν μοχτα-  
τζιετι γιόκτουρ. Βέ πάσθη κατέμ έττιγιμτέ πιλίρμισινιζ  
νέ τετι πανά; Ίταάτ ίτέριμ, άλήρημ, βέ σιζε τεσεκχιούρ  
συνάρημ· έμμα ζιατετζε ρετζά ίτέριμ σιζλερέ κι, πού  
άκτζαλαρή πενίμ ταραφημτάν φουκαρά άταλαρημά κιον-  
τερέσιζ ζίρα πούρατα βετάν βέ ίσχιάν έττικλεριντέ πετε-  
ριμέ σαναατηντά τζούζι γιαρτήμ ίτέρ ίτίμ· λάκιν σίμ-  
τιλικ σάιρ χιτζ πέρ γιαρτήμ ίτέμεμ. — Βέ πού τζεβαπ-  
λερι έβλιάτ μουχαππετινιν σεριφ βέ πέκ ναζίκ σεζχι-  
σινιν τερούνι γιουρεκτέν τζηκάρ κιοζ γιασλερι ίλέ σοί-  
λετί. Κωνσταντίνοσούν τζεβαπλερι χατηρημά κεντζλι-  
γιμι βέ άταλαρημή κειριτιλέρ, βέ πέν ίχτιγιαρήντα γιου-  
ρεγινι φιργατά κειριτιλέρ. Νέ κατάρ σεβέρ ίτίμ πέντε  
άταλαρημή, νέ κατάρ τεβατζζού ίτέρ ίτίμ, νέ κατάρ μου-  
τλού ίτίμ άνλερι χοσνούτ βέ μεμνούν ίτμεγιέ μουκτέτιρ  
όλήτηγημέ! Κουρπετιτέ ίκέν σίφταχ ζαχμετλεριμ ίλέ πέρ  
τζεβίε παρά καζανούπ πουντάν πέρ μηκταρηνή σεβχιλου  
βήλιτεμε όλάν μουχαππετιμιν βέ τεσεκχιουρουμαών νι-

σανεσι ιτζούν χιοντούρτουγουμπέ σεζιντιγιμ σεβιντζιμ  
τααπίρ όλουνμάζ ιτί. Βάλιτεριν τουαλερί βέ ιπατέτλερί  
πενί όλ βαχιτιτέν μουτλού βέ ιφτιχάρ έτίιλέρ. Χουλis  
Κωνσταντίνοσου ιμρενερέκ σιζλέρτε, για τοςτλεριμ,  
τζαχτ ιτιγιχι άταλαρηνηζήν τοασηνά ναίλ όλάσηζ. Άλ-  
λαχτάν σογγρά πουνλαρά πορτζιλούσουνουζ βαρληγηνη-  
ζή, κετζμισί, σιμτικινι, κελετζεγι, βέλχασηλ τζεμίισινι.  
Άτζ βέ σουσουζ βέ τζηπλάχ βέ ζαίφ σουπγιάν ικέν, σίφ-  
ταχ βάλιτενιζ κειτιρουπ σητζαχ τουττού, σιζλερί σου-  
του ιλέ πεσλετί, βέ κουτζακλεριντέ σιζλερί μουχαβαζά  
έττί, βέ μουχαππετλου μουζαϊκαλερί ιλέ ζαίφληγηνηζή  
βικαγιέ έττί. Βάλιτενιζ τζαχτ ιττί χαστέ βέ ναμιζαίτζ  
όλητηγηνηζτά σιζλερί σίφε ιτμεγε, πās γιαστηγηνηζήν  
γιανηητά πιτουν κετζελερ πεκλεγιερέκ, πιρ έλι ιλέ μουα-  
λουτζελερί τουταράχ, όπιρ έλι ιλέτε κιζλι κιόζ γιασλε-  
ρινι σιλερέκ. Ζαίφ άγιακλερινιζιν ουζεριντέ σεντιρλέγιωρ  
ικέν που σιζλερί τουττού, βέ σίφταχι σουπχελι άτημ-  
λερινιζε τζεσαρέτ βερτί. Μανεασήζ σεσλερ τζηκαρουπ  
πεπελέγιωρ ικέν, που σιζλερέ λισανή τααρίφ έττί, βέ που  
σεπεπίτέν τολαί που λισανή άνά λισανή ισιμλέρσινιζ. Βέ  
σεφαχ άτάγιωρ ικέν γιατακτάν καλκίτηγηνηζτά σίφταχ  
βάλιτενιζ σιζλερέ σαχίχ Άλλαχήν βαρληγηνηή ταρίφ  
έττί, που έλλερινιζι ιιτικατ ιλέ κιογσουνουζουν ουζερινέ  
σταυρόσλειν χογιούπ βέ κίουν τογουγια σιζλερί τιοντε-  
ρουπ ιπατέτ ιτμενιζι βέ Άλλαχήν γιαρτήμηνηή τιλεμε-  
νιζι ταρίφ έττί. Τζεμίισινι, για έβλιατλεριμ, τζεμίισινι  
έγι άταλερινιζε πορτζιλούσουνουζ πουνλάρ ζαχμέτ τζεκ-  
τιλέρ κετζμισί κεμαλετινιζ ιτζούν, πουνλάρ τζαπαλά-  
γιωρλαρ σίμτι κι κεμαλετινιζ ιτζούν, πουνλάρ μούταϊμ  
τζαχτ ιτέγιωρλαρ κι κελετζεχ βακτηνηζή χαιρλου βέ  
ιφτιχαρλου έίλεσινλέρ. Άταλερινι σεβιπ τεβαζζου ιτμε-

γιεν, βέ ιζζετλέμεγιεν έβλιατλήρ, βέ πουνλαρά πόρτζ  
όλάν τεσεκχιουρού έμιρλερινέ ιταάτ ιτέρεχ, βέ ιχτιζαλε-  
ρινι, ζαίφληκλερινι, χαστελικλερινι, ιχτιγιαρληκλερινι κο-  
ρουγιαράχ κιοστερμεγιέ τζάχτ ιτμεγιεν έβλιατλήρ τζα-  
ναβάρτηρλαρ, μουγαίρι ταπιάττηρλαρ, βέ μουχαπίτετέ  
βέ τεσεκχιουρέ μεγιλλι γιουρεκλερι όλματήγηνταν μού-  
τζεφρέτετεν πιτζαρέ ιόμοϋρ κιετζιρετζεκλέρτιρ.

Έσκι ζεμαντέ 'Αθηναληλαρ ναμκιορ έβλιατλερι μεμ-  
λεκιατά όκαταρ τεχλικελι ζάνν ιτέρ ιτιλέρ κι, χάττια  
πουνλαρή νέ μεμλεκιατ βείσι ιτερλήρ ιτι, νέτε κιορσου-  
γιέ τζηκούπτε τζεμαάπ χουζουρουντά μεμλεκιατήν φαί-  
τελικλερι ιτζούν σοίλέμεγέ ρουχσάτ βεριολέρ ιτι ζίρα  
άταλερινι σέβμεγιεν, νέτε κεντουσινι μεβλούτ ιτέν μεμ-  
λεκιατή σεβέ πιλούρ, βέ νέ άμέλ ιλέ, νέτε τζεβάπ ιλέ  
πουνά φαίτεμέντ όλά πιλούρ.

« Τίμα τόν πατέρα σου και τήν μητέρα σου, ίνα εϋ σοι  
γένηται », γιάνι πετεριγγι βέ βάλιτεγγι ιζζετλέ κι μου-  
τλου όλάσην, τέγιωρ 'Αλλαχήν όν τεμπιχλεριντέν πίρι-  
σιτε.

« Υπακούετε τοίς γονεϋσιν ύμῶν κατά πάντα, τουτο  
γάρ ευάρεστον τῷ Κυρίῳ, » γιάνι άταλερινιζέ πεχέρ  
τζιγέτ ιλέ ιταάτ ιτιν, ζίρα πού 'Ράππιγιε χόόστουρ, τε-  
γίγιωρ 'Απόστολος Παϋλος.

« Εϋχαι γονέων στηρίζουσι θεμέλια οίκων, » γιάνι  
άταλεριν τσαλερι έβλεριν τεμελλερινι καβιλεντιριρλήρ,  
τεγίγιωρλερ πιζιλερέ σεριφ κιταπλεριμιζ.

Βέ Ράππιμιζ 'Ιησοϋς Χριστόστε ιλλαχι έμσαλι ιλέ  
πιζιλερέ άταλαρά πόρτζ όλάν ιταατή βέ μουχαππετι τα-  
ριφ έτμέχ ιτζούν, τουνγιαβι ιόμρουνούν πασλανκητζην-  
τάτα χαραρέτ ιλέ βέ άσατζα καρσήλάόμαγιαρακ μεκ-  
τεσιτέν τήσαρή τζηκτέ βέ βάλιτεσινιν βέ 'Ιωσηφην άρ-

κασηνά τουσούπ Ναζαρετέ κελτί, βέ πουνιλάρα ιταάν ιτί, νάσηλ κι σερίφ Εύαγγέλιον ζικρ ιτέγιον Ισέ, βέ Γιαχουτιλερέ τεσλιμ όλούπ σταυρός ούζεριντέ βουχουνού τεσλιμ ιτέτζεγι βακίττε, « Για Πετέρ, πένιμ Ιστέγιμ Διμασην, άντζακ σενίν Ιστεκλιγιν όλσούν τετί. »

Ίμιτι κιόγ γιουζούτε, γιέρ γιουζούτε μουχαππετοίζ, ιταατοής βέ ναμκιόρ έβλιατλερι ίκράχ Ιτερλέρ. Βέ άλιμ Πιπταχός χακκή ιλέ σοίλέρ ιτί κι, νέ βεριρ Ισέκ άταλεριμιζέ, άνι κιοζετμελίζ πιζλέρτε ιχτιγιαρλατήγημηζτά έβλιατλεριμιζτέν.

« Οϊους έράνους εισενέγκης τοίς γονεΰσι, τοιοΰτους αΰτός έν τῷ γήρα παρά τῶν τέχνων προσδέχου. »

Βέ ποϋ τζεβαπλεριμι ταστήκ Ιτμέκ Ιτζούν, τετί Γεροστάθης, γιακήν βακίττε Ίγγιλτέρατε ζούχρ Ιτμέ πέρ χικιαγιέ σοίλεγιετζέγιμ σιζλερέ.

Δέτε, έβλιατ βέ κουτζζούκ Θωμάς.

Πέρ φακίρ ιχτιγιαρ πέρ γιάληνηζ όγλουνοϋν χανεσιντέ Ιόμρουνοϋ κελζιρίρ ιτί, ζαίφ ιχτιγιαρληγηνητά όγλουνητάν δικαγιέ βέ τεσελλι πουлмаγή μεεμούλ Ιτερέκ. Λάκιν όγλου πέραζ βακίτ πετερινι πεσλετικτε κής κιουνλερινιν πίρισιντε πετερινιν χακκηνητά Ιντζινοϋπ τέρ πουνά, τζήκ έβιμτέν, ζίρα γάίρου σενι πεσλεγιέμεμ. — Βέ νάσηλ κελζινεγιμ; σουάλ Ιτέρ πουνά πιτζαρέ ιχτιγιαρ. — Σατακά τιλενερέκ, τέρ πουνά μερχαμετοίζ έβλιατ.

Ποϋ σοχπέτ όλ ιχτιγιαρην τορουνοϋ όλάν σεκίζ γιασηνητακι Θωμασην χουζουρουντά όλτού. Θωμάς τετεσινι σεβτιγι Ιτζούν μαχζουნიέτ ιλέ πετερινιν σέρτ τζεβαπλερινιν νγαγιετινι κιοζετίρ ιτί. Ίχτιγιαρ τερούνι γιουρεκτέν άχ τζεκιπ άγλατή, βέ κουτζζούκ Θωμαγια γιαλ-

βαρτή κι, γιανηνταχί ὄτατάν γιουγγιτάν πῖρ ἰόρτου κέ-  
τιροσίν κι σοκακλερτέ τολασατζαγή γιερτέ γιατὰκ βέ γιορ-  
κάν γιερινέ κουλλανσὴν.

Θωμάς τέρακαπ τέτεσινὶν ἔμρινὶ ἰτζρά ἰτμεγέ σεγιρτί-  
λάκιν ἰόρτουγιού κειτριτικτέ τέτεσινέ βερετζέκ γιερτέ πε-  
τερινέ βερούπ κιόζ γιασλερὶ ἰλέ τετὶ πουνά κι ὄλ ἰόρ-  
τουγιού ἰκὶ παρτζά ἔτσιν.

Βέ νίτζουγ ; σουάλ ἔττι πουνά πετερί.

— Ζίρα πέκ πογιούκτουρ, τετὶ πουνά Θωμάς, βέ γιά-  
ρηση τέτεμέ γιετισίρ ὄπιρ γιάρησητα πέλκι σανά λια-  
ζήμ ὄλουρ, γιά πετέρ, ζίρα νάσηλ σίμιτι σέν ἰχτιγιάρ  
πετεριγγί ἔβιγγτέν κοβαγίορουσαν, πέλκι πέντε σενὶ  
ἰχτιγιαρληγηγγιτὰ ἔβιμτέν κοβατζαγήμ ζούχρ ἰτέρ.

Ποὺ χουλισανέ βέ τεβεκχέλ τζεβαπλέρ ναμκιόρ βέ  
σέρτ γιουρεκλί ἔβλιατὴν γιουρεγινέ ζιατετζε τεεσίρ ἰτι-  
λέρ. Βέ κεντισινέ κελούπ ἰχτιγιάρ πετερινὶν χουζου-  
ρουντὰ τίζ τζιοκούπ βέ πεσμανλήκ γιασλερὶ τιοκερέκ  
ἀφληγηνή ἰστέρ ἰτὶ, πουντάν ποίλὲ ταχά τεβαμλητζά  
πουλουνατζαγηνή βὰτ ἰτινερέκ. Βέ ὄλ βακίττέν ἔβλια-  
τηνήν τζεβαπλεριντέν ἀκηλλανούπ ζαῖφ βέ ἰχτιγιάρ πε-  
τερινέ τεβαμλή πουλουνμαγὰ πασλατὴ, τὰ ἰχτιγιάρ τιοβ-  
πεγιέ κελέν ὄγλουνάτα σεβκίλου Θωμασηνάτα τοὰ ἰτε-  
ρέκ ἀχρετέ κιοτζούντζεγιε κατάρ.

Ποὺ ναμκιόρ ἔβλιαττέν νέ κατέρ φερκλί ἰτὶ ἔσκι Αἰ-  
νείας ; τετὶ Γεροστάθης.

Αἰνείας βέ πετερί.

Γιουναίλαρὴν ὄν σεγέ Τζανάκ καλεασηνή μουχασαρά  
ἰτμελερινὶν μουττετιντέ καχρεμανλήκ ἰλέ Τζανάκ καλεα-  
σηνή βικαγιέ ἰτέν μεσχοῦρ τίλιρλερτέν πῖρσι ἰτὶ Αἰνείας.

Βέ νάκλ ίτερλέρ κι Γιουνανλάρ νίχαγιετιντε Τζανάκ κα-  
λεασηνή αλτήλάρ, όλ ζεμάν γιεγγίλενλερίν πιτζαρελι-  
γινέ μερχαμέτ ίτούπ ρουχσάτ βερτιλέρ κι χερκίς περα-  
περίντζε έγν κηγιμετλί ζατλεριντέν πέρ τανεσινί αλσήντα  
κίτσίν.

Αίνείας πιτούν ζίι κηγιμέτ ζατλερινέ πάχμαϊούπ 'Εφέ-  
στειος γιάνι 'Οτζαγηνήν 'Αλλαχηνήν πουτουνού έλινέ  
αλτή κι κεντούσινέ γιαρτήμ έτσίν, βέ τίσαρη τζηκμαγά  
χαζηρλανήγιουρ ίτί. Λάκιν 'Ελληνοσλερ πού άτερίν ίτι-  
κατηντάν χουσνούτ όλούπ ρουχσάτ βερτιλέρκι κηγιμετλού  
ζατλεριντέν πέρ τανέ ταχά αλσήν. Αίνείας αλλαχτάν  
σογγρά πετερι 'Αγχίσησι σεβτούγι ίτζούν, πού κι πέχ  
ίχτιγιάρ βέ χαστέ βέ αλίλ ίτί, τέρακαπ πετερινί ούμουζ-  
λαρηνά αλήπ τζεμίι μαλλερινί τέρχ ίτούπ κίτέγιουρ ίτί.  
Λάκιν 'Ελληνοσλαρ Αίνείασην φαζιλετιντέν όκαταρ μεμ-  
νούν βέ μεσρούρ όλτουλάρ κι χάττα τζεμίι ζίι κηγιμέτ  
μαλλερινί άνέ πάχς ίτιλέρ βέ πού ταρικλερί ίλέ ίσπάτ  
ίτιλέρ κι ίτικατληλαρή βέ άταλαρηνή σεβέν έβλατλερί  
τουσμενλέρ πιλέ ίζζετλεγιούπ τεβαζζού ίτερλέρ.

'Εσκι άταλεριμιζτέν, τετί ίχτιάρ, Σπαρτιάτησλερ άτα-  
λαρηνά βέ αλεσσεβι ίχτιγιαρλερέ ζιατέτζε τεβαζζουλού  
πουλουνουρλάρητη βέ πουνούν ίτζούν Σπαρτιάτησλερτε  
βατανλερινί όπιρ τζεμιατλερτέν ζιατέ σεβέρ ίτιλέρ.

'Αταλαρά όλάν μουχαππέτ ίνσανήν γιέρ γιουζουντέ  
σεζιντιγι μουχαππετλερίν πινιτζισίτιρ, βέ πουντάν μα-  
τεά χουλίς βέ ναζικ βέ φαζιλετλού γιουρεγίντε πινιτζι  
νίσανεσίτιρ. 'Αταλαρηνή σεβέν καρταςλερινίτε, χησημ-  
λερινίτε, βαταντάσλερινίτε, βέ ούμουμι βάλιτελερι όλάν  
βετανλερινίτε σεβέ πιλούρ. 'Εμμα κεντούσινί μεβλούτ  
ίτούπ πεσλεγίτέν άταλερινί σεβούπ τεβαζζού ίτμεγιεν κι-  
μέσιε νάσηλ πάσχαλαρηνή σεβέ πιλούρ, νάσηλ βελίι

νιγμετλερινέ τεσεκχιούρ ιτέ πιλούρ ; γάσηλ κεντίνιτέν πο-  
γιουκλερέ τεβαζζουλού πουλουνά πιλούρ βέ βατάν ού-  
γρουνά κεντουςινι φετὰ ιτέ πιλούρ ;

Πλούταρχος πού άταλαρά όλάν μουχαππετιν βέ τα-  
χασσουσούν Σπάρτητε βουκουού πουλάν πέρ χιουζέλ μι-  
σαλήν χικαγιέτ ιτίγιουρ.

Σπαρτιάτησλη Χειλωνίς.

Έσκι Σπάρτητε πέρ βακίτ Θερμοπόλαινη μεσχούρ  
τιλιρι Λεωνίδαση ισμιντέ πέρ πατισάχ βάρητη βέ που-  
νούν Χειλωνίς ισμιντέ πέρ κηζή βάρητη πού κηζηνή πα-  
τισάχ σιλσιλεσινιτέν όλάν Κλεόμβροτος ιλέ έβερτί. Λά-  
κιν Κλεόμβροτος χήρησάν βέ σιοχρέτ όλούπ καιν πε-  
τερι Λεωνίδαση μουραφαγιά τουσουρούπ τζουνγαλή χισ-  
τερτι βέ ταχτηνιτάν τουσουρμεγέ ιόχτετάρ όλτού, βέ  
Λεωνίδαση γιερινέ κεντουςι πατισάχ νάσπ όλτού.

Λεωνίδας όλ βακίτ τουσμενλερινιν γαζαπηνιτάν κορ-  
κούπ Σπάρτητεκι χαλκίοικος (Τιμούρ έβλι) τενιλέν Ά-  
θηνανην πουτχανεσινέ κατζτή. Χειλωνίστε ιχτιγιαρ πε-  
τερινι όκατερ σεβέρ ιτι βέ πουνούν πιτζαρελιγινέ όκατερ  
γαμλεντί κι χάττα τέρακαπ καράρ βερούπ πατισάχ όλάν  
έχλιαληνή, βέ τζεμιι σαχανέ ιζζετλερι βέ σανλερι τέρκ  
ιτούπ, γιασλή έλπισελέρ ιλέ, τζεζιλμις σάτζ ιλέ πουτ-  
χανεγιέ σεγирτι, χάττε όρατε πετερι ιλέ περαπέρ πού-  
τα βετζατζή όλσούν, βέ πετερινι πού γιαληνηζληγηνιτά  
βέ νατζαρληγηνιτά τεσελλι έσιν.

Βέ Λεωνίδας πουτχανετιέν φιράρ ιτούπτε άχερ μεμλε-  
κατλερέ χιτμεγέ μετζπούρ όλτηγηνιτά κηζή Χειλωνίστε  
χαρарέτ ιλέ μεμφιλιγινέ περαπέρ χιτι κι ιχτιγιαρλη-  
γηνι γιартήμ ισιν, βέ μερακηνιτά τεσελλι θερσιν βέ

χοσνουτλουκ ιλε πετερινιν μεμφιλιγινι εχληνι σανηνηταν  
βε ιζζετινιεν ταχα εβλια πελλετι. Πιρ βαχιτιεν σογρα  
μεμφι ολμους Λεωνιδασιν τσοτλερι τεκράρεν πουνου  
ταχτηνα νασπι ιτμεγε μουκτετιρ ολτουλερ. Βε Λεωνι-  
δας κηζη ιλε Σπαρτηγιε κερι αβτετ ιτιγιντε Κλεομβρο-  
τος Ποσειδων Αλλαχην πουτχανεσινε κατζτη. Πατισαχ  
Λεωνιδας ασκιαρ αλουπ πουτχανεγιε κιττι κι χαγιν  
Κλεομβροτοσου τερπιγιε εσιν.

Εμμα Λεωνιδαστα πιτουν Σπαρτιατσηλερτε αζιμ  
τεατζτζουπιτε καλτηλαρ πουτχανεγιε κερτικλεριντε ζιρα  
ορατε κιορτουλερ κι γινε Χειλωνις ιχι τανε σουπγιαν  
τζοτζουκλερι ιλε γιασλη ελπισελερ κεινμις βε κουρπαν-  
χανεγιε σηγηνης εχλιαληνη κουτζακλαμης αγγλεγιουρ  
ιτι. Χειλωνις πιρ τεφα ατασηνα ολαν μουχαππετινι ετα  
εττικτε, χακεζα εμνιετλου βε φαζιλετλου χαλ ιλετε κιο-  
ρουντου. Ιμτι πασλετι χαραρετ ιλε πατισαχ πετερινε  
πιτσαρε εχλι ιτζουν ρετζα ιτμεγε. Τζουμλεσι φιργατα  
κειλουπ αγγετιλερ, βε Χειλωνισιν φαζιλετινε τεατζτζουπ  
ιτιλερ. Βε πετερι Λεωνιδαστε Κλεομβροτοσα εμρ εττι  
κι Σπαρτητεν φιραρ εσιν, κηζηνητα τεκλιφ ιττι κι Σπαρ-  
τητε καλσην βε σανηνα χισσεταρ ολσουν. Λακιν φαζι-  
λετλου Χειλωνις ολ βαχιτιτε πετερινιν σανηνηταν ζεβτζι-  
νιν πιτσαρελιγινι εβλια πελλεγιουπ Κλεομβροτοσουν  
κουτζακλερινε τζοτζουκλερινιν πιρσινι βερτι, οπιρσινιτε  
κεντουσι αλτη, βε Αλλαχην κουρπανχανεσινι τεπασπους  
ιτουπ μαχσουνιετλι λακιν σαγλαμ καβλου καραρ ιλε  
εχλι ιλε μεμφιλιγε κιττι.

Τζουμλε μεσχοур βε σαχιχαν πογιουκ ατεμλερ ατα-  
λερινε ολαν μουχαππετιτε φερκλι κιορουντουλερ. Χερ νε  
βαχιτ εβλιατ μουχαππετι γιουρεγιμιζτε τερουνι κιοκλεσ-  
μις ολουρσις βε που κηπι γιουρεκ κουλαουζλαρ ισε ιομρου-



μουζού, μούτζερρέτιεν σιμτίκι βέ κελετζέκ ιγσανλερίν  
μουχαππετι πίζλέρ ιλέ περαπέρ ολατζάκτσηρ, βέ ιόμούρ-  
τε κολαίληκ ιλέ μουτλου βέ ιζζετλου ολατζάκτσηρ.

Ἐπαμεινώνδας βέ ἀταλερί.

Θήβανην ἀζιμ ἐβλιατή βέ βελί νιμετι Ἐπαμεινών-  
δασιν ἀταλερινέ ζιατέτζε μουχαππετι βάρ ιτί βέ ἀνλερίν  
σεβιντικλεριντέ σεβινρ, ἀνλερίν ιφτιχάρ ολτρουκλεριντέ  
ιφτιχάρ ολούρ ιτί. Βοιωτίανην Λεύκτρα ταπίρ όλάν μα-  
χαλιντέ Ἐπαμεινώνδας Σπαρτιάτσηλερι γιεγγίπ όλ παρ-  
λάχ μουζαφφέρ ἀλιαμετινι τικτιγιντέ ταστλερινέ τιονούπ  
τετί, « Πού κιούν μουτλου ἴμ γιόκ ὄκατερ γιεγγιγιμ  
ιτζούν, ἴλλα ιχτιγιάρ ἀταλερίμ γιεγγιγιμ ἐσιτικλε-  
ριντέ σιάζ ολατζακλερί ιτζούν. » Που τζεβαπλέρ κεντου-  
σινι μεβλουτ ιτούπ πεσλεγιενλερέ γιουρεγι νέ κατέρ να-  
ζικ βέ γιαγκήν ολτήγηνη ἀσικιάρ ιτερλέρ. Ἐγερ Ἐπα-  
μεινώνδας ἀταλαρηνά σέρτ γιουρεκλι ὄλσά ιτί, ἐλπέτε  
τζούμλε φουκαρά βέ πιτζαρέ χεμσεχριλερινιν ναζιρί βέ  
βελί νιμετι ὄλάμαζ ιτί νέτε ὄκατερ βαταννην σεβετζέκ  
ιτί, πουνού κι τζούμλεσιντεν ζιατέ καχρεμανληγή βέ  
φαζιλετι ιλέ σανλαντήρουπ ιζζετλεντιρτί, βέ νίχαγιε-  
τιντέ πουνούν ουγρουνά Μαντινείατε ιόμρουνούτε κουρ-  
πάν ἐτί.

Μέγας Ἀλέξανδρος βέ Ὀλυμπίας.

Μέγας Ἀλέξανδρουσυντα, τετί Γεροστάθης, βάλιτε-  
ανε μουχαππετι βέ τεβαζουσοῦ κεσίρ ιτί. Ὀλυμπίας πι-  
τζαρέ χάλ ουζρέ πέτ χούι βέ σέρτ ταπιατλή ιτί βέ  
ὄλιού Ἀλέξανδρουσυν σαχανέ μεμουριετλερινέ καρησμά-  
γη ὄρζούλερ ιτί. Βέ λάκιν Μέγας Ἀλέξανδρος ἐγι

έβλιατ όλτηγή σεπειπέν μιλαμ ταρίχ ιλέ βάλιτεσινι πέρ  
χουίλουκλερινέ, ταζιρλερινέ βέ μουταχελελερινέ τεξεμ-  
μούλ ιτέρ ιτί.

Μακεδονίατε βεκίλ πρακτήγή 'Αντίπατρος 'Ασίαγιε  
'Ολυμπιάδανην χακκήντά τζόκ τεσεκχιλέρ γιαζτήγηντά,  
« 'Αντίπατρος πιλμέζ κι, τετί, βάλιτεμιν πέρ γιάληνηζ  
κιόζ γιασή ποϋ κιπί τζόκ μεκτουπλέρ σιλέ πιλούρ. »

'Ασίατε ζάπτ έττιγι βέ γιάγμα έττιγι χεσαππήζ κη-  
γιματλή μαλλερτέν βέ κελεπιρλερτέν βαλίτεσινέτε σήκ  
σήκ ιρσάλ ιτέρ ιτί, ποϋ ταρίχ ιλέ κιοστερερέκ κι χιτζ  
πέρ βακίτ βαλίτεσινι χατηρηντάν φεραμούς ιτούπ σεβ-  
μετέν τούρ όλματη. Μέγας 'Αλέξανδρος βαλίτεσινι ποϋ  
κιπί φείλλερτέ πουλουνούπ βέ διδάσκαλοσλερι Λεωνί-  
δαστέν βέ 'Αριστοτέληστέν φαζιλεττέτερπιγιέ όλουπ  
διδάσκαλοσλερινε βέ τοςτλερινέ ναζικ, τεσεκχιουρλου,  
ιχσάν ιτιτζι, τζιομάρτ άτέμ όλτουκτάν ματεά, γιασήρ  
ιττιγι κιμέσνελερετε όκιπι πουλουνούρ ιτί. Χάτια έγερ  
καχρεμανληκτά βέ σερασκιαρληκτά όλάν πογιούκ μα-  
χιρλιγι 'Αλέξανδροσου άζιμ έττιλέρ ισε, γιουρεγινίν  
χουλισλιγι σαγληγηντάτα βεφατηντάν σογράτε ιζζετλου  
βέ μουχαππετλου έττί.

Παγτζέ βέ γιουρέκ.

Γεροστάθης γιοχαρητά ζικρ όλουνάν νακλιετλεριντέν  
σογρά, πιζλερι παγτζεσινέ κιοτουρουπ πιζέ χοτζατα-  
σημήζ 'Ιωάννησιν παγτζεβανλήκ άμελλεριντέ νέ κατέρ  
ιλερουλετιγινι κιοστερτί. Πιζλερέ τζεσίτ γιεγι τιχιλμις  
πέκ άτζάρ βέ τζιτζέκ άτζμήζ φυτανλέρ κιοστερτί, πέκ  
τοχάφ τζεσίτ τζιτζεκλέρ, βέ ταχά σάιρ κιοζέλ μαχ-  
σουλλάρ, πουνλαρήν τζεμίισινι τοςτουμούζ 'Ιωάννης

ἐκμῖς βέ τιμάρ ἐτμῖς ἰτί. Ἰωάννηστε γιαννημηζτέ ἐλινὶν ἀμελλερινέ σεβινούπ σιάζ ὀλαράκ τήκκατ ἰτέγιωρ ἰτί, νάσηλ πῖρ πετέρ ἐγὶ τερπίγιέ ὀλμούς ἐβλιατλερινέ πακούπ σεβινίρ ἰσέ.

Γεροστάθης πιζλεριν παγτζεσινὶν χιουζελλικλερινέ τεατζτζούπ ἰτιγιμιζὶ χιορττουκτέ, σουάλ ἐττί πιζλερέ κι, παγτζεσινὶν βέ Μέγας Ἀλέξανδροςουν μαπεινιντέ χιτζ πῖρ οὐίγουνλουκ βέ μουμασελέτ πουλά πιλίγιωρμουῖζ ; Πιζλέρτε τεατζτζούπ ἰτερέκ κεντουσινέ σουάλ ἐττίκ κι πῖρ παγτζενὶν βέ πῖρ ἰνσανήν μιανεσιντέ νέ κιπί μουμασελέτ ὀλά πιλούρ ;

— Πογιούκ, τετί Γεροστάθης. Ἰνσανλεριν ἰόμρουνοῦ τονατάν ἐγὶ βέ φαζιλετλου ἀμελλέρ, παγτζελερι τονατάν ἐγὶ μαχσουλλέρ βέ χιουζέλ τζιτζεκλέρτιρλερ. Βέ νάσηλ κι παγτζενὶν γιερί κουμσάλ γιάχοτ τασλή ὀλτήγηνητὰ παγτζέ ἰλεροῦ κελέμεζ, ὀιλετζε σέρτ βέ σεζχισῖζ ὀλάν γιουρέκτε ἰλεροῦ κελίπ σάχηχαν μουτλου ὀλάμαζ. Βέ νάσηλ πῖρ παγτζέ χέρ νέκατερ ἐγὶ τοπραγή ὀλούρ ἰσέτε ἰλερουλεγιέμεζ, ἔγερ πῖρ μαχίρ παγτζεβάν τεβὰμ ἰτούπ χιορμέζ ἰσέ, χάκεζα πῖρ ἰνσάντε ταπιαττέν ἐγὶ γιουρεγὶ ὀλά πιλούρ, βέ λάκιν ἰόμουροῦν μουττετιντέ ἰλερουλέμεγιε πιλούρ, ζίρα πιτζαρέ χάλ οὔζρέ τζανηνή τερπίγιέ ἰτμεμιστίρ. Μέγας Ἀλέξανδροςουν γιουρεγὶ θάλιτεσι Ὀλυμπίαδαγιε ὀλάν μουχαπίπετὶν ἰσπατή οὔζρέ ταπιαττέν ἐγὶ βέ ναζικ ἰτί, παγτζεμὶν τοπραγηνήν ἐγὶ βέ μαχσουλτάρ ὀλτήγη κιπί. Βέ νάσηλ κι παγτζέμ ἰκὶ τανέ μουκαγιετλί παγτζεβανλέρ ράστ κελτί, πένι βέ Ἰωάννη, χάκεζα Ἀλέξανδροςστε κεντζλιγιντέ ἰκὶ λαῖκλι παγτζεβανλάρ ράστ κελτί, Λεωνίδαση βέ Ἀριστοτέλῃσι, πουλήρ κι ἀλληνή βέ γιουρεγινὶ τιμάρ ἰτούπ ἰσλάχ ἐττί-λέρ. Βέ νάσηλ κι πῖρ ταραφτέν παγτζεμὶν ταπιαττέν

ὄλαν μαχσουλταρληγή, βέ ὄπιρ ταραφτέν τιμάρ βέ τζα-  
λησμακλήχ ποῦ τζεσίτλι τζιτζεκλερί, ποῦ ἀτζάρ βέ γε-  
σίλλι ἀγατζλερί, ποῦ κιουζέλ μαχσουλλερί μεϊτανά κε-  
τιρμίσ ίσελέρ, χάκεζα Μέγας Ἀλέξανδρουσун ταπιαττέν  
χουλίσ τζανήτα χοτζαλαριντέν τερπιγιέ ὄλουνοῦπ ιὸμ-  
ρουνοῦ τονατάν ὄλ φαζιλετλού βέ μερχαμετλού ἀμελ-  
λερί μεϊτανά τζηκαρμήσθηρλαρ. Ἰστέ, γιὰ τσοστλερίμ,  
παγτζερίν βέ Μέγας Ἀλέξανδρουσун γιουρεγινίν ἀρα-  
σηντά πενίμ πουλτουγήμ οὐγουνλούκ. Λάκιν πουνλα-  
ρην ἀρασηντά πέρ πογιούκ φέρκ βάρτηρ· ζίρα παγτζερίν  
κιουζελλιγι φεσατλή βέ ἄζ βακιτλίτιρ, λάκιν Μέγας Ἀ-  
λέξανδρουσун φαζιλετλού ἀμελλερινίν κιουζελλιγι ἐπέτι  
καλοῦπ ὄλμαγιατζάκθηρ.

Γεροστάθσην ποῦ ζικρ ὄλουαν τζεβαπλεριντέν χο-  
τζατάσημής Ἀθανάσιος σοῦ χουλεσαγή ἐτί. — Ὅιλέ  
ὄλτηκτά κισί μουτλού ὄλμαγά φάκατ ἀταλερινί σεβίπ  
ταπιαττέν ἐγί γιουρεγί ὄλμακ γιετισμέζ.

— Ἐλπέτε κιαφί τεγίλιτιρ, τετί Γεροστάθης, ἐγί το-  
πράχ ὄλούπτα ἐγί παγτζέτε ὄλμασηνά, ἐγί γιερί ἰσλε-  
γιούπ τιμάρ ἐτρέκτε λεαζήμ. Βέ πουνούτα Ρώμαλη Κο-  
ριολάνουσун ιὸμρουνοῦν χικιαγισί ταστήκ ἰτέρ.

Κοριολάνος βέ βαλίτεσι.

Κοριολάνος ἐσκι Ῥώμανην χανεταρλαρηντάν ἰτί. Κέντζ  
κεμαλετιντέ ἀσκιαρλήχ γιολουνοῦ σετζούπ ἀνέ μεσγούλ  
ὄλτού. Βέ σαφαλερτέν βέ ταμαχτέν οὐζάκ ὄλτηγή ἰτζούν,  
βέ ζαχμετλερτεκί καβιλιγι ἰτζούν, βέ πάχουσουσ ἀίριτζε  
βάλιτεσινε ὄλαν πογιούκ μουχαπίπετι ἰτζούν τεατζιτζούπ  
ὄλουνοῦρ ἰτί. Σάίρ ἀσκιαρλάρ σάν ἰτζούν γαιρέτ ἰτέρ  
ἰχέν, Κοριολάνος σανή σάν ἰτζούν ἀρζουλεμέμ, ἀντζαχ

σανημήν βάλιτεμι ιφτιχαρλού έτιγι ιτζούν άρζουλέριμ,  
τέρ ιτί. Χέρ νέ βακίτ Κοριολάνοσου βάλιτεσι μέτχ όλ-  
τηγηνητά γιάχοτ άιοχρετλεντιγιντέ σεβίντζ γιασλερί ιλέ  
κουτζαγηνητά σηκάρ ισέ ιτί, όλ βακίτ Κοριολάνος κεντού-  
σινι σάχιχαν μουτλου ζάνν ιτέρ ιτί. Βέ έγι έβλιατ όλ-  
τηγη ιτζούν τζάχτ ου γαιρέτ ιτέρ ιτί κι βάλιτεσινε όλάν  
τεβαζουσηνή, μουχαππετινι βέ ιταατηνή ικί κάτ έίλεσιν,  
βεφάτ ιτμίσ πετερινέ πόρτζ όλάν τεβαζζουίτε, μουχαπ-  
πετίτε ιταατήτε βαλιτεσινέ κιστερερέχ.

Κοριολάνος βαλιτεσινιν άρζουσούντζε έβλεντί. Λάκιν  
έβλενιπ έβλάτ πετερίτε όλτηκτέ γίνε βάλιτεσι ιλέ μου-  
τεμεκχιούν ιτούπ πουνά έβλιατανέ τεβαζου βέ μουχαπ-  
πέτ ιλε ιλιφάτ έτέριτι.

Ίμτι πουνλαρήν τζεμίισιντέν άσιχιάρ όλούρ κι Κοριο-  
λάνοσουν γιουρεγι φενά τεγίλ ιτί λάκιν πιτζαρέ χάλ  
ούζρέ κεντζλιγιντέ τερπιγισιζ βέ ιλιμισιζ καλή χάττα  
ταπιατήν πάχς έτιγι έίλικλέρ ιλέ τζόχ κουσουρλάρτα  
καλήτληάρ. Ίμτι έγι βέ κουμράχ, λάκιν χαλι καλμης  
γιερέ πεγγζέρ ιτί, πού κι κεντιλιγιντέν πιτέν κίουζέλ τζι-  
τζεκλερίν άρασηνητά τικέντε πιτιρίρ.

Κοριολάνος ιόφκενιν χαραπατλή ιλλετινέ μουπτελά  
ιτί, πού σεπεπτέν κεντινέ τζόχ τουσμέν πειτάχ έτίι ινάτ  
ιτααλερί σεβέρ ιτί, πού χουσουστέν χεμσεχριλερί πουν-  
τάν ουζάχ τουρουρλάρητη άσηλζατελιγι ιτζούν ιόγου-  
νορ ιτί, βέ πιλμέζ ιτίκι κισιγι ιζζετλεγιέν γιάχοτ πετ-  
νάμ ιτέν σιλσιλέ ζατελιγι τεγίλιτιρ, άντζαχ ιόμουρουν  
τάβρη χαρεκετί νίχαγιετ καχρεμανληκλερί ιτζούν πε-  
πουρλενιπ χεμσεχριλερινι χορλαγιούπ πεγενμέζ ιτί,  
πιλμέζιτι κι κίπρ ινσανή ικραχλου ιτούτ, άλτζάχ κιο-  
ουλλουλοου μετχέ σαγιάν βέ νάσ ιντιντέ ιλερουλε-  
μεγε μουσταχάχ ιτέρ. Έγερ Κοριολάνος τζοτζουκλου-

γουντά λαγικήντζα τερπιγιέ όλσά ιτί, πέλι κι γιετιχ κε-  
μαλετιντέ Ρώμα έχαλισινί γαζεπλεντίρουπ μεμφίλιγιε  
σεπέπ όλάν καπαατλερτέν χαλί όλούρ ιτί. Βέ Ρώματεν  
μεμφί όλτουχτά νέ Θεμιστοκλημιζι νέτε Άριστεϊδη-  
μιζι ιμερεντί. Γαζάπ βέ κιπίρ ταπιάτ ιότζ άλμακληγηήν  
μεκρούχ ιλλετινί ταβέτ έττί. Ρώμαληλαρην τουσμεν-  
λερι όλάν Βουλούσχοσλερε κατζούπ βέ άνλερέ βεγίς  
όλουπ, βατανηηνήν ουζερινέ σεφέρ έττί. Βέ Ρώμανην  
γιανηνά κελίπ πουνούν χαραπατηνήν νιγιετιντέ ιχέν Ρώ-  
μαληλαρ κορκούπ πουνά πέρ κατζ τέφά έλτζιλέρ ιρσάλ  
έττιλέρ κι φενά μακσατλεριντέν μέχς έτσινλέρ. Λάκιν  
Κοριολάνος κεντί βατανηηνή χαράπ έτμεκί ιχ μακσατηντά  
καβί τουρούρ ιτί.

Όλ βακίτ βάλιτεσι περαπερίντζε Κοριολάνοσσουν ζεβ-  
τζεσινί βέ ικί πανέ τζοτζουκλερινίτε βέ Ρώμανην έγν  
μεσχούρ χατουνλερινίτε περαπερίν ζεάλούπ μεμλεχιαττέν  
τζηκττή βέ τουσμενίγν όρτουσηνά βαρτήκτά τετί όγλουνά,  
— Κοριολάνε, έγερ Ρώμαγια τουσμέν κιπί κιρμέχ  
νιγιετιγτέ καβί τουρούρ ισέγν έββελαν βάλιτεγγιν λασε-  
σινίν ουζερινέ πασατζάκσην, ζίρα μούτζεφρέττεν γιασα-  
γίπτα όγλουμούν μεμλεχιατηνή γιεγγίπ μουζαφφέρ όλ-  
τουγού κιουνού κιρμεκλιγέ χιτζ πέρ βέτζχ ιλέ τεχεμ-  
μούλ ιτεμεγιετζέγιμ. Μουλαχαζά ιτ κι, γαζαπηνά, κι-  
νινέ βέ ιλλετλερινέ κούλ άλμακληήχ χουλίς κιμέσνεγιε βε-  
ριμμεμιστίρ. Βέ Κοριολάνοσσουν χουζουρουντέ βάλιτε-  
σιτε, ζεβτζεσίτε, έβλιατλερίτε τίς τζιοκούπ τουστούλέρ.  
Όλ βακίτ Κοριολάνος βάλιτεσινι καλήτηρούπ βέ έλινέ  
σχοούπ. — Γιεγγίτην, γιά βάλιτε, τετί, βέ μεμλεχιατημή  
μουτλοθ ίτούπ όγλουγγού χαράπ έττίγν. Βέ ιστέ, τετί,  
βάλιτεμτέν γιεγγιλίπ Ρώματεν ουζάκ κιτέγιουρμ. Βέ  
τέρακαπ μουχασαρά τζεζιλτί.

Πόιλετζε Κοριολάνοσσουν βάλιτεσινε όλάν μουχαππετι  
βέ τεβαζουσοϋ 'Ρώμαγιτα χαράπ όλμακτέν χελάς έτι,  
Κοριολάνοσσουτε, έγερ τερπιγιεσιζλιγι βέ πιλχισιζλιγι  
σεπεπινέ μεμλεχιατή χακκηντά τουττουγου φενά βέ με-  
κρούχ μακσατηνή ιτζρά Ιτμλς όλσά ιτί, κεντουγιέ ζούχρ  
ιτετζέκ έπετι πετναμληκτάν χελάς έτι.

Βάσιγκτων βέ βάλιτεσι.

'Αμέρικανην άζιμ έχλι πελετι Βάσιγκτωντε, ζάμμ έτι  
Γεροστάθης, βάλιτεσινε όλάν μουχαππετινίν βέ ιταατη-  
νήν ισπατλερινι κισστερτί. 'Ον τίόρτ γιασήντά άρζου-  
λετί κι χεμιτζιλιγιέ μεσγούλ όλσούν, ζιρα τενιζι άσλατζα  
κίόρμεμις ισέτε, πουνού τερετζεσιζ σεβμις ιτί. Λάκιν βα-  
λιτεσι όγλουντάντα άιρηλμακληγη ίστεμετιγιντέν βέ χε-  
μιτζιλιγιν τεχλικελερινίτε, πιτζαρελικλερινίτε, μαχτζούπ  
όγλουντάν ζιατετζέ πιλιγιντέν Βασιγκτωνούν νιετλερινέ  
καρσή τουρούρ ιτί έμμα ποϋ νιγιετιντέ καβι τουρούπ πιρ  
καπτάν ιλέ κάβλι καράρ ιτέρ κι γιελκέν άτζμαγά χαζήρ  
όλάν χεμισινέ κεντουσινι ταϊφέ νάσπ ιταίν βέ κουτζ-  
τζούχ σαντηγηνή τενιζιν κηγισηνά κειριτικτέν σογρα  
βάλιτεσι ιλέ βεταλεσόυπ τοασηνή άλμαγά κιττί. Λάκιν  
βάλιτεσι σικουτ όλούπ πασλετι άγλεμεγε. Ποϋ σικουτ-  
λου κιοζ γιασλερι κέντζ Βασιγκτωνούν ναζικ τζανηνά  
όκατερ τεεσιρ έττιλέρ κι, τέρακαπ σαντηγηνή καϊκτάν  
έβινέ κερι κειριτί, καπτάν ιλέ βεταλεσιπ χεμιτζιλικ σεβ-  
τασηνή χαραρέτ ιλέ έβλιατ μουχαππετινίν ουγρουνά κουρ-  
πάν έιλετι.

Ναζικ έβλατήν ποϋ κουρπιανή βέ βάλιτεσινιν τοαλερι  
χαμενιτε λαλκ έττιλέρ κι Βάσιγκτων 'Αμέρικανην πι-  
μντζι άτεμλ όλούπ Βατανήν πετερι ίσιμλεντί. 'Έγερ

κέντζ Βάσιγκτων βάλιτεσινι σέβμεγιουπ βάλιτεσινιν κιάζ  
γιασλερινέ ιταάτ ιτμεγιέτε κερμιτζιλιγίν τεχλικελι ιόμ-  
ρουνέ κισσέ ιτί, πέλκι πεζβουρτά βέ πιτζαρέ ιόμορ κέ-  
τζιρετζέκ ιτί, βέ πέλκι ταχά πιτζαρέ ιόλούμτε πούλα-  
τζάκ ιτί ταλκαλεριν ιτζιντέ, βαταννηήτε χελάσ ιτμε-  
γιετζέκ ιτί, ιομινίτε ιόλουμσουζ ιτμεγιετζέκ ιτί.

Ίμτι σιζλέρτε, για έβλιατλεριμ, σέβιν άταλαρνηηζή,  
τετι χουλis Γεροστάθης. Ίμμα μουχαππετινιζ ιόλου βέ  
σουκ όλμασην, ιλλα μούταϊμ ιόμου ταρικινιζ ιλέ, ιτα-  
τηηζ ιλέ, έγι άμελλερινιζ ιλέ, σαγ βέ σητζάκ χήβζ ιτιν  
τερουνιζτέ πού μουχαππετι. Χοτζατασήνηζ Κωνσταν-  
τίνος πού κιοϋν άμελ ιλέ φακίρ άταλερινέ όλάν μουχαπ-  
πετινι κιοστερτί. Ίμτι σιζλέρτε άμελ ιλέ τζάχτ έτιγχι  
έγι βέ μουχαππετλου έβλιατλερ όλάσηζ, άταλερινιζιν  
τοαλερινέ, βέ Άλλαχήν ιναγιετινέ λαϊκ όλάσηζ. Μού-  
ταϊμ [χατηρηνηζτάτα τούτου κι άταλαρνηηζ σιζλεριν  
ταχά χένιζ κερτιγινιζ γιολτά χάλιλουτζε βακιπτέν περού  
γιορούγιορλαρ, βέ πού χουσουσταν πού μουσκιούλ βέ  
τζετιν γιολούν τεχλικελερινι, κερταπλερινι, ούτζουρουμ-  
λερινι σιζλερτέν τζόκ έγιού πιλιρλέρ. Όλ σεπεπτέν να-  
σιχατλερινέ ιταάτ ιτιν κι, χάττα κέντζ κεμαλετινιζιν  
μαχτζουπλουγού άνλεριν μαχιρλιγιντέν σαβκλενσίν βέ  
πόιλετζε πού ιόμουρούν τεχλικελι βέ τζετιν γιολουνού  
ταχά ζιατέ χολαϊλήκ βέ καβιλικ ιλέ γιορουγιέσιζ.

Χουλis ιχτιγιάρ σάνιεν πιζλερε σου κασιτεγιτε σοϊ-  
λετι.

Βελιούλ νιμέτλεριμιζ άταλαρνηηζ κατρινι πιλελιμ.

Δερούνι τζαντάν σεβελιμ κιογγλουν άλαλήμ.

Άταλάρ μαχιρλέρτιρ νασιχατλερι χαλις χάσ.

Έβλιατλερινι μαχτζουπλουκτιάν ιτερλέρ χαλεάσ.

Ίτελιμ χερτέμ τεσεκιοϋρ ιλέ χέμτε ιταάτ,



« Ἀμελλεριμιζίτζε χιοστερελίμ ιζζέτ σατακάτ.

« Κετζέ χιουντούζ ιτέρσεγν μουρουββέτ χιορμέτ,

« Πουλούρσουν σέντε ιζζέτ ού-ρίφάτ.

## T.

### IKI BITZOYTAE HIP TZAN.

« Φίλοις εὐτυχοῦσι καὶ ἀτυχοῦσιν ὁ αὐτὸς ἴσθι. »  
(Περιάνδρου.)

« Δοσπλεριγγέ ιφτιχαρληκλερινδέδε νατζαρ-  
« ληκλερινδέδε πῖρ χάλ ἰλέ πουλούν. »

Σχολείονουμουζουν κουρουλμασηνήν πασλανκητηζηνιά σαγιρτλεριν άρασηνιά σήκ σήκ μουτζεατελελέρ, χιουφουρλέρ, βουρουσμακληκλήρ τασλανμακληκλήρ ζούχρ ιτέρ ιτιλέρ. Βέ πουνλαρήν τζιρκίν μαχσουλλερί γιρτηλμής ρούπαλερ, μουρεκκεπλι κιταπλέρ, καναμής πουρουνλέρ, κηζαρμής βέ ούχουνετλενμίσ χιοζλέρ, γιारेλενμίσ καφαλέρ ιτιλέρ, βέ σάνιεντε ἰλλετλέρ, τουσμενλικλήρ, ιότζ άλμακληκλήρ βέ καράζ ιτιλέρ.

Λάκιν βελίι νιμετιμιζ χουλις Γεροστάθης φιρασετλού νασιχατλερι βέ ταπιατηνήν μιλαϊμληγή ἰλέ ποῦ χιπί περουσαν χαλι τέφ ιτμεγέ τζάχτ ιτούπ, τζούμλεμιζιν πεινιτέ μουχαππετι, ιτιφακή βέ άταλετι τεμελλεντιρτί. Χέρ νέ τζεσίτ τακσιρατέ τουσετζέκ ολούρ ἰσέ ἰτιχ, χιτζ πῖρ βακίτ Γεροστάθσαι πιζλερτέν πῖρσινίν χακκηνητά γαζαπλανμής, γιάχοτ άλεβλενμίσ γιάχοτ σέρτ πουλούνσούν χιόρμετικ αντίζακ μούταιμ σαπήρ βέ φιράσέτ βέ σκασιτλουκ ἰλέ τακσιρατλεριμιζι βέ πουνλαρήν τζιρκίν

ζουχουρατλερινι βέ φενά σεμερελερινι πιζλερέ τερνιάρ  
 ιτούπ τζάχτ ιτέρ ιτί κι, άκλημηζά βέ γιουρεγιμιζέ άν-  
 λερι σεζινμεκλιγι, τιοβπεκιαρληγη βέ τιουζελμεκλιζιν  
 άρζουσουνού ιλκά ιταίν. Φενά μεσρεπίν τοχουμλερι, τέρ  
 ιτί, άκλ ιλέ μούσταχιλ σιοκουλουρλέρ, ό ισέ κορκού Πέ  
 φάκατ άζ βακίτ ιτζούν πασηληρλέρ. Όλ σεπεπτέν ση-  
 ρασηνητά τεαβαμηζή φαζιλετέ καμετλεντιρούπ άσλατζα  
 κίουφούρ βέ πέτ τζεβαπλέρ γιάχοτ τείνέκ κουλλανμάζ  
 ιτί πιζλεριν χακκηντά. Χουλis ιχτιγιαρ πιλούρ ιτί κι  
 τζοτζουκλεριν γιουρεκλερι γιουμσάκ μουμά πεγγζέρ,  
 πού κι χέρ τζεσίτ ταμγαγι καπούλ ιτέρ, βέ τζοτζουκλε-  
 ριν γιουρεκλερι πού έτζιλτέν κιορτούκλερι έγι κέρέκ κιο-  
 τού μισαλλέρ ούζρέ σεκιλλενιρλέρ. Τζόκ τεφά τζοτζουκ-  
 λέρ όγιούν ιτζούν ιστέμεγιερεκ βέ πίλμεγιερεκ πογιουκ-  
 λεριν, βέ άιριτζε άταλερινιν βέ διδάσκαλοσλερινιν τζε-  
 βαπλερινι, κημηλταϊσλερινι, άμελλερινι, ταρικλερινι βέ  
 ταπιατλερινι ιμρενιρλέρ βέ πόιλετζε άζάρ άζάρ ιμρεν-  
 μεκλικ ιλέ ιμρεντικλερινέ άλησήρλάρ, βέ νίχαγιετιντε  
 άτετ πουνλαρά ικιντζι ταπιάτ όλούρ.

Όλ σεπεπτέν Γεροστάθης γαζαπλενούπ, φενά σοίλε-  
 γιούπ, γιάχοτ τιογούπ πιζλερέ φενά άτετλέρ, μισαλ-  
 λέρ κιοστέρμετιχτέν ματεά νασιχατλερι βέ έγι έμσαλλερι  
 ιλέ μεσρεπιμιζιν τιουζελμεσινι ταχά ζιατέ τεεσιρλι ιτέρ  
 ιτί. Τζόκ τεφά ιχτιγιαρ όλ ικι πογιούκ τεμπιχλερι χα-  
 τηρημηζά κεριριρ ιτί, πουνλαρτά κι έφέντιμιζ Ίησοϋς  
 Χριστοτοϋν τζεβαπήντζα σαχιχ Χριστιανήν τζεμιί πορτζ-  
 λερι μετζζούττουρλερ. « Άγαπήσεις Κύριον τόν Θεόν  
 σου έξ όλης καρδιάς. — Άγαπήσεις τόν πλησίον σου ώς  
 σεαυτόν. » « Ράππι Άλλαχηγγή πιτούν γιουρεγιγγτέν  
 σεδέσιν. — Γιακνηγγή κεντίν κιπλι σεδέσιν. » Πού ικι  
 κάτ μουχαππετι τέρ ιτί κι χέρ κίουγκι πουλουνουσάτη τα-

ριχιμιζ βέ ἀμελλεριμιζ ιλέ κιοστερμελίζ. Φάκατ άτέτ  
ούζρέ, γιάχοτ διδάσκαλοσλαρηνηζην βέ άταλαρηνηζην  
τενπιχι ούζρέ Άλλαχην έκκλησίασηνα χιτούπτε σερίφ  
λειτουργίατε πουλουνμανήζ κιαφι τεγίλιτιρ, τέρ ιτί άν-  
τζακ χιρτιγινιζτέ ταχά ζιατετζέ μεσρεπι τιουζχιούν βέ  
ταχά έγι χριστιάν ολούπτε τζηκμάκ μακσατι ιλέ χιρμε-  
λίσινιζ βέ ποϋ μακσατην ιτζρασή ιτζούν δρατε κι έσι-  
τετζεγινιζ ιλαχι κελαμλερέ τηκκάτ ιτμελίσινιζ, βέ πουν-  
λαρην ταρικίνιτζε χέρ κιουνχι πουλουνουσάτη ταρικινιζι  
βέ άμελλερινιζι τιουζούπ τανζιμ ιτμελίσινιζ. Ίμτι σερίφ  
λειτουργίαχιε τηκκάτ ιτέρσενιζ, άλλαχην Ίερεάσηνα  
« Άγαπήσωμεν αλλήλους, — Ειρήνη πάσι » « Πιρ πιρ-  
λεριμιζι σεβελούμ, — Τζούμλενιζε άταλέτ, » τεγίγιουρ  
πιζλερέ έσιτετζέκσιζ. Ίμτι πιρ πιρλεριμιζι σεβελιμ, άτα-  
λέτ ιλέ βέ καρτάς μουχαππετι ιλέ γιασαγιαλήμ, έγερ  
φάκατ ρέσμαν χριστιάν ολμαγιουπ σάχιχαν χριστιάν ολ-  
μαγή ιστέρ ισέκ.

Γεροστάθης μούταϊμ πιζλερέ πουνλαρη τεκράρ τεκράρ  
σοίλερ ιτί κεντούσινε μαχσούς τατλή βέ έλφαζλή ταρικ  
ιλέ.

Φιλιζ βέ παγλάμ.

Κιουνλεριν περισιντέ Γεροστάθης ιλέ σακρατέ κεζέρ  
ιχέν σιογούτ φιλιζλερι κεσέγιουρ πιρ ιχτιγιαρ κιορτούκ.  
Γεροστάθης πιζλερι δραχιε τογρου κιοτουρτού βέ ιχτι-  
γιαρέ τατλιφ ιλέ σελάμ βερούπ νέ χηζμετιτέ πουλου-  
νούγιουρ ιτιγινι σουάλ έτιτί.

— Σεπέτ ιόρμεκ ιτζούν τζηπουκ κεσέγιουρουμ, τετι  
ιχτιγιαρ.

— Πεκ αλιά γιαπάγιουρσουν, τετι Γεροστάθης, ποϋ  
ταυγιατέ τζαλήσμαγχαν γιά άτζληκτιάν ιόλουρ γιά ρουσ-

θάι ιδμούρ κιετζιρίρ ρουσθάι ιδμούρτε ιδλουμπέν πετέ-  
τιρ. Βέ ιχτιγιαρτάν ζιν τιλεγιπ ιντζέ πουτακλαρτάν  
πιρισινι άλτή βέ πιζλερέ χιοστερερέκ κηρά πιλίρμιζ τε-  
γιού σουάλ ιтті.

Γεροστάθισιν ποϋ άτζαιπ σουαλι ιτζούν χιουλτούκ, βέ  
πιζλερτέν πιρισι πουταγή αλούπ τέρακαπ ιχι παρμακλαρή  
ιλέ κηρτή. Όλ βακιτ Γεροστάθης άβουτζουά τουμπέν  
τζόκ φιλιζλέρ αλούπ βέ πουνλαρή πέρ ιντζέ ίπ ιλέ παγ-  
λαγιούπ γίνε πιζλερέ σουάλ εтті κι ποϋ παγλαμήτα κη-  
ρά πιλίρμιζ.

— Χάιρ, τετίκ, νάσηλ μιμκίντιρ κι πουνλαρήν τζούμ-  
λεσινι πέρτέν κηραλήμ ;

— Ίστέ, τετί πιζλερέ όλ βακιτ ιχτιγιαρ, πηρλεσμεκ-  
λιγίν, μουχαππετιν, ιττιφακήν μακσουλλερι.

Έγερ καρταςλάρ, χησημλάρ, χοτζατασλάρ, χεμσε-  
χριλέρ, πέρ μιλλεττέν, πέρ καπιλετέν όλανλέρ πηρλεσμίς  
βέ μουχαππετλού βέ ιττιφακλού όλούρ ισελέρ, έλπέττε  
κουββετλού όλούπ ποϋ πέρ τεμετέ παγλανμής πουτακ-  
λέρ κιπι κηρήλμαγιατζακτήρλαρ κουββετλού όλτούκλε-  
ρινιτέτε παχτήν γιάχοτ ινσανλεριν ζουλουματλερινέ κο-  
λαιλήκ ιλέ καρσή τουρούπ μουτλού βέ ιφτιχαρλουϋ όλά  
πιλουρλέρ. Λάκιν πιτζαρέ χάλ ουζρέ ιτταά, κησκαντζ-  
λήκ, πάστζηλληγή σεβμεκλικ, χασετλικ, γιαλαντζή  
τεαβά, κεντουγι σεβμεκλικ, πουνλαρή πέρ πηρλεριντέν  
άγιρής γιαληνηζλατήρλάρ ισε, όλ βακιτ χέρ πιρισι κολαϊ-  
λήκ ιλέ σιζλερέ χιοστερτιγιμ πέρ τανέ φιλιζ κιπι κηρη-  
ληρλάρ. Ίμτι πηρλεσμεκλικ, γιάνι μουχαππέτ βέ ιττι-  
φακ βέ περαπέρ ισλεμεκλικ κουββετλερι άρτηρήρ, άγι-  
ρηλμακλήκ βέ ιτταά, βέ ζητλασμακλήκ βέ γιαληνηζ-  
λήκτα, ζηττήνά ζηττήνά κουββετλερι άζαλτήρ βέ τελέφ  
ιτέρ. Βέ πέρ μιλλετιν ταπιάτ βέ μεδρέπ κουββετλερι νέ

κατάρ άρτάρ ίσελέρ, όκατερ άμελλερίτε πογιούκ βέ φαί-  
τελί όλουρλέρ, βέ μουτλουλουγούτε ταχά μιοχχέμ βέ  
τεμελλί όλούρ.

Γεροστάθης ποϋ τζεβαπλερτέν σογρά ίχτιγιαρ ίλέ  
βεταλεσόυπ τεμπήχ έтті κι έβινέ ίκί τανέ σεπέτ κιον-  
τουρσούν.

Ποϋ άραληκιά ποϋταγήν κολάϊ κηρηλμασή, παγλα-  
μήν κηρήλμαμαση, Γεροστάθηςιν χριστιανιέ κελαμλερί,  
βέ πάχουσους ποϋ άτεμίν χέρ κιουνκί κιοζλεριμιζίν ιό-  
νουντέ κιορτουγουμούζ μιλαγιημληγή βέ χουλισλιγι άζάρ  
άζάρ πιζλερίτε μιλαϊμ, ίττιφακλή, λατίφ βέ καρτιάς κιπί  
μουχαπίπετλου έίλετί.

Έμμα χέρ νέ κατάρ τζούμλεμιζ έγι καρτιασλάρ κιπί  
πιρί πιρλεριμιζί σεβέρ ίσέκτε, χοτζατασλεριμιζτέν ίκί  
τανεσί, γιάνι Φίλιππος βέ Άνδρέας πιρί πιρλερινέ όλάν  
άζιμ μουχαπίπετλερί ίτζούν άραμηζτά φερκλί ίτιλέρ, βέ  
πουνλαρήν ναζικ γιουρεκλερινί παγλαγιάν μουχαπίπέτ  
ίτζούν πίραζ τζεβαπλάρ σοϊλεγιετζέγμ, ζίρα χάλσα  
άκλημιάτηρ άνλεριν πιρατερανέ μουχαπίπετλερί.

Ίκί κιουτζούκ τοςτλέρ.

Φίλιππος βέ Άνδρέας χοτζατάς βέ χέμαν πιρ κεμα-  
λεττέ ίτιλέρ. Πουνλαρήν άταλερί φουκαρά ίσελέρτε πέκ  
ζιατέ χακλαρηνά ραζή βέ σατήκ κιμέσνελερ όλούπ κογγ-  
σόϋ ίτιλέρ, βέ ποϋ σεπεπέτέν έβλιατλερί κιουτζτζούκ κε-  
μαλετλεριντέν πιρί πιρλερί ίλέ ιούλφét άλουπ τόστ όλ-  
τούλέρ. Γιουρεκλερινίν μιλαϊμληγή βέ χουλισλιγι γιουζ-  
λεριντέ τζαβάρ ίτί. Μούταϊμ πείνλεριντέ άχλιαχ βέ άρ-  
ζού βέ έφκιάρ ίττιφακή βάρ ίτί καρτιάς μουχαπίπετί βέ  
άσμ τοςτλούκ πουνλαρή σηκή σηκηγια παγλαμηές ίτί

Ποῦ ἰκί χοτζατασλεριμιζ πῖρ πῖρλερινέ τζόχ χουλιμαπέ  
τοστλοῦχ νισανελερι χιοστερίρ ἰτίλέρ· βέ ἐλπέντε πον-  
λαρήν γιουρεκλερί ζατέ βέ ἀλιτζεναπ ἰτίλέρ, ζῖρα Γερο-  
στάθης τέρ ἰτί κι τοστληγήν σερῖφ φαίλι φάκατ ἀλιτζε-  
νάπ βέ φαζιλ γιουρεκλερτέ πουλουνά πιλούρ. Φίλιπ-  
πος χιτζ πῖρ βαχίτ χιοζετμέζ ἰτί κι τοστοῦ Ἀνδρέασταν  
πῖρ εἰλικ πουλσούντα ἀνέ πετέλ εἰλικ ἰσίιν, λάκιν νέτε  
Ἀνδρέας εἰλιγίν πετελινί χιοζετίρ ἰτί κι τοστουνά σάιρ  
πῖρ εἰλικ ταχά γιαπσόν. Σαχίχ τοστλοῦχ ποῦ χιπί ἰντζέ  
χεσαπλαρή πιλμέζ. Χάκεζα σαχίχ τόστ τοστουνούν πι-  
τζαρελικλερινί κεντί τεχλικελεριντέν ταχά τζαπούχ σεζι-  
νίρ· βέ ἀνίν ἰτζούν χαραρέτ ἰλέ τεχλικετέ βέ πιτζαρε-  
λικτέ πουλουνάν τοστουνούν οὔγρουνά κουρπάν ὀλούρ.  
Ποῦ χιπί τόστ ἰτίλέρ Φίλιππος βέ Ἀνδρέας.

Κιουνλεριν πῖρσιιντέ ἀτετιμιζ οὔζρὲ Γεροστάθης ἰλέ  
σεγιαχετέ τζηκτῆγημηζτά, Φίλιππος βέ Ἀνδρέας λα-  
κηρτῆ ἰτερέκ βέ ἀγήρ γιορουγιερέκ πιζλερτέν ἀρκατά  
καλτηλάρ, πιζλέρτε ἰλερουλεγιούπ κίουζέλ πῖρ τεπενίν  
πάσηνά τζηκμῆς ἰτίκ. Ὅραταν ὀβανήν πέχ κίουζέλ σε-  
γιρινέ πακμαγὰ κιοζλεριμιζι τζεβιρτίκτέ, φέρκ ἐτίκ κι  
Ἀνδρέας πῖρ γιουκσέκ ταλήν οὔζερινέ τζηκάγιωρ, Φίλιπ-  
ποστε πῖρ ἀγηλά τογρού κιτέγιωρ ἰτί. Λάκιν πέραζταν  
σογρὰ πακτῆκ κι Φίλιππος κερσιινέ κερὶ κατζαράχ παγη-  
ραράχ κελίγιωρ, ζῖρα ἀρκασηντάν ἰριτέν πῖρ κέλπ οὔρερέκ  
κοβαλάγιωρ ἰτί. Δέρακαπ κιορτούκ κι Ἀνδρέαστα ὀλτου-  
γού ταλτάν γιλτήρημ χιπί ἀσσαγὰ σητζραγιούπ τοστου-  
νούν βέ κελπίν ἀρασηνά σεγιρτίγιωρ ἰτί. Ὅρατα καχρε-  
μανλήκ ἰλέ τουρούπ κελπέ τζεσαρέτ ἰλέ πακτῆ, βέ γιερέ  
ἐγιλτί κι πῖρ τὰς ἀλσόν· λάκιν κέλπ πού γιενί τουσμανῆ  
ἐλλερί τὰς ἰλέ σιλαχλανμῆς κεντουςινί χιοζετίγιωρ κιορ-  
τουκτέ τέρακαπ γιονουνοῦ τζεβιρούπ ρεζαλέτ ἰλέ κερὶ

ἀγηληνά κιτί. Πουνλάρ ζούχρ ιτέρ ικέν Γεροστάθης  
κιουτζτζούκ τούστλερινέ γιαρτήμ ιτμέκ ιτζούν πασλατή  
τεπετέν άσασαγά ένμεγε, βέ πιζλέρτε περαπερίντζε. Βέ  
λάκιν Άνδρέασην χαρεκετινι βέ Φίλιπποσούν τεχλικετέν  
χαλεάς όλτήγηνη κιορτιγιμιζτέ, Γεροστάθης έλλερινι  
τζαρπαράκ τζαγηρή. — Άφεριν! Άφεριν! Άνδρέα!  
πιζλέρτε σεβιντζιμιζτέν άφεριν τζαγρησάρακ Άνδρέα-  
σην βέ Φίλιπποσούν γιανηνά σεγиртίχ. Χουλis ιχτι-  
γιάρτα γιακλαστήκιά Άνδρέασην έλινι σηκούπ τετί, —  
Πού κιούν, για σεβχιλι Άνδρέα, χέμ σαχιχ τούστ, χέμ  
τζεσοур Έλληнос κιορουντούν ταλήν ουζεριντέ μούστα-  
κιλ τεχλικετέν χαλι ικέν τούστηγγή χαλεάς ιτμέκ ιτζούν  
κεντιγγι τεχλικεγιέ άτμαγή ταχά έβλια πέλλετιν. Ιστέ,  
για έβλιατλεριμ, τετί, πирлeσmεκλιγιν βέ άιρηлмаκλη-  
γην μακσουλλαρή. Φίλιππος βέ Άνδρέας πιζλερτέν άι-  
ρηλητлар βέ τεχλικεγιέ κελτιλέρ όπир тарафтán πουν-  
ларή пирлeσтipeн τούστλουκ Φίλιπποσου άζγήν  
κελπτέν χαλεάς έтті. Πού κιούν μούταйм άκληνηζτά  
τζηζηλή καλσήν, χάττα μούταйм ιттиφακή βέ μουχαп-  
петi σεβέсиниζ, βέ ιттиφακσηζληγή βέ φηркаγiтa ικράч  
ιτέσιζ. Βέ τζούν ки тoυσmеnлepиmиζиn пилé φaзилетлepини  
иζзетлeмeлиiз, нэртe καλήт ки тoυστлepиmиζиn, άνiн ιτζούν  
сиζлepé тeκлiφ ιтэpиm ки икi тaнé тάтз iδpέсиζ, пирисi мeсé  
γιαπρακларηνηтán, όπириситe мурсиn άγaтiзη пoutаклe-  
ринтэн, χάтта Άνδρέаса πουνлартán пирисини каχpeмaн-  
лeгнeнн иζзeтi ιτζούν βepелiм, όπирисинитe Φίλιппoсa  
пoυ κιoυнкi κioσтepтигi тoυстлoυγoυнoυн иζзeтi ιτζούν  
βepелiм.

— Πέλι, πέλι, τζαγρησότηχ τζούμλεμιζτε, βέ τέρακαп  
мeсé βέ мурсиn пoutакларή пoυлmаγá σεγиртiч: λάκιν  
τζούμλεμιζτέν έγγ χαpαpетлиси кoυтцтзoυк Φίλιππος

ίτι, πού κι τούτου Άνδρέασην ἀλατζαγή ιζζέτ ιζζούν  
σεβιντζιντέν σητζράγιουρ ίτι.

Γεροστάθης πού σηρατάτα βέ σάρ σηραλαριάτα ιζαχτ  
ίτέρ ίτι κι πιζλερι κεντιμιζτέν έγιλερι ικράρ ιτμεγέ βέ  
ιζζετλεμεγέ ἀλησθήρην, πού ταριχ ιλέ ναζικ γιουρεκλε  
ριμιζτέν γιαλαντζή τεαθανήν, κησκαντζληγήν βέ ιττακ-  
νήν έσερινι πιλέ σιοβουντουρούρουτου. Τζόκ τεφά πιζλερέ  
ζικρ ίτέρ ίτι κι έσκι Γιουνανιστανήν σερπαζληγηνή, σα-  
νηνή βέ μουτλουλουγηνή γαίπ ιτμεσινιν πιριντζι σεπεπι  
αταλαρημηζήν κησκαντζληγή, ιτταασή, ιττιφακσηζληγή  
ίτι. Τζούν κι Έλληνοσλεριν χιοκουματλερι τζουμχου-  
ριέτ ίτι, πού χιοκουματέκι τζούμλε μεμλεκιατληλέρ πιρ  
ρουτπετέ βέ πιρ παγιετέ πελλενιρλέρ ίτι, πού έφχιάρ  
μετζπούρεν άνλερι καραρσηζληγά τουσουρούρ ίτι, βέ  
ασλατζα πιρ κιμέσνεσιν ιλερουλεγιούπ πογιουτουγουνού  
ιστεμέζ ίτιλέρ· χάττε πάζεν κιμέσνελερ ιλερουτέ έφζάλ  
χιουρουντουκλερι άντέ κησκανηρλάρ βέ όνλαρά γαράζ  
ιτερλέριτι. Λάκιν χέρ νέρετε φαζιλετιτέ βέ ίσχιουζαρ-  
ληχτά ιλερού χιουρουνενλεριν χαχισλερινι άρτηρατζάκ  
γιερτέ πάζεν κησκάντζ βέ κεντι ιντερέσολαρηνη βέ φαί-  
τελικλερινι άραγιάν κιμέσνελερ αλειχλερινέ τουσερλέρ  
ισέ, όρατά μούτζερβρετιεν μεμλεκιατ πιτζαρελιγέ τουσέρ  
βέ χαράπ όλούρ.

Πού άραληχτά ιχι τατζλερι χαζηρλαγήπ Γεροστάθης  
χειρτιχ, πούτα τζούμλεμιζιν ταραφηντάν βεκιάλετεν  
χοτζατασήμηζ Άνδρέασα βερτί.

Άνδρέας τζοκτζά σηκηλαράχ βέ ταχρικ ιλέ ιχτιγιαρά  
βέ τζούμλε πιζλερέ τεσεκχιούρ σουντού· βέ φάκατ μεσέ  
πουτακλαρηντάν όλάν τατζή αλούπ τετί Γεροστάθης,

— Δοσλουγούν τατζή πανά ρατζι τεγίλιτιρ, άντζακ  
Φίλιπποσα· ζίρα έγερ πέν άνέ τούτλουκ σεζινιόρ ισέμ,



πού τσοτλουγού Φίλιπποσούν έγι γιουρεγινέ βέ τατλή βέ  
ζατέ ταρικλερινέ πορτζλούγιουμ. Δοστλουγημηζήν πι-  
ριντζι σεπεπί Φίλιπποστουρ, όλ σεπεπτέν μυσίν τατζή-  
τα άνέ ρατζήτηρ.

’Ανδρέασην πού τζεβαπλερινέ Γεροστάθης ζιατέζε  
σεβινούπ χούσουτ όλτού· χάττα χεραρέτ ιλέ όπιρ τατζή  
Φίλιπποσα βερτί. Βέ πόιλετζε ’Ανδρέασην αλιτζενάπ άρ-  
ζουσου ίτζρά όλτού, πού κι όλ χιουνούν σανηνή Φίλιππος  
ιλέ παγίλασμάγή ίστέρ ίτί. Γεροστάθης ’Ανδρέαση χου-  
λίσ τζανή ίτζούν μέτχ ίτικτέν σογρά, τετί κι, ’Ανδρέα-  
σση όλ χιουνκί Φίλιπποσα χιοστερτιγι τζεσουρ ταρικ  
Ποτίδαια μουχαρεπέσιντέ Σωκράτησιν ’Αλχιβιάδησε που-  
λουντουγού ταρικέ τζοκτζά πεγγζέρ, βέ πιζλερέ σου-  
λαρή νάκλ έτί.

Σωκράτης, ’Αλχιβιάδης βέ Ξενοφών.

Φαζιλετλού Σωκράτης τζόκ τεφά τέρ ίτί κι ίνσανήν  
γιέρ γιουζουντέ καζανά πιλιγι μαλλερτέν έγν κηγιμετ-  
λισί χουλισανέ βέ έμνιετλί τόσττουρ. Τζόκ τεφάτα σα-  
γριτλερινέ καμετλεντιρίρ ίτί κι φαζιλετιν βέ έιλιχλερινίν  
βασητασή ιλέ πού χιπί ζίι κηγιμάτ μαλι καζανήπ χήβζ  
ίτμεσινέ τζάχτ-ού-γαίρέτ ίτμελίτιρλερ.

Σωκράτης όλ άτεταν ταριφλερι άμελλερινέ μουταπήκ  
όλμαγιανλαρά πεγγζεμέζ ίτί. Όλ όεριφ Εύαγγέλιον  
βασφήντζα χιόκ γιουζού πατισαχληγηνητά έγν έτνά ό-  
λατζακλαρτιάν τεγίλ ίτί, άνλέρ κι ’Αλλαχήν έμιρλερινί  
τααρίφ ίτερλέρ, λάκιν χεντιλερι πουνλαρή χήβζ ίτμεζ-  
λέρ. Πάχουσουσ ζηττήνά Σωκράτης όλ άζίμ άτεμλερ-  
τέν ίτί, άνλέρ κι χέμ τααρίφ ίτερλέρ, χέμ έιλιγίν ίτζρα-  
σσηνά πούλουουρλάρ, βέ πού χιπιλέρ ίτζούν κι Ίησοϋσ

τέτι· « Χέρ κιμ ιτζρά ιτέρτε ταριφ ιτέρ ισέ, ποῦ πο-  
 γιούκ ισιμλενετζέκ. » Σωκράτης ποῦ κιπί όλουπ τζεβαπ-  
 λερινι έμσαλή βέ άμελλερι ιλέ ταστήκ ιτούπ καβιλεν-  
 τιρίρ ιτί. Όλ άζιμ άτέμ πιλίρ ιτού κι έγι έμσαλ ναση-  
 χατλερτέν βέ τααριφλερτέν ταχά ζιατέ φαίτε ιτέρ, βέ  
 άκοινι φενά έμσαλλέρ τζόκ τεφά έγν έγιού ταριφλεριν  
 πιλέ μακσουλλαρηνή χαράπ ιτερλέρ. Όλ σεπεπέτέν τοστ-  
 λούκ ιτζούν όλάν ταριφινίτε χέρ κιουνκι πουλουνουσάτη  
 ταρικι ιλέ ταστήκ ιτέρ ιτί· ζιρα μιλαίμ ταπιατή ιλέ,  
 φαζιλετλου βέ φαίτελι βέ βαταντζήλ μεσρεπι νασιχατ-  
 λερι ιλέ τζόκ τοστλέρ καζανμαγά ιόχτετάρ όλτού. Σάιρ-  
 λεριν άρασηντά κεντιγιέ κέντζ Άλχιβιάδησιτε πέντ έтті  
 κι πουνού μεμλεκιατά φαίτελι άτέμ έίλεσιν, ποῦ Άθη-  
 νανην κεσκιν άκηλλή βέ ις ρετζουλου νεβτζιβανηνήν  
 ιόμρουνου πιτζαρέ χάλ ουζρέ κιρλετέν καπαχατλερι του-  
 ζελτερέκ, γιάνη ισαφή, κιπρι, καραρσήζ σάν άρζου-  
 σουνου, βέ ότουρακσηζληγή.

Άθηναληλαρ Μακεδονιάνην Ποτίδαια σεχρινιν ουζε-  
 ρινέ σεφέρ έττικλεριντέ, Σωκράτηστε τοστοῦ Άλχιβιά-  
 δης ιλέ όλ μουχαρεπεγιέ κιτί. Ικισίτε ποῦ τζεγκτέ  
 τζεσοῦρ κιουρουντουλέρ· λάκιν κέντζ Άλχιβιάδης γιαρε-  
 λενοῦπ τουστόῦ, τουσμενλέρτε έλπέτε πουνού για ιόλ-  
 τουρετζεκλέρ ιτί, γιάχοτ γιασίρ τουτατζακλάρ ιτί, έγερ  
 Σωκράτης τζεσουρλουκ ιλέ κεντού ιόμρουνου τοστουνούν  
 όγρουνά τεχλικεγέ κογιούπ άνι χεραρέτ ιλέ βικαγιέ ιτ-  
 μεμις όλσά ιτί. Βέ σερασεκλεριν ποῦ τζεγκτέ τζεσουρ-  
 λούκ ιτενλερέ παχσήζ βερετζεκλερι κιουντέ, πիրιντζε  
 Σωκράτης Άλχιβιάδησιν τζεσουρλουγου ιτζούν σαχα-  
 τετλιχ έтті κι, τζελέγκ βέ πουςάτ κέντζ τοστουνά βε-  
 ριλσιν, ό ισέ πουνλάρ χάκχαν κεντουςινέ ρατζή ιτιλέρ.  
 Λάκιν Σωκράτης άρζουλέρ ιτί κι ποῦ παχσήσην βαση-

τασή ἰλέ κέντζ 'Αλκιβιάδῃσιν βατάν ὀγρουνά ὀλάν ἐγί  
ἀμελλερτέ χαχισινὶ ἀρτηρσὴν βέ σαχίχ τὸστ ὀλτουγού  
ἐτζιλτέν τὸστλερινὶν χέρ πῖρ ἰφτιχαρληκλερινὶ κεντούσι-  
νὶν πέλλερ ἰτί.

'Ἰμτι, τετί Γεροστάθης, χιορούγιορσουνουζ κι 'Ανδρέα-  
σιν Φίλιπποσα πουλουνουσατή χάκκαν Σωκράτῃσιν 'Αλ-  
κιβιάδῃσε πουλουνουσατηνὴ χατηρημά κειτριτί. 'Εμμα  
Σωκράτης σαγιρτί βέ τὸστου Ξενοφωνάτα τηπκὴ ποῦ  
χιπὶ τζεσοῦρ βέ τὸστανέ ἐφκιαρλέρ κιοστερτί.

'Αθηναληλαρην βέ Βοιωτίαληλαρην πείνιντέ Θήβανην  
Δήλιον σεχριντέ βουκού πουλάν μουχαρεπετέ Σωκράτης  
ἰλέ Ξενοφῶντα πουλουντουλάρ. Βέ 'Αθηναληλαρ γιενι-  
λιπ κατζάγιορ ἰκέν, ὀπιρλερι ἰλέ περαπέρ Ξενοφῶντα  
κοβαλαντήγη γιερτέ ἀτηντάν τουστόου βέ ἀζ καλή τουσ-  
μενλεριν γιασηρὶ ὀλατζάγητη, γιάχοτ ἰὸλτουρουλετζέκ  
ἰτί. Λάκιν τὸστου Σωκράτης γιαγιάν ἰσέτε τζεσοῦρ-  
λουκ ἰλέ σεγιρτίρ τὸστουνά γιαρτήμ ἰτμεγέ, πουνου κα-  
πάρ βέ ὀμουζλαρηνὴν οὔζερινέ ἀτήπ κατζαράχ τουσ-  
μενλερτέν οὔζακ χιτέρ βέ τὸστου Ξενοφωνου χαλεὰς  
ἰτέρ. Ποῦ χιπὶ τζεσοῦρ ἀμελλέρ ἰλέ, τετί Γεροστάθης,  
ποῦ χιπὶ φάκατ κεντούι βικαγιέ ἰτμεμέγιλέ ἀσικιάρ ὀ-  
λουρλέρ σαχίχ τὸστλέρ, βέ σάχηχαν φαζιλετλού, βέ  
ζατέ τζανλάρ. Λάκιν ποῦ χιπὶ τὸστλέρ πιτζαρέ χάλ  
οὔζρέ τεβαριχλερτέ πέχ νατίρ ζικρ ὀλουρλέρ. Θήβαλη  
'Επαμεινώνδας ἰλέ Πελοπίδαστε ποῦ νατίρ τὸστλερτέν ἰτί.

'Επαμεινώνδας ἰλέ Πελοπίδασην τὸστλουγού.

'Ἰχτιγιάρ Πλούταρχος ἐσὶ 'Ελλάδανην μουτεπιρλε-  
ρινὴν βέ σερταρλαρηνὴν τζοκλαρηνὴν πιτζαρέ χάλ οὔζρέ  
ἀρτ ἰκέν ἰττααλαρά, κησκαντζηκλαρά, χασετλικλερέ

ἀτίησάραχ, χάκχαν μέτχ ιτέγιор βέ σεβινερέχ τιατς-  
 τζούπ ιτέγιор ὄλ ζιατέ τούτλουχ ιτζούν, πού κι θήβα-  
 νην παχτηνιάν Πελοπίδαση βέ Ἐπαμεινώνδαση πιτούν  
 ιόμουρλεριντέ πιρί πιρλερινέ σηκή σηκηγιὰ παγλατή. Πε-  
 λοπίδας βέ Ἐπαμεινώνδας κέντζ κεμαλετλερινιτέν φαζι-  
 λετίν γιολουνοῦ ἀρζουλεγιούπ βέ ικισίτε βατανά φάρζ  
 ὄλάν ιλαχί σεβτατάν ἀλεβλενίπ ἄσλατζα κεντού κοντλα-  
 ρηνά τζαπαλάμαγιουπ μούταϊμ μεμλεκιατλερινίν φαίτε-  
 λικλερί ιτζούν τζάχτ ιτερλέρ ιτί βέ πόιλετζε μούταϊμ  
 πιρί πιρλερινέ χουλισανέ τούτλουχ ιλέ σερτάρληκτά βέ  
 μεμλεκιατήν τζεσίτ οὔμουριετλερινιτέ ιττιφάχ ιλέ γιασα-  
 μαγά μουκτετῖρ ὄλουπ γαῖρετλερί βέ τζαχτλερί ιλέ βα-  
 τανλερινί σερπάζ βέ μουτλου βέ Ἑλλάδα σεχερλερινίν  
 σερφιραζή κιορμεγέ νασήπ ὄλτουλάρ.

Νάχλ ιτερλέρ κι πιρ καβγατὰ Πελοπίδας βατάν ὄγρου-  
 νά γιετῖ γιερτέν γιαραλανούπ πιρ τζόχ γιαραλανμής κι-  
 μέσνελεριν οὔζερινέ πούτα τούστού. Ἐμμα Ἐπαμεινών-  
 δας χέρ νέ κατάρ γιετῖ γιερτέν γιαραλανμής Πελοπίδαση  
 ἰόλμουζ κιορτού ἰσέτε, λάκιν σεγιρτίρ κι χεμσεχρισινίν  
 βέ τούτουνούν ιόμρουνοῦ ὄλμάσσα πάρι τζεσετινί βέ  
 σιλαχλερινί δικαγιέ έτσίν. Ὅρατε καχρεμανλήχ ιλέ καβ-  
 καγιὰ χιρέρ, ὅτα γιαραλανήρ κογσουντέν μιζράχ ιλέ, βέ  
 χολουνιάν κηλήτζ ιλέ, λάκιν ταγιανήρ, βέ νίχαγιετιντε  
 μεσχούρ Πελοπίδασην φάκατ τζεσετινί βέ σιλαχλερινί  
 τεγιλ ἀντζαχ ἄσηλ ιόμρουνούτε περαπέρ χελάς έτέρ.

Πάζενλερι τερλέρ κι πού ζουχουράτ σεπέπ ὄλτου ὄλ  
 ικί ἄζιμ κιμέσνελεριν έμσαλσήζ τούτλουκλερινέ. Λάκιν  
 σαχιχί πούτουρ κι έγερ ικισινιτέτε φαζιλ βέ ἀλιτζενάπ  
 γιουρέχ ὄλμασα ιτί, ικισινίντε γιουρεκλερί σαχιχ βατάν  
 σεβτασηνιάν ἀλεβλενιμίς ὄλμασα ιτί, νέ Ἐπαμεινών-  
 δας Πελοπίδασην ὄγρουνά τζεσουρλουχ ιλέ κεντούσινί

τεχλικεγιέ κογιατζάκ ιτί, νέτε Πελοπίδας άζιμ Έπαμει-  
ώννδασην έμνιετλι βέ μουχιπ βέ χουλis τoστου δλατζάκ  
ιτί.

Έσκι Έλλάδανην, τετί Γεροστάθης, καρανλήκ βακιτ-  
λερινίν χικιαγιελερινιτέ μουχιπ τoστλουκ έμσαλλερι  
Έλλάδανην σογρακί βακιτλερινίν τεβαριχατλερινιτέ ζικρ  
δλανλερτέν ταχά ζιατέτιρλερ. Βέ πουντάν κηγιάς ιτί  
κι τoστληγην σεριφ άτεσή άλεβλενμεγέ σαφι χουλis βέ  
πεχτζέτ ταπιατλέρ λαζήμητηρλερ· βέ μεσρεπλέρ ποζουλ-  
τούκτζε κερτζέκ τoστληγην κιουζέλ βέ παρλάκ έμσαλ-  
λερίτε άζαλήγιορλαρ. Έλλάδανην πέκ έσκι βακιτλερινιτέ  
ζικρ δλάν έμσαλι πουλουνμάζ τζιφτέ τoστλέρ σουνλάρ-  
τηρ, Κάστωρ βέ Πολυδεύκης, -Θησεύς βέ Πειρίθους, -Α-  
χιλλεύς βέ Πάτροκλος, Όρέστης βέ Πυλάδης. Πουν-  
λαρτάν μαατέ Δάμων ιλέ Πυθιάσιν μουχαπέτι σατα-  
κατή χακκηντά σοίλέ νάκλ όλουνούρ.

#### Δάμων βέ Πυθίας.

Δάμων βέ Πυθίας Πυθαγόρας μεκτεπινίν σαγιρτλε-  
ρινιτέν ιτί, βέ Σιτζίλγια άτασηνήν πάι ταχτή Συρακούσα  
σεχρινιτέ ιόμουρ κιετζιρίρ ιτιλέρ. Πυθίας Συρακούσανην  
ζόρπαση Διονύσιος χακκηντά τζουμχουρτά βέ ιτιφάκι  
χαφιτέ πουλουντού τεγιού ζέμμ όλούπ, ιόλουμέ χιόκρ  
δλουντού. Λάκιν ιόλμεζτέν έββέλ μασλαχατλαρηνά του-  
ζέν βερμέκ ιχιτjασή δλτουγουντάν Διονύσιοσταν ρουγ-  
σάτ τιλετί κι πέρ κάτζ κιούν Συρακούσαταν κιτιπ φαμίλ-  
γιασηνη κιορσούν· βέ βάτ ιτιντί κι κεντινέ πετέλ πέρ  
πάσκασηνή ρέχιν πηρακατζάκτηρ χαπισιτέ, βέ έγερ κεν-  
τισι καράρ βεριλμις κιουντέ κελέμεγιετζεκ όλούρ ισε  
ισπου κεφιλι δλάν κεντινίν γερινέ ιόλμεγέ ραζήτηρ. Ζόρ-

πα ίσε κεντούι πεγενμεκτέν, βέ κεντί μεμφοατηνά πακ-  
μακτέν γάιρη πέρ σέι πιλμετιγιντέν, κηγιάς έττί κι πο-  
γιουλέ πέρ κεφίλ κειτιρμέκ μουμκινσίζτιρ, βάι έτιντί κι  
έγερ διλέ πέρ ιδλουμέ ταχί ραζή ολατζάκ κεφίλ κειτιρίρ  
ίσε, ρουγσατ βερίρ. Άντέν σογγρά Διονύσιος χαπίς χα-  
νεγέ θαρούπ Πυθίασην τούτου Δάμωνου μαχπούσουν γε-  
ριντέ κιορτουκτέ, πέκ άζιμ τεατζουπιτά καλή, βέ Πυ-  
θίαση ματλουπουνά κιορέ σαλήβερτι.

Λάκιν κάτλ ιτζούν ταίν όλμούς κίουν γετισίτι άντζακ  
Πυθίας χάλεια κιορουνμέζ. Βέ ιτζρά σαατή κελτικτέ, κέλ-  
μεγιεν Πυθίασην γιερινέ Δάμων ζιντζιρλέρ ιλέ παγλή  
μαχάλι μουτζαζατά κειτιριλίρ. Συρακούσανην πιτούν  
τζεμιατή τζελλατήν παλτασηνή καπαατσής Δάμωνουν  
ποινού οζεριντέ χαζήρ κιορτουκτέ Πυθίασην καχπε-  
λιγι ιτζούν γαζαπά κελίρ, ιδφκελενίρ. Ζόρπατα Δάμω-  
νουν ζεβζεκληγινίτε Πυθίασην γιαλαντζή τούστληγηνήτα  
ιστιχζά ίτερék κιουλέρ ιτί. Πέρ γιάληνης Δάμων τελα-  
σεσίζ βέ κιουλέτζ γιούζ ιλέ πακάρ ιτί όλ τακηκαγιά κι,  
άντε κεντί ιδμού ιλέ τούστουνού ιδμουνού χαλεάς ίτε-  
τζέκ ούμιτιντέ ιτί. Λάκιν σεβιντζί τεκμίλ τεγίλ ιτί, ζίρα  
τούστουνού πιλτιγιντέν τακηκατάν τακηκαγιά κελμεσινί  
κιοζετίρ ιτί. Νίχαγιετιντε τζελλάτ χαζηρλανήρ, έλινέ  
κορκουλού παλταγι άλήρ, λάκιν γάφιλτεν άζιμ χαρηλήτη  
έσιτιλίρ. — Πυθίας, Πυθίας τεγιού τζαγρησήρλάρ! Βέ  
Πυθίαστα σόλουγιαρακ τζεμιατή γιαράρ κιοζ γιασλερί  
ιλέ τούστουνήν κουτζακλερινέ άτηλήρ, βέ παλτανήν άλ-  
τηνιά γιερινί άλμαγή ίστέρ. λάκιν Δάμων ιτταά ίτέρ κι,  
άρτηκ πού γιέρ κεντινίντιρ. Πυθίας ταχί ζιατέ χαχίς  
ιλέ τεαβαλασήρ γιερινί άλμακληγά, Δάμων ζίνχαρ βερ-  
μεγί ίστεμέζ.

Τζούμλεσι πού ίχι τούστλεριν σέν τεγίλ έλλα πέν όλ-

τουρουλμελίμ τεγιού όλαν άζιμ βέ γιουτζέ τεβαλαρη-  
νήν σεϊρινέ κιόζ γιασλερι ιλέ χαϊράν καληρλάρ. "Εντζαμ  
όλ σέρτ γιουρεκλι ζόρπα ταχι μερχαμετε κελίρ, σαχιχ  
τοστλουγούν φαζιλετινι βέ βακαρηνή τεατζτζούπ ιτέρ βέ  
χαϊράν καλήρ, πουνούν κι κουββετινι νέ σεζιντι ιτι, νέτε  
βάρ ιτιγι χατηρηνά κελμις ιτι. "Ιμιτι τζελλατην κη-  
λητζηνην άιρατζαγή σεριφ παγλαντηγια τεβατζζού ιτμε-  
γέ μετζπούρ όλούρ, βέ Πυθίασα ιόμρουνού βέ Πυθία-  
σητα τοστου Δάμωνα πάχς ιτούπ άλιτζενάπ τεβαλα-  
ρηνή τεσκιν ιτέρ, βέ άνλερτέν φάκατ σουνού ματλούπ  
ιτέρ κι σεριφ τοστλουκλαρηνην παγλαντησηνά κεντού-  
σινίτε καπούλ ιτσινλέρ ποϋ κι ικι φαζιλετλου τζανλερινι  
ικι βιτζουττε πιρ ιτέγιουρ ιτι.

Ποϋ χικιαγιέ κέντζ γιουρεκλεριμιζε πέχ χός κιορου-  
τού· βέ όλ βακιπτέν χέρ πιριμιζ τζάχτ ιτέρ ιτι κι, μουμ-  
κιν όλούρ ισε, Σωκράτης κιπι, Έπαμεινώνδας κιπι, γιά-  
χοτ Δάμων κιπι πιρ τόστ καζανσήν.

Τζόκ τεφά Γεροστάθηστεν σουνλαρήτα έσιττικ.

« Χέρ κιμ τοστλαρηνή κιομλεγι κιπι σήκ σήκ τεγισίρ  
ισέ, τοστλουγά λαϊκ τεγίλιτιρ.

« Πιρ κιμέσνε ιλέ τόστ όλμαζτάν έββέλ έγιτζε τα-  
πιατηνή βέ χουϊνού τετζεσσούς έιλέ κι σακήν σαχήχ τόστ  
γιερινέ πιρ κεντι μενφαατηνά πακάρ ταλκαβούκ, γιάχοτ  
πιρ γιαλαντζή τόστ γιάχοτ πιρ φενά μεσρεπλι άρκατάς  
καζάνμαγιασην.

« Κέτζ τούτ τοστληγή, λάκιν τοστληγήν κατιμ βέ  
μοσχέμ καλσήν.

« Σαχιχ τοστλάρ τοστλαρηνην πιτζαρελικλεριντέ τε-  
τζρουπά όλουρλάρ.

« Βαριετιγγίν κηγιμετινι πιλ κι πιρ χουλις τοστουν  
νατζαρηλά τούσμοϋς όλούρ ισε γιαρτήμ ιτέσιν.

Σιού ταστλούκ χακηντά βλάν πέν σαχλή πατλασίτε Γε  
ροστάθησε πορτζλούγιουμ.

« Έμνιατλι ταστλούκ ζι κιγιμέτ παχσήάτηρ πέλλε.

« Κιοτουλερέ πογιουλέ μουτλουλούκ βερίμμεσίτ  
[τιγγλέ.

## Υ.

### ΠΕΚ ΤΑΤΛΗ ΣΑΦΑ.

« Ἀκολουθεῖ ἐλευθερίῳτι ἢ φιλανθρωπία καὶ  
τὸ ἐλεητικὸν εἶναι. » (Ἀριστοτέλους.)

« Σαρπαζληγὴν μακσουλού μερχαμέτ βέ σα-  
δακά ἱμέκδιρ. »

Μαῖς σαπαχλαρηνὴν πηρισιντέ Γεροστάθης πιζλερι  
γιακηντά πῖρ κιουλιστάν σαχραγιά κιοτουρετζέκ ἰτί.  
Τζούμλεμιζ καράρ βερινέν σααττά ἐβιντέ χαζήρ ἰτίκ, φά-  
κατ χοτζατάσημής Πέτρος κέλμεμίζ ἰτί.

— Πέτροσουν κετζικμεσι ἀτζαίπτιρ, τετι ἰχτιγιάρ.  
Ποῦ μούταϊμ ὀκαταρ ἐρκέν καλκάρ κι, χάττια Σχολείο-  
νουνουζτα ἔγν σαγλάμ ὄτουρ. Λάκιν κιορουνουστέ ποῦ  
κιούν παχαρὴν χιλλεπάζ οὔικουσοῦ ἀλτατμής ἀνί ἔμμα  
κιτελίμ, βέ ἐβινίν ἰόνουντέν κετζέρ ἰκέν οὔγιαντήρηρής,  
βέ χατηρηνά κετιρίριζ κι τζὸκ οὔικου, βέ πάχουσους σα-  
πάχ οὔικουσοῦ βιτζουτίτε ἀκηλήτα κεβσέτιρ. Ἰμτι τζη-  
τήκ βέ Πέτροσουν ἐβινέ τογρου κιττίκ· λάκιν Ἐκκλη-  
σίανην ἰόνουντέν κετζέρ ἰκέν πακτήκ κι καπουσοῦ γιαρὴ  
ἰόρτουλου ἰτί ὁ ἀντέ τίσαρητάν Πέτροσουν σεσινίτε ἐσιτ-  
τίκ. Ὅλ βακίτ σιχουλέτ ἰλέ καπουνοῦν γιανηνά γιακλασ-



τήκ, βέ φέρκ ιτίκ κι Πέτρος πίρισινε χετζελεμεγι τα-  
ριφ ιτέγιор ιτί. Γεροστάθης χιουλερέκ Πέτροσουν тари-  
φινι πίραζ έσιτικτέ, καπηγή κακτή βέ πιζλέρ ιλέ περα-  
πέρ ιτζερι χιρτί.

Πέτρος πιζλερι χιορτούγου άντέ τελασέ ιλέ έλιντεχι  
φυλλάδαι καπατή, καλκτή βέ τζεκι νερέκ αφλήκ τιλετι  
χετζικτιγι ιτζούν, ζίρα, τετι, καράρ βεριλμις βακίτιν  
κετζτιγινι φέρκ ιτμετιμ.

— Πιζλέρτε ζάνν ιτέρ ιτίκ κι ταχά ουγιούγιорσουν,  
τετι Γεροστάθης.

— Χαίρ, τετι, ιχι σαατιέν περού ουγιανήγημ. Πέ-  
τροσουν γιανηνητά πιρ κέντζ τζοτζούκ τουρούγιор ιτι  
άνιν κι άσκαλή πιζλερέ μούστακιλ γιατ τεγιλ ιτι, λά-  
κιν νέρετε βέ νέ βακίτ χιορτούγουμούζ χατηρημηζτά  
τεγιλ ιτι.

— Βέ ποϋ έγι τζοτζούκ χίμιτιρ; σουάλ έτι Γερο-  
στάθης.

Πέτροστα τετι — χατηρηνηζτά τεγιλμιτιρ Άρταλη  
Θεόδωροσου χεντεγέ τουσούπ τζαμουρά πελεντιγινιτέ  
κουρταράν Κώστα;

Βάκαα πέκ μουσκούλ ιτι κουτζτζούκ Κώσται τανημάκ,  
ζίρα άγλαγιαράκ κιπιρ ζενκιν έβλιατηνην άρκασηνά τουσ-  
μούς κιτέγιор χιορτούγμιζ χιούν γιουζούτε, βιτζουτίτε  
τζαμουρά πελενμις ιτι, άγιακλαρή τζηπλάκ, ρούπαλαρη  
κιρλενμις βέ παρελενμις ιτιλέρ σίμιτι ισε Πέτροσουν  
κουτζτζούκ σαγирτι μούστακιλ τεμιζ ιτι, νέ γιαλήν άγιακ  
ιτι, νέτε παρελενμις έλπισελέρ κέγιέγιор ιτι. Ποϋ άρα-  
ληκτά Έκκλησίαταν τισαρή τζηκτήκ, βέ γιαζηγια τό-  
γρου κίτικ γιοιτά Γεροστάθης Κώστα ιτζούν τζεσιτ  
σουαλλέρ ιτι Πέτροσα βέ μουχτασάρτζα λακηρτήλα-  
ρηνην χουλασαλαρηνη σογιουλεγιετζέγιμ.

Πέτρος βέ φακίρ σαγιρτί.

Έββελτίζε κιπίρ Θεόδωροσούν βέ φουκαρά Κώστανην  
 άρασηντά ζούχρ ίτενλερί νάκλ ιτίμ ίτί, γιάνι νάσηλ  
 Θεόδωρος Κώσταϊα βάχσί ταρίχ ιλέ κούφρ έτίκτιέν μα-  
 τεά τιογμεγι ίσπετί, λάκιν Κώστας άνι τζαμουρά του-  
 σούπ τεχλιχετέ κιορτουγού άντέ γιαρτήμηνά σεγιρτί  
 βέ χαλεάς ίτμεγιέτε κατίρ όλτού. Κουτζτζούκ Κώστα-  
 νην ποϋ χριστιάντζα άμελί, βέ όλ βακίτιέ Γεροστάθησε  
 βαλίτεσινίν νασιχατή ούζρέ άσλατζα γιαλάν σοίλεμέζ  
 ίτιγινί χουλίς ταρίχ ιλέ ταστήκ ίτμεσί πουνλαρήν τζούμ-  
 λεσί χουλίς Πέτροσούν ναζαρηνή κεντιγιέ τζέλπ έτί-  
 λέρ. Ίμίτι Πέτρος έσιτίκτιέ κι φακίρ Κώστανην όλ κε-  
 γιντιγι τζαμουρλανμής βέ παρελενμής ρούπαλαρταν μα-  
 τεά έλπισεσί γιόκτουρ, άνι έβινέ κιοτουρτού βέ σεβχιλί  
 άταλερινέ ρετζά έτί κι Κώσταϊα κεντί ρούπαλεριντέν  
 πέραζλερινι βερσινλέρ. Μερχαμετλί Πέτροσούν άταλερί  
 χαραρέτ ιλέ ρετζασηνή καπούλ έτίλέρ. Πέτρος Κώ-  
 στανην γιεϊκανήπ τεμιζλενμεισινέ τεβάμ έτίκτιέν σογρά,  
 τεμιζ ρούπαλερινι κείτιρτί, τεμιζλιγι σεβμεσί ίτζούν πί-  
 ραζ νασιχατλάρ έτί, βέ πετερινίν ίζνί ιλέ πέρτε έτμέκ  
 βερτί, βέ νίχαγιετ περαπερίντζε φακίρ κούλιπεσινέ κιο-  
 τουρτού.

Κώστανην ζεβαλλή βάλίτεσι όγλουνοϋ ποϋ κιπίρ τεπ-  
 τιλατιά κιορτουκτέ, βέ όγλουντιάν βουκουάτη χαλί όγρεν-  
 τικτέ, τεσεκχιουρουντέν άγλετί: χαμτ-ούσενά έτί Γιανί  
 Μεβλαγιά, βέ χουλίς Πέτροσούν χακκηνητά μουτλου βέ  
 ίφτιχάρ όλμασή ίτζούν τουά έίλετί. Κουτζτζούκ τζο-  
 τζουκλάρτα, Κώστανην έλιντέ έτμεγι κιορτουκλεριντέ  
 χαλχηγιαράχ βέ σεβινερέκ όνοϋν έτραφηνή τζεβιρτιλέρ  
 βέ πιρέρ παρτζά ίστέρ ίτίλέρ.

— Χιτζ πέρ βακίτ, τέρ ιτί Πέτρος, γιουρεγιμ όλ κιουν-  
κι ταριχιμτέν σεζίντιγι πέκ τατλή βέ λεζίζ σαφά κιπί  
σαφά σεζίνμετι.

Πέτρος κερί χανεσινέ άβτιέτ έττικιτέ βάλιτεσινε βέ πε-  
τερινέ κούλιπεσινιν φιργατλή ζουχουρατηνή, φαχιρέ τι-  
σέχλινιν χουλισλιγινί, τερουνί τουαλερινί, τεσεκχιουρλί  
κιόζ γιασλερινί, βέ άτζηκμήσ τζοτζουκλαρηνήν Κώσταί  
έτμέκ ιλέ κιορτουκλερινιτέ καραρσήζ σεβιντζλερινί νάκλ  
είλετί. Σάνιεν άταλαρηνά βρετζά έίλετί κι χέρ κιούν Κώ-  
στανην βάλιτεσινε κεντουςί ιλέ πιρέρ έτμέκ κιοντερσιν-  
λέρ, βάτ έτινερék κι πουντάν ποιλέ κεντουςί άζ γιε-  
γιετζέκτιρ, βέ ρούπαλερινέτε ζιατετζε τεβάμ ιτετζέκτιρ,  
χάττα ποϋ ταριχ ιλέ άταλαρη όλ φουκαρά φαμίλιγιανην  
έτμεγινί ιταρέ έτσινλέρ.

Χουλίς Έρεάσ βέ μερχαμετλου ζεβτζεσι φιργατά κελ-  
τιλέρ, πουνου ιδπτουλέρ, βέ ιστενιλέν έτμεγι βάτ έτιν-  
τιλέρ. Λάκιν Πέτροσουν έγι γιουρεγι Κώστανην πός βέ  
πιλκισίζ τουρμασηνή τεχεμμουλ ιτέμεζ ιτί. Χάττα Κώ-  
σταίε βάτ έτιντί κι έγερ κεντουςί χέρ κιούν Έκκλησίαην  
τεμιζλιγινέ βέ Κανδηλανάπτηνιν σάϊρ χηζμετλερινέ γιαρ-  
τήμ ιτέρ ισέ, πούτα άνέ οκουμαγή βέ γιαζμαγή ιδγρε-  
τίρ. Κώστας χαραρέτ ιλέ ποϋ καβιλί καπούλ έττί, βέ  
τεκμίλαν ιτζρά έττί. Βέ όλ βακιτιέν χέρ κιούν νιζάμ  
ούζρέ Κανδηλανάπτηγιε Έκκλησία χηζμετλερινιτέ γιαρ-  
τήμ ιτέρ ιτί, βέ νάρθηκατε χέρ κιούν σαπάχλεϊν Πέτρο-  
σαν ταριφ όλουρ ιτί. Βέ Πέτροσουν ποϋ κιζλι σατακα-  
σηνή κίμπε πιλμέζ ιτί, τά Γεροστάθης ιλέ ράστεν πιζλέρ  
ολ κιουντέ άσικιάρ ιτίντζεγιε κατάρ.

Πέτροσουν Κώσταίε βέ άνιν χανεσινέ ποϋ κιπί που-  
λωνουσατή μερχαμετλι Γεροστάθης ζιατετζε μεμνουν  
βέ χρονοϋτ έίλετί βέ πιζλέρτε όλ βακιτιέν Πέτροσα

ὄλάν μουχαππειμιζι ἀρτηρήκ' βέ πὶρ σιρὰ κιοζέτιρ  
ίτικ κι χάττια πίζλερτε ὄλ κιοντέ Πέτροσσον πίζλερὲ  
βερτιγι ἰπρετί ἰτζρά ἰτελίμ.

Γεροστάθης πίζλερὶν γιουρεκλερινέ Πέτροσσον ταρα-  
κιντέν χασήλ ὄλάν ἐγι νιγιετί φέρκ ἰτούπ βέ πουνού τα-  
χά ζιατέ καβιλεντιρμεγι ἰστέτιγι ἰτζούν Πέτροσσου μερ-  
χαμετλί ἐφχιαρλερι ἰτζούν μέτχ εἰλετί, βέ ἀνὶ καβιλεν-  
τιρτί κι ἔγερ μούταϊμ φουκαραλαρά ποῦ κιπὶ μερχαμετλί  
ἐφχιαρλερτέ πουλουνούρ ἰσέ, τεκμίλ ἰσάν ὀλατζάκτηρ.

Βέ ἰστέ, τετί πίζλερὲ, Ἰησοῦς κιμὶ πέλλέγιορ τεκμίλ  
ἀτέμ.

Εὐαγγέλιον μουτζεπιντζε τεκμίλ ἀτέμ.

Κιονλεριν πῆρισιντέ, Εὐαγγελιστῆς Ματθαίοςσον νακ-  
λιντζε, πέραζ σουπγιανλάρ κειτριλιέρ Ἰησοῦσον χου-  
ζουρουνά πουνλαρὴ μουπαρεκλείπ τουά βερσὶν ἰτζούν.  
Ἰησοῦστα πουνλαρὴ μουπαρεκλείπ τετί: « ποῦ κιπιλε-  
ρίντιρ κιόκ γιουζού πατίσαχληγή, » ζίρα τζοτζουκλα-  
ρὴν γιουρεκλερι ναζικ, μισμίλ βέ κιοτουλουκλερτέν βέ  
ἰλλετλερτέν τεμίζτιρλερ, βέ ἀνὴν ἰτζούν ἰλαχὶ μουχαπ-  
πετέ λατζήρλαρ.

ἽΟλ κιον Ἰησοῦσον χουζουρουνά πῆρτε κέντζ κελτί  
βέ σουάλ ἐτί. — Νέ εἰλικ γιαπαϊμ κι ἐπέτι ἰόμουρού κα-  
ζαναϊμ;

Ἰησοῦστα μεφούμ βερούπ τετί, — ἽΕγερ κιόκ γιουζού  
πατίσαχληγηγὴνὰ κιρμεγι ἰστέρσεν, ἽΑλλαχὴν τενπιχλε-  
ρινὶ χήβζ εἰλέ.

— Τζεμίισινι κεντζλιγιμιτέν περού χήβζ εἰλετίμ, τα-  
χά νέ γιαπμαγά πορτζλούγιουμ;

Βέ Ἰησοῦς καρσήληκ βερούπ τετί. — ἽΕγερ ἰστέρ ἰσέν  
τεκμίλ ὀλακληγή, κίτ βαριετιγιγι σάτ, βέ φουκαραλαρά

ταγήτ, βέ πόιλετζε ποϋ τουνγιαβι έιλιχλεριν πετελινά  
κιογλερτέ φεσατοσή βέ έπέτι μάλ κήσπ ίτετζέσιν.

Ίμιτι φουκαραλαρά γιαρτήμ έπτιγιμιζτέ πέκ τατλή βέ  
λαζιζ σαφά σεζιντικτέν ματεά, τεχμίλτε όλούρουζ, ζίρα  
σατακανήν βασητασή ιλέ έπέτι μάλ καζανήρηζ, ποϋ  
μάλτε ιλαχι μουχαππέτιρ, ιλαχι μερχαμέτιρ.

Σοφός Σολομών άγία Γραφητέ τετί κι φουκαραγια σα-  
τακά βερέν Άλλαχά ιότουντζ βερίρ. Ίησούστα τεγίγιουρ  
πιζλερέ « Μακάριοι οί ελεήμονες, ότι αϋτοί ελεηθήσον-  
ται. » Μουτλούτουρλαρ μερχαμετλιλέρ, ζίρα πουνλάρ  
μερχαμέτ πουλατζακλάρ. Βέ πιτουν γιέρ γιουζουντεκι  
ιόμρουνοϋ Ίησοϋς φουκαραλαρά, ζερουρλερέ, χαστελερέ  
μερχαμέτ βέ έιλικ ίτερέκ κιετζιρτί κι χάττα πιζλερέ κεν-  
τι ίπρετι ιλέτε γιακνηνημηζά πόρτζ όλάν μουχαππετι βέ  
μερχαμετι βέ σατακαγιή ταριφ έτοίν.

Πάζεν κιμέσνελερ ζάνν ίτερλέρ κι πέρ κιμέσνε σατακά  
θερμεκλιγέ ζεγκιν όλμαλή. Λάκιν ποϋ έφκιαρ γιαγγλήσ-  
τήρ. Ζεγκινλέρ ζιατετζέ κολαιληκλαρή όλτουγου έτζιλ-  
τέν, έλπέτε ζιατετζέτε σατακά θερμελι ίτιλέρ, ό ισέ  
πουνλάρ ζηττήνά άζ βεριρλέρ. ζίρα μάλ, νάσηλ κι σάιρι  
τεφάτα σιζλερέ θάσφ έπτιμ ισέ, άτεταν άκηλή ποζάρ βέ  
γιουρεγι σερτλεστίριρ. Πέρ κιμέσνετε νέ κατάρ άζ ζεγ-  
κιν ισέ, βέ νέ κατάρ ζιατετζέ φακιρλιγην γιακνηνητά  
πουλουνούρ ισέ, ό κατάρ ταχά κολάι φακρηληγην να-  
τζαρληκλαρηνή σεζινιρ βέ τανήρ, βέ ό κατάρ ταχά ζιατέ  
γιουρεγι σατακαγια μείλλι όλούρ. Άνιν ιτζούν Ίησούσ-  
τα φουκαραλαρή τεσελλι ίτερέκ τετι πουνλάρ ιτζούν  
Μουτλούτουρλαρ φουκαραλάρ, ζίρα πουνλαρήντήρ κιόκ  
γιουζού πατισάχληγή. Πέτρος έλπέτε ζεγκιν τεγίλιτιρ,  
λάκιν πιτουν πέρ φακιρ χορανταγι ίταρέ ίτουπ χαλεάς  
ίτε πλιτί, γιόκ άκτζαλερι ιλέ, άντζακ μερχαμετλι βέ τε-

ραχουμλου γιουρεγι ιλέ. Σατακά φάκατ φουκαραγια βε-  
ριλέν παρά ιλέ ιτζρά δλμάζ. Τζόκ τεφά πέρ φαίτελλ να-  
σιχάτ, πέρ έγι έφκιαρ, πέρ ταβσιέ, πέρ μερχαμετλι μου-  
ζαϊκά, πέρ ταρίφ, πέρ ελ ισί πέχ κηγμετλι σατακάτηρλαρ,  
πουνλάρ κι νέ ζεγκινλικ, νέτε άκτζά σαρφή ιστερλέρ,  
άντζακ φάκατ ναζικ βέ χριστιάν γιουρεγι ιστερλέρ. Έγερ  
φάκατ ζεγκινλέρ σατακά βερεπιλιρ δλσαλάρ ιτί, έλπέτετε  
Άλλάχ όκαταρ χακσήζ δλμαγιατζακ ιτί κι, σατακαγή  
άλεσσεβι πιτούν χριστιανλαρά πόρτζ πέλλεσιν, κερέκ  
ζεγκινέ κερέκ φουκαραγια.

Όλ βακίτ Γερσστάθης πιζλερέ σου Έγγιλτέρατε βου-  
κού πουλάν χικιαγιεγι έτί κι, χάττα φουκαραλαρήν  
γιουρεκλερι νέ κατάρ μερχαμετλι δλίτηγηνή τερχιάρ  
έτσίν.

Κιόρ κηζήν σατακασή.

Έγγιλτέρανην πέρ σεχριντέ, άντέ κι φουκαραλάρ τζο-  
γαλμής ιτιλέρ, ιερέας άμβωνατα σατακά ιτζούν νασιχάτ  
έιλετί, βέ τζεμιατά καμέτ βερτί κι χέρ κές κουτρετιντζε  
ζαρουριετέ ιανέ έιλεσιν. Νασιχαττάν σογρά τζοκλαρή  
χαραρέτ ιλέ Παπαζά σατακαλαρηνή κετιρτιλέρ. Που-  
λαρήν άρασηντά ιερέας πέρτε φουκαρά λιπασλή άλίλ κέντζ  
κής κιορτού, πουνου κι έλιντέν γετερέκ γιανηνά κετιρ-  
τιλέρ βέ πασκαλαρηνηκηντάν ζιατέ σατακά βερτί.

— Χάιρ, κηζήμ, τετί παπάζ, σέν φακιρέ βέ άλίλσιν  
σατακάγν τζόκτιουρ φάκατ νησφηνή καπούλ ιτέριμ.

— Για πέτερ, σαχίχτιρ κι τογουςαπτιάν άλίλιμ, λάκιν  
σίμι φακιρέ τεγίλιμ. Άλιλχανετέ σεπέτ ιόρμεγι ιόγρεν-  
τιμ, βέ σίμι χηζμετιμτέν ιχτιζάμ μιχταρή καζανήγιο-  
ρουμ. Βερτιγιμ ζαχμετλεριμτέν άρτάντηρ, βέ τζηραμήν  
ιταρεσίτιρ. Ίμιτι βρετζά ιτέριμ σατακαμή καπούλ έιλέ.

Φουκαραλήκ νέτιρ πιλίριμ. Άλιλχανεγιέ κιρμεζτέν κιετζέ  
κιουντούζ τιλεντζιλιγε τόλασήρ ιτίμ· πέκ άλεά χατη-  
ρημάττηρ κελίπ κιετζενλερίν χορλουκλαρή, άτζή τζεβα-  
πλερί, γιάρη τζηπλάκ, γιαλήν άγιακ, άτζ σουσουζ, τιτ-  
ρεγιερέκ σοκακλερτέ τζόκ σοούκ κιετζελέρ κιετζιρτίμ.  
Γιουρεγιμ άγλάρ χέρ νέ βακίτ φουκαρά χακκηνιά τζε-  
βάπ έσίτιρ ισέμ, βέ χέρ νέ βακίττε πουνλαρά πիր γιάρ-  
τήμ ιτέ πιλίρ ισέμ τεσελλι όλουρ βέ σεβινίρ.

Τζούμλεσι άλιλ κηζήν χριστιάν φαζιλετινέ τεατζτζουπ  
ιτιτιλέρ, Παπάζτα τζούμλεσινιν χείρανληγηνηήν άρασηνιά  
τζαγηρτή. — Ιστέ, για σεβκιλι καρτασλάρ, νίτζουν Ίη-  
σοūs πιζλερέ τετί κι φουκαραλαρήνητηρ κιόκ γιουζού πα-  
τισαχληγή! Άλιλ κηζήν τζεσουρ ίπρετι, βέ παπαζά  
όλάν φιργατλι τζεβαπλερί τζούμλε χουζουρτά πουλου-  
νανλαρή μερχαμετέ κιετιρτιλέρ, χάττα τέρακαπ ίανελέρ  
τζογαλτήλάρ, βέ μεμλεκιατήν φουκαραλαρή ίταρέ όλουπ  
βελίι νίμετλερί ιτζούν τουά ίτερλέρ ιτί, βέ τζούμλεσιντεν  
έββέλ άλιλ κηζ ιτζούν. Γαζέταλαρ ποϋ μερχαμετλι σε-  
πετζι κηζή μέτχ ιτιτιλέρ· χέρ μαχαλιέντε άλιλιν χα-  
νεσινέ σεγιρτιρλέρ ιτί κι σουρέτ πέ σουρέττε κιορσου-  
λέρ, πίρτε έλλεριντέν ιδρουλμέ σεπέτ σατήν άλσηνλάρ.  
Πόίλετζε μερχαμετλι έμμά κηζ γιόκ φάκατ κιόκ γιου-  
ζουντέ, άντζακ ποϋ τουνγιατάτα γανιλίχ ιλέ Άλλαχτάν  
ούτζρέτ πουλτού· ζίρα τζούμλεσιντεν ίζετλενερέκ βέ σε-  
βιλερέκ πολλούκ ιλέ ιδμούρ κιετζιρτι, μούταϊμ σατακασή  
ιλέ φουκαραλαρή τεσελλι ίτερέκ, βέ τζανηνηή σεβιντιρε-  
ρέκ, βέ γιαρατητζησηνά χός κιορουνερέκ.

Ποϋ νακλιγιετιτέν σογρά Άθανάσιος τετί ιχτιγιαρά. —  
Σάπρ βακίτ, ζάνν ιτέριμ, πιζλερέ τετινίζ κι φουκαραλαρά  
σατακά θερτιγμιζιτέ τεμπελιγιέ βέ ποσλουγά γιαρτήμ  
ιτιτιρ σεπέκ όλουρουζ.

Γεροστάθης μεφούμ βερούπ τετί. — Χέρ χάζαν πέρ  
κιμέσνε τεμπέλλιχ σεπεπινέ τιλεντζι γιολουνοῦ τουτάραα  
ἐλπέττε σατακαγιά λαϊχ τεγίλιτιρ. Τεμπέλλερί βέ ἰς  
κατζκηνλαρηνή πεσλεγιέν σατακά ἰτμέζ, αντίζαχ κουνάχ  
ἰσλέρ, ζίρα Ἀπόστολος Παύλοσσουν ἐμρινέ ζήτ πούλου-  
νοῦρ, πού κι τεγίγιουρ, « Ἰσλεμεγι ἰστέμεγιενλερ γε-  
μέχτε γιέμεσινλερ. » Τεμπέλλερέ βεριλέν σατακά ἄσηλ  
σατακαγιά λαϊχ ὀλανλαρά ναχάκ ζαράρτηρ. Πὸς βέ τεμ-  
πέλ κιμέσνελερε ἄσηλ γιακησάν σατακά ἐτμέκ γιάχου  
παρά βερμέκ τεγίλιτιρ, κετζιμελερινὶ καζανμάχ ἰτζούν  
χηζμέτ κιοστερμέκτιρ. Λάκιν πάζεν φουκαρालάρτα βάρ  
κι, χέρ νέ κατάρ τζαλησῆρλάρ ἰσέτε χορανταλερινὶ πεσ-  
λεμεγέ ἰόχτετάρ ὀλάμαζλερ. Πάζενλεριτε βάρτηρλαρκι  
γιά ἰχτιγιαρλήκ σεπεπινέ, γιά χαστέ μιζατζληκτέν, γιά  
σακατληκτιάν τζαλησάμαζλαρ. Πού κιπιλέρ μούτζερβρε-  
τεν μερχαμετέ βέ ἰταρεγιέ μιοχτάτζτηρλαρ.

Πουνλαρή τέρ ἰτί πανά Μόσχανην ἱερέαση, ἀνίν κι  
ἰμερνεμεγέ λαϊχ ὀλάν σατακαλερινὶ χοσόνουτιέτ ἰλέ σιζλερέ  
νάχλ ἰτετζέγιμ.

#### Μόσχανην Ἱερέαση.

Ῥωσσίανην Μόσχα σεχριντέ φαζιλετι βέ ἰλμι ἰτζούν  
ἰτιραζλού πέρ παπάζ τανητήμ πού κι μερχαμετλού τζα-  
νή ἰτζούν φέρκ ὀλοῦρ ἰτί. Χίτζ πέρ βακίτ ὄλ φαζίλ πα-  
παζήν χουζουρουνά σατακαγιά λαϊχ φακίρ κελίπτε πὸς  
κίτμετι. Βέ πάχουσους σατακασή ἰλέ περαπέρ ἐττιγιέ τε-  
σελλιλι κελαμλερί, τεεσιρλί νασιχατλερί σατακανήν κη-  
μετινὶ ἰχὶ κατ ἰτερλέρ ἰτί. Ἐμμα χέρ νέ βακίτ πέρ τζούζε  
τζαλησάμαγὰ μεταρῆ ὀλάν φουκαρά σατακά ἰστεγιερέκ  
κελίρ ἰσέ ἰτί. — Νίτζουν τζαλησάμαγν; τέριτι πουνά ἰε-



ρέας, τζαλησμάγα μεταρή ολούπια ιστέμεγιεν, σατακα-  
για μουσταχάκ τεγίλιτιρ.

— Φουκααραλαρήντα χαζήρ τζεβαπλερι, ις πουλάμα-  
γιουρουζ, ιτιλέρ.

— Οϊλέ ισέ, τέρ ιτι όλ βαχίτ, σανά σατακά θερμετέν  
ισέ, ις πουλμαλήγιμ κι, χάττα ζαχμετιν ιλέ βέ αλνηήγν  
τερι ιλέ έτμεγιγγι καζανά βέ γιεγιέσιν. Σάνιεν ποϋ φου-  
κααραλαρτάν πάζενλερινε έμρ ιτέρ ιτί κι ότουν γιαρσην-  
λάρ, σαιρηλαρηνά τας κηρσηνλάρ, χεντέκ άτζσηνλάρ,  
κουρου τάλ κεσσινλέρ, βέ χηζμετλεριντέν σογρά τζιο-  
μάρτ έλ ιλέ ουτζρετλερινι βεριρ ιτί. Χατηρημτάτηρ κι  
κιουνλεριν πιρσιντέ πιρ σαγλάμ φουκααραγια σατακά γιε-  
ρινέ κιοστερετζέκ πιρ χαζήρ χηζμετι όλματηγη ιτζούν,  
τενπιχ έτίκι αύλησινιν πιρ κιοσεσιντέν όπιρ κιοσεσινέ  
όρατα πουλουνάν ότουνλαρή τασησήν.

Φουκαρά ότουνλαρή τασηγήπ ζαχμετινέ πετέλ πιρ  
ρούπλ άλτηχτά, σάιρ πιρ κιορουλετζέκ χηζμετι βάρμη-  
τηρ τεγιου σουάλ έιλετί. Χουλις παπάζτα κιορουλετζέκ  
χηζμετι όλμαγιουπ, λάκιν φουκααρανήν ις ιόλεμεγέ όλάν  
άρζουσουνού καθιλεντιρμέκ ιτζούν, κέεννε ότουνλαρήν  
τασηντήγηνά πεσμαν όλμούς κιπι, τενπιχ έτί κι τεκρά-  
ρεν όλ ότουνλαρή έβελκι μαχαλινέ κετιρσίν βέ γίνε  
τεκράρεν τασητηχτά πιρ ρούπλ ταχι βερτί. Βέ πόιλετζε  
πόσλαρή βέ τεμπελλερίτε χηζμετε άληστήρηρ ιτι χηζ-  
μετίτε φαίτελι βέ σάνιεν τατλή ιτέρ ιτί κι χάττα φουκα-  
αραλή ταχά ζιατέ χηζμέτ ιλέ τοστλαστήρησίν. Πού-  
τουρ, τέρ ιτι πανά, άσηλ σατακά, πουνού κι τεμπελλιχ  
γιάχουτ πόσλουκ σεπέπινέ φουκαρά όλανλαρά θερμεγέ  
πορτζολογιουζ.

Λάκιν φαζήλ παπάζ φάκατ ποϋ κιπι κετζιτζι σα-  
τακαλαρτά τουρμάζ ιτι. Άσηλ τζαχτ ιτέρ ιτί κι φου-

καραλαρήν ίταρεσί ίτζούν τεμελλι ίσλέρ πούλασούν.

Γεροστάθης όλ βακίτ ζάμμ έтті κι, έγερ σεχερλερίν, βέ κιοϊλερίν άτεμλερί Μόσχανην ίερέασηνην ίπρετινί ίμρενετζέκ όλσαλάρ ίτί, φουκααραλαρήν, τιλεντζιλερίν σαϊσή μούτζεφρέτεν τζοκτζά τετζιλ όλαιτζάκ ίτί, βέ τζεμιάτ πού τεχλικελλί γιαρλερτέν χαλεάς όλαιτζάκ ίτί. Πού κίπι μεμλεκιάτ γιαρλεριντέν χαλεάς όλμάκ ίτζούν, τετί πιζλερέ κι, σεχριλενμής μιλλετλερτέ βακτιετλι άτεμ- λέρ χαστεχανελέρ πινά έτίιλέρ χαστελερίν μουζαϊκα- λερί ίτζούν, φακιρχανελέρ φουκααραλαρήν γιαρτήμη βέ ίταρεσί ίτζούν, ίοχσουζχανελέρ, φακίρ φαμέλιαρα ταάμ τακσίμ ίτμέκ ίτζούν μαχαλλέρ τερτίπ ίτερλέρ, άλιιχα- νελέρ βέ τιλοϊζχανελέρ, ίχτιγιαρχανελέρ, βέ ταχά σάίρ πουνλαρά ταίρ Άλλαχά χός χανελέρ ίτζάτ ίτερλέρ.

Λάκιν, τετί ίχτιγιαρ, τζούν κι τζεβάπ σατακά ίτζούν- τουρ, άταμήζ μεσχούρ βέ μερχαμετλού Κίμωνουτα ού- νούτμαμαλήγιζ.

Κίμωνουν τζομαρτληγη.

Μιλτιάδης Μαραθώνατε, Θεμιστοκλής Σαλαμίνατε βέ Άριστείδης Πλάταιατε Έλλάδαγια γιορουγιούς ίτέν Άτζεμλερί τέφ ίτίκτέν σογρά, Άθηνατε Κίμων μεϊτανά κελτί, πού κι κεντούσιντέ πετερί Μιλτιάδηςιν σερασ- κεριέ μαχιρλιγινί, Θεμιστοκλισίν φιρασετινί βέ Άριστεί- δηςιν φαζιλετινί πηρλεσίτι. Κίμωνου κίουζέλ σου- ρετλι, ούζούν ποϊλου, ούζούν βέ κηβριτζήκ σατζλή τασ- βίρ ίτερλέρ τατλή σιφατλή ίτί, ταπιατή έίλιγιέ μεϊλλι, βέ πέκ ζιατέ χαραρετλι βατάν σεβιτζί ίτί.

Άτζεμλέρ Σαλαμίνατε βέ Πλάταιατα γενιλτικτέ, Κί- μων πουνλαρή Θράκητετε κούτζτζούκ Άνατολιτάτα κο-

δαλαγιούπ φέτχ έττικτέ, δρατεκι "Ελληνοσλέριν τζούμ-  
λεσινι 'Ατζεμλεριν γιασιρλιγιντέν κουρταρτή. Κουτζτζούκ  
'Ανατολουν ίρμαγή Εύρυμέδονουν τενιζέ τοκιουλτουγού  
γιερτέ πέρ κιουντέ 'Ατζεμλεριν άζιμ τοναυμαλαρηνήν  
πακιλερινι χαράπ ίτούπ ίκι γιούζ κεμιλερινι ζάπτ ίτί,  
βέ άσκιαρηνή караγιά τζηκαρούπ 'Ατζέμ άσκιαρηνιάν  
πακι καλανλαρίτα όλ κιούν φέτχ έτούπ έσερλερινι ταχι  
πράχματη. Κίμωνουν όλ κιουντέ χέμ τενιζτεκι χέμ κα-  
ρατεκι φουταχατή χάκκαν Σαλαμίνανην βέ Πλάταιανην  
τζεγκλεριντέν ταχά μετιν βέ παρλάκ κιόρουντού. Βέ  
'Ατζεμλεριν ουζερλερινέ όλαν ό κατάρ σεφερλερινιτέ βέ  
φουτουχατλερινιτέ χάλουτζε βαριέτ πείτá έτίι, λάκιν  
κεντι ίτζούν τεγίλ, άντζακ βατανηνήν έίλιγι ίτζούν βέ  
χεμσεχριλερινι βικαγιέ ίτούπ κορουμάκ ίτζούν, ζίρα κα-  
λεανήν νοτός ταραφηνήτα γιαπτή, Τζαρσήγήτα κιουζέλ  
ταρικ ίλέ τζινάρ άγατζλερι ίλέ τονατή, 'Ακαδημίαγιτε  
σουλάρ ίλέ βέ κιολκελι άγατζλέρ ίλέ τονατή. Βέ "Αθη-  
νατε σίφταχ πού κιουζέλ σαναατλεριν ιλερουλεμεσινέ  
γαιρετκές κιόρουντού, πού κιπι σαναατλέρ κι χέρ νέ βα-  
κιτ σεζκιλερι βέ τζανή γιουτζελιγιν βέ σάχιχαν κιουζελ-  
λιγιν σεζκισινέ άληστήρηρ έσέ, μιλλετλεριν άκηλλε-  
ρινι βέ γιουρεκλερινι τονατήπ σεχριλεντιριρλέρ. Κίμων  
χιτζ πέρ βακιτ χακσηζλήκ ίλέ άκτζά κισπ ίτμετικτεν μα-  
τέα, χέρ νέ κι καζαντή έσέ χαρτζανμάκ ίτζούν καζαντή,  
χεμσεχριλερινι έίλικ ίτούπιτε έγιλικλερινιν σεπεπινέ ίχ-  
τιπάρ άλμάκ ίτζούν χαρτζανήρητη. Βέ Λεοντίνοσλου  
Γοργίας σάχιχαν πουνούν ίτζούν τέρ ίτί. « Κτᾶσθαι μὲν  
τὰ χρήματα ὡς χρῶτο, χρῆσθαι δὲ ὡς τιμῶτο, » γιάνι,  
'Ακτζαλερι καζανήρ ίτι χαρτζανμάκ ίτζούν, βέ χαρτζα-  
νήρητη Κετλαμικ ίτζούν. Κεντζλιγιντέν φουκαραληγην  
ζεγγρη τατή, ζίρα πέτερι Μιλτιάδησιτε ουζερινέ έλάμ

δλμοὺς ἐλλί τάλαντοῖ ἰζετλί φακιρλιγῆ ἰτζούν βερέμε-  
 γιουπ χαπιστέ ἰδλτουγουνού κιορτού, βέ ὄνοὺν βεφατη-  
 τέν σογγρά κεντούσίτε φακίρ ὄλοῦπ πετερινίν γιερινέ  
 μαχπούς ὄλτοῦ, τὰ ἐνίστεσι Καλλίας πετερινίν πορτζου-  
 νοῦ βερούπτε ἀνὶ χαλεὰς ἐτίντζεγυε κατάρ. Πίρ ταραφ-  
 τάν ποῦ τερτλέρ, ὅπιρ ταραφτάν Καλλίασιν κεντού-  
 σινέ ἐτίγι ἐίλιγιν τατληληγῆ κέντζ Κίμωνουγν ναζικ  
 γιουρεγινέ σατακανήν καπουσουνοῦ ἀτζτή· χάττα χέρ  
 νέ κι ἰχτιπαρή ἰλέ βέ ἀλνή τερί ἰλέ καζαντή ἰσέ τζομαρ-  
 τλήκ ἰλέ φακίρ χεμσεχριλερινίν ἰταρεσινέ κουρπάν ἐίλε-  
 τί. Ἀνήγν ἰτζούν ταρλαλερινί βέ παγτζελερινίτε χεμ-  
 σεχριλερινέτε γιπαντζηλαράτα ἀτζήκ πρακῆρ ἰτί κι χάττα  
 φουκαράλάρ σερπαζλήκ ἰλέ μακσουλλεριντέν βέ μείβελε-  
 ριντέν ἀλσηνλάρ· βέ χέρ κιοῦν ἐβιντέ γανὶ σουφρά κου-  
 ρουλοῦρ ἰτί, βέ κεντί καπιλεσιντέν χέρ κίμ φουκαρά  
 ὄλούπτα ἰστέρ ἰσέ ἰτί κιρέρ μεσαριφσίζ ταὰμ ἰτέρ ἰτί.  
 Σιμίτικὶ ζεγκινλέρ κιπί σουφρασηνά ζεγκινλερι τσαβάτ  
 ἰτμέζ ἰτί φανιλιγινί βέ ζεγκινλιγινί κιοστερμέκ ἰτζούν,  
 ἀντζακ φουκαρά βέ ἀτζ κιμέσνελερι φακιρλιχλερινί τε-  
 σελλί ἰτμέκ ἰτζούν. Χέρ νέ βακίττε χανεσιντέν τασρά  
 τζηκατζακ ὄλοῦρ ἰσέ ἰτί περαπερίντζε χηζμετκιαρλάρ  
 πουλουνούρ ἰτί, βέ πουνλάρ ἰλέ παρελενμὶς ἐσκι ἐσβάπ  
 ἰλέ ράστ κελτιγι ἰχτιγιαρλάρά ρούπα ταγητήρ ἰτί, λαϊκ-  
 σῆζ γερέ πιτζαρελικτέ πουλουνάν χεμσεχριλερινέτε κίζ-  
 λιτζε τζιομάρτ σατακαλάρ ταγητήρ ἰτί.

Ποῦ κιπί ἰτί Κίμων, χάττα χάκκαν Πλούταρχος ποῦ  
 ἀτεμίν τζιομαρτληγηνά τεατζτζοῦπ ἰτοῦπ βέ μέτχ ἰτοῦπ  
 τεγίγιουρ κι ἐίλιχλερι ἰλέ Ἄθηναγια μεσελλεριν ζικρ ἐτ-  
 τιγι Κρόνοσου ἀλτοῦν τεχερινί κειριτί.

Λάκιν πέν, τετί Γεροστάθης, Κίμωνα σάιρ πῖρ σεπέπ  
 ἰτζούν τεατζοῦπ ἰτέριμ, πού κι πέλκι σιζλερέ ἀτζαίπ κιο-

ρουνούρ. Γιάνι τεατζτζούπ ιτέριμ κι μεσχούρ άτά έβλια-  
τή ίχέν πετερι Μιλτιάδηστέν ταχά ζιατέ μετιν όλτιού.

— Πουντά τεατζουπά ταίρ πέρ σεί γιόκτουρ, τετί πιζ-  
λερτέν πηρισί. Τεατζτζουπέ σαγιάν όλατζάκ ιτί, έγερ  
άτασή ποϋ κατάρ μεσχούρ ίχέν, κεντουσι πετερινίν λαίχ  
όγλου χιορούνμεσε ιτί.

— Βατζήπ ούζρέ ποίλε όλμαλή ιτί, καρσήλήχ βεριτί  
ιχτιγιαρ, βέ λάκιν έγερ Μιλτιάδησιν όγλου Κίμωνου χι-  
σαπιάν τζικαρήρ ισέκ, σάίρ πέρ μεσχούρ άτανήν έβλιατή  
άτασηντάν μεσχούρ όλτιουγού χατηρημιά γιόκτουρ.

Φωκίων βεφάτ έττίκτέ έβλιατ πρακτή Φώκοσου, Άρι-  
στείδης Λυσίμαχοσου, Θεμιστοκλής βέ Σωκράτης χά-  
κεζα όγουλλάρ πρακτηλάρ· λάκιν πουνλαρτάν χιτζ πι-  
ρισί μετιν όλάματη, χιτζ πηρισί πετερι κατάρ, γιάχοτ  
πετεριντέν ούστοϋν χιορουνέμετι. Ταχά γιενί πέρ έμσάλ  
ιστέρμισινιζ; Μουλαχαζά έτιν νέ κιπί μεσχούρ άταλεριν  
έβλιατλερίτζ πιζ σιμτικί Έλληνοσλερ· έλλα βέ λάκιν  
πίραζ κιμέσνελερ πιζλερι άνλερτέν ό κατέρ φερκλι βέ  
άσαγά χιορούγιορλαρ κι, χάττα σιλσιλεμιζ ιτζούν πιλέ  
σουπχέ ιτμεγέ τζεσαρέτ έττίλερ.

Ούλου ταλλερίν κιολχεσιντέ πιτέν κουτζτζούκ φυταν-  
λέρ πέχ μουσκούλλουκ ιλέ ίλερου κελιρλέρ, ζίρα πογιούκ  
άγατζλάρ πογιούκ κιολχερι ιλέ γιεριν νεμλιγινίτε έμερ-  
λέρ, πογιούκ κιολχελερι ιλέ κιουνεσίν χεγιατ βεριτζι  
περβιλερινίτε μέκς ίτερλέρ. Πογιούκ κιμέσνελεριν έβλιατ  
λερινιτέτε τήπκηση ζούχρ ιτέρ. Ποϋ κιπιλέρ άτεταν πε-  
τερανέ μουζαφερλεριν κιολχεσιντέ ιστιραχάτ ίτερλέρ·  
ζάνν ίτερλέρ κι πετερλερινίν σανή κεντουλερινίν ρουσβαϊ-  
λιχλερινίτε ιτζετλεμεγέ κατίρτιρ· όλ σεπεπτέν μαγρούρ  
βέ κιπίρ όλουπ κεντί γαιρετλερι βέ άμελλερι ιλέ, βέ άϊ-  
ριτζε βαταίλερινέ γιαπηλήμá έίλιχλέρ βέ χηζμετλέρ ιλέ

πετερλερινίν σανλαντήγη κιπί κεντούλερίτε σαν άουχρέτ  
καζανατζάκ γιερίτέ, ιόμουρλερινί τεμπελλίχ βέ σάικη-  
σηζλήκ ιλέ κιετζιριρλέρ, βέ ταχά ζιατέ πετνάμ ιόλουμ  
ιλέ τουκετιρλέρ ιόμουρλερινί.

Πίρ φάκατ κιουνεσίν παρλάκ βέ κιάνι σεφακή μαχιτα-  
πήν βέ κιόκ γιουζουνούν όπιρ καρανλήκ κουβρέλερινίν  
ούζερινέ τζαβτήγηνητά πουνλαρή σεφακλεντιρούπ παρ-  
λάκ ιτέ πιλούρ. Λάκιν πιτζαρέ χάλ ούζρέ άταλαρήν σε-  
φακή καρανλήκ βέ πετνάμ έβλιατλερι έ σεφακλεντιρέμεζ,  
πάχουσους ταχά ζιατέ καρανλητήρ.

Ίμιτι πιζλέρτε άταλαρημηζήν άμελλερινίν κιολχεσιντέ  
ιστιραχατλάνμαγιαλημ· φάκατ έσκι Έλλάδανην τζε-  
σουρλουγηνηήν, άκληνηήν βέ σαναατηνηήν μετιν άμελλε-  
ρινέ πεπουρλενερέκ ιόμουρ κιετζίρμεγιελιμ· ούμιτ έτμε-  
γιελιμ κι άταλεριν σανή πιζ ιχτισαμσηζλήκ ιλέ ιόμουρ  
κιετζιρενλερίτε σανλαντήρατζάκτιρ. Άντζακ Κίμωνουν  
κιουζέλ ιπρετι ούζρέ τζάχτ βέ γαιρέτ ιτελίμ κι κεντι  
άμελλεριμιζ ιλέ, κεντι ζαχμετλεριμιζ ιλέ, κεντι γαιρετ-  
λεριμιζ βέ φαζιλετλεριμιζ ιλέ πέρ κιούν μεσχούρ άτα-  
λαρήν μεσχούρ έβλιατλερι κιουρουνελίμ.

Γεροστάθης όλ βακίτ σικουτ όλτου, πιζλέρτε γιανην-  
τά κιτέρ ιτίχ Κίμωνουν χακκηνητά σοίλενελερι μουλεα-  
χαζά ιτερέκ. Έγιτζε πιλίριμ κι άρκατασλαρημητάν τζοκ-  
λαρηνηήν γιουρεκλεριντέ όλ μεσχούρ άτεμέ ιιτιράζ βέ  
μουχαππέτ πειτά όλμουζ ιτι, βέ σου κιπί άρζού κιρμιζ  
ιτι κι πιζλέρτε άνιγν κιπί βατανημηζήν τουσμενλερινίν  
φέτ ιτιτζιλερι όλαλήμ, βέ φαζήλ κιμέσνελερ όλουπ χεμ-  
σεχριλεριμιζε έιλίχ ιτελίμ.

Πίραζ σικουτλουκτάν σογρά Γεροστάθης τετί.

— Έμμα χέρ μαχαλτέ βέ χέρ βακιτιτέ φενά τερπι-  
γιελί κιμέσνελερ πουλουντούλέρ βέ πουλουνουρλάρ, πουν-

λάρ κι έγι άμελλέρ ιτζρασηντά πουλουμαγή για Ιστέ-  
μειχλεριντέν γιαχου κατίρ ολάματηκλαρηνταν, κησ-  
κανηρλάρ, ζέμμ ίτερλέρ, ζεβκλενιρλέρ οπιρλερινιν έγι  
άμελλερινί. Ποϋ κιπί φενά βέ κησκάντζ άτεμλέρ Κίμων  
ιτζούντα τετιλέρ κι, ποϋ έίλικλερι τζεματά ταλκαβου-  
λουκ ίτουπ ναζαρηνή καζανμάκ ιτζούν ίτέρ ίτί.

Λάκιν χουλis Πλούταρχος Κίμωνουν σατακαλαρηνή  
μερχαμετλί γιουρεγινίν μακσουλλερι ολήτηγηνή βέ ταλ-  
καβουκληγηνητάν ζούχρ Ιτμετιγινι Ισπάτ Ιτμέκ ιτζούν,  
πέκ τογρού τεγίορ κι Κίμων Αθηνατε χιοκιουμάτη  
άβάμ ταραφή τεγίλ ίτί, άντζακ ριτζάλ ταραφή, βέ άτζηκ-  
ταν Σπάρτη χιοκουματηνή πεγενίρ βέ καπούλ ίτέρ ίτί,  
πού χιοκουματην καβλίντζε κι πιλχισίτζ βέ φираσетоίτζ τζε-  
ματην έλιντέ ολμαμαλη ίτί χιοκούμ, άντζακ μεμλεκια-  
την σετζχιλιλερι βέ παστά πουλουνανλερι κουμάντα ίτερ-  
λέρ ίτί Σπάρτηγι. Ιμιτι ποϋ κιπί ολτιουκιά νέ τζεματην  
ταλκαβουγού ολά πιλίρ ίτί, γέτε έίλικλερινί τζεματά  
χός κιορουνούπ ναζαρηνή κισπ ίτσιν ιτζούν γιαπάρ ίτί.

— Λάκιν πέν, τετί ολ βακίτ πιζλερτέν πιρισί Γερο-  
στάθησε, έγερ ζεγκίν ολσά ίτίμ, χουσνουτλουκ ιλέ σατακά  
βερίρ ίτίμ, λάκιν Κίμων κιπί σατακαμή άσικιαρ Ιτμέζ  
ίτίμ.

— Αφεριν, για τόστ, τετί Γεροστάθης. Έμμα σέν  
χριστιάνσην, χάκεζα νάρθηκανην άλτηντά φακίρ Κώ-  
σταί κίζλιτζε οκουτάν Πέτροστα χριστιάντήρ, βέ πά-  
χουσους Χριστοσουν πέρ ιτιραζλου παπαζηνήν έβλιατή-  
τήρ. Έμμα Κίμων Χριστοστάν τζόκ σενελέρ έββέλ με-  
λουτ ολήτηγηνιάν Ευαγγέλιονουν χριστιανέ ταίρ τε-  
πιχλερινί πιλέμεζ ίτί. « Δηκκάτ ίτιν κι σατακανηζή ίν-  
σανλαρην χουζουρουντά κιοστερισάτ ιτζούν γιαπμαγια-  
σιζ. — Βέ σέν σατακά έττιγιγγτέ οδλ έλίγγ σάγ έλιυίγν

γιαπτήγηνη πιλμεσιν. — Σατακάγν κιζλιτέ ολσοούν, βέ  
κιζλιτέ κιορέν πετερίγγ σανά ούτζρετιγγί άπζηκτά βε-  
ρετζέκτιρ.

Έλπέτε ενσανλάρ γουζουροντά σατακά βεριτζί βέ  
μερχαμετλι κιπί ιζετλενμέ σεπεπινέ σατακασηνή άσκιάρ  
ίτενιν, νέ ενσανλαρήν, νέτε Άλλαχην ιγτινιτέ ούτζρετί  
βάρτηρ. Ποϋ κιπί άτέμ κεντουσινι σεβέρτε φουκαραγή  
σεβμέζ, σατακαγί γουρουριέτ βέ κιιστερίς άλεατή πελ-  
λέρτε χριστανά φάρζ όλάν φαζιλέτ κιπί σεβμέζ. Χάκεζα  
τζεμι έγι άμελλέρτε ζεμμέ σαγιάν μακσάτ βασιτασή  
βέ γιαπανήν κεντι φαίτεσι ιτζούν ιτζρά όλουρλέρ ισέ,  
τέρακαπ φαζηλληκτάν τζηκαρλάρ, μεκρούχ όλουρλάρ  
βέ κιοτού άμελέ τεπτιλ όλουρλάρ. Χέρ κιμ φαζιλετιν  
μισμιλ μουχαπετι ιτζούν ιτζρά ιτέρ ισέ, άσηλ φαζήλ  
ότουρ.

Πουνλαρή σοιλετι πιζλερέ όλ κιούν χουλis Γεροστά-  
θης, κρουτζιζούκ τοστλερινιν τζανλερινέ χριστιανήν βέ  
άταλαρηνήν φαζιλετι όλάν σατακανήν άρζουσουνού βερ-  
μέκ ιτζούν.

Ποϋ φαζιλετιν ούτζ τανέ παχσίσλαρή ιτζούν ιχτιγια-  
ρήν σοιλετιγι πειτλέρτε χατηρημητάτηρ.

Σατακανήν ιλλαχι παχσίσλαρή ιούτζ τούρ πιλμελι

Ούτζούτε μαχιτάπ νουρού κιπί κιουζέλιτιρ σεβμελί.

Φουκαρανήν τεσελλισί, νεφσιν τατλή σαφασή

Χάκ ταάλιανην κιόγ γιουζουντέν περεκιάτη άλιασή.



Φ.

« Τὸν μηδὲν εὖ πράττοντα οὔτε χρήσιμον οὔτε θεοφιλῆ εἶναι, ἔφη Σωκράτης. »

(Ξενοφώντας.)

« Χίτζ πῆρ ἐγὶ ἀμέλ ι-ζρασσηνδὰ πουλόνμα-  
γιανη νὲ φαῖδελίδιρ νέδε Ἄλλαχῆ σεβέρ, δὲρ  
ἰδὶ Σωκράτης. »

Πῆρ Σάββατο κιονουντὲ Σχολείοντα τερσλεριμιζὶ ἐρ-  
κὲν τεκμιλ ἰτοῦπ χουλῖς Γεροστάθσιν χανεσινὲ κιττίκ  
κι γιὰ παγτζεσιντὲ κέζελιμ, γιὰ ἀνιγν ἰλὲ πῆρλιχτὲ σαχ-  
ραγιά τζηκαλήμ. Ποῦ ἀραληκτὰ ἰσὰρ ἰτμεγιὲ πορτζλού-  
γιουμ κι μάθημαλαρτα ἰλερουλετίκτζε βὲ Γεροστάθης ἰλὲ  
ιούλφετὶ τζογαλττήκτζα μεσρεπιμιζὶ τιουζελτμενὶν ἀρ-  
ζουσοῦτε ἀρτὰρ ἰτὶ, ἰχτιγιαρ ἰλὲ ὀλὰν ιούλφετλεριμιζίτε  
ταχὰ ζιατὲ νεζακετλι πουλούρ ἰτίκ. Λάκιν ὄλ κιοντὲ  
πιζλέρ Γεροστάθσιν εἰσιτετζέκ γιερτὲ, ἰσπετί κι ἔββελαν  
ὄ πιζλερι εἰσιτσί. Πιλούρ ἰτί κι χέρ Σάββατο κιονουὶ  
Διδάσκαλοσουμουζὰ ἰνσὰ (σύνθεσις, γιάνι οὔσουλι τετερ-  
βρουτζιγιέ) κιοστεριρ ἰτίκ, βὲ χέρ κάγχισι γιαζητὰ, ἰμ-  
λατὲ, ἰσιλλαχτὲ κιοζέλ ἰσὲ ἰτὶ, ὄλ μετχ ὀλούρ βὲ παχ-  
σῆς ἀλήρ ἰτί. Ἰμτι πιζλερι ἀτετὶ οὔζρὲ κιοιυέρ γιοῦζ  
ἰλε καπούλ ἐττίκτε. — Ποῦ κιονὺν κίμιν ἰνσασῆ μετχ ὀ-  
λουγτόβ τεγιού σουάλ ἐττὶ πιζλερέ.

— Γεώργιοσουν κι τεγιού καρσήλιχ βερτίκ. Γεώρ-  
γιοστά ὄλ ἰμτιγὰν κιονυλεριντὲ ἀρηντὰν ἀγλαγιάν ἰτὶ,  
ἀνιγν κι κιοζ γιασλεριντὲν χουλῖς ἰχτιγιαρ σεπέπ ἀλούπ  
πιζλερέ σαχίχ τεαβὰ χακκηντὰ σοίλεμις ἰτί.

— Βὲ νὲ ματὲ παπηντὰ γιαζτήνηζ τεγιού σουάλ ἐττὶ  
Γεροστάθης Γεώργιοσα. Ποῦτα Θησεὺς ἰτζοῦν τεγιού

καρσηλήκ βερτί. Βέ Γεροστάθησιν ἀρζουσοῦ οὔζρὲ ἰνῶσ-  
σηνή τζεκινερέκ κηραάτ ἐττί, ἀνίγν κι νουσχασσηνή χήβζ  
ἐτμὶς ἰττιμ, ζίρα διδάσκαλοσσουν ἐμρί οὔζρὲ τζούμλεμζ  
μέτχ ὄλουαν ἰνῶαλεριν σουρετινὶ ἀλήρ ἰτίκ.

Θησευσὶν μερχαμετί.

Ἄθηνα πατισαχή Αἰγευσὶν βέ ζεβτίζεσὶ Αἰθρανην ὄγ-  
λοῦ Θησεὺς Πελοπόννησοσσουν Τροιζήνα τενιλὲν ἄεχριντέ  
τεβλίτ ὄλτιού. Τζοτζουκλουγουντὰ ἀλίμ τετέσὶ Πιτθευ-  
σὶν γιανηντὰ τερπιγιέ ὄλτιού. Λάκιν Ἑρακλησὶν ὄανή  
κέντζ Θησευσὶν τεαβαλή τζανηνή ἀλεβλεντιρουῦπ χαχισ-  
λεντιριρ ἰτί. Ἑρακλησὶν φαζιλετὶ βέ κουρρέσλερι χακ-  
κηντὰ νάκλ ἰτενλερι πέκ ζιατέ τηκκάτ βέ ἀρζοῦ ἰλέ  
τιγγλέρ ἰτί βέ κίτζε κιοντιούζ πῆρ μουλεαχαζασή βάρ  
ἰτί, νάσηλ κεντούσιτε Ἑρακλῆς κίπι ἐγὶ βέ ἀζιμ ἀμελ-  
λέρ ἰλέ ὄαν βέ σιοχρέτ ἀλά. Ὅλ πιλκισιζλιγὶν βέ καραν-  
ληγῆν ἐσὶ βακιτλεριντέ χηρσηζληγῆν βαχσῆ βέ μεκ-  
ροῦχ τζουνχασῆ πιτζαρέ χάλ οὔζρὲ Πελοπόννησοσσουτα  
Γιουνανιστανῆν σάιρ ταραφλερινίτε καπλαμῆς ἰτί. Κέντζ  
Θησεὺς τερπιγιέ ὄλτήγῆ Τροιζήνατεν πετερινὶν πατι-  
σαχλήκ ἐττιγὶ Ἄθηναγια κίτμεγέ καρὰρ βερτίκτε, νιγιέτ  
εἰλετί κι Ἑλλάδανην εἰλιγὶ ἰτζοῦν ὄλ γιολουνοῦν οὔζε-  
ριντεκὶ χηρσηζλαρῆν τζούμλεσινι χελάκ εἰλεσὶν. Βάλι-  
τεσι βέ τετέσὶ καράτακὶ τεχλικελερτέν κορχτιουκλαρην-  
τὰν, καμέτ βερῖρ ἰτιλέρ κι τενιζτέν κίτσιν Ἄθηναγια.  
Λάκιν τζεσοῦρ Θησεὺς Ἑρακλησὶν μανεντὶ ὄλμάκ ἀρ-  
ζουσοῦ ἰλέ καράτὰν κίττί. Ἐπίδαυροσστα χηρσῆς Περι-  
φήτησι τελέφ ἐττί. Ἰσθμοστὰ μερχαμετοῖζ Σίννισι, πού  
κι Πιτυοκάμπηστε λαγουπλανμὶς ἰτί. Μέγαρατε βαχσὶ  
Σκίρωνου. Ἐλευσίνατε Κερχύονου νίχαγιετ χηρσῆς

Προχρούστησιτε τελέφ έπίκτιέν σογρά σιοχρέτ ιλέ 'Αθη-  
ναγια χιρτί. 'Ορατε έσιτί κι Μαραθώνιος ισμιντέ πέρ  
βαχσή πουγά χέρ κιούν 'Αττικηνίν τζεμαατηνά χακαράτ  
ιτούπ κιούλλιουν ζαράρ βερίγιουρ. 'Ιμιτι πουνούτα κοβα-  
λαμαγά τζηκάρ, σάγ τουτάρ, βέ 'Αθηναηην ιτζερισινέ  
κετιρίρ· βέ τζεμαιατήν χείρανηνήν βέ μετχλερινίν άρα-  
σηνιά πουνού 'Απόλλωνα κουρπάν ιτέρ.

'Ολ άραληκιά Κηρήτ άτασηνήν έλτζιλερίτε κελμίσ  
ιτιλέρ, σαλγήν ταρζηντέ γιετι κέντζ όγλανλέρ βέ γιε-  
τίτε πακιρέ κηζλάρ άλμαγά. Ποϋ τζετιν σαλγηνά 'Αθη-  
ναληλερι Κηρήτ άτασηνήν πατισαχή Μίνως μετζπούρ  
έτμίσ ιτί, 'Αθηνατε ιόλτουρτουκλερι όγλου 'Ανδρόγεω-  
σουν σεπέπινέ. Ποϋ γιετι κέντζ όγλανλέρ βέ γιετι πα-  
κιρέ κηζλάρ Κηρητέ κιοτουρουλτουκτέ όρατε κι Λαβύ-  
ρινθος άγγηλάν μάγαραγια καπατηλουπ μεσελλερίν  
καβλιντίζε μάγαρανην τερουνιντέ πουλουνάν Μινώταυρος  
τενιλέν τζαναβαρτιάν τελέφ όλούρ ιτιλέρ. Ποϋ όντιόρτ  
κουρπάνλέρ 'Αθηνατε κουρρά ιλέ τέρτζ όλούρ ιτιλέρ.  
Κουρρά τζεκιλιτιγι βακιτιτέ πιτζαρέ άταλεριν τιοκτουκ-  
λερι κιόζ γιασλερινι βέ χηρζλερινι βέ ταχά ζιατέ πιτζα-  
ρέ έβλιατλερινίν ούμιτοιζλικλερινι Θησεύς κιορτουκτέ  
όκατερ άτζησήτ ή μερχαμετέ κελτί κι, χάττε όλ κουρ-  
ράτέ τζεκιλενλερινί περισινίν γιερινέ κεντούσι κιτμεγιέ  
ισατέτι κι πέλκι μάγαρατε κι τζαναβαρή τελέφ ιτέρτε χεμ-  
σεχριλερινι όλ πέχ τζετιν σαλγηνητάν χαλεάς ιτέρ. Τζούμ-  
λε 'Αθηναληλερ τεατζτζούπ ιτιτιλέρ βέ κέντζ Θησεουσι  
σεβτιλέρ ποϋ τζεσουρ τεκλιφι ιτζούν. Αίγεύστε όγλου-  
νού ποϋ τεχλικελι λάκιν μερχαμετλου καραρηνητά μιοχ-  
κίμ κιορτουκτέ, έφκιαρηνήν ιτζρασηνή τοά έιλετι, βέ  
τενίλχ έτί κι Κηρήτ άτασηνητάν σάγ σελαμέτ κερι κε-  
λετζέκ όλούρ ισε όλ κουρπάνλερι κιοτουρέν κεμινίν άτε.

ταν ἀτζιτηγή σιάχ παργιαγήν γιερινέ πεγιαζ παργιάκ  
ἀτζσήν κι χαλεάς όλουπ κελίγιουρ ίτουγινί τανησηνιάρ.  
Θησεύς Κηρήτ ἀτασηνά σελαμέτ βαρτήηκτά Μινώταυρο-  
σου τελέφ έττί, βέ 'Αριάδνησιν γιουμαγηντάν κουλαουζ-  
λαναράκ μάγαρατεν τζηκίτή, βέ κουρταρτήηγή άρχατάσ-  
λερινίν τεσεκχιουρλερινίν άρασηντά σάγ σελαμέτ 'Αθη-  
ναγια κερί κελτί. Λάκιν σεβιντζλερινίν άρασηντά Αί-  
γευσίν τεμπιχι ούζρέ σιάχ παργιαγήν γιερινέ πεγιαζ  
παργιάκ ἀτζμαγή ούνουττουλάρ. Αίγεύς ούζακτάν που-  
νού κιορτουκτέ βέ όγλουου τελέφ όλμουζ ζάνν ίτουπ  
κεντουσινί τεπιζέ άτήπ πογουλιού· βέ ποϋ τεπιζ όλ βα-  
κιπτέν Αίγαϊον Πέλαγος (Αίγευσίν τεργιασή) ίσιμλεντί.

Θησευσί 'Αθηναληαρτά βέ τζούμλε 'Ελληνοσλαρτά  
βεφατηντάν σογράτα ίζετλετιλέρ, βέ έσχι Γιονανιστανήν  
άζιμ τιλιρλερινίν καταρηνά κατήηλάρ. Τζόκ σενελερτέν  
σογρά Κίμων Θησευσίν βεφάτ έττιγι Σκϋρος άτασηντάν  
κεμικλερινί βέ σιλαχλερινί 'Αθηναγια κειτριτί. 'Αθηνα-  
ληλάρτα πέκ άζιμ σαλτανάτ ιλέ πουνλαρή καπούλ ίτουπ  
τέφν έττιλέρ βέ Θησευσίν ίσμινέ πανηγυρλέρ βέ κουρ-  
πανλάρ τερτίπ έττιλέρ· βέ μεσχούρ τιλirin, βελίε νιγ-  
μετλερινίν βέ πατισαχλαρηνήν ζικρινί έπέτι έτμέκ ίτζούν  
χάλεα ποϋ κιονέ κατάρ βάρ όλάν Θησειον ίσμιντεκί  
πιναγή γιαπτήλάρ.

— 'Αφεριν, τετί Γεροστάθης χοτζατάσημήζ Γεώρ-  
γιοσα, σενίγν ίνάγν χάκκ ούζρέ μέτχ όλουνμούζ.

Γεώργιος οϋταντήγηντάν βέ χοσνουτιετιντέν κηζα-  
ρούπ, άτετί ούζρέ χουλιολικ βέ άλτζάκ κιονουλλουλουκ  
Οέ μεφούμ βερτί κι ποϋ όκουτουγού κεντουσινίν έββε-  
λιντέ γιαζιτηγή κίπι τεγίλιτιρ, άντζακ διδάσχαλοσσουν  
τογρουλιττουγούτουρ.

'Ολ βακίτ Γεροστάθης ίνάγι έλινέ άλήτή κι τογρουλ-

μούς γιερλερινέ πακσήν, βέ κιοζτέν κετζιρτικτέ τετί πιζλερέ,

— Χάκηκατ σέρτ βέ νασεπέντ ιτί δλ γιετί δγλανλε-  
ρίν βέ γιετί πακιρελερίν σαλγηνηλαρή, πουνού κι 'Αθηνα-  
ληλερ 'Ανδρόγεωσου ιόλτουρτουκλερί ιτζούν θερμεγέ  
μετζπούρ δλμούς ιτιλέρ. Πάρισιν 'Ελένηγι χαταλή καπ-  
μασή Τρωάδαγη (Τζανάκ Καλεασηνή) χαράπ έττί, 'Αν-  
δρόγεωσουν χιλέ ιλέ ιόλτουρουλμεσί 'Αθηναγιε ρεζαλέτ  
κετιρτί, δκαταρ άταλερί άτζηστήρητή, βέ δκαταρ καπα-  
χατσήζ κεντζλερί βέ πακιρελερί τελέφ έττί. Ούζάκ, για  
έβλιατλερίμ, ούζάκ δλουν χέρ πέρ χακσηζληκτάν, χέρ  
πέρ φενά άμελτέν, ζίρα μειβελερί πέκ κορχουλούτουρλαρ,  
πέκ ζεχιρλίτιρλερ.

— Λάκιν νέτιρ, σουάλ έττί πιζλερέ ιχτιγιαρ, σεπεπί  
κι Θησεύς σαγληγηνητάτα βεφατηνητάν σογράτα δκαταρ  
σεβιλτί βέ ιζζετλεντί 'Αθηναληλαρταν βέ τζούμλε 'Ελ-  
ληνοσλαρτάν ;

— 'Αζιμ καχρεμανληγητήρ, τετί πιζλερτέν πέρ, δπιρ-  
λερί νέ μεφούμ θερετζεγμιζί τουσουνούρ ιξέν.

— Βέ ζάνν ιτέρμισιν κι, για τόστ, τετί ιχτιγιαρ, πέρ  
γιάληνηζ βιτζούτ κουββετι, χέρ νέ κατάρ πογιούκ όλούρ  
ισέ δλσούν, σαχήχ μουχαπίπετέ βέ ιζζετέ βέ σανά σεπέπ  
δλά πιλούρ ; Βιτζούτ καχρεμανληγη ζεγκινλίχ κιπί πέρ  
άλεάττήρ κι, πουνούν βασιτασή ιλέ τζόκ πογιούκ άμελ-  
λέρ, τζόκ πογιούκ έιλικλέρ ιτζρά όλουρλάρ· λάκιν χέρ νέ  
θακίτ πέρ κιμέσνε ποϋ ταρικλέρ κεντουςιντέ θάρ ιξέν  
λαϊκή ούζρέ κουλλανμάζ ισε σεβιλούπ ιζζετλένμετικτεν  
ματιά τζόκ τεφά ικραχλή βέ πέτνάμτα όλούρ. 'Ιμτι Θη-  
σεύς καχρεμανληγη ιτζούν σεβιλούπ ιζζετλένμετι, άν-  
τζάκ μερχαμετλι έφκιαρλαρτά πουλουντήγη ιτζούν, ποϋ  
έφκιάρ κι καχρεμανληγηνή χιμσέχριλερινίν έγίλιγι χακ-

κηντά κουλλανούπ πουνλαρή χηρηζηλιάρτάντα, Μινώ-  
ταυροσουν μεκρούχ σαλγηνηνιάντα χαλεάς έιλετί.

Βέ νάσηλ κι Ήρακλησίον έμσαλί Θησευσι τίλιρ βέ  
χεμσεχριλερινίν βελί νιγμετί έιλετί ισέ νάσηλ κι Μιλ-  
τιάδησιν Μαραθώνατε κι μουζαφφερί τεαβαλή Θεμιστο-  
κλησίτε χάκεζα μεσχούρ έιλετί ισέ νάσηλ κι Όμηρο-  
σουν Άγιλλευσίν χακκηντά γιαπτήγή μετχλέρ Μακεδο-  
νίανην Άλέξανδροσουνού άζιμ έιλετί ισέ νάσηλ κι Μέγας  
Άλέξανδροσουν μεσχούρ τζεγκλερί βέ μουχαρεπελερί  
Ίούλιος Καίσαρη χαχισέ κέτιρούπ Ρωμανην μεσχούρ  
σερασκιαρή έιλετί ισέ πόιλετζε άταλαρημηζήν παρλάχ  
έμσαλλερί πιζλερινίτε τερουνλερινίτε Έλληνος τεαβασηνή  
άλεβλεντιρσινλέρ, χάττα πιζλέρτε άνλέρ χιπί χεραρέτ  
ιλέ χεμσεχριλεριμιζέ βέ βατανημηζά γιαρτήμ ιτελίμ  
καχρεμανληγημηζ ιλέ, φαζιλετιμιζ ιλέ, ιλμιμιζ ιλέ, άκ-  
τζεμιζ ιλέ, ζαχμετλεριμιζ ιλέ, βέ πάσλητζα έγι έμσαλι-  
μιζ ιλέ, πού έμσαλίχι χέρ πέρ έγι άτέμ σιμτιχιλερέτε  
κελετζέκ σιλσιλελερέτε χιοστερμεγέ πορτζλούτουρ. Έσκι  
Έλλάδανην μεσχούρ άτεμλερινίν τζοκλαρή μερχαμετλερί  
βέ έιλικλερί σεπεπινέ πού χιπί όλτουλάρ. Κίμων, Σω-  
κράτης, Έπαμεινώνδας, Πελοπίδας, Μέγας Άλέξανδρος  
μερχαμετλι έφκιαρλερί ιλέ, μετχέ σαγιάν τζαχτλερί ιλέ  
τοστλερινέ, χεμσεχριλερινέ, βατανλερινέ φαίτεμέντ όλ-  
τουλάρ, βέ άνίν ιτζούν σιοχρετλενούπ ιόλουμουζ ισίμ  
καζαντηλάρ. Άθηναλη μεσχούρ Περικλήσπε άίριτζε  
μερχαμέτ ιλέ κέσπι τεφεββούχ ιτούπ χιορουνμεγι ίσπετί  
βέ πού Περικλής ιτζούν όλ βαχίτ πιζλερέ Γεροστάθης  
σουνλαρή νάχλ έτί.

Περικλησίν άσηλ φαζιλέτί.

Έσκι Άθηνατά σούμύρι μουλκιετέ έγν μαχίρ όλάν

Περικλῆς βατανηνά πὲκ φαίτελι ἀτέμ κιορουντού· ζίρα  
παχτηντάν τζοτζουκλουγουντά Ἐλεάτησλη βατάν σε-  
βιτζί φειλεσόφ Ζήνωνταν τερπιγιέ όλτου, βέ ἀλίμ Ἀνα-  
ξαγόρασταν, πουνού κι Ἑλληνοσλαρ πογιούκ φιρασετι  
ιτζούν Νοῦς γιάνι Ἀχὴλ ισιμλετιλέρ. Περικλῆς τεμάμ  
κῆρκ σενέ μουττετιντέ πολιτικά βέ μεμλεκιάτ ἰμουρλε-  
ριντέ όλάν φιρασετι βέ μαχιρλιγι ἰλέ μεμλεκιατή Ἀθη-  
νανην ἰμουρλερινι ἰταρέ ἰτούπ, ὅλ βακιττεκι τουρεμίς  
πίραζ φεσατ βέ χαγιν κιμέσνελεριν μεμλεκιατή σουρουκ-  
λετικλερι χαραπατληκτάν χήβζ ἔιλετί. Λάκιν Περικλῆς  
σερασκιαρληκτάτα μαχίρ όλούπ χεμσεχριλερινι τζεσίτ  
σεφερλερέ κουλαουζλατή, βέ τζόκ τεφά Ἀθηναγια μαν-  
σούρι μουζαφφέρ ἀβτέτ ἔτι, βέ μεμλεκιατήν τουσμενλερι  
χακκηντά τοκούζ τεφά ἀλιαμέτι ζαφερι τικτί. Ἐμμα  
Περικλῆς νέ πολιτικατέ νέτε σερασκιαρληκτά όλάν μα-  
χιρλιγινέ πεπουρλενιρ ἰτι, νέτε γεγγιγι τουσμενλερέ.  
Πουνλαρὴν τζούμλεσιντεν ἀζιμ φαζιλέτ πελλέρ ἰτι τζα-  
νηνήν μερχαμετινι, χεμσεχριλερινέ όλάν μουχαπίπετινι,  
τουσμενλερινέ πιλέ όλάν μιλαϊμληγηνή βέ μερχαμετινι.

Ἐμ πιτούν Ἑλλάδα ἰτζούν χαραπατλη Πελοποννη-  
σιακός ἀγγηλλάν καρτάς μουχαρεπεσι πασλαντηγηντά,  
Ἀθηναγια πουλασήκ ἰόλετ βέ ταούν κιρτί. Πέλιμ μου-  
χαπίπετιν βέ ἀταλετιν Ἀλλαχὴ πού ταούν ἰλέ Ἑλλη-  
νοσλαρη πiri πirlερινι πογαζλαγιούπ ὅλ καρτάς καθγα-  
σηνά πασλατληκλαρή ἰτζούν τερπιγιέ ἰτμεγι ἰσπετί. Ἐμ  
βακίτ Περικλῆς τε βουρουλούπ γιατακτέ σόγν νεφεσε  
κίλμις ἰτι τσοτλεριτε ἔτραφηνά ὀτουρούπ, βέ ἀνι τουϊμάζ  
πέλλεριούπ ἔτιγι μουχαρεπέλερι, γιεγγιγι τουσμεν-  
λερι σαγιόστηρή ἰτιλέρ, βέ κεντιλεριτε μεμλεκιατήτα  
χαφλέμιος ἰτιλέρ πού κίπ πiρ ἀτέμ γαίπ ἰτετζεκλερι  
ἰτζούν. Λάκιν Περικλῆς ταλγηνηληγηνήν ἰτζιντέ τσοτλε-

ρινίν ποῦ τζεβαπλερινι έσσιτίπ τετί. — Τζεγκλέρ βέ άλλα-  
μέτι μουζαφφερλέρ τζόκ τεφά παχτήν παχσήσλαρήτιρ-  
λαρ. Χιτζ πέρ 'Αθηναλη πενίμ σεπεπιμέ καρά, γιάνη  
γιας έλπισεσι κείνμετι. 'Ιστέ πούτουρ γιάληνηζ φαζιλε-  
τίμ. 'Ιμτι άζιμ Περικλής χεμσεχριλερινέ κιοστερτίγι  
μουχαπίπετι βέ κιοτουλουκ ιτμεμεκλιγι φαζιλετλεριν έγν  
πογιουγού πελλέρ ιτί, βέ σόγν νεφεσιντεκί τζεβαπλερι  
ιλέ κέεννε βασιγιέτ νεβλιντέ χεμσεχριλερινέ πουνού ση-  
παρήτζ έτί.

Περικλησίν χέρ νέ κατέρ 'Αθηνατε κι χιοκουματή βέ  
κουββετι τζόκ πατισαχλάρ χιοκουματηντάν πογιουκ ισέ-  
τε, χέρ νέ κατάρ κερέκ σεφερλερτέ, κερέκ μεμλεκιάτ έπ-  
νιελεριντέ έλιντέν χεσαπσής άκτζαλέρ κειτζτιλέρ ισέτε,  
λάκιν Πλούταρχουσιν σαχατετη ούζρέ, ο κατέρ άκτζα-  
λερτέν πέρ δραχμή (τιόρτ κουρούς) πιλέ κεντι βαριετινέ  
ζάμμ ιτμεγι तेνεζζούλ ιτμετι. Βέ πάχουσους ιταρέ ιλέ  
ιόμουρ κειτζιρερέκ, βέ μουσουφου βέ σαλτανατη ικράχ  
ιτερέκ, χαχίς ιλέ κεντι βαριετιντέν φακίρ χεμσεχριλερινι  
ιταρέ ιτέρ ιτί. Χεμσεχριλερινέ τζαλησμακλήκ βασητασή  
ιλέ φαίτεμέντ όλμάκ βέ ο άντέ κιοζέλ санаатлериτε  
ιλερου κειτιρμέκ άρζουσού ιλέ άσριντέ 'Αθηνατε που-  
λουνάν ол μεσχούρ ζαρουφένт санаат саχиплеρινе ол  
имревилмез тереτζесинте κιοζελλικιτέ μεσχούρ όλάν Παρ-  
θενωνούν Προπύλαιασηνη βέ 'Ωδείονουν ισλερινι γιαπ-  
τηρήτ ποῦ τζελαλετλι βέ δεκαρλή Θεάτροτα μουσικά  
γιαρησήта тертип ιτερέκ. Βάκαα ισπατλήτήρ κι Ζωγρα-  
φία (τασφιρτζιλίχ), Ταστζηλήκ (ταστάν ποῦτ γιαπμακ-  
λήκ), Μεϊμαρλήκ, σιρλίχ βέ Μουσικά σαχίχ κιοζελλι-  
γιν βέ σιρινλιγιν σεζκισι ιλέ τζανήν γιουτζέ βέ ναζιχ  
τελλερινέ τοκουνουρλέρ ισέ, έφκιαρλερι γιουτζελεντι-  
ριρλέρ, γιουρεγι ζατελεντιριρλέρ, βέ τζεματελερι σε-



χριλεντιριρλέρ. Λάκιν χέρ νέ βακίτ ποῦ κιουζέλ σαναατ-  
 λέρ μιλλετλεριν μεσρεπινι τιουζελτουπ γιουτζελεντιρμεκ  
 ιτζούν όλαν ἀλιτζενάπ μακσατλερινι ούνουτουπ, φάκατ  
 σεζχιλερι χοσλαντήρουπ βέ φενά ιλλετλεριν βέ σαφαλε-  
 ριν ιτζρασηνά μεσγούλ όλουρ ισελέρ, ἐλπέττε κιουζέλ  
 γιερινέ τζιρκίν όλουρλάρ. Χάτζαν μεσχεπιέ ἰλαχιλέρ  
 βέ τεσπιχατλέρ βέ τιλιρανέ πείτλέρ σερχοσλούκ γιάχοτ  
 σεβιά τουρκουλερινέ βέ σαρκιλερινέ τεπίτλ όλουρλέρ ισε,  
 βέ γιουτζέ τραγωδία, βέ μεσρεπι τιουζελτιτζι κωμω-  
 διατε μεσρεποίζ κασιτελερέ, χαραπατλή μεσελλερέ βέ  
 ἀβρέτ ἀσηκληλαρά τατρ γαζελλερέ τεπίτλ όλουρλέρ  
 ισε χάτζαν πακιρέ Ἀθηνανήν μουετίτέπ πουτουνοῦν γιε-  
 ρινέ ἔχλι χεβὰ όλαν πῖρ Ἀφροδίτηνικι κιετζέρ ισε, βέ  
 ἔτεποίζ Πάρισιν τασβιρι Μιλτιάδησιν βέ Λεωνίδασην  
 τιλιρανέ τασβιρλερινίν γιερινέ κονουλούρ ισε, ὅλ βακίτ  
 ἐλπέττε ἐφκιαρλάρ ἀλτζάκ όλουρλάρ, γιουρεκλέρ κεβ-  
 σεκλιγέ τουσερλέρ, μεσρεπλέρ ποζουλουρλάρ, μιλλετ-  
 λέρ ζεβάλ πουλουρλάρ τιουσερλέρ, ιόλουρλέρ.

Λάκιν φιρασετλι βέ ἀζιμ Περικλησίν νιετι ὅλ Ἀθη-  
 νανην ριαγιετλι βέ θεκαρλή πουτου ἰλέ, ὅλ ἰζζετλου  
 Παρθενών ἰλέ βέ πουνου τίόρτ πῖρ ἐτραφηνιά Φειδιάσην  
 γιαζτηγή καρασής κιουζέλ μεσχεπέ βέ τιλιρλιγέ τατρ  
 τασβιρλέρ ἰλέ χέμ χεμσεχριλερινι ἰιτικατλή ἐφκιαρλερέ  
 βέ βατάν σεβιτζιλιγέ καμετλεντιροίν, χέμτε ἀρκατάν  
 κελετζέκ σιλαιλελεριν Γιουνάν μιλλετινέ ἰιτιπαρλερινι  
 βέ μουχαπίπετλερινι καβιλεστίροίν ἰτί. Πουνλαρτάν μαα-  
 τεά Περικλῆς πέκ ἐλφαζλή μίρι κελαμληγή ιτζούντα  
 τεατζελοῦπ όλουρ ἰτί. Πῖρ τεφά βατάν ὄγρουνά τιου-  
 σενλεριν ούκερινέ νοῦτκ ἰτέρ ἰκέν πουνλαρῆ ἰόλουμσοῦζ-  
 τουρλερ τετί, ζῖρα βατάν ὄγρουνά τουσούπ τουνγιανήν  
 βελά νιγμετλερι κιά ἰζζετλενμεγέ χακλή ὄλτουλάρ.

Γεροστάθης Περικλησίν χειριαγισού τεκνίλ Ισμάκ σα-  
ρασηντά ιχέν κασαπανήν Ίερέαση ζιαρετινέ κέιτι, πο-  
νού κι ιχτιγιαρ χουρμέτ Ιλε βέ πογιούκ Ικράμ Ιλέ κα-  
πούλ έπί: πιζλέρτε τζούμλεμιζ τέρακαπ χουλις χότζα  
μηζη σελαμλαμάκ Ιτζούν άγιαγά καλκίτη.

Κασαπανήν έφημέριοσου.

Πού Ιερέας σάχηχαν χουλις, φαζήλ βέ τιραγιετλού  
κίμσε Ιτί, βέ χέρ χαλτέ Γεροστάθηςιν πεγενούπ μεμ-  
λεχιατημηζά Ιερέας βέ διδάσκαλος τεκνίλ έπίγι κατάρ  
βάρ Ιτί. Μούταϊμ βιτζουτίτε, έσβαπλερίτε τεμιζ βέ ούσ-  
λουπλου Ιτί, μιλαϊμ βέ ταλτιφλί, άλτζακ χιονουλλού  
βέ μαζλούμ, καναατλή, μουτετίλ, μερχαμετλί βέ παρά  
σέβμεγιτζι, σατακά βεριτζι βέ έιλικ έτιτζι, πιτζαρελεριν  
τεσελλιτζισι, νιφακλεριν νασιχαττζησή βέ άρά πουλου-  
τζουσου, βέ χελαστζημηζ Ίησοϋς Χριστός έφέντιμιζιν  
γιέρ γιουζουντέ πιζλερέ έμρ Ιτούπ πρακίτηγή τογρού  
γιολιτάν σαπανλαρήν νασιχαττζησή βέ κουλαουζού Ιτί.  
Νίχαιε-ούλ-κελάμ Άλλαχήν χέρ πέρ Ιερέασηνην ρουχανι  
σουρουσουνού άρασηντά όλάν Ιλαχι βέ γιουτζέ πορ-  
τζουνού βέ μακσατηνή τεκμίλαν πιλουρ Ιτί. Χέρ Κυ-  
ριακή χιουνλεριντέ Έκκλησίατε χάρπιτζε βέ πέκ άτζήκ  
ταρικ Ιλέ νασιχάτ Ιτούπ χριστιάν φαζιλετλερινίν χιου-  
ζελλιγινί βάσφ Ιτούπ, πουνλαρήν ζητή όλάν χιοτου-  
λουκλεριν τζιρκινλιγινί τααπίρ Ιτέρ Ιτί. Βέ μούταϊμ γαι-  
ρέτ Ιτέρ Ιτί κι τουνγιαβι Ιόμουρέ χριστιανληγήν Ιλαχι  
τερτιπλερινί βέ τονπιχλερινί σατζσήντα τιγγλεγενλέρ  
χέρ χιουνχι τουνγιαβή μασλαχατλαρηνήν άρασηντάτα  
χριστιανά λαϊκ Ιόμουρ Ιλέ γιασασηνλάρ. Βέ Σχολσιόντα  
ταχι βεριγι τερσλέρ Ιλέ μούταϊμ μεσρεπί Ισλαχιετιμιζ

ιτζούν τζαχτ-ού-γαίρέτ ιτέρ ιτί, ιλαχί τεμπιχλερί βέ χρι-  
στιάν μεσρέπινι σιπιανέ γιουρεκλεριμιζε τεμελλεστίρμε-  
γέ τζαπαλαγιαράκ. Λάκιν νέ νουτζλερί ιλέ, νέτε τερα-  
λερί ιλέ όκατερ φαίτεμέντ όλούρ ιτί, έγιού έμαάλι ιπρετί  
ιλέ βερτιγι φαίτε κατάρ. ζίρα τατλή βέ λεκεσιζ πουλου-  
νουςάπη ιόμρού ιλέ χιουτζτζουκλερίν βέ πογιουκλερίν  
μουχαππετινι κεντούσινε τζέλπ ιτούπ πόιλετζε πουνλαρά  
χριστιάν ιόμρουνούν γιολουνού βέ τερτιπινι χέμ χιοστε-  
ρίρ ιτί χέμ κολαιλαντήρηρ ιτί. Σηπιανλέρτε, κεντζλέρτε,  
ιχτιγιαρλέρτε ιμρενιτζι όλτηγημηζ σεπεπέ χέρ νέ θα-  
κίτ χιοζουμουζούν ιόνουντέ έγιού ιπρέτου έμσαλημηζ  
όλούρ ιπέ φαζιλετιν γιολουνά κόλάι κιτέριζ. Ίμιτι μουτ-  
λούτούρλερ όλ τζεμιατλέρ, άνλερίν κι άρατηντά τζορ-  
πατζηλάρ, ιερέασλαρ, διδάσκαλοσλαρ, μουελλιοφλέρ, σιρ-  
λέρ, έχλι χουνερλέρ, θεατρολάρ φαζιλετιν βέ φирасетιν  
χιουζέλ ιπρετλερινιτέν μαατεά πір ζάτ χιοστερμεζλέρ.

Που τιραγισιτλου βέ φαζήλ ιερέας χιρούπ ότουρτουκτά  
σιόζ νενιν ουζερινε όλτηγηνη σουάλ έτί.

— Κουτζτζούκ τοστλεριμε, τετί ιχτιγιαρ, Περικλησιν  
χεμσεχριλερινε γιαπτηγη έιλικλερί νάκλ ιτέγιουρ ιτίμ.

Βέ Ίερέαστα σουνλαρή ζάμμ έτί.

Γιακνημηζά πόρτζ όλάν μουχαπίπέτ.

Βάκαα πιζ Έλληνοσλαρ σάιρ χριστιανλαρτάν νέ κα-  
τάρ ζιατέ μουτλούγιουζ, ζίρα ικί κατ καμετιμιζ βάρ φα-  
ζήλ όλμακληγημηζά, πір тарафтάν άταλαρημηζήν φα-  
ζιλετι, όπιρ тарафтάν Ίησουσουν ιλαχί тариφλερί. Νάσηλ  
μερχαμετλι βέ έιλικ ιτιτζι όλμαγιαλημ, έγερ σάχηχαν  
Έλληнос βέ χριστιάν ισέχ. Μεσχούρ άταλαρημηζ Πε-  
ρικλης, Κίμων, Σωκράτης, Έπαμεινώνδας έιλικ ιτμεχλιγι

ταρίφ ιτέγιορλαρ πιζλερέ. Μερχαμετλού Χριστός έφέν-  
τιμιζτε πιζλερέ έμσαλι ιλέτε ιλαχι κελαμλερι ιλέ τε ά-  
ριτζε γιακνημηζά πόρτζ όλάν μουχαπίπετι τεμπιχ ιτέ-  
γιορ, βέ πουνού σάιρ χριστιάν πορτζλαρηνήν βέ φαζι-  
λετλερινίν πουγγαρή όλάν έγν πογιούκ βέ ιλαχι νόμος  
κιπί ταβσιέ ιτέγιορ. ζίρα βάκαα γιακνηνή σάχηχαν σε-  
βέν τιραγιετλού, βέ κιουλέρ γιουζλού, βέ χουλίς βέ χάκκ  
σεβιτζι, βέ μερχαμετλού, βέ έιλίχ ιτιτζι βέ βατάν σεβιτζι  
όλούρ.

• Πάντες ύμεις άδελφοί έστε. — Άγαπήσεις τόν πλη-  
σίον σου ώς σεαυτόν. » γιάνι τζούμλε σιζλερ καρτάσση-  
νηζ. — Γιακνηγηγή κεντίν κιπί σεβέσιν » τεγίγιορ Ίη-  
σοϋς έερίφ Ευαγγέλιουνοντα. Βέ σταυρός ούζεριντέ πιζ-  
λερέ όλάν μουχαππετι ιτζούν βέ πιζίμ χελασληγημηζ  
ιτζούν κουρπάν όλατζαγή βακίτ γιακλαστήγηνητά γίνε  
ποϋ τεμπιχι σόγν βασιετι νεβλιντέ τεκραρλατή ρεσουλ-  
λερινέ τεγιερέχ, « Ταϋτα έντέλλομαι ύμίν, ίνα άγαπάτε  
άλλήλους. » γιάνι: πουνλαρή έμρ ιτέριμ σιζλερέ, χάτ-  
τα πιρι πιρλερινιζι σεβέσινιζ. » Λάκιν γιακνημηζά όλάν  
μουχαπίπέτ φάκατ πουντά τεγίλιτιρ. « Ό σϋ μισεις έτέ-  
ρω μη ποιήσης, » γιάνι, χέρ νέκι σάιρηλαρη πιζλερέ  
γιαπμαγή ιστεμεζ ισέκ, πιζλέρτε σάιρηλαρηνα γιαπμα-  
γιαλημητά τεγίλιτιρ μουχαππέτ. ζίρα γιακνημηζά όλάν  
μουχαππέτ τεκμίλ βέ σαχίχ όλμάκ ιτζούν λεαζήμητηρ κι  
σάιρηλαρη πιζλερέ χέρ νέκι γιαπμακληκλαρηνή ιστέρ  
ισέκ, πιζλέρτε άνλερέ γιαπμαλήγηζ. • Καθώς θέλετε  
ίνα ποιώσιν ύμίν οί άνθρωποι, και ύμεις ποιείτε αύτοις  
όμοίως. »

Ίμί φάκατ νέφ ιτιτζι φαζιλετλέρ βέ κιουτουλουγού  
ιτζρά ιτμεμεμιζ πιζλερι τεκμίλ χριστιάν ιτμεγέ κιαφι τε-  
γίλιτιρ. Χακσηζηκτιάν, κιζιπλικτέν, άλταττητζηληκτιάν

βέ σάϊρ κιοτουλουκλερτέν τούρ όλμαμήζ κιαφι τεγίλιτιρ  
άντζακ λεαζήμητηρ κι γιακνημηζά όλάν μουχαππετι όλ  
κιοτουλουκλερίν ζηττή φαζιλετλέρ ιλέτε κιοστερελίμ.  
« Πετεριμίν ιστεκλιγινί ιτζρά ιτέν, τετί Ίησοϋς, κιρετζέκ  
κιοκ γιουζού πατισαχληγηνά. — Βέ καρτάσλαρήματα όλ  
ΊΑλλαχήν ιστεκλιγινί έσιτίπτε ιτζρά ιτενλέρτιρλερ » βέ  
γιοκκι έσιτούπτε ιτζρά ιτμεγιενλερ, γιάχοτ ταρίφ ιτούπ-  
τε κεντούλερι τούτμαγיאναρ.

Ίμτι γιακνημηζά έγι άμελλέρ ιτζρασηνιά πουλουνα  
λήμ ιστέρ πιζλερτέν Ίησοϋς βέ γιοκκι ιόλου βέ κουρού  
μουχαππέτ. Βέ πουνούν ιτζούν τεγίγιουρκι « πέ χέρ έγι  
μειθέ βέρμεγιεν άγάτζ κεσιλίρ βέ άτεσέ άτηλήρ. » πού  
σεπεπτέν τολαι σαγιρτλερινίτε τουνγιαγιέ ιρσαλ ιτέρ ικέν  
πουνλαρά έγι άμελλέρ ιτζρασηνή τενπίχ έтті.

Γεροστάθης πέκ ζιατέ μεμνουιέτ ιλέ έσιτίγιουρ ιτι  
παπαζή. Βέ Ίερέας τεκμίλ έττικτέ χουλις ιχτιγιαρ σου-  
λαρήτα ζάμμ έιλετί.

Γιακνημηζά κιοστερτιγιμιζ μουχαππέτ βέ έττιγιμιζ  
είλιχ ΊΑλλαχά χός κιορουνοϋπ γιακνημηζή μεμνούν έτ-  
τικτέν ματεά, πιζλερίτε μεμνούν βέ μουτεσεκκιοϋρ ιτέρ.  
ΊΕίλιχ ιτμεκλιγιν έιλιγι ιτενίν ιτζασηνά βερτιγι άλιτζε-  
νάπ σαφά βέ χόσνουτιελιχ τζόκ τεφά ό κατέρ πιογιούκ-  
τουρ κι χάττα πουνούν όγρουνά χαχίς ιλέ άκτζάτα  
σάρφ ιτέρ, ιδμουνοϋ πιλέ γιακνηνηήγν έιλιγι όγρουνά  
κόρ. Βέ όλ θακίτ ιχτιγιαρ πιζλερε σοϋ χικιαγιεγι έтті.

ΊΑτήνά χελαστζή τενιλέν κιοϊλου.

Πέρ θακίτ Ίτάλιανην ιρμαγή ΊΑδίγης ιζοστού, βέ χηζ-  
λη σελί ιλέ Βερβήνι σέχρινίν κιοπρουσουνούν ιρμαγήν ικί  
κηρησηνιά πουλουνάν ικί οϋτζλαρηνή γικτή, βέ κιοπρου-

νούν ὀρτά κεμερί ἱρμαγὴν ὀρτά γιεριντέ σαλλαντή καί-  
τή, βέ πουνούν οὐζεριντέτε πὶρ φακίρ χοραγτατάν ἰακίαν  
ὀλουνοῦρ πὶρ κούλιπε.

Ἰμίτι ὄλ πιτζαρέ χοράντὰ ἱρμαγὴν ὀρτασηντὰ καί-  
τήκτὰ τακηκατάν τακηκαγιά γιουρέκ τζαρπηνητσή ἰλέ  
κεμερίν γικηλμασηνή βέ κεντίνιν ἱρμαγά γάρκ ὀλμασητή  
κιοζετίρ ἰτί, βέ ποῦ τζάν τζαπασηνήν ἀρασηντὰ φίζαγ  
βέ παγλήκ ἰλέ γιαρτήμ τιλέρ ἰτί. Βερόνηνιγν τζόκ τζε-  
ματή ἱρμαγὴν κηγιοσηνὰ τοπλαντή, βέ πὶρ παραφτάν  
τζοτζουκλαρήν τζιγερί παρελεγιτζι παγληκλερινὶ ἐσίτιρ  
ἰτί, ὀπὶρ παραφτάντὰ ἀταλαρηνήν οὔμιτσιζ τζαπαλαρηνή  
κιοροῦρ ἰτί. Λάκιν κίμσε τζεσαρέτ ἰτοῦπ πὶρ καίγὰ κι-  
ρούπτε ὄλ πιτζαρελερίν χελασληγηνὰ τζεσαρέτ ἰτέμεζ  
ἰτί. Ἰρμαγὴν ταλκαλερί πέκ κορκουλοῦ ἰτιλέρ βέ ὄλ σαλ-  
λανάν κεμερέ γιακλασατζάκ καίγην τεχλικεσί πέκ πο-  
γιούκ ἰτί. Βερόνηνην πὶρ ζεγκίν ἀτεμί τέρακαπ ὄλ φα-  
μίλγιαγη χελάς ἰτετζέκ κίμσεγέ γιούζ ἀλτοῦν παχσής  
βάτ ἐττί λάκιν ναφιλέ, νέ ποῦ παχσής νέτε κιττίκτζε ἀρ-  
τάν τεχλικέ πὶρ κίμσεγι καμετλεντιρέ πιλίτι.

Λάκιν τζεσοῦρ βέ εἴλικ ἰτιτζι κιμέσνελερ νατιρεττέν  
ἰσέτε, τετί Γεροστάθης, ἀντζακ χίτζ πὶρ βακίτ γιέρ γιου-  
ζουντέν ἐκσίκ ὀλματηλαρ. Μερχαμετκιανὶ Ἀλλάχ ἀρα-  
μηζὰ ποῦ κίπιλερί κιοντερίρ κι, κεντὶ μερχαμετκιανιλι-  
γινὶ πιζλερίν χατηρηνὰ κειτιρσίν βέ πουνλαρήν βασητασή  
ἰλέ, κέαννε πὶρ σεφακλή τζηρὰ κίπι πιζλερί εἴλικ ἰτ-  
μεκλιγίν, βέ πουνούν ὀγρουνὰ κεντιμιτζι ἰνκιάρ ἰτμεκλι-  
γίν γιολουνὰ κουλαουζλάρ.

Ῥάστεν ὀρατέν πὶρ κιοῖλοῦ κετζίγιωρ ἰτί. καλεπελιγι  
κιορτούκτε σεπεπινὶ σουάλ ἐττί. τεχλικετέ πουλουνάν  
φαμίλγιαγη κιοστερτιλέρ, βέ γιούζ ἀλτοῦντὰ παχσής  
βάρ ἰτιγινὶ σοῖλετιλέρ. τέρακαπ πὶρ καίγην τερουινέ

σητζηράρ, βέ κουββετλού έλλερινέ κιουρεκλερί άλούπ,  
πασλάρ άκνητηνήν σετίτ ταλγαλαρηνά καρσή γιορου-  
μεγέ, βέ τζόκ ζαχμέτ βέ τζαπά ιλέ σαλλανάν κεμερέ  
γιακλασμάγά. Ποϋ άρατά σεϊρτζιλέρ πιτζαρέ κιούλουγιού  
χαϊφλερλέρ ίτι κι, γιούζ άλτουν ιτζούν ιόμρουνού τεχλι-  
κεγιέ κόγιουρ. Λάκιν τζεσουρ κιούλου τζόκ τεχλικετέν βέ  
ζαχμετέν σογρά, καϊγήν τερουινέ όλ φαμίλγιαγη άλ-  
μαγά μουκτετιρ όλτου, βέ τζούμλεσινιν σεβιντζινιν άρα-  
σηντά κηϊγια τζηκαρτή. Τζούμλεσι όλ κιούλουγούν τζε-  
σουρλουγού ιτζούν τεατζτζούπ ιτούπ άνέ τεχνιέ ίτέρ  
ίτιλέρ· γιούζ άλτουν παχσήσά βάτ ίτέντε χεραρέτ ιλέ  
γιούζ άλτουνού όλ φαμίλγιανην χαλεαστζησηνά βερτί-  
λάκιν όλ τετί έφέντιμ, χάρ πέν ιόμρουμού παρά ιλέ σατ-  
μάμ· πέν χριστιάνημ, βέ χριστιανήν γιακνηηνά φάρζ  
όλάν μουχαπίπετιν πορτζουνού έτά έτίμ. Χαρακετιμίν  
πανά βερτιγι χούσουτιέτ βέ μεμνουιέτ γιετεντζελικ  
ούτζρέτιρ. Βάκαα φακήρημ, λάκιν άλνημηήν τερί ιλέ κε-  
τζιμιμι ίταρέ ίτέγιουρουμ. Ίμιτι βετζά ίτέριμ σανά ποϋ  
γιούζ άλτουνλερί ποϋ φακίρ φαμίλγιαγιε βέρ πουνούν κι  
πεντέν ζιατέ μιοχτατζιετι βάρ κιουρουνούγιουρ.

Άλτουνλάρ τέρακαπ όλ φακηρλερέ βεριλτιλέρ· κιούλου  
όλ βακιπτέν τζούμλεσινιτέν χαλεαστζή ίσιμλεντί, βέ χα-  
λεάς όλάν χοραντανήν τεσεκκιουρλερί βέ τοαλερί πιτουόν  
ιόμρουντέ άνιγν ιλέ περαπέρ καλτηλάρ.

Γεροστάθσι τιγγλεγιενλέρ τζούμλεμιζ όλ κιούλου  
χακκηγιά βετζτέ κελτίκ· τζούμλεμιζ τεατζτζούπ έτίκ  
χαλεαστζηγι· βέ τζούμλεμιζ άρζού έτίκ κι ποϋ κιπί ση-  
φαλαρτά άνιν μερχαμετινίν, φετακιαρληγηνηήν βέ παρά  
άσική διμαμασηνην κιουζέλ ίπρετινι ίμρενελίμ, βέ άμελέ  
κοριάλήμ.

Άκιν γιακνηηνά έλιχ ίμμεγιεν κιμέσνε, τετί Γερο-

στάθης, έίλιχ Ιτμεκλιγίν πέχ λεζίζ σαφασηνή γάλα έ-  
τιχτέν ματεά, τζόκ τεφά κεντούσινέτε ζαράρ Ιτέρ· νάσηλ  
κι Αϊσωποσουν γιουκλού μερκεπίνιν βέ μερχαμετοιζ άτ  
ιτζούν όλάν μεσελί πιζλερέ ταρίφ Ιτέγιουρ Ισέ. Ίμτι γέρ  
νέ θακίτ γιαρτήμ, φαϊτέ, έίλιχ βέ τεσελλί Ιτμεγέ κατίρ  
όλούρσανηζ βαζιφεσίζ πουλούνμαϊν κι σόγρα φαϊτεσίζ  
πεσιμάν όλμαγιασηζ σέρτ γιουρεκλι άτ κιπί, ποϋ κι μερ-  
κεπίν γιουκιουντέν ματεά τερισινίτε γιουκλεντί· ζίρα θακ-  
τηντά μερκεπίν γιουκουνούν πír μηκταρηνή άλουπ γιαρ-  
τήμ Ιτμεγί Ιστέμετι. Βέ χίτζ πír σουπχενίζ όλμασην  
κι Ικτιζασή όλανλαρά γιαρτήμ έττιγινιζτέ, κεντινιζέ  
γιαρτήμ Ιτέρσινιζ. Έσίτιγν σοϋ θουκουατή πουνού κι  
πανά Μόσχατα έγλενίρ Ικέν νάκλ έττιλέρ.

Πίρ κοίλου βέ Ίβάν πατισάχ.

Μόσχανην κουρπιντέ πír κιοιν κιουτζτζούκ πír κού-  
λιπεσιντέ χουλίς πír φακέρ χανέ σαχιπί κιμέσνε Ισκιάν  
Ιτέρ Ιτί. Άχσαμλαρην πίρισιντε πír ταραφτάν χαστέ  
έχλι Ιτζούν, όπír ταραφτάν άλτή τανέ κιουτζτζούκ τζο-  
τζουκλερι Ιτζούν μουζαϊκά Ιτέρ Ικέν, κούλιπεσινιν κα-  
πουσοϋ θουρουλτού. Δέρακαπ καπουγιού άτζάρ· βέ φου-  
καρά τακημηντά πír γιατηρκή άτέμ κιουρουνούρ κι πουν-  
τάν μισαφιρλίχ τιλέιουρ.

— Φενά σαατιά κελτιν, για τοστοϋμ, τέρ πουνά χα-  
νέ σαχιπί· έχλιμ άγήρ χαστέτιρ. κούλιπεμετέτε Ιχι ότά  
θάρ, πίρισιντε έχλιμ γιατάγιουρ, όπιρισιντέτε άλτή τανέ  
τζοτζουκλαρην γιατηρλάρ. Λάκιν κίρ Ιτζερι βέ σενίτε  
Ιταρέ Ιτμεγέ τζάχτ Ιτετζέγιμ. Ζίρα ραχμετλίχ πετεριμ  
μούταιμ τέρ Ιτί πανά, γιαπ έίλιγι βέ Άλλάχ περαπερίγγ-  
τζετιρ.



Κιοίλου ὄλ βακίτ μισαφρινί ὄπιρ ὄταγιά κιοτουρτίου, ὄρατα κι τζοτζουκλαρή γιατμαγά χαζηρλανήγιουρ ίτιλέρ βέ βρετζά ἐτί κι πῖρ τακηκά πεκλεσιν, βέ τέρακαπ σεγιρτί κι χαστέ ἐχλί νάσηλήτηρ πακσήν βέ πῖραζταν κερλ κελτί, βέ μισαφρινέ ἐτμέκ βέ λάχανα τουρσουςου κεριρτί, ζῖρα τζεβαπή ούζρέ μισαφρινίν χουζουρουνά κεριρμεγέ ἀντέν ἐγί τααμή γιόκ ίτί. Βέ μισαφίρ ταάμ ίτέρ ίκέν, τζοτζουκλαρηνά ίπατέτ ἐττιρτί, βέ σόγρα χέρ κιουνκιντέν ταχά σηκτζά γιατηρή κι μισαφίρετε γιέρ ίταρέ ἐσίν βέ μισαφίρε χαζηρλατήγη γιαταγή κιοστερτικτέ, γίνε χαστέ ζεβτζεσινίν γιανηνά σεγιρτί.

Ποῦ ἀραληκτά μισαφίρ γιαταγά τουστόυ, βέ πασλατή φακῆρ χανέ σαχιπινίν κεντουςινέ ταλτηφλή πουλουνουσατηνή, ἐβλιατλερινέ κιοστερτιγί μουχαπίπετι, χαστέ ἐχλί ίτζούν τελασεσινί, φακῆρ κούλιπεσινίν τεμιζλιγινί βέ σουρουτουνοῦ βέ γιανηντά γιατάν ἀλτή σηπγιανλαρήν βραχάτ ούγιουκουσουνοῦ μουλεαχαζά ίτμεγέ, βέ ποῦ μουλεαχαζαλάρ ίλέ κιουντουζούν σεφακηνή πουλτού. Ὅλ βακίτ καλκούπ ἀβτέτ ίτμεγέ χαζηρλαντήγη ἀντέ, κιορούρ κι χανέ σαχιπί κουτζαγηντά γιενί τεβλίτ ὄλμουζ πῖρ σηπιγιάν τζοτζούκ τουταράκ κεντουςινίν ὄλτουγού ὄταγιά κιρτί, βέ τετί πουνά. — Ἰστέ, γιά τοστούμ, ποῦ κίτζε Ἄλλὰχ πανά πῖρ ὄγλάν ἐβλιατή παγησλατή τουά ἐίλέ πουνούν ίόμρου βέ μουτλουλουγού ίτζούν.

Μισαφίρε σηπγιανή ἐλινέ ἀλούπ, βέ τῆκκατλητζά πακούπ πετερινέ κέαννε πείγαμπέρ ίστιτατή βερερέκ τετί κι ποῦ χένιζ μεβλούτ ὄλάν τζοτζούκ πετερινίν χανεσινέ ὄλ βακίτ ἀρασηντά ίφτιχάρ κεριρετζέκτιρ. Λάκιν χανέ σαχιπί ποῦ πείγαμπέρλικλερέ ἄσλαν τῆκκατ ίτμετι. Μισαφίρ ἀβτέτ ίτέρ ίκέν χανέ σαχιπινέ τεσεκχιουρλερινί ίκέρ ἐκτετί, βέ πουλτούγού ἐίλιγέ πετέλ βάτ ἐτιντί κι

τζοτζουγά τετέ μουζαϊκά ίτετζέκτιρ κι βιοσ βαπτίς υ-  
λεσίν.

Λάκιν φερτάση κιούν χανέ σαχιπί μισαφιρίτε, πείγαμ-  
περλικλερινίτε, βατλερινίτε ούνουτούπ κιογιούν εκκλή-  
σασηνα κιτούπ τζοτζηγηνή βαπτίς ίμεγε χαζηρλατή-  
γιουρ ίτί.

Λάκιν άνσηζταν κιούλουούν κούλιπεσινίν ιόνουτέ σαλ-  
τανάτη σεγιενίν άσακίρι χασασή κελίρ, βέ πέραζταν σο-  
γρά Ίμπερατώρ Ίβάν ταχί σαλτανατλή άλά ίλέ κελίρ,  
βέ χείπετιτέ καλάν κοιλουτέν τζοτζουγουού ίστέρ κι  
βαπτίς ίτσίν.

— Πένιμ, για τόστουμ, τέρ Ίμπεράτωρ κιούλουγιέ,  
τουνκί μισαφρίν. Σανά τετέ πουλαίμ τεγιού βάτ έτιν-  
τίμ, βέ έστέ βατιμί ίτζρά ίτέγιουρουμ. Ποϋ κιογιούν άτεμ-  
λερινίν Χριστιανληγά ταίρ έφκιαρλερινί ιόγρενμέκ ίτζούν  
τιούν άχσάμ ούζερι τζοκλαρηνήν καπουλαρηνή βουρ-  
τούμ σηγηνατζάκ μαχέλ βέ ταάμ ίστεγιερέκ, λάκιν για-  
ληνηζ σέν χριστιανήν γιακνηνηνά πορτζού όλάν μουχαπ-  
πετι ίτζρά έίλετιν άνίγν ίτζούν πέντε ποϋ κιούν φαζι-  
λετιν ούτζρετινί βερερέκ σαχανέ πορτζλαρηνήν έγν  
άλεασηνή ίτζρά ίτέγιουρουμ. Γιενί τεβλίτ όλάν σηπγια-  
νηγηή βαπτίς ίτούπ, κεντού μεσαριφιμ ίλέ τερπιγιέ ίτε-  
τζέγιμ, βέ έγερ ούμιτίμ ούζρέ κιαμίλ κέντζ όλατζάκ  
όλουρ ίσέ, σεγιεί σαχανεμίν έγν πογιούκ ρουτπελερινέ  
τζηκαρατζάγην. Σανάτα ποϋ κιουντέν ποίλε σιμίτικί  
κούλιπεγτέν ταχά πογιούκ έβ βεριλετζέκτιρ, μαλλέρ βέ  
σουρουλέρ βεριλετζέκτιρ κι χουλίς γιουρεγιγιγν μερ-  
χαμετλου έφκιαρλερινί ταχά ζιατέ κολαίληκ ίλέ ίτζρά  
ίτέσιν. Ίστέ πόιλετζε, τετί κιουλερέκ Ίμπερατώρ, τουνκί  
κιούν σανά έτιγιμ πείγαμπερλικ ίτζρά όλούρ.

Σίμιτι μουλεαχαζά ίτιν όλ φακέρ κοιλουούν σεβιν-

τζινί βέ ταχαίγιουρινί· ἐλπέετε ρουγιά χιορούγιου πελ-  
λέρ· ιτί· Λάκιν τατλή ρουγιασή τζόκ χίτμετι τεκμίλαν  
ιτζρά όλτιού, ζίρα όγλούτά· Ἰμπερατωρτάν βαπτίς όλ-  
τού, μάλτε, σουρουλέρτε, κενίς έβ σαχιπίτε όλτιού· Βέ  
πόιλετζε όλ κοίλουνούν γιακηνηνά όλάν μουχαππετίτε  
ούτζρετινί άλτή, βέ σέρτ γιουρεκλι βαταντασλερινέτε πέκ  
τεσαιρλί τέρς βεριλτί.

Γιακηνημηζά όλάν μουχαππέτ βέ ειλίχ, τετί Γεροστά-  
θης, τίκερ πέρ αλιτζενάπ βέ χιουζέλ έφκιάρ ταχί· πεϊτά  
ιτέρ, τεσεκχιουρούν έφκιαρηνή, πού κι ειλουγι άλανάτα  
ιζζέτιρ, ειλουγι ιτενέτε μεμνουνιετλίκιτιρ· Βέ έγερ για-  
κηνηνά μουχαππέτ χιοστερμέκ βέ ειλούκ ιτμέκ πέχέρ  
ίνσανήν· σέριφ πορτζού ισέ, ἐλπέετε ειλουγι άλανλαρην  
βελίι νιγμετλερινέ φάρζ όλάν μουχαππετλερι· βέ τεσεκ-  
χιουρλερι· ταχά· άζιμ φαριζέι ζιμέτλερίτιρ· Άκηλσήζ  
χαϊθανλάρ πιλέ, βαχσή τζαναβαρλάρ ταχί τεσεκχιουρού  
πλουρλέρ βέ ιτζρά ιτερλέρ· τεμέκκι ναμχιουρλέρ τζα-  
ναβαρλαρτάν ταχά τζαναβάρτηλαρ.

Όλ βακίτ χουλις Γεροστάθης ζιρτεκιλερι· νάκλ έτί·

Άρσλάν βέ Άνδροκλής.

Άνδροκλής· Άφρικατε τεμεκχιούν ιτέρ πέρ ζεγχίν Ἰώ-  
μαληνην χιολεσι· ιτί· λάκιν έφέντισινιν χέρ χιουνχί καμ-  
τζήλαρηνά τεγαμμούλ ιτέμεγιουπ έβιντέν· φιράρ· έτί κι  
ταγλαρτά, όρμανληκλαρτά, μάγαλαρτα βέ Άφρικα-  
νην τζιολλεριντέ· σερπάζ· χεβά· άλσήν· Πού κιπίτιρ· ού-  
μιταί, κιολελεριν· σέρτ· χαλλερί· Τζόκ· τεφά· βαχσή· τζα-  
ναβαρλάρ· άρασηντά· γιασαμαγή· ταχά· βαχσή· όλάν· ζόρ-  
πάλαγι· καμτζήλαρηνήν· άλτηντά· γιασαματάν· έβλιά·  
πυλαρλήρ·

Κιουνλεριν πίρισιντε κατζκούν 'Ανδροκλής πέρ μάγα-  
ρανην σερίν κιολκεσιντέ ιστιραχάτ ιτέρ ικέν, κιορούρ κι  
μάγαρανην τερουνινέ πέρ χεϊπετλί άρσλάν κιερέγιουρ. —  
Πιττι, τετι όλ βακίτ κεντι πάσηνά, βέ σολούκ άλμακσήζ  
όλ άζγήν τζαναβαρτάν παρελενετζεγι τακκηκαγή κιοζε-  
τιρ ιτί. Λάκιν άρσλάν τοπαλλαγιαράκ σικουτλούκ ιλέ  
'Ανδροκλήσέ γιακλασήρ, βέ άγιααγηνή καλτήρουπ που-  
νου πείχουτ χαλιτέ τουράν 'Ανδροκλήσέ κιοστερίρ κέαννε  
γιαρτήμ ιστέρ κηπί. Όλ βακίτ 'Ανδροκλής άρσλανήν  
άγιααγηνά πάτμηζ πέρ τικέν κιορούπ τιτρερ έλ ιλέ τικενι  
τζηκαρήρ, βέ άρσλανή άγρηλαρηνητάν χαλεάσ ιτέρ. 'Αρσ-  
λάν βελίι νιγμετινέ όλάν τεσεκχιουρουνου τααπίρ ιτμέκ  
ιτζούν πασλατή τιλι ιλέ άνι γιαλαμαγά. 'Ανδροκλής όλ  
βακίτ κεντουνέ κελούπ άζάρ άζάρ τεσεκχιουρλου τζανα-  
βάρ ιλέ άληστή, βέ όλ μάγαρατε άρσλάν ιλέ πέρ κατζ  
κιούν ιδμούρ κετζιρτί.

Λάκιν πέρ κιούν σεφακ ιλέ τισαρή ταάμ πουλμαγά  
τζηκτήκιά ρώμαλη άσκιαρλαρτάν τουτουλτού βέ ζιντζιρ-  
λέρ ιλέ παγλανούπ 'Ρώμαγια κιοτουρουλτού, όραγιακι  
έφέντισι έββελτζέ κιτμίζ ιτί. Βέ όρατε πέραζ βακιττέν  
σογρά καράρ βεριλτί κι τζαναβαρλαρά άτηλσήντα πα-  
ρελενοσίν. Νάσηλ κι σίμτι πουγά καθκασή 'Ισπανιαλη-  
λαρή έγλεντιρίρ ισε, χάκεζα πέρ βακίτ 'Ρώμα τζεμιατη-  
νήτα τζαναβάρ καθκασή έγλεντιρίρ ιτί. Λάκιν που βαχσι  
τζαναβαρλαρήν πιτζαρέ ινσανλέρ ιλέ όλάν μουχαρεπέσι  
'Ρώμαληλαρη χοσνούτ βέ μεμνούν έτιγιγιντέ σερτ γιου-  
ρεκλιλικλερινίτε άσικιαρ ιτέρ ιτί, πουνλαρά τζαναβαρλη-  
γήτα ταρίφ ιτέρ ιτί.

Μουτλούτουρλαρ όλ τζεμιατλάρ, τετι ιχτιγιαρ, άν-  
λερτέ κι θεάτρολαρην βέ ταχά σάιρ σεϊρλεριν μακσατλερί  
πάσκά τεγίλτιρ, άντζακ τζεμιατλαρήν μεσρεπλερινιν

τζεζπελού ταρίκ ιλέ τίουζελεμεσί βέ σεγριτζιλερίν άκηλη-  
λερινίν άλιτζεναπληγά γιουτζελενμεσί.

Ήμιτι Ρώμα τζεμιατηνήν χουζουρουντά μουτζριμ Άν-  
δροκλής τζαναβαρλαρήν όλτηκλαρή μαχαλέ άτηλήρ όπιρ  
ταραφτάντα άτζηκμήσ πιρ άζγήν άρσλάν πρακηρλάρ  
τιτρεγιέν βέ σιμιτιτέν ιόλουμ τερετζεσιντέ όλάν μουτζρι-  
μίν ούζερινέ. Άρσλάν όλ βακίτ σεγριτίρ κι κουρπανηνή  
παρελεσίντε άτζληγηνή τογιουρσούν λάκιν νίτζε κι Άν-  
δροκλησίν γιανηνά γιακλαστήκιά τηκκάτ ιλέ πακάρ που-  
νά, κεριλένιρ, βαχσί ταρικινί μιλαϊμλαντήρηρ, βέ πί-  
ραζταν γίνε γιακλασήρ πουνά παρελεμέκ ιτζούν τεγίλ,  
άντζακ έσκι τοστουνού βέ βελίι νιμετινί τέστι πούς ιτ-  
μέκ ιτζούν.

Χάκηκαττεν σεϊρτζιλέρ χαϊράν καληρλάρ πού κιπί κιο-  
ρούλμεμις σεϊρέ. Άνδροκλής τε Άφρικαλή έσκι τοστου-  
νού τανήρ, κορκουσουζ κουτζακλάρ πουνού, βέ τεατζ-  
τζουπτέ καλάν τζεμιατά Άφρικατά μάγαράνην τέρου-  
νιτέ άρσλάν ιλέ κεντί άρασηντά βουκού πούλανλαρή  
νάκλ ιτέρ. Όλ βακίτ Ρώμαληλαρτα άρσλανήν Άνδρο-  
κλησέ κιοστερτιγι μερχαμετέ χισσειτάρ όλουρλάρ, άνέ  
ιόμρουνούτε παγησλάρλάρ βέ τοστου άρσλανήτα περαπέρ.

Νέ κατάρ άίπ, τζαγηρητή Γεροστάθης, άκηλλή βέ σε-  
χριλενμις ινσανλαρά πιρ τζαναβαρ μερχαμετι ταρίφ έστίν!  
Βέ νέ κιπί τζαναβαρλήκ πούλουμαλή ναμκιορλερίν γιου-  
ρεκλερινιτέ, χάτζαν Άφρικανην τζαναβαρλαρή ταχί όκα-  
ταρ μουτεσεκχιούρ κιορουνουρλέρ ισέ!

Πού χιαγιέ, τετί ιχτιγιαρ, μεσελ τεγίλ, άντζακ σα-  
χίχ βουκουάττήρ. Πλειστονίκης κεντί κιοζού ιλέ κιο-  
ρούπ Ρώμα μουέλλιφι Άύλος Γέλλιοσα σοιλετι, πούτα  
καπηνιτά γήβζ έττί κι, χάττα Άνδροκλησίν άρσλανηνή  
χατηρημηζιά τουτούπ ναμκιορλουκτέν κορχαλήμ. Λά-

κιν ἀλίμ ἀταλαρημίζ σου ἐφκίαρτέ ίτίλέρ κι, ἔγερ εἴλουγι  
κιορέν εἴλουγι χατηρηνά κέτιρμεγέ πορτζλού ισέ, τίλ  
ἀκίς εἴλουγι ίτέν ούνουτμαγά πορτζλούτούρ. Ἐλίγι ίτέν  
νέ κατάρ κολάι ούνουτούρ ισέ γιαπτήγη εἴλιγι, εἴλουγίν  
κηγιμετί ὁ κατάρ ἀρτάρ, βέ ὁκατάρ ζιατέ σεζινέρ βέ τα  
νήρ εἴλιγι κιορέν.

Ζητήηνά ἔγερ εἴλιγι ίτέν πουνού χατηρηνά κέτιρίρ  
τε εἴλικλερινί ζικρ ίτέρ βέ πουνλάρ ίτζούν ὀγουνούρ ισέ,  
εἴλουγινίν κηίμετίτε γαίπ ὀλούρ, τεσεκχιούρτε ζαιφλενίρ  
βέ γαίπ ὀλούρ. Πόίλετζε, γιά ἐβλιατλερίμ, τετί πιζλερέ  
χουλίς ίχτιγιαρ ἀτζήσαράκ, πέλκιμ ἀσίκιαρ ὀλούρ τζόκ  
Εὐρωπαϊληληρην μιλλετιμιζέ κιοστερτικλερί βαζιφσειζλικ  
βέ σουκλουκ, τενεφφούρ βέ ίκραχλήκ. Τζόκ τεφά οὐ  
μιτσιζλιγιμιζτέ πουνλαρή μερχαμετέ καμετλεντιρμέκ  
ίτζούν χατηρλαρηνά κέτιρίρίζ κι σιμίτικί ἀλίμλικλερινί  
βέ σεχρικλερινί ἀταλεριμιζίν κιταπλερινέ πορτζλού  
τούρλαρ, βέ Χριστοζούν ίλαχί βέ σαχίχ μεσχεπινί πιζίμ  
κίουζέλ Ἐλληνικά λισανημής ίλέ ταρίφ ὀλτούλάρ. Λά  
κιν ποῦ κιετζμίζ εἴλικλερί χατηρλαρηνά κέτιρτιγιμιζτέ  
μερχαμετέ βέ μουχαππετέ καμετλεντιρετζέκ γιερτέ, πέλ  
κι χοτίπινλικλερινέ ίλισίρτε πιζλερέ ὀλάν ίκραχληληλα  
ρηνή ἀρτηρήρηζ. Ἰμτι κιετζμίζ εἴλικλερί σικουτ ίτελίμ,  
ζίρα πουνλαρήτα Εὐρωπαϊγια πιζλέρ ίτμετικγια, ἀταλα  
ρημής ἐτίλέρ. Βέ σάι βέ γαίρετ ίτελίμ κι χριστιάν  
τζεμιατλερινίν βέ χιοκουματλερινίν γιαρτίμλερινί μου  
χαππετλερινί βέ ίτιπαρλερινί κεντούμιζέ κεντού ἀμελλε  
ριμίζ βέ ταρικλεριμίζ ίλέ τζέλπ ίτελίμ, βέ γιόκ κι ἀτα  
λεριμιζίν ἀμελιατλερί ίλέ.

Βάχαα ποῦ ἔς μουσκούλτούρ, τετί Γεροστάθης ἄχ τζε  
κερέκ λάκιν Δημοσθένης πιζλερέ ταρίφ εἴλετί κι ποῦ  
τευγγιχτέ χίτζ πῶρ μουσκούλ ζάτ γιόκτούρ κι, πουνού

καβι ιστακλιχ βέ τζαλησκανιληχ γιεγγούπ αλτ ιτμεσιν.  
Ίμπτι, πουνούν ιτζούν άκλημηζήν βέ βιτζουτιμιζιν κουβ-  
βετλερινι σαφκλαντήραλημ βέ άρτηραλήμ. Ζαχμετλερι  
βέ ις χιορμεκλιγι σεβελιμ. Έφκιαρλεριμιζι Έλληνοσα  
ταϊρ έφκιαρλερ ιλε άλιτζενάπ ιτούπ γιουτζελεντιρμεγε  
γαϊρέτ ιτελιμ. Τζανημηζή Χριστιανληγην πέχ λεζιζ βέ  
νεζακετλου έφκιαρλερι ιλε βέ πάχουσους μουχαππετιν  
ιλαχι Νόμουσου ιλε μιλαϊμλαντήρουπ τενις ιτελιμ. Έβ-  
βειτ πιρι πιρλεριμιζι σεβελιμ, βέ όλ βαχιτ πιζλεριντε σεβ-  
χιλου βατανημηζήντα μουτλουλουγου κατιμ βέ μιοχέμ  
ολατζάκτηρ.

Νάσηλ κι Τζενάπη Χακκ ταπιγιατά σητζακλιγη έχ-  
σάν έιλετι ισέ κι, πιτούν ταπιατ ποϋ σητζακλιγην βα-  
σητασή ιλε ιόμουρ πουλουπ γιασασήν, διλετζε ρουχανι  
τουνγιαγιέτε, γιάνι πιζ ινσανλεριν ιόμρουνέ μουχαππετι  
ιχσάν έιλετι κι πουνούν βασητασή ιλε πιρι πιρλεριμιζι  
σεβούπτε μουτλου ιόμουρ κετζουρελιμ. Βέ νάσηλ κι τογγ-  
τουρουτζου σοϋκ τέβρι σεϊγγιαρετιτέ βέ κούπτε που-  
λουνάν ταπιατη τογγτουρουπ ιόλου χαλινέ τiousουρουρ  
ισέ, διλετζε κεντουτ πέγενμεκλιχ, ιπλιζιν ποϋ ιλκ έβλια-  
τή όλάν λανετλι άχλιαχ, βέ γιακνημηζά φάρζ όλάν  
μουχαππετιν σοϋκ ταχτ ελ έρζι ταχι άιρη άιρη άτεμλε-  
ρίτε μιλλετλερίτε πιρι πιρλεριντέν άιρτ ιτούπ χελάχ ιτέρ  
βέ ιόλου χαλινέ τουςουρούρ. Έμμα γιακνημηζή σεβ-  
τουγιμιζτε μούτζερβρετέν μουχαππετιν ικι τανέ κερα-  
μετλου βέ ριαγιετλου κηζλαρηνήτα σεβμεγε πορτζλου-  
γιουζ γιάνι Έίλιχ έτμεκλιγι βέ Άταλετι.

Χουλις Τίτος.

Έρώμα Ίμπερατωρου Τίτος ό κατάρ χουλις βέ μερχα-  
μετλου βέ έίλιχ σεβιτζι ιτι κι χάττα άχσάμλεριν πιρι-

σιντέ γιαταγηνά κιτέρ ικέν άτζησαράχ τετί. — Που κιου-  
νούμ ποσά κιττί ζίρα ποθ κιούν έίλικ ιτμεκλιγέ χιτζ  
πίρ σεπέπ πούλματημ.

Βέ πός πεχανελέρ ιτμεγιελιμ, βέ τέμεγιελιμ κι, πιζ-  
λέρ νέ ιμπερατώρ, νέτε ζεγκίν, νέτε κουββετλου κιμέσνε-  
λερ τεγίλιζ κι έίλικ ιτμεκλιγέ κουτρετιμιζ όλσούν. Έγερ  
γιακνημηζή σεβμεκλιχ βέ έίλικ έτμεκλιχ κολάι όλμα-  
μής όλσά ιτί χέρ πίρ ίνσανά, τζεμί τζιχάν ιτζούν τετί-  
πίρι ιλαχισινί ιχσάν έίλεγιέν χάκκ Άλλάχ, έλπέτετε  
πουνού χέρ πίρ Χριστιανά πιριντζί βέ έγν λαζουμλου  
πόρτζ τεγιοθ έμρ ιτμέζ ιτί. Φάκατ μάλ βέ κουββέτ ιλέ  
είλικ όλμάζ. Δαχά σάίρ χεσαποήζ έίλικ ταρικλερι πάχζ  
έττί πιζλερέ Τζενάπη Χάκκ. Βέ χεσαποήζ έίλικλέρ ιχ-  
σάν ιτέγιουρ χέρ κιούν πιζλερέ κι, χάττα ποθ ιλαχι έμ-  
σαλιντέν καμετλενερέκ πιζλέρτε πιρι πιρλεριμιζέ χα-  
ραρέτ ιλέ έίλικ ιτμεγέ σάί βέ γαίρέτ ιτελίμ.

Βάκαα ποθ τεπιλατληγή βέ τζηκησή βέ ένιότ κολάι  
όλάν τουνγιατέ καραρσήζ τιβανελίκιτιρ κι πίρ κιμέσνε  
χέρ νέ κατάρ ζεγκίν βέ μουτλου βέ κουββετλου βέ πο-  
γιούκ όλουρ ίσέ ταχί τεσίν κι κάτιαν χιτζ πίρ ζαττάν  
μιοχτατζιετι γιόκτουρ χέμ όλμαγιατζάκτιρ, βέ άνήγν  
ιτζούν τίκερλερινέ γιαρτήμ ιτμεσίτε άτιγιέτιρ, πόστουρ.  
Ίνσάν ιόμρουνούγν βουκουατλερι χεσαποήζήτηρλαρ, βέ  
ίνσανλερινί πιρι πιρλερινέ γιαρτήμ ιτμεκλικλερινίν ιχτι-  
ζασήτα χεσαποήζήτηρ. Λάκιν χέρ πίρ ίνσανήν χέρ νέ κι-  
ρουχτέ βέ σηνηρτά όλουρ ίσέ όλσούν, άζιμ βέ κατιμ  
ιχτιζασή ικίτιρ, κεντί ζαμρινίν σαχατετλιγι βέ πουντάν  
ζούχρ ιτέν ίφτιχαρλήχ, βέ όπιρλερινίν μουχαππετί. Λά-  
κιν φάκατ γιαρτήμ βέ έίλικ ιτερέκ ποθ ικί γάιρη τουρ-  
λου τζαρεσί πουλούνμαγίαν ιχτιζαλερι ιτζρά ιτέριζ.

Ίμιτι πιζλέρτε χουλίς Τίτος κιπί άτζησαλήμ χέρ νέ



βακίτ γιαταγά κιτιγιμιζτέ χατηρημηζά κελίρ ισέ κι όλ  
κίουνου ποσά κιεζιρτίκ, χιτζ πέρ ειλίκ ίτμετικ ζίρα ειλίκ  
ίτμεκοίζ νέ μουχαππέτ, νέ ίιτιπάρ, νέτε τερουνί μεμνου  
νιετλίκ καζανά πιλίριζ. Έμμα ειλίκ ίτμεκλιγίν γιολουνά  
άλησμαμήζ ίτζούν, τέτι πιζλερέ Γεροστάθης, έββελαν  
χακκή σεβμελίγιζ. « Τό μηδέν άδικείν και φιλανθρώ  
πους ποιεί, » γιάνι: χακσηζλήκ ίτμεμεκλικ ίνσανή μερ  
χαμετλίτε ίτέρ, τέρ ίτιλέρ έσκι ίλιμταρλεριμίζ. Μου  
χαππετέ τζηκμακληγην πιριντζί κατεμεσί έλπέττε χακ  
σηζλήκ ίτμεμεκλικτιρ, ίκιντζί κατεμεσίτε ειλίκ ίτμεκλίκ  
τιρ. Πίρ άτέμ κι κεντουγιέ πεγγζέρ άτεμλερί, βέ μαλ  
λερινί, βέ ίζζετλερινί, βέ σαγληκλαρηνή βέ ίόμουρλερινί  
σέρίφ πελλεγιούπ κεντού μαλί κιπί χήβζ ίτμέζ, βέλ χα  
σήλ χακσήζ βέ κιοτουλουκ ίτέ πιλίρ, έλπέττε νέ μερχα  
μετλί νέτε ειλίκ ίτιτζί όλα πιλουρ άσλα. Άνίγν ίτζούν  
Ίησούστα πέρ ταραφτάν χακσηζλαρά τέτι. « Δέφ όλουν  
πεντέν κεμλιγι ίτζρά ίτενλέρ. » Όπιρ ταραφτάντα χακ  
κή σεβενλερέ τέτι, « Μουτλούτουρλαρ χακκή άτζηκ  
μησλάρ βέ σουσαμησλάρ κιπί άραγιανλάρ, ζίρα πουνλάρ  
τογιατζακλάρ. »

Έγι μεσρεπλέρ, μουχαππέτ, βέ χακκаниέτ όλματηκίζα,  
μιλλετλερέ ίόμουρ βέ χαγιατ βερέν σερπάζλικ ταχι  
σχεβετέ βέ έτεπαιζλιγέ τεπίλ όλουρ, πού κι νίχαγιε  
τιντε για ίτζεριτέν πέρ ζόρπα χασηλή ίλέ, για τίσαρη  
τάν πέρ ζουλουμάτ ίλέ πιτζαρελιγι τεαβάτ ίτέρ.

Γεροστάθης όλ βακίτ Άριστειδθσιν χάκ σεβιτζιλιγινί  
χατηρηνά κιετρίτι. Βέ ιστέ πουνούν χακκηντά πιζλερέ  
σάλετικλερί.

Άτίλ Άριστειδθς.

Άριστειδθς κέντζ κεμαλετιντέν άγήρ βέ καβί σηφφάτ

χιοστερίτι, φαζιλετέ βέ χακχανιγιετέ χαρρετιλού μου-  
 χαππετί βάρ ιτί, ζητήνα κιζιπλιγι, αλτατμακλιγη βέ  
 ταλκαθουκλουγου καραροής ικράχ ιτέρ ιτί. Πλούταρχο-  
 σουν βασφή ούζρέ, ποϋ τζερκίν χουίλερι λατιφέ ιτζούν  
 ταχι κουλλανμαγά τενεζζούλ ιτμέζ ιτί. Πιτούν ιόμρου-  
 νούν μουττετιντέ σήκητζα γιαπηστήγη σάρτ σοϋ ιτί κι  
 έγι μεμλεχιατλή κιμέσνε γιάληνης έγιλερι βέ χακ-  
 λερι σοίλεμελί βέ γιαπμαλή. Βέ ποϋ ταριχ ιλέ ολ άτιλιν  
 ιλαχι λαγαπηνή καζαντή.

Νάκλ ιτερλέρ κι πέρ βαχίτ άτεμίν πίρισινι χιοχιουματέ  
 ιστικιά έιλετικιτέ, χακίμ νίτζε κι τεαβατζηνήν 'Αριστεί-  
 δης ολτήγηνη έσιτι, τουνούν κερτζεκλιγι βέ χακκή νέ  
 κατάρ σεβέρ ιτουγινι πιλτιγιντέν, τέρακαπ χασμινι σοί-  
 λετμεκοιζ ιιλάμ ιτμεγι ιστετί. Λάκιν 'Αριστείδης ζία-  
 τετζε ρετζά έπτι χακιμέ κι, άσλα χασμινίντε τζεβαπλε-  
 ρινι έσιτμεκοιζ ταχρίρ ιτουπί ιιλάμ ιτμεσιν. 'Οκατάρ χακκή  
 σεβέρ ιτί κι, χαιοιμλερινιν χακκηνητά ταχι νέ κεντού τα-  
 ραφηνητάν νέ σάιρλερινιν ταραφηνητάν χακσηζλήκ ολμα-  
 σηνή καπούλ ιτέρ ιτί: έλπέττε άζιμ χακσηζλήκ ολμούς  
 ολατζάχ ιτί έγερ χακίμ πέρ άτεμι τιγγλεμεκοιζ ούζε-  
 ρινέ ιιλάμ ιτέρ ισε ιτί.

« Ιτζετλίτιρ, τετί Πλάτων, χακσηζλήκ ιτμεγιέν τε,  
 λάκιν σάιρ χακσηζλήκ ιτμεγι ιστεγιενλερι μέκς ιτέν  
 ικί κατ ιτζετέ λαίκτηρ. » 'Ιμιτι 'Αριστείδηστε ικί κατ  
 ιτζετέ λαίχ ιτί, τζούνχι κεντούσίτε χακσηζλήκ ιτμέζ  
 ιτί, σάιρλερινίτε χακσηζληκτάν μέκς ιτέρ ιτί. Βέ χεμ-  
 σεχριλερι χακχανιετί ιτζούν όνοϋ όκατάρ σεβούπ ιιτιράζ  
 χιοστεριρλέρ ιτί κι χάττα τεαβαλερι ολτουκτά σεριατ-  
 λερέ θαρατζάχ γιερτέ 'Αριστείδησιν γιανηνά σεγирτιρλέρ  
 ιτί. Κιουνλεριν πίρισιντέ ικί χεμσεχριλερινιν τεαβαλε-  
 ρινέ πακάρ ικέν πίρισι χασμινιν χακκηνητά 'Αριστείδη-

οἷς γαζαπὰ χετιρμέχ ιτζούν ζικρ ἐπί κι χασμί τζόχ  
τεφά ἀνὶν χακκηνητάτα χακσηζληκτὰ πουλουντού. Λάκιν  
Ἀριστείδης χακκὴν χουζουρουντὰ κεντούσινιν πεχέρ ιλ-  
λετινὶν σετασηνὴ παστήρουπ τετί τεαβαλασανά. « Χασ-  
μὶν πενίμ χακκημτὰ ὀλάν χακσηζληκλερινὶ σοίλεγιετζε-  
γιγγέ, ταχά ἐγὶ σανά νέ χακσηζληκ ἐπίγινὶ σοίλέ, ζίρα  
ποῦ κιοῦν χασμὶγν πενίμ ιλέ τεαβασή γιόκτουρ, ἀντζακ  
σενὶν ιλέ. »

Ἰρτι χάκχαν Ἀθηνανηγν Θεάτροσουντα Αἰσχόλος  
σῆρὶν Ἑπτὰ ἐπὶ Θήβας γιάνι γιετὶ σερασκιαρλαρήν Θή-  
βανην οὔζερινέ σεφέρ ιτμεσινὶν Τραγωδίαση (σαχτή) τα-  
ρίρ ὀλουρ ἰκέν, τετζαχούλ (ὕποκριτής) ἰτίτζινὶν περισι  
νιτζε τετί κι Ἀμφιάραιος,

« Φάκατ ἀτίλ κιορουνμεγὶ ἰστεμέζ, ἀντζακ σάχιχαν  
ἀτίλ ὀλμαγὴ ἰστέρ, » « Οὐ γὰρ δοκεῖν δίκαιος, ἀλλ' εἶ-  
ναι θέλει, » ὀλ ζεμάν τζούμλε σεγிரτζιλέρ κιοζλερινὶ  
Ἀριστείδησε τζεβιρτιλέρ, ποῦ ταρίκ ιλέ πουνά κιοστερ-  
μεγὶ ἰστετιλέρ κι Αἰσχόλοσουν ποῦ πετί ἀσηλ ἀνέ ταίρ  
ἰτί.

Ἀριστείδησιν χακχανιετὶ σοῦ σηρατέτε κιορουντού.  
Θεμιστοκλῆς Ἀθηναληλαρα τεκλίφ ἐπί κι χατηρηνητά  
πίρ σεί βάρτηρ, ἔγερ ἀνήν ιτζρασηνά βέι βεριρλέρ ἰσέ  
Ἀθηναγια πέχ φαίτελι ὀλατζάκτηρ. Ἀριστείδης Θεμιστο-  
κληστὲν ἰόγρεντικτέ κι χατηρηνητακὶ μακσατὴ ὀπιρ Γιουνάν  
σεχιρλερινὶν ἶοναμλερινὶ γάφιλιτεν γιακούπια πόιλετζε  
γιάληνηζ Ἀθηναληλαρη τεργιὰ μουλουκού βέ πίτουρ Ἑλ-  
λάδανην ζαπιτλερι ἰτμέχ ἰτί, τζεμιατὴν χουζουρουνά κελτί  
βέ τετί Ἀθηναληλαράκι, Θεμιστοκλησὶν νιετὶ πέχ φαίτελί-  
τιρ, λάκιν πέκτε ναχάκτηρ. Ἀθηναληλαρτα ταχά ὀλ βα-  
λε φαζιλετὶλ βέ χακχανιετὶλ ὀλτουκλαρηνητάν, βέ χακ-  
σηζληκτάν χασήλ ὀλάν φαίτελικλερι βέ χακσηζληκ οὔ-

ζεριντέ τεμελλεσμίς γιαλαντζή πογιουκλουγού ικράχ  
έπτικλεριντέν άσλα θεμιστολλησιν μαχσατηνή καπούι-  
ιτμετίλερ.

Χακχανιέτ μιλλετλερι γιουτζελεντιριρ, τετί σοφός Σο-  
λομών, βέ χακσηζλήχτα πουνλαρή χαράπ ιτέρ. Κιάσκι  
πού άζιμ κερτζεκλικ μούταϊμ κουλαουζλαγιά ιτί τζε-  
μιατλερίτε χιοχιουμταρλερίτε!

Χακσηζληκλάρ ιλέ, καπητζηληκλάρ ιλέ, χιλλεπαζ-  
ληκλάρ ιλέ έλπέτετε πέρ βακίτε κατάρ άτεμλέρτε μιλλετ-  
λέρτε φαιτελενούπ πογιουγιέ πιλουρλέρ· λάκιν φεναλη-  
γην τζεζασή κέτζικμέζ. Χακσηζλήχ ζαμίρ ραχατσζ-  
ληγή πεϊτά ιτέρ, τουσμενλέρ, γιαληγγηζλήχ, ιότζ άλ-  
μακληκλάρ, βέ νίχαγιετιντε χαραπατλήκτιηρ χακσηζ-  
ληγην μείβεσί. Πέρ γιάληνηζ γαιρετκεσλικ ιλέ ειλικ ιτ-  
μεκλικ, βέ χακχανιέτ ιλέ κισπ όλάν φαίτελικλέρ βέ πο-  
γιουκλουκλέρ κατίμ, σαγλάμ βέ πέχ τατλήτήρλαρ.

Πουνούν ιτζούν φαζιλετιν άζιμ διδάσκαλοσου βέ χακ-  
χανιετιν μουχιππ τοστού Σωκράτης ταρίφ ιτέρ ιτί κι χιτζ  
πέρ βακίτ χακσηζ ις σάχιχαντα φαιτελι όλάμαζ, άντζακ  
φάκατ χακχανιέτ σάχιχαν φαίτελίτιρ. "Αθηναληλαρ φα-  
ζιλετιν πού τεπίλ οημαγιτζη σαρτλερινιν ιτζρασηντά  
όλουπ Σόλωνουν νόμοσλερινι κιοζ πεπεγι κίπι χήβζ ιτ-  
τικλερι άνέ τεκ, σερπαζλήχ σουρουτ ιλέ βέ φαζιλέτ ιλέ  
άραλαρηντά πατισαχλήχ ιτέρ ιτί. "Εμμα φαζιλέτ γαιπ  
όλτουγού άντέ σερπαζλήχ έτεπσιζλιγέ τεπίλ όλτού,  
ζόρπαληκ σερπαζληγην γιερινέ κέτζιτι, βέ χακσηζλήχτα  
χακχανιετιν όλ βακίτ μουζαφέρ σερασκιαρλαρηνήτα  
κάτλ ιτερλέρ ιτί, βέ φαζήλ Σωκράτησε βέ έρκιανλή Φω-  
κίωνα μερχαμετσιζλικ ιλέ ζεχίρ ιτζιριρλέρ ιτί. "Ολ βα-  
κιτιέν περού, τετί ιχτιγιάρ κετερλενερέχ βέ άτζηναράχ,  
πιζαρέ Έλλάς άρτηκ έγι κιούν κιορμετι, ζίρα πούτα

μουχιπί βέ σεβχιλου έβλιατλερι Σωκράτης βέ Φωκίων  
ιλέ περαπέρ πιτζαρελιγίν ζεχιρινί ιτζτί.

Ίμιτι τζάχτ ίτιν σίζ πουνούν γιενί έβλιατλερι, γιενί  
ούμιτλερι, χριστιανά γιακησάν ταρίχ ιλέ τερπιγιέ όλα-  
ράχ, βέ φαζήλ ιόμοϋρ κέτζιρερέχ, πουνούν κουτζακλε-  
ρινέ κειτιρέσινιζ γιόχ γιαλαντζή σεχριλιγι, αντίζαχ φαζι-  
λετι, άταλετι βέ μουχαππετί κι, χάττα ποϋ κιουνκί άτζη-  
λή βατανημήζ γίνε σανλή βέ μουτλου ιόμοϋρ κέτζιρσίν.

Λάκιν ποϋ άραληκτά γιουρεκλεριγγιζίν τερουινέ σοϋ  
πειτλερι τερίν τζήζην.

« Γιακηνηγγή σέβ, χίτζ πέρ βακίτ χακσής όλμαγηλ,  
« Χέρτεμ έίλιχ ίτιτζι όλ κι έίλιγι πούλ.

## X.

### ΕΓΝ ΟΥΣΤΟΥΝ ΦΑΖΙΔΕΤ.

« Οϋτε άνταδικειν δεΐ οϋτε κακώς ποιειν οϋδένα,  
οϋδ' άν οτιοϋν πάτχω ύπ' αυτών. »

(Σωκράτης.)

« Πέρ χίμσεγιε νέ χακσζηληγηνά πεδέλ χα-  
σζηλήκ ιτμελίμ, νέδε κιουτουλουκ, πέ χέρ νέκι  
κιουτουλουκ δαχί πουνλαρδάν κιορετζέχ όλουρ  
ισέμ. »

Σάπρ τεφά ζιχρ ίτιμις ίτίμ κι Γεροστάθσιν κασαπα-  
μηζά Σχολείονου γιαπήτηγηντά πάσλητζα μουζαίκαλε-  
ριντέν πηρισίτε πουνούν αυλησινέ ταλίμ αλεατλερίτε τι-  
μάκ ίτί κι, χάττα βιτζουτιμιζίν κουββετλερινί χήβζ ίτε-  
λίμ, βέ πόγιουλατζε πέτενιμιζίν βέ άκλημηζήν σιχάττη  
βαγιασινί κουββετλεντιρελίμ. Κιουνλεριν πηρισιντέ τζούμ

λεμιζ Σχολειόνου αὐλησηντέ πικικιές βέ διδάσκαλα-  
λαρημηζην βέ Γεροστάθησι χουζουριντέ ταλίμ θισό-  
γιουρ ικέν χοτζατασήμηζ Παύλοσου βέ χεμσίρεσι Εὐ-  
φροσύνην πείνιντέ ζιρτέ νάκλ ιτετζεκλεριμ ζούχρ ι-  
τιλέρ.

### Παῦλος βέ Εὐφροσύνη.

Σεκιζ γισσηντακί Παῦλος ἀτζικ κιόζ βέ μουεσσάρ, ἐγί  
βέ ναζικ γιουρεκλι ιτί, λάκιν πάζεν σιττετινιν σεπετινέ  
λαϊκσήζ ισλере γιαπησήρ, βέ σόγρα πουνλάρ ιτζούν γινε  
ἀτζηνουπ βέ νατιμ ολούπ κιόζγιασλερι τιοκέρ ιτί. Χεμ-  
σίρεσι Εὐφροσύνη ὄν γιασηντά πῖρ κητζιτζαγήζ, λατιφ  
βέ καρηντάς σεβιτζι, χέρ βακίτ ταλίμ βακτηντέ κελουρ  
ιτί κι καρηντασηνή ταλιμιτέν σογρά ἐβλερινέ κιοτουρσοῦν.

Ἰμιτι πῖρ κιούν αὐλητέ τζεσίτ ταλιμλεριμιζέ σεγίρ  
ιτούπ πεκλέρ ικέν, καρηντασή Παῦλος πῖρ ἀγατζήν οὐ-  
ζεριντέ τιονέμεγιουπ ἀσαγά κουμούν οὐζερινέ τουδτού.  
Βέ ποῦ σηρατά τζούμλεμιζ κιουλτούκ, βέ χεμσίρεσιτε  
περαπέρ. Λάκιν Παῦλος τουστουγού ιτζούν ἀρλανούπ,  
βέ κιουλτουγουμούζ ιτζούν ταρηλήπ, Εὐφροσύνη ταχά  
κιουλέρ ικέν πουνά γιακλασήρ βέ σουρετινέ περαπέρ χι-  
τέτ ιλέ πῖρ κουββετλού σαμάρ ἐντιρίρ κι, χάττα ζεβαλλη  
κηζά σαντζήτα βερτι, κάντα ἀκηττή. Ὅλ βακίτ κανα-  
γιάν γιουζουνού τουταράκ βέ ἐλινι βουρατζάκ κιπί γιο-  
καρή καλτήραράκ κατζάν Παύλοσου ἀρχασηνά τουσούπ  
κοβαλάρ ιτί.

Ἐμμα Γεροστάθης γιετισίτ, πουνού ἐλιντέν τουτάρ βέ  
τέρ, — Ἐγερ, γιά κηζήμ, Παύλοσου τερπιγιέ ιτούπτε  
ιότζ ἀλμακλήγη ιστέρ ισέν, καρτασήγγή ιόπμελίσιν γιόκ  
κι τιογμελίσιν.

Εὐφροσύνη τεκτζιτζούπ ιτέρεχ Γεροστάθης γιουζου-

νοῦ τζεβιρίρ. — Ιόπεγίμμι! τέρ, ὁ πανά ὁ κατάρ κουβόστ-  
λοῦ βουρμούς Ιχέν!

— Πέλι! ιόπμελίσιν, τέρ γίνε Ιχτιγιάρ. Ἐγερ βου-  
ρούρσαν σέντε ἀνίγν κιπί κιοτοῦ ὀλατζάκσην βέ βουρ-  
τουκτὰ ἀνι τιοτζελτετζέκ γιερτέ, ζηττήνὰ ταχὰ ζιατέ  
γαζαπὰ κειτιρετζέκσιν, βέ πέλκι χιττετινὶν ἀρασηντὰ σενι  
ταχὰ ζιατέ ὀρσελεγιετζέκτιρ. Ἐγερ βουρούρσαν μουχαπ-  
πετινὶ ἀρτηροῦπ σανὰ καρηντὰς κιπί πουλουνμαγὰ μετζ-  
πούρ ἰτετζέκ γιερτέ ζηττήνὰ φενὰ ταπιατηνὴ ἀρτη-  
ρατζάκσην βέ σενι ταχὰ ζιατέ ἰκράχ ἰτετζέκτιρ. Βέ λά-  
κιν, γιὰ Εὐφροσύνημ, ἔγερ ιόπέρσεν, σέν ἀντέν ἐγὶ  
κιορουνετζέκσιν ἐγιοῦ ἐμσαλὶν ἰλέ ἀνι ἀκηλλαντήρα-  
τζάκσην, μιλαῖμληγὴν βέ λατιφλιγὶν ἰλέ μετζπούρ ἰτε-  
τζέκσιν κι καπαατηνὴ τανησὴν, νατίμ βέ πεσίμὰν ὀλσούν,  
σενι σεβσούν, ὅτα σενὶν κιπί μιλαῖμ βέ λατίφ ὀλσούν.  
Πὰκ νέ κατάρ ἀτζησάραχ πακάγιορ κανλή γιουζουγγέ!  
πασλατὴ ἀρτηκ νατίμ ὀλμακληγά! σεγίρτ ἰμτι βέ ἰῶπ,  
κιοτουλουγέ πετέλ ἐῖλιχ ἰτ, σαμαρὰ πετέλ ἰῶπούς βέ  
πουσέ βέρ, βέ πόϊλετζε ζαφεργιαπ ὀλοῦπ γαλίπ κει-  
τζέκσιν.

Γεροστάθης σοιλετίκτζε κιοτζιτζοῦκ Εὐφροσύνηνην  
ἰῶφκεσι ἀζάρ ἀζάρ μιλαῖμλανήρ ἰτί: βέ νίτζε κι ἰχτιγιάρ  
τζεβαπλερινὶ τεκμίλ ἐττί, Εὐφροσύνη σεγίρτιρ καρην-  
τάσηνὴ κούτζακλάρ βέ ἰόπέρ. Ποῦ σαλίχ ἰόπμὲκ Παύ-  
λοσούν κιοζλερινὲ νατιμλίχ γιασλερι κειτιρτί, βέ τέρακαπ  
ὅτα γεμσίρεσινὶ πέχ ζιατέ μουχαππέτ ἰλέ ἰῶπτού. Εὐ-  
φροσύνητε καρηντάσηνὴν κιοζ γιασλερινὶ σιλερέκ βρετζὰ  
ἰτέρ ἰτί κι ἀγλέμεσιν, ζίρα κεντουςινίντε ἀρτηκ ἀγρησὴ  
κάλμτη.

Ὅλ βελιτ Γεροστάθης Εὐφροσύνηνην γιουζουνού  
σοῦνκ σοῦ ἰλέ γιεικατὴ κι ἀκάν χάν τουρσούν: βέ κα-

ρηνητάσηνην σάγ έλιντέν τουτούπ, άην ήέ έβλερινέ  
κιτί. Τζούμλεμιζ κεντού κιοζλεριμιζ ήέ κιοτουλουγέ  
πέτέλ έίλικ ήμενίν νέ κατάρ κουββετι, νέ κατάρ γιουτζε-  
λιγι βέ νέ κατάρ κιοζέλ νετιτζελερι θάρ ήτουγηνί κιορ-  
τουκτέ τεατζίτζουπτέ καλήκ.

Βέ ταλιμιτέν σογρά Γεροστάθης ήέ κέζμεγέ τζηκίη  
γημηζτά πιζλεριτέν πιρισί τετί κι ποϋ κιοουνκί Εύφρο-  
σύνηγιε βερτουγι τέριστέν πέκ χουσαντή βέ σαλήχ ήχα  
γιάρτα τετί,

Χελασετλί τέρο.

— Κιοτουλουγέ πέτέλ έίλικ ήμεκλικ πένημ τέρισίμ  
τεγίλιτιρ, Ράπιμιζ 'Ιησοϋς Χριστοζουν χελασετλί τέρ-  
σίτιρ, κελαμουλλάχ έφέντιμιζίν πιζλερέ έτιγιό τεμπιχ-  
λεριν έγν ήλαχισίτιρ. Βέ λάκιν άτζαπα νέ κατάρ κίμσελερ  
χριστιάν άγγηλήπτα ήλλετλεριντέν κιορλενερέκ Χριστο-  
ζουν πιζλερέ σοίλετιγι σου τζεβαπλερι ουνουτουρλάρ βέ  
τεπελερλέρ, « Πέν τέριμ σιζλερέ κι τουσμενλεριγγιζί σέ-  
βιν, σιζλερι ήκράχ ήτενλερέ έίλικ ήτιν, βέ σιζλερι ήντζιτουπ  
κοβαλαγιανλεριν χακκηνητά ήπατέτ ήτιν. Πόίλετζε σεμα-  
βιλερτέκι Πετερίν λαίκ έβλιατλερι όλούρσουζ, ποϋ κι  
κιοουνεσίνι κέζαλικ έγιουλερέτε κιοτουλερέτε τζαβτήρηρ,  
βέ σεπνεμινί βέ τζιχινί άτιλλερέτε ναχακλερέτε γιαγτή-  
ρούρ. Έγερ φάκατ σιζλερι σεβενλερι σεβέρσενιζ, νέ  
ουτζρετινίζ όλά πιλούρ; σέβιν βέ έίλικ ήτιν τουσμενλε-  
ρινιζέ κι, χάκτα σιζλέρτε Πετερимиζ 'Αλλάχ κιπί τεχμιλ  
όλάσηζ. »

Βέ ποϋ ήλαχί κελαμλερινί 'Ιησοϋς κεντί ήλαχί έμσαλί  
ήλέτε ταστήκ ήίλετί. ζίρα Γιαχουτιλεριν τζεμιατή μετζ-  
νούν χιτέτέ ήέ χελασετιμιζί κοβαλαγιουπ, γαμμαζλα-  
γιουπ, ζεβιλενουπ Κρανίον τενιλέν μαχαλτέ τζαρμαγά



κερτικλερι βακιτιέ, Κελαμουλλάχ χασίμ τουσμενλερινίν χακκηντά γαζαπλάνματη, ιντικάμ ιστέμετι, τζούμλετεν κούτρετλου πετερινέ τουσμενλερινίν τερπιγιέ ολμασή ιτζούν ρετζά ιτμετι· άντζακ ιλαχί μερχαμετιντέν Ταάλιαγα ρετζά έττί κι κατιλλερινί άφ έτσιν, τζούν κι νέ γιαπτηκλαρηνή πίλμεγιουρλαρ. « Πάτερ άφες αύτοις, ου γάρ οίδασι τί ποιουσιν. »

Ίστέ πέκ λεζιζ μεσχεπιμιζιν πιζλερέ ταριφ έτιγιέ τζούμλετεν άλια βέ άζάμ όλάν φαζιλέτ. Σάι βέ γαιρέτ έτιγχι πού ναζικ κεμαλετινιζτέν πού φαζιλετιν ιλαχί κιουζελλιγινι σεζινέσιζ, βέ σόγρα πουνου πιτουν ιδμρουνουζούν μουττετιντέ κουτζακλαγιουπ βέ ιστιχσάμ ιτουπ ιτζρά ιτέσιζ. Πιτζαρέ χάλ ουζρέ ιδμρουνουζούν μουττετιντέ τζόκ χαπισλερέ βέ τούπαρατζηλαρα ράστ κελετζέκοσιζ· πάζενλερι σιζλερι άλτατατζακλάρ· πάζενλεριτε ιτιπαρηνηζά ζεβάλ βιρετζεκλέρ λάκιν σιζλέρ μούταϊμ τζεσουρ βέ σαχίχ χριστιάν όλουν ικράχ ιτμείν πουνλαρή, ιντικάμ ιστέμείν, κιουτουλουγέ πετέλ κιουτουλουκ ιτμείν· βέ πάχουσους ζητήνιά σέβιν πουνλαρή, κιουτουλουγέ πετέλ έιλικ ιτιν, βέ πόιλετζε γαλιπ κελουπ ζαφεργιαπ ολατζάκσηζ.

Καραζήν βέ ιντικαμήν μενφουρ βέ μεκρουχ ιλλετλερι χριστιανήν μεσχεπινέ βέ ινσανήν μουτλουλουγινέ πέκ ζήττηρλαρ. Πέλι ιντικαμήν χαζι βέ χουπουρου τατλήτερ, λάκιν πέκ άζ βακιτ σουρέρ· έμμα σεμερελερι πέκ άτζε, γεσαπαζ βέ ουζούν ποιλούτουρλαρ. « Έγερ τουσμενι άτζ ιαέ τογιούρ πουνου, έγερ σουσουζ ισε σου βέρ, » τεπ πιζλερέ σοφος Σολομώντα. Πουτπερσετλικ άσριντέτε κεζακετιλ, μιλαϊμ, καλπιντέ άταβέτ τούτμαγίαν, πέκ τεγέ κιουτουλουγέ πετέλ έιλικ ιτέν άτεμλέρ κιουτουλουκ. Βέ ολ βακιτ ιχτιγιάρ πιζλερέ τζόκ Γιουνάν

φηκραλερί νάκλι έπί, άνλερτέν κι χέρνε καταρίεφι γα-  
τηρημιά καλή ίσέ πούρατα ζικρ ίτετζέγιμ.

Λυκούργος βέ "Αλκανδρος.

Σπάρτηνιγν μουκαννινί Λυκούργος χιούλεριν περι-  
σιντέ τζαρσούτα πουλουνούρ ίκέν, τέζ χιτίτεπλενέν βέ άρ-  
σηζ "Αλκανδρος ίσμιντέ πέρ τελικανλή ουζερινέ χούτζιμ  
ίτέρ βέ τείνεγι ίλέ Λυκούργουσσιν πέρ χιοζουνού τζηκαρίρ.

Φιρασετλί Λυκούργος κήζματή, γαζαπλένμετι, νέτε  
άπασηνή καλήτρούπ βουρτούγουνά πετέλ βουρτού, νέτε  
χιούζουνέ πετέλ χιόζ τζηκαρή άντζακ τελασελενμεχοίζ  
τζεμιατήν χουζουρουνά τζηκίτή, βέ κανλή γιουζού ίλέ  
τζηκμήζ χιοζουνού χιοστερτί. Λυκούργουσσιν πού χιτί-  
τεπλένμεμεσι βέ μιλαίμ ταρικί τουσμενλερινί ταχί ρηκ-  
κατά χετιρτί άνίγν ίτζούν τέρακαπ όλ κέντζ "Αλκανδρος  
Λυκούργουσα τεσλίμ όλουντού κι ίσπετιγι βέτζχ ουζρέ  
τερπιγιέ ίσίν.

Λυκούργος σεβινερέκ "Αλκανδρουσσιν κεντού χανεσινέ  
χιούτουρού. Λάκιν Πλούταρχουσσιν σαχατεπλιγινέ χιορέ  
άνε χιτζ πέρ χιοτουλούκ ίτμετικτεν ματεά, σέρτ τζεβάπ  
ταχί σοίλέμετι. Πέρ άκίς πουνού τουσμέν ίκέν μουχιππ  
τοστά τεπτίλ έπί, βέ πουνού φαζήλ βέ άκηλλή βέ έχλι  
ήφφέν έτικτιτέ μεμλεκιατά χαιρλου έβλιατ έπί. "Ιστέ  
κιν τούτμαμακ, ίστέ φαζιλέτ! "Εμμα έγερ Λυκούργος  
ιντικάμ άλητζή όλούπ γαζαπλανσά ίτι, βέ άρσηζ "Αλ-  
κανδρουσα βουρσά ίτι, έλπέττε "Αλκανδρος ταχά ζιατέ  
χιτίτεπλενετζέκ ίτι, βέ πέλκι Λυκούργος τίκερ χιοζου-  
νούτε, γιάχουτ ίόμρουνού ταχί γαιπ ίτέρ ίτι. Λάκιν μι-  
λαιμλήχ βέ χιοτουλουγέ πετέλ έίλικ ίτμεκλικ "Αλκαν-  
δρουσουτά άκηλλαντήρητή, Λυκούργουσουτά ταχά ζιατέ  
μουχαπίπετλου βέ μουχτερέμ έίλετι.

Πελοπίδας βέ πῖρ άσκιαρλή.

Θήβανηγν άζιμ. σερασκιαρή Πελοπίδασα πῖρ τεφά χα-  
πέρ βερτιλέρ κι χασμι όλάν άσκιαρτάν πῖρ νεφέρ χακ-  
κηντά ζιατείζε πέτμουαμελετέ πουλουντού, λάκιν Πε-  
λοπίδας γαζαπλανούπτα κιοφουρπάζ άσκιαρή τερπιγιέ  
ίτετζέκ γιερτέ νέ μεφουμ βερτί ;

— « Νέ πενίμ χακκημτά όλάν πέτμουαμελερινι, νέ-  
τε κιοφουρλερινι έσιτίμ, χάττα άνι τερπιγιέ ίτείμ έμ-  
μα βατάν όγρουνά μεϊτάνη μουχαρεπέτε ίτιγι κάχρε-  
μανληκλαρηνή κεντι κιοζούμ ιλέ κιορτούμ, χάττα, που  
κιπί άσκιαρή τεατζτζούπ ίτούπ σεβμετέν ματεά χιτζ πῖρ  
σεί ίτέμεμ. Που τζεσουρ μεφουμι ιλέ κιοφουρε πέτελ  
μέτχ έτιγι σεπεπέτέν, έλπette όλ άσκιαρήν μουχαππε-  
τινι χισπ έτμίστir, βέ όλάν κιοφουρλερινι μέκς έτμίστir.

Τεσατούμ όλουνάν Περικλής.

Πῖρ κίουν Περικλής τζαρσουτά μεμουριετι ιλέ μεσ-  
γούλ όλμακτε ικέν πέταχλιάκ άτεμιν πῖρσι πάσλατή  
πουνά σοίμεγέ λάκιν κεπῖρ Περικλής τελασσειζ, χιττε-  
λενμεκσιζ σεπτερι έσιτίρ βέ χηζμετινέ πακάρ ίτί.

Άχσάμ όλούπ Περικλής έβινέ κερι κελίρικεν όλ κι-  
μέσνε γινε όνουν άρχασηνά τουστού, άσλα όέτμ ίτμετέν  
τούρ όλμαγιαρακ. Έμμα Περικλής νέ γαζαπλεντι, νέτε  
όλ κιοφουρπαζήν τερπιγισινι ματλούπ έτί. Βέ χου-  
σουσι ιλέ έβινέ κιρτικτε χηζμετκιαρηνήν πῖρσινέ έμρ  
έλετί κι πῖρ φενέρ άλούπ όλ πέτχούι άτεμι έβινέ κατάρ  
κιοτουρού βερσιν, καρνίληκτά πῖρ κετερέ όγράμασην.  
Άλιμ Πισιακός χάκκ ούζερε τέτι κι, Άφβ ίτμεκλιχ ιν-

τικάμ άλμακτάν ούστούντουρ· ζίρα πiriσί μουνις βέ βαχσί  
όλμαγiαν ταπιατέ μαχσούστουρ, όπιρισιτέ βαχσί ταπιατέ  
μαχσούστουρ, » βέ Περικλησίν ταπιατήτα σάχιγαν πέχ  
μουνις όλτρουγού έτζιλτέν, άφβ iτμεκλιγι iντικαμτάν  
έβλια πέλλετί.

Τζάχτ-ού-γαίρετ iτιν κι, τετί Γεροστάθης, τζαλησκαν  
λήκ, ιστικαμέτ, σατακát βέ φαζιλέτ ilέ κιουφουρούν, νά  
σεζά σιοζούν, iφτιρανήν όκλεριντέν γιαραλανμάζ όλά-  
σηζ· βέ όλ βακίτ τζεσαρέτ βέ σετζαát, κιν σακλάμαμακ,  
άφβ iτμεκλιχ, κιουτουλουγέ πετέλ έίλικ iτμεκλιχ ταχι  
ζιατέ κολαίληκ ilέ iόμρουνουζού τονατατζακλάρ.

Ρεσουλτέν έββέλ ρεσούλ Σωκράτης.

Σωκράτηςτε ταρίφ iτέρ iτί κι, άσλαν κιουτουλουγέ πε-  
τέλ κιουτουλουκ, χακσηζληγά πετέλ χακσηζλήκ, ζαραρά  
πετέλ ζαράρ iτμεμελιζ. — Γιακνηηγγά κιουτουλουκ iτέρ-  
σεν χακσήζσην, τέρ iτί Σωκράτης, χέρ νέ τζεσίτ βέ νέ  
τζινς κιουτουλουκ ταχι κιορτόυν iσέ άντέν. Έμμα Σωκράτης  
τζεβάπ ilέ ταρίφ έτικλερινι μούταιμ άμέλ ilέτε τασ-  
τήκ iτέρ iτί. "Iμιτι τζόκ τεφά iόμρουντέ μιλαίμληγηνή  
βέ σαπρηνή κιοστερτί. Φενά παχτή κεντούγιέ πiρ άβρέτ  
βερτί Ξανθίππη iσμιντέ, πέχ σεμισζ βέ iόφκελι άβρέτ όλ-  
τήγηνητάν τζόκ τεφά όλ μουχτερέμ άτεμιν χακκηνητά πέχ  
πέτ βέ βαχσί ταριχ ilέ πουλουνούρ iτί· λάκιν Σωκράτης  
τζεμίισινι σάπρ ilέ τεχεμμούλ iτουπ, χιτζ πiρ βακίτ iν-  
τικάμ άλμαγι έστέμετι, νέ σοίμεγέ πετέλ σοίμέ, νέτε  
κιουτουλουγέ πετέλ κιουτουλουκ έτί.

Κιουνλερίν πiriσιντε τζαλήκ άβρέτ μετζνούν κιπi χου-  
λις ζεβτζινέ τζαγηρούπ παγηρούπ, σοίγούπ σέτμ iτέρ  
iχέν, ό τελασελενμεκσιζ έβιντέν τησαρή τζηκάγιор iτί,

ὄλ βακίτ Ξανθίππη πῖρ σοῦ τολοῦ κάπ ἀλοῦπ ζεβτζινί  
πάθηνα τιοκτού. Λάκιν Σωκράτης γαζαπλενετζέκ γιερτέ  
χιουλερέκ τετί « Κιουρουλτουτέν σογρά γιαγμούρ κε-  
λίρ, » ποῦ ταρίκ ἰλέ σαπρή, μιλαῖμληγή βέ κιν σακλά-  
μαμακληγη ταρίφ ἰτέρ ἰτί.

Πῖρ σάιρ βακίτ ἐτεπειζίν πῖρσοῖ Σωκράτησιν γιουζουνέ  
ὄκαταρ χιττέτ ἰλέ βουρτού κι, χάττα γιουζοῦ γιαραλαν-  
τή βέ οἰστί. Σωκράτηστε τελασεσίζ ποῦ χαρακετέ τε-  
χεμμούλ ἐττικτέ, γιουζουνέ ὄλ πέτ ἀχλιακὴν ἰσμινί γιαζ-  
τή, νάσηλ κι πουτλαρὴν οὔζερλερινέ οἰματζῆνην (ναχχα-  
τήν) ἰσμί γιαζηλήρ ἰσέ, βέ ὄλ φαζήλ ἀτέμιν ἰντικαμὴ γιά-  
ληνηζ ποῦ ἰτί.

Βέ Ἄθηναην νουκτεκιού (κωμικός) οἰπῖρ Ἄριστοφά-  
νης ἔχλι σεφσεταλερί ἰστιχζά ἰτμεγί ἰσπετιγιντέ, Σω-  
κράτησιν σουρετινί « Νεφέλαι » (Πουλουτλάρ) ἰοιμλενέ  
κωμωδίασηνη ἰχζάρ ἐττί, βέ Σωκράτηστε Θεάτροτα που-  
λουνοῦπ χιττέτλενμεκσίζ κεντού ναχάκ γιερέ θεάτροτα  
νουκτεκιουτέν ζέβκ ὄλουγιουρ κιορτούκτέν ματεὰ πῖραζ  
μισαφιρλεριν ζεβκλενιλέν κίμ ὄλτουγηνή σουρέταν κιορμέ  
ἀρζουσουντέ ὄλτουκλερινί φέρκ ἐττικτέ γιεριντέν ἀγιαγὰ  
καλκτή κι ἀρζουλεγιενλέρ ταχὰ κολάι κιορέ πῖλσουνλέρ,  
βέ πόιλετζε ἰσπάτ ἐττί κι σαχίφ φαζιλέτ πεχέρ ζεβκτέν  
βέ σεππίτέν οὔστούντουρ.

Βέ ἀχλιακλερί ποζοῦκ χεμβατανλερί Σωκράτησιν  
κιοτουλουγού τάχλ ἰτοῦπ φαζιλετι βέ ἀταλετι βέ βατάν  
σεβμεκλιγι ταρίφ βέ ταβσιέ ἰττουγινί τεχεμμούλ ἰτέμε-  
γιουπ ζεχίρ ἰτζμεσινέ καράρ βερτουκλεριντέ, « Χιτζ πῖρ  
γαράζ, τετί Σωκράτης, νέτε ἰντικαμ ἀλμάκ ἀρζουσοῦ σε-  
ζιόρμ πέν ζέμμ ἰτενλερτέν βέ σεριαττζηλαρημιάν ζιρα  
νέ χασιζαγὰ πετέλ ναχακλήκ νέτε κιοτουλουκ ἰτμε-  
λίζ πῖρ κίμσφιρ πουντάν χέρ γέ κιοτουλουκ ταχί κιο-

ρετζέκ όλούρ ισέκ. » Βέ ποϋ πέχ χριστιάντζα κίλαρίερ  
ιλέ μαχπέσχανετέ φαζήλ ιόμρουνοϋ ταστήκ έττί.

’Ο σεπεπτέν πάζη κιμέσνελερ πέχ τογρού σολλατίλερ  
κι Σωκράτης χέρ νέ κατάρ χριστιάν μεσχεπιντέ τόγματη  
ισέτε, λάκιν χριστιανληγήν σαχίχ βεσουλου όλμούστουρ,  
τζούν φαζήλ ταριφι βέ ιόμρου ταριχι ιλε ίνσανλερι χρι-  
στιανληγήν ιλαχι σαρτλαρηνή κολάι καπούλ ιτμελερινέ  
χαζηρλατή.

Φωκίωνουν σόν τενπιχί.

Σωκράτησιν ιτζιγι ζεχίρ, τετι όλ βακίτ πιζλερέ Γε-  
ροστάθης, χατηρημά Φωκίωνουν ιτζιγι ζεχίρι κειτρι-  
γιορ ζίρα ’Αθηναην ποϋ φαζήλ έχλι πελετίτε μαχπουσ-  
τά ζεχίρ ιλε ιόλτιού.

Χιτζ πիր βακίτ Φωκίων βαταντάσλερινιν χιτζ πίρισινε  
κιοτουλουκ ιτμετι, βέ πάχουσους νέτε χιτζ πίρισινι τουσ-  
μάν πελλεγιούπ καράζ τουττού χουσουσου ιλε Ηλού-  
ταρχοσουν σαχατετλιγινέ κιορέ, τζόκ κεντουσινέ κιοτου-  
λουκ έτμιζ άτεμλερέ γιαρτήμ έττί βέ τζεσαρέτ ιλε θη-  
καγιέ έίλετί.

Μακεδονία πατισαχή Φίλιπποσουν βεφατή ’Αθηνατε  
έσιτιλιγι βακίτ ’Αθηναην τζεματή όκαταρ σεβιντί κι,  
χάτια κουρπάν ταχί κεσμεγι ιστετιλερ. ’Εμμα φιρασετλι  
βέ κιν σακλάμαγιτζι Φωκίων μέκς έττί τεγιερέκ κι « Πίρ  
τουσμανήν βεφατηνά σεβινμέκ αλτζακλήκτηρ. » Βέ Σω-  
κράτησιν σατίκ ταπίσι όλτουγουντάν μούταϊμ ’Αθηναλη-  
λαρα τογρουγιού σοίλερ ίτι, χέρ νέ κατάρ τογρουλουκ  
πέχ άτζή ισέτε. Βέ κερτζεχλιγιν όγρουνά ιόμρουνοϋ ταχί  
βερίρ ίτι.

Πίρ βακίτ ’Αθηναληλαρα νασιχάτ ίτέρ ίχέν χόσγούτ  
όλμαγιουπ χαρηλητή ιτέγιορλαρ κιορτουκτέ τετι πουν-

λαρά, « Για Ἐθναληλαρ, ιστέμετιγιμι γιαπμαγά μετζ-  
πούρ ιτέ πιλίρσινιζ πενι, έμμα χιτζ πір βακит πени έφκια-  
ρημά ζήτ όλανή σοίλεμεγέ μετζπούρ ιτέμεζσινιζ. »

Βέ Ἐθνανην μίρι κελαμή Ἐπερίδης πουνά τζεμιατήν  
χουζουρουντά σουάλ έττικτέ, νέ ζεμάν Ἐθναληλαρ  
μουχαρεπεγιέ καμετλεντιρετζέκτιρ, Φωκίων άτζήκ άτζή-  
γά καρσήληκ βερούπ τετί, « Χέρ νέ ζεμάν κεντζλερι κα-  
χρεμάν βέ ιταατήν τοςτλερι κιορούρ ισέμ, ζεγκινλερι  
βατάν όγρουνά χαχίς ιλέ ιγιανέ ιτέγιорлар κιορούρ ισέμ,  
βέ μεεμουρίνι μιλκιελερίτε μεμλεκιατήν μαλινι τζάλμα-  
γιорлер κιορούρ ισέμ. »

Φωκίων χέρ νέκατάρ τατλή ταπιατλή βέ μιλαίμ χουί-  
λου ισέ τε βαταντάσλερινίν φενά άχλιακλερινέ πετέλ  
όκατάρ ταχά ζιατέ σερτλίγιλε άмél ιτέριτι βέ Πλού-  
ταρχος πέκ τοχάφ σοίλέγιор ки таτλή βέ κουββετλου  
σарапá πεγζέρ ιτί, πού ки ιτζενλερέ χέμ σαφά χέμ άφιэт  
βεριр, κουββετι όлмаγιουпта фάκατ таτλή όλάν сарап-  
лér ισε пíl άκίς кеτέρ бирурлér, талкабουκлар βέ му-  
таханé ιτενлér βέ κεντουλερινι τζεμιατά χός κιοστερεν-  
лér κίпí.

Βέ λάκιν νάσηλ ки серχослар серχослукларηνητά ιτζ-  
τικλερι сарапін кифаγιетини таηηγιάμαζлар, όιλετζε όλ  
βακит Ἐθναληλαρτε πέτ άχλιακλερινίν серχослугун-  
та Фωκίωνουν νасиχатлеρινίν фирасетини фэрк ιτέμεζлер  
ιτί. Βέ πάχουσους σοίλετιγι κερτζεκλικлér πέτ άχλιακ  
όлάν βαταντάσλερινι γαζαпá кетирлér ιτί, νάσηл ки  
пáл γιαρελερι оуфунетлентирiр, βέ сáвк ιόζουρλου κιοζ-  
лери камаστήрiр исé. Ἐνίγν ιτζούν Ἐθναληлер φαζήл  
Фωκίωνуγн хахкнiтá γαράζ тóутóп βέ νé фазилетини  
нéте батáн себитзилегини техеμμóл ιтén κιερέк ιτζεριтén  
кери айсарнiтáн όλán тóυóмеллеринiтén каметленегерéк άκη-

πετ όνοϋ ιόλτουρμεγέ κέσφ έπίτιέρ. Βέ ζεχιρί ιζιρίπ  
ιόλτουρετζεκληρί σααττε όγλου Φώκοσα σόν τεμπιχι νέ-  
τιρ τεγιού σουάλ όλουντουκιά, τετί. « Άσλαν Άθηνα-  
ληλαρα πένι ναχάκ γιερέ ιόλτουρτουκληρί ιζούν κιν βέ  
γαράζ τούτμασην. » Βέ ποϋ κίουζέλ τεμπιχι ιλέ μεσχούρ  
ιόμρουνου τεκμίλ έίλετί. Ποϋ άζίμ άτερίν σαλιχλιγι βέ  
βατάν σεβιτζιλιγι ποιλέ ιτί κι, χάττα κατιλλερινίν άλει-  
χιντέ κεντούοί γαζαπλάνματήκτιαν κατι ναζάρ όγλουνά  
ταχι, βεφάτ ιτέρ ικέν, κιν σακλάμαμακληγη βασιέτ έτί.

Γιά έβλιατλερίμ, τετί πιζλερέ τζελάλ ιλέ Γεροστάθης,  
Φωκίωνουν κίουζέλ τζανηνή άσλαν λεκελεντίρμεγιεν  
κιν σακλαμακληγηήν, караζήν, ιντικάμ άλμακληγηήν μεκ-  
ρούχ, χαραπατλή, βέ χριστιανληγά ζήτ όλάν ιλλετλερί  
χιτζ πір βακίτ σιζλερίντε γιουρεκληρινί κιρλέτμεσινλερ,  
ινσανλαρήν φεναληγηνητάν χέρ νέ τουρλουό κιοτουλουγέ  
όγραγιατζάκ όλούρσανηζ ταχι.

Δημοσθένης βέ μερχέπ σουτού.

Πίραζ σικουτλουκιάν σογρά Γεροστάθης πιζλερέ σοί-  
λετί κι Φωκίων χατηρηνά άνιν μουασιρί όλάν Άθηναην  
μεσχούρ μίρι κελαμή Δημοσθένησι κέτιρτί, πού κι μου-  
εσαιρλι πέλαγατή ιλέ βατανηνήν σερπάσιετι όγρουνά  
Φίλιπποσουν τεσχηρανέ βέ τεσαρρούφανέ έφκιαρλερινίν  
χακκηνητά ζιατετζε όγραστή.

Δημοσθένης τε τουσμενλερινιτέν ζέμμ όλουνοϋπ ούζε-  
ρινέ ιλάμ τζηκτηκτέ, Άθηνατεν φιράρ ιτούπ άχήρ μεμ-  
λεχιατλερτέ έγλενμεγέ μετζπούρ όλτού.

Λάκιν βιτζουτι βατανηνητάν ούζάκ ισέτε, άκλή βέ  
καλπι μούταϊμ Άθηνατε ιτι. Βέ τζόκ τεφά, Πλούταρχο-  
σουν σεχατετιντζε, σουρχιούν πουλουντουγού Τροιζήνα-



τέν βέ Αίγινατέν γιάς τολού χιοζλερινι κέντουσινι μουτζ-  
ριμ ιτέν βατανηνά τζεβιρίρ ιτί. Σουρχουνλουγουνούν γεν-  
κιαμηντά 'Αθηναγια Μέγας 'Αλέξανδροσούν βεφατηνήν  
χαπερι κελτί. Βέ ποϋ χαπερτέν 'Αθηναληλαρ τζεσαρέτ  
άλουπ Γιουνάν σεχιρλερινι Μακεδονίανην χιοχιουματηνά  
καρσή πιάς καλτήρητμαγά ιστετίλερ, βέ ποϋ μακσάτ ιτζούν  
τζεσίτ σεχερλερέ έλτζιλιέρ χιοντερτιλέρ.

Βατάν σεβιτζι Δημοσθένης τε σεχιρλερινιν κέντινέ όλάν  
άταβετινι ούνουταράκ χαχίς ιλέ όλ έλτζιλερινι γιάρτη-  
μηνά σεγиртті. 'Ολ βακιτέ 'Αρκαδιάτε Πυθέας 'Αθη-  
νανην έλτζιλερινιν τζεβαπλερινι τζέρχ ιτμέκ ιτζούν σοί-  
λειγι τζεβαπλερινι άρασηντά σουλαρήτα σοίλειτί. « Νά-  
σηλ κι, τετί, μερχέπ σουτουνούν χιρτιγι έβ άτζημαγά σα-  
γιάντηρ, ζιρα ποϋ σουτ βερεμλιλερέ βεριλιρ, διλειτζε  
'Αθηναληλαρην έλτζιλερινιντε χιρτικλερι σεχερλερ άτζη-  
μαγά σαγιεστέτιρλερ. » Σουρχούν Δημοσθένηστε γεμσε-  
χιρλερινι βικαγιέ ιτερέκ Πυθέασα καρσήληκ βερούπ ζε-  
κιαβέτ ιλέ τετί. « νάσηλ κι χημάρ σουτού έβλερέ χασ-  
τελερινι σιφέ πουлмаαλερι ιτζούν χιρέρ ισε, διλειτζε 'Αθη-  
νανην έλτζιλεριτέ 'Ελληнос σεχερλερινέ χαλεασληκλερι  
ιτζούν χιρερλέρ. » 'Αθηναληλερ ποϋ τζεβαπλερινι έσίτ-  
τικλερι άντέ τέραχαπ ιτλαγηνή βερμεγι ιστετίλερ, βέ  
μάχσους χεμι χιοντερτιλέρ κι μεμλεκιατηνά χερι χετουρ-  
σινλέρ. Μενφινιν Πειραιαγια κελτιγι χιούν πίτουν 'Αθη-  
να τζεμιατή άσαγά λιμανά Δημοσθένησιν ιστικπαλινέ  
κελτιλέρ. Δημοσθένηστε έλλερινι χιογλερέ καλτήρουπ  
άβάζ έττί κι « 'Ολ χιούν ιόμρουνούν χιουνλερινιν έγν  
μουπαρεχι ιτί. »

Ίστέ κιν σακλάμαμακλήγην βέ βατάν σεβιτζιλιγιν  
ουτζρετι, σανή βέ ζαφερί.

Ποϋ άραληχιά βακιτ σαβησμήσ ιτί βέ Γεροστάθης ιστε.

τί κι κασαπαγιά χερί κελελίμ. Βέ χερί κελμεκτέ πικλαρέ  
'Αριστείδης βέ Κίμων ιτζούν σου ζερτεκί νακλιετι έπτι.

Χακούτ δλμαγιάν 'Αριστείδης.

'Ατίλ 'Αριστείδησιν ιόμρούτε, για έβλιατλαρήμ, καλ-  
πιντέ κιν σακλάμαμακληγην βέ μιλαϊμληγηήν κιουζέλ έμ-  
σάλη ίπρετίτιρ.

'Αριστείδης 'Αθηναην τερουνιντέ άταλετι βέ άκτζά  
άσηκή δλμαμακληγη βέ φιρασετι βέ βατάν σεβιτζιλιγι  
ιλέ άζιμ ίτιπάρ βέ νουφουζ κισπ ίτμίσ ίτί λάκιν πίραζ  
κιμέσνελερ 'Αριστείδησιν ποϋ νουφουζουνού μεμλεκιατηήν  
χιοκιουμάτη τζουμχουρισινέ ζαπαρλή χιοστερουπ τζε-  
ματη ίσκιάτ έπτιλέρ κι ποϋ άτίλ άτεμι όν σενέ 'Αθηνα-  
τεν ούζάκ νεφι έίλεσίν.

Μενφιλιγινί ίστεγιενλέρ ρείλερινί βιορμέκ ιτζούν ίσμινί  
στρίδια καπήγη ούζερινέ γιαζήγιουρ ίκέν πέρ πιλκισίζ κιοϊ-  
λου 'Αριστείδησε γιακλασόυπ βέ έλιντεκι στρίδια καπή-  
γηνή ούζατούπ ρετζά έπτι κι πουνούν ούζερινέ 'Αριστεί-  
δης ίσμινί γιαζσήν.

— Βέ νέ κιοτουλουκ χιορτόυν 'Αριστείδηστεν σουάλ  
έπτι πουνά 'Αριστείδης.

— Χιτζ πέρ κιοτουλουκ κιορμετιμ, τετι κιοϊλου, βέ τα-  
νημάμ. πιλέ όλ άτεμι φάκατ χέρ γιερτέ όλ άτεμι άτίλ  
τεγιού έσιττιγιμτέ πικουζούρ όλούγιουρουμ.

'Αριστείδης όλ κιοϊλουνούν χακκηνητά γαζαπλάνματη,  
νέτε νιγιετινί τεπτίλ ίτμεγέ τενετζουλ έπτι, άντζακ ρέιν  
σερπασιετινέ ίχτιράμεν τέρακαπ καπήγηήν ούζερινέ ίσμινί  
γιαζτή βέ κοϊλουγιέ χερί θερτί.

Βέ 'Αθηνατεν μενφιλιγέ κιτέρ ίκέν έλλερινί κιογλερέ  
καλήηρουπ ναμκιορ μεμλεκιατηνηήν ούζερινέ 'Αλλαχηήν

γαζαπηνή τίλεμέκ ιτζούν τεγίλ, άντζακ κεντούσινι σουρ-  
κιουνλουγέ κιοντούρεν βατανηνήν μουτλουλουγού κατίμ  
όλσούν τεγιού τοά έίλετί. « Κιάσχι, τετί, χεμβατανλεριμ  
τάϊμα μουτλουλουκτά κατίμ όλαλέρτε 'Αριστείδησι χα-  
τηρλαρηνά κειτίρμεγιελερ. » Βάκαα ποϋ κιπί σάχιχαν  
χριστιανά γιακησάν τοαλερ άλιτζενάπ, κιν σακλάμαϊτζι,  
βατάν σεβιτζι γιουρεκλερτέν τζηκά πιλουρλέρ.

"Εγερ πιζλέρτε, τετί Γεροστάθης, γιουρεκλεριμιζι ποϋ  
κιπί ιτμέζ ισέκ τουσμανλεριμιζ χακλερι ιλέ πιζλερι όλ  
μεσχοϋρ άταλεριμιζιν ζουργιετι πελλέμεγιετζεκλερ, βα-  
τανημηζτά ποσουνά διοχρετλι βέ σανλή βέ μουτλου κιουν-  
λέρ κιοζετέτζέκτιρ. Φάκατ τζεβαπλερι βέ τοαλερι ιλέ  
κιοστέρμετι 'Αριστείδης φαζηλ τζανηνήν κιν σακλάμαϊ-  
τζηληγηνη βέ κιοτουλουγέ πετέλ έίλικ ιτμεκλιγιν άλιτζε-  
νάπ έφκιαρηνή, άντζακ άμέλ ιλέτε κιοστερτί: Αϊγινατε  
σουρκιούν ικέν 'Ατζέμ τονανμασηνήν Σαλαμίνα άτασηνά  
γιακλασήςγιор ούτουγουνοϋ κιορτόουκτέ χεμβατανλερι γά-  
φιλτέν όρατε μουχασαρά όλοϋπ τελέφ όλμασηνλαρ τε-  
γιοϋ κορκουσούντάν τέρακαπ 'Αθηναληλαρην βέ χασιμι  
Θεμιστοκλησίν χαλεασληγή ιτζούν κεντινι τεχλικεγιέ κόρ.  
'Ιμιτι κιερέρ πιρ καϊγά βέ κιτζενιν καρανληγηνητά κορκουσοϋζ  
τζεσαρέτ ιλέ 'Ατζέμ τονανμασηνήν άρασηνητάν κειτζέρ, βέ  
Σαλαμίναγια γιετισίτικτέ χασμι Θεμιστοκλησε τουσμενιν  
τονανμασηνήν γιακλασήςγηνη χαιπέρ βερίρ κι, τονανμα-  
νήν κουμαντάση όλτούγου ιτζούν ιτζαπηνά πακσήν.

Βέ νίτζε κι Θεμιστοκλης άσικιαρ έπί κι 'Ατζεμλεριν  
γιακλασμάση κεντούσινιν τεπίρι χαρπισίτιρ, βέ πουνού-  
τα άνλερι όλ τάρ μαχαλτέ καθκά ιτμεγέ μετζπόϋρ ιτμέκ  
ιτζούν γιαπή, 'Αριστείδης Θεμιστοκλησίν τεπίρινιν  
χασιμ ισάτε πέκ τογροϋ όλτήγηνη χαιπούλ έπί, βέ "Ελ-  
ληνοσλαρα πιτοϋν κουββετι ιλέ ταβσιέ έπί. 'Αριστείδη-

σιν ἀλιτζενάπ τζανή ρεκαπετιν, γιαλαντζή χαμιγιετιν  
βέ χασετλιγιν φενά βέ χαραπατλή ιλλετλερινι τιλμεζ ιτι.  
Όλ βαχιτ γιουζουνού Θεμιστοκλησε τζεβιρούπ σόλ  
χιουζέλ τζεβαπλερι σοίλετι, άνλερί κι χέρ πέρ σαχίχ Έλ-  
λην χέρ νέ βαχιτ ματιέ βατάν ούζεριντέ όλούρ Ισέ χα-  
τηρηντά χήβζ ιτμελίτιρ. « Πρακαλήμ, για Θεμιστόκλης,  
πός ρεκαπετλερί άκλημηζή πασημηζά άλαλήμ: βέ χα-  
ραρέτ ιλέ ιλλετλεριμιζι βατάν όγρουνά κουρπάν ιτελιμ,  
βέ ιχιμιζτε πουνού χαλεάς ιτμεγέ τζάχτ ιτελιμ, σέν σε-  
ρασκιαρλήχ ιτερέχ, πέντε σανά ιταάτ ιτερέχ βέ νασιχάτ  
βιρερέχ.

Θεμιστοκλης ταχρί κι κάλπ όλούπ χασμινι κουτζα-  
κλατή, βέ άνήν καχρεμανληγηντάν, βέ χουλισανέ βέ φι-  
ρασετλι νασιχατλεριντέν βέ γιαρτήμλεριντέν φαίτελε-  
νούπ όλ Σαλαμίνατε κι Έλλάδαίτα χαλεάς ιτέν κεν-  
τουςινίτε επέταν ιζζετλεγιέν μεσχούρ κέμι καθγασηνή  
έττί.

Ίμιτι μενφι όλάν Άριστείδης κιοτουλουγέ πετέλ κιο-  
τουλουχ ιτμετικτεν ματεά κεντού ιόμρουνού ταχί τεχλι-  
κεγιέ κοϊτού, βέ βαταννηνή χαλεασληγή ιτζούν βέ χασμέ  
Θεμιστοκλησίν σάνη ιτζούντα καχρεμανλήχ ιλέ τζαλησ-  
τή. Έγερ πιζλέρτε, τετι ιχτιγιαρ, ποϋ κιπι φαζήλ, βα-  
τάν σεβιτζι βέ κιν σακλάμαϊτζη άτεμλέρ πουλμάζσακ,  
πουνλάρ κι κεντι ιλλετλερινι βατανήν κουρπάν χανεσινέ  
κουρπάν έτσινλέρ, άσλα, για έβλιατλεριμ, ούμιτ ιτμε-  
γιελίμ κι, μιλλετιμιζ σερπασιέτ πουλούπ έγι κιούν κιο-  
ρετζέχ.

Μενφι Κίμωνουν ιντικαμή.

Νάσηλ κι Άριστείδης Άθηνατεν φαζιλετι βέ άταλετι  
ιτζούν σουρχιούν όλτού Ισέ, όιλετζε πέραζ σενελερτέν σο-

γράφ μεσχούρ Κίμωντα σουρχιούν όλτου, τζούν κι Σπαρ-  
τιάτησλεριν τούτου όλτουγού έτζιλτέν μεμλεχιατά τεχ-  
λιχελί κιορουντού. Βέ νάσηλ κι 'Αριστείδης κεντούσιν  
μενφι ιτέν βατανηνήν χακκηντά γαζαπλάνματήχταν μα-  
τεά τούτα έττί, βέ χαλεασληγή ιτζούν τζαλησθή τζα-  
παλατή ισέ, δίλετζε Κίμωντα όλ ιμρενμεγέ σαγιάν τού-  
τουνού ιμρενερέκ χεμβατανλερινίν χακκηντά κιν σακλά-  
ματή, άντζακ κιοτουλουκλερινέ πέτέλ έίλιχ ιτμεγίτε  
ιστετί. Μενφιλιγιντέ 'Αθηναληλαρην βέ Σπαρτιάτησλε-  
ριν άρασηντά Βοιωτίατε καβγά όλαιτζακ ιτί. 'Ιστέ, τετί  
Κίμων, ιντικάμ άλμακληγηήν φηρσαντή· βέ τέρακαπ σι-  
λαχλανήπ σεγирτίρ γιόχ τούτλερι Σπαρτιάτησλεριν όρ-  
τουσουνά, άντζακ τουσμενλερι 'Αθηναληλαρην όρτου-  
σουνά σεγирτίρ κι, άνλέρ ιλέ περαπέρ βατάν όγρουνά κουρ-  
πάν όλσούν. Λάκιν 'Αθηναληλαρ πού σουρχιούν Κίμω-  
νουν κεντι ιρατετί ιλε όλάν τζεσουρ γιάρτημηνή καπούλ  
ιτμετικτέν μαατέ άνή όρτουλαρηντάν ταχί κοβτιούλάρ.

Βέ λάκιν Κίμων όλ βακίτε γίνε ναμκιόρ βέ σουπχελί  
χεμσεχριλερινίν χακκηντά γαζαπλανμάζ· βέ πάχουσους  
γιούζ τανέ έμνιετλι τούτλερινέ βετζά ιτέρ κι τζεσουρ-  
λούκ ιλέ σαβασσηνλάρ κι βατάν φείζιγιαπ βέ ζαφεργιαπ  
όλσούν. Πού γιούζ τούτλερι Κίμωνουν βετζασσηνή κα-  
πούλ ιτούπ βέ τζεσουρ πουλουνούπ τζούμλεσι τζεγκτέ  
βατάν σεβιτζιλικλερινίν μεσχούρ κουρπάνλερι όλτιούλέρ.

'Αθηναληλαρ όλ βακίτ τέρακαπ Κίμωνουν 'Αθηναγια  
κέρι άβτέτ ιτμεσινι ιτλάκ βερτίλέρ, ζίρα φέρκ έττιλέρ  
κι κέρτζε Κίμων φαζιλετι βέ Σπάρτιατησλεριν σέρτ μεσ-  
ρεπλερινί σεβέρ ισέ τε, λάκιν μεμλεχιατηνή χέρ πέρ  
τουγγιαβι έίλικτέν βέ μουτλουλουκτάν ζιατέ σεβέρ ιτί.

Νέ κατάρ φερκί θάρτηρ Κίμωνουν, 'Αριστείδησιν, Φω-  
κίωνουν βέ Δημοσθένησιν πάζεν κιν σακλαϊτζή άλτζακ

άταμλαρτάν, πουνλάρ κι χήρση σαλταναττέν, χήρση  
κιαρτέν βέ κησκαντζληκτέν κιορλενμίσ όλούπ ποῦ με-  
ρούχ ιλλετλερινι χοσνούτ ιτμέκ ιτζούν γαζαπλερινι οῦ-  
ζεριντέ κούφρ ίτερλέρ, χηγιανετλικ ίτερλέρ, βέ χιλέ  
ιλέ ιόλτουρουρλέρ, γιόκ κι φάκατ άτουλερινι βέ τουάμεν-  
λερινι, άντζακ πιτουόν μιλλετλερινίτε.

Βέ σοῦ ζιρτεχι ίκι πείτλέρ ιλέ άιρηλιτή πιζλερτέν ολ  
χιτζέτε ιχτιγιαρ.

« Κάτιμ γιουρεκτέν τζεσοῦρ όλ, κιν σακλάμα σακήν.

« Κιοτουλουγέ πέτέλ είλικ ιτ, ιότζουγγού ποίλέ άλήρ-  
σην γιακήν. »

## Ψ.

### ΕΓΓ ΑΖΙΖ ΣΕΒΤΑ.

« Καί μείζον' όστις άντί τῆς αὐτοῦ πάτρας φί-  
λον νομίζει, τοῦτον οὐδαμοῦ λέγω. »

(Σοφοκλέους).

« Χέρ κιμ βατανηνδάν ζιαδέ πέρ ζάτ σεβετζέκ  
όλούρ ισέ, πέν άνι χιτζ πέρ σεγιέ σαϊμάμ. »

Πιγν σεχιζ γιούζ γιγιρμι σενεσιντέ Μάρτιοσουν γι-  
γιρμι πέσιντέ, Εὔαγγελισμός κιονου, τεμάμ Ἑλληνοσ-  
λαρην ιχτιλαληντάν πέρ σενέ έββέλ, Γεροστάθης σερίφ  
λειτουργίατεν σογρά Σχολείονου όν τανέ έγν πογιούκ  
σαγιρτλερινι σουφρασηνά τεαβάτ έтті. Ικπαλιντέν άνλε-  
ρινι καταρηντά ποῦ γιατικιαρλερι γιαζάντα βάρ ίτί. Σα-  
λίχ ιχτιγιαρ όλ κιονυτέ πιζλερέ τζόκ ζατλέρ νάκλ έтті  
βέ χουσουσου ιλέ μιλλετιμιζίν μεσχοῦρ άχβάλι σαπήκα-

σή χουσουσιντέ, ζεβαλή βέ κετερλί χαραπληγή χου-  
σουσουντά. Φαζιλέτ βέ βατάν σεβιτζιλίχ, τετί πιζλερέ,  
έσκι Έλλάδαϊ σανλή βέ σιοχρετλι έττί. Μεσαρήφη κε-  
σιρέ, χήρση σαλτανάτ άχλιαχ ποζγουνλουγούτε χαρα-  
πατηνά σεπέπ όλτού. Ίττιαά βέ ιτζεριτεκι ιζτιραπλάρ τι-  
σαρητάν μουταχελελερι τεκλιφ ιττιλερ, βέ άκαπίντζετε  
Ήώμαληλαρα τεσλιμ όλμασηνά σεπέπ όλτουλάρ.

Λάκιν Έλληνισμός (Γιουνανλήχ) άζάρ άζάρ φατίχ  
Ήώμαληλαρη φέτχ έττί, βέ Κωνσταντινούπολιστε τεσ-  
κιλ όλάν Ήώμα τεβλετινι Γιουνανά τεπτιλ ιτούπ νίχα-  
γιετιντε πουνού μούστακιλ γιουνάν τεβλετι έττί. Έμμα  
πιτζαρέ χάλ ουζρέ ποϋ Έλληνος πατισαχληγημηζ μι-  
λετιν κουββετλερινι ταλιμ ιτμεγι, έφχιαρλερινι γιουτζε-  
λεντιρμεγι, βέ βατάν σεβιτζιλιγέ χαγιατ βιρενλερι ιχ-  
μάλ κελτιγι ιτζούν, ζεβαλ πουλιού, κουββετι τετζιλ όλ-  
τού βέ χαράπ όλτού βέ μιλλέττε κεβσέχ χαλέ κελίπ  
Φέτιχιν χοκουματηνά τουστού. . . . .

Βάκαα βατανήν ισμι πέχ λεζιζ βέ πέχ μουφιτ βέ τα-  
πιρλίτιρ. Ποϋ λουγατήν γιουνανίτζε (Πατρις) τεμελι  
χατηρημηζά πετέρ (Πατήρ) ισμινι κετιρίρ, κελιμενιν  
μουεννές άχηρήτα βαλιτεγι κετιρίρ. Ίμτι έγερ πετερι-  
μιζίτε βαλιτεμιζίτε σεβμεγέ πορτζλου ισέχ, βατανημηζά  
ιχι κάτ μουχαππέτ κιοστερμεγέ πορτζλούγιουζ, ζίρα  
πουνούν τερουνιντέ ιχι άταλεριμιζίτε, τζούμλε έτζτατλε-  
ριμιζίτε, τζούμλε άκραπαλεριμιζίτε, τζούμλε τοστλεριμιζί-  
τε, τζούμλε τοστλεριμιζίτε, τζούμλε βαταντασλεριμιζίτε,  
τζέμα κετζιμς βέ κελετζεγιμιζίτε μεβτζούττουρλαρ. Ίμ-  
τι χούπιπι βατανή ν άλιτζενάπ βέ άζιμ φαζιλετι ποϋ ου-  
μουμι βάλιτεγιε όλάν τεχασσούς βέ μουχαππετιέν ιπα-  
ρίτιρ.

Λάκιν νάσηλ κι πέρ κιμέσγε Χριστοζά ιμάν ιτούπιτε

ιμανηνή Χριστιανὰ ταῖρ ἀμελλέρ ἰλέ ταστήχ ἱμετικίζε  
σαχίχ Χριστιαν̄ τεγίλ ἰσέ διλειτζε βατανημή σεβέριμ  
τεγιούπτε ποῦ μουχαππετινὶ ἀμέλ ἰλέ κιοστερμεγέ τζαχτ  
ἱτμεγιεν κιμέσνετε χούππι βατάν ὀλάμαζ. Σάχηχαν βα-  
τανηνή σεβέν φεσατληγή βέ φενά ἰλλετλερί ἰλέ βατα-  
νηνά ζαράρ ἱτμετικτεν ματεά, φαζιλετι βέ ζαχμετλερί  
βέ τζαχτλερί βέ κουρπάνλερί ἰλέ μούταῖμ. Πουνά φαίτε-  
λίτε ὀλμαγὰ πορτζλούτουρ.

Μεσχούρ ἐτζατλεριμιζ πιζλερέ σαχίχ χούππι βατα-  
νήν τεατζτζουπέ βέ ἱμενμεγέ σαγιάν τζὸκ ἱπρετλερινὶ  
μεράς πρακίτηλάρ. Βέ πουνλαρήν χούππι βατανλαρηνήν  
ἀξιμλιγινὶ βέ κιουζελλιγινὶ κιορμενιζ βέ τεατζτζουπ ἱτ-  
μενιζ ἰτζούν σιζλερέ πέραζλαρηνη νάκλ ἰτετζέγιμ οὔμιτ  
ἱτερέχ κι ἀταλεριμιζίν γιουρεκλερινὶ ἔσκι Ἑλλάδανην σα-  
νή ἰτζούν ἀλεβλεντιρέν ἀτές σιζλερίντε γιουρεκλερινιζὶ  
σεβχιλοῦ βατανημηζήν τεσελλισὶ ἰτζούν κηζήτηρατζάκτηρ.

### Κόδροσουν βαφατή.

Ἐσκι Ἀθηναληλαρην ἔσκι βακιτλερτέ χιοκουμάτη τζουμ-  
χουριετέν ἐββελί πατισαχλερί δάρ ἰτί. Βέ Κόδροσουν πα-  
τισαχληγή χενκιαμιντέ Δωριευσλέρ Πελοπόννησοσταν  
(Μώραταν) χουτζούμ ἰτούπ Μέγαραι ζάπτ ἰτίλέρ, βέ  
Ἐθνα ταχὶ τεχλικετέ ἰτί. Βέ κιαχίν τζεβαπή οὔζρέ Ἐθη-  
ναληλαρη γιεγγίπ μουζαφφέρ ὀλά πιλετζέχ ἰτίλέρ, ἔγερ  
Ἐθνα πατισαχὴ Κόδροσουν ἰόμρουνοῦ βικαγιέ ἱτερλέρ  
ἰσέ ἰτί. Κόδρος κιαχινὶν ποῦ πείγαμπερλιγινὶ ἰόγρεντιχτέ  
τέρακαπ καρὰρ βιρούρ κι ταχτηνήτα ἰόμρουνοῦτε σεβχι-  
λοῦ βατανηνήν ὀγρουνά κουρπάν εἰλεσίν.

Ποῦ σεπεπτέν πὶρ κιοῖλοῦ κιοσπετινέ κιορούπ, κίζλουτζε  
τουσμενίγν ὀρτούσουνά βαρήρ, ἀσκερλερί ζιατείτζε ἰν-



τζιτούπ βέ τεχίτζ ιτούπ γαζαπά κέτιρερέκ πέρ τακρίπ  
άνλερτέν γιαραλανούρ, βέ πόιλετζε τζεμί ιόλουμλερτέν  
έγν κηγιματλησή βέ ιζζετλισι βατάν όγρουνά όλάν  
ιόλουμού πουλούρ. Δωριευσλέρ ιόλέν κισιλουνούγν Κό-  
δρος πατισάχ όλτουγουνού, βέ μουζαφέρ όλμακλη-  
κλαρηνήγν σαρτηνήν ποζουλτουγουνού ιόγρεντικλεριντέ  
ούμιτλερι κάτ όλούπ κερι κιττιλέρ, βέ "Αθηνα χαλεάς  
όλτού.

Έγι ίπρετιν, για έβλιατλεριμ, τετί ιχτιγιαρ, πέκ πο-  
γιούκ κουββετι θάρτηρ. Άνήγν ιτζούν σάγλαμτζα σοιλε-  
γιέ πιλίριμ κι Κόδροσουν ποϋ αλιτζενάπ χούπιπ βαταν-  
ληγηνά, βέ ιόμρουνού βατάν όγρουνά κουρπάν ιτμεκλι-  
γινέ σεπέπ "Αγραυλοσουν έββελτζέ βατάν όγρουνά ζούχρ  
ιτέν κουρπάνή ιτί.

Κίμιρ "Αγραυλος βέ κουρπάνή χάγκησητήρ, τεγιού  
σουάλ έττικ ιχτιγιαρά ότα πιζλερέ μεφούμ βιρούπ τετί.

"Αγραυλοσουν κουρπάνή.

"Αγραυλος "Αθηναην πιριντζι τεμελινι κουρούπ πα-  
τισαγλήκ ιτέν Κέχροφουν κηζή ιτί. Ποϋ "Αθηνατε ιέν  
τουόμενλέρ "Αθηναί μουχασαρά ιτμισλέρ ιτί. "Αθη-  
ναληλάρτα ποϋ τεχλικετέ χατίφι γαιπέ (μαντεϊον) σουάλ  
έττιλέρ κι τουόμενλερι φέτ ιτούπ χαλεάς όλμακληγιά νέ  
γιαπμαλήτηρλαρ.

Χατίφι γαίπ πουνλάρά μεφούμ βερτί κι έγερ κεντί  
άραλαρηνιάν πέρ κιμέσνε κεντί ιστεκλιγι έλέ κουρπάν  
βιούρ ισέ βατάν όγρουνά, χαλεάς όλα πιλουρλέρ.

Πατισάχην κηζή "Αγραυλος βατάν όγρουνά όλάν σεβ-  
τασηνή γαίπ πουλούπ καχρεμανλήκ έλέ καράρ βερίρ κι  
καχρήν βι ιζεβαπήνή ιτζρά έλεσίν, βέ κεντί ρατετι έλέ

τόμρουνοῦ τεχλικετέ πούλουαν βατανήν χαλεασσηγή  
όγρουνά κουρπάν έτσίν. Ἰμίτι Ἄθηναην καλεασσηγήν ού-  
ζερινέ τζηκάρ βέ όραταν κεντούσινί άσαγά άπάρ κι τό-  
λουμού ιλέ σεβχιλουό βατανηνά ζαφφεριετι βέ χαλεασση-  
γή παγησλάσην.

Ἄθηναληλαρ πουνούγν τιλιρανέ κουρπάνή ιτζούν τε-  
σεκχιουρλερινι χιοστερμέκ βέ χούπιπι βατανληγηνηήγν ζι-  
κρινι έπέτι ιτιμέκ άρζουσουντέν Ἄγραύλια ισμιντέ πέρ  
παναγύρ τεσχιλ ιτιλιέρ, βέ άντέν σογρά ποῦ παναγύρ  
πέ χέρ σενέ κουρουλουόρ ιτί. Βέ ποῦ χούπιπι βατάν τι-  
λιριν ισμινέ Ἄκρόπολιστε (Καλεατά) πέρτε ιπατετχανέ  
γιαπιηλάρ, πουνούν κι τερουνιντέ τζεμίι κεντζλέρ χεμ-  
βατανλερινι, μεσχεπλερινι, βατανλερινι βέ πουνούγν κα-  
νουνλερινι σόγν νεφεσλερινέ κατάρ χημαγιέ βέ χήβζ  
ιτετζεκλερινέ ταίρ όλάν γιεμινι ιτερλέρ ιτί.

#### Κεντζλεριν γιεμινι.

Γεροστάθης όλ βακίτ κουτουπχανεσιντέν πέρ κιτάπ  
αλουπ πιζλερέ έββελαν γιουνανιτζε όκουτού, βέ σάνιεν-  
τε τερτζουμέ έιλετι Ἄθηνατε τζοτζουκλαρήν σίννι πού-  
λουγά βαρτηκλερινιτέ έτικλερι γιεμινι. Βέ ιστέ όλ γιε-  
μινιγν μανεασή, έγερ χατηρημητά καλά πιλμιζ ισέ.

« Χιτζ πέρ βακίτ βιλαετιμίν σιλαχλερινέ κίρ κειτίρμε-  
γιετζέγιμ. Χιτζ πέρ βακίτ τζεγκιτέ γιεριμι βέ γιανημ-  
τακι άρκατασημή πηράκμαγιατζάγην. Μούταϊμ βιλαε-  
τιμίν ιλερού κελούπ φειζγιαπ όλμασηνά τζαλησατζά-  
γην. Βατανημήν σεριφ ζατλερινέ βέ μαχαλλερινέ ιτζέτ  
ιτούπ βικαγιέ ιτετζέγιμ. Φιρασέτ ιλέ μουτεαλεά ιτούπ  
καράρ βιρενλερέ χοσνούτιέτ ιλέ ιταάτ ιτετζέγιμ, βέ μεμ-  
λεκιατήν κανουνλερινέ ταπι όλατζάγην, βέ χέρ πέρ πουν-

λαρά ζήτ πουλουνανλερέ καρσή τουρατζάγην. Ἄλλάχ σαχίτ ὀλσούν. »

Ποῦ κιπί γιεμίν ποῦ κιπί σερίφ βατλέρ ίτινμεγέ πορτζ-  
λούσουνοῦζ βατανηγγηζά σιζλέρτε, γιά μουχίππ κεντζ-  
λέρ, τετί πίζλερέ Γεροστάθης. Σιζλέρτε Ἄλλαχίν χου-  
ζουρουντά βάτ ίτινιγν κι βατανηνηζή ἀταλερινιζτέν πουλ-  
τουγουνούζ χαλιντέν ταχά ζιατέ μουτλού, ταχά ζιατέ  
σανλή χαλτέ τεσλίμ ίτετζέκσινιζ έβλιατλερινιζέ. Βάτ  
ίτινιγν κι πιλεχλερινιζι καχρεμάν ίτούπ μούταίμ βατανήν  
κανουνλερινίν σερπαζιατή βέ ναμουσοῦ ίτζούν τζαπαλα-  
γιατζάκσης, κιολελίχ ζιντζιρλερινι, πέτνάμ πογιουντου-  
ρουκλαρή, χακσής τεσαλλουτλερι, κανούν άχκιαμηνά  
μουγαίρ ὀλάν πιναμούς χαρακετλερι κηρήπ τελέφ ίτμεγέ  
χαζήρ ὀλαράκ. Χάκεζα βάτ έτινιγν κι άσλαν τεχεμμούλ  
ίτμεγιετζέκοιζ άταλαρηνηζήν σερίφ μεσχεπινέ χηγια-  
νετλίχ ὀλτουγουνού, γιάχοτ ίστιχκάρ ὀλούγιορ ίτιγινί.  
Νίχαγιετ βάτ ίτινιγ κι, σιζλέρτε κεντινιζτέν οῦστοῦν  
ὀλανλερέ ίταάτ ίτετζέκοιζ, βέ βατανήν τζούμλε κανου-  
λερινέ ζήτ πουλουνανλερι τζεσουρλουκ ίλέ κοβαλαγια-  
τζάκσης. Ἐγιτζε πίλιγν κι έγερ σοῦ βατλερινιζι χήβζ  
ίτέρσενιζ τζόκ κέτζμεγιετζεχ βέ βατάν μουτλού βέ σανλή  
ὀλατζάκτιηρ.

Ποῦ τζεβαπλερτέν βέ κεντζλεριν γιεμινιντέν σογρά  
τζόμλεμιζ ίρι σετά ίλέ γιεμίν έτίτιχ βέ Ἄγραυλοσουν  
τζεσουρλουγουνού τεατζτζούπ ίτμετέν τοῦρ ὀλμάζ ίτίχ.

Βέ Γεροστάθηστε ζάμμ έτίτι κι ταχά τζόκ Γιουνάν άβ-  
ρετλερι χούππι βατανήν άλιτζενάπ βέ γιουτζε έφκιαρην-  
τάν καμετλενερέκ έσκι Γιουνανιστανήτα καρή τζινσι-  
νίτε κζετλετιλέρ βέ σανλαντήρητλήάρ. Βέ Ἐλεσίλλα,  
Ἄρχιδάμια βέ Κρατησίκλεια χακλεριντέ σοῦ ζιρτεκί χι-  
καμελερι έτίτι.

Ἄργου Τελεσίλλα.

Ἄργου σαντοῦρ σαῖρέ Τελεσίλλανην φαζιλέτ βέ  
ἰλοῦμ ἰλέ μετενιγιετλενμῆς ναζικ γιουρεγι βάρ ἰτί βέ  
ποῦ κιπί γιουρεγι ὀλτουγουντάν βιλαγιετινὶ καρασήζ  
σεβέρ ἰτί. Ποῦ σεπέπτιέν Ἄργουλαρην πῆρ βακίτ  
Σπαρτιάτησλερ ἰλέ ὀλάν μουχαρεπέλεριντέ Ἄργος ἀβρετ-  
λεριντέν πῆρ ταπούρ ἀσκιάρ πεῖτὰ εἰλετὶ βέ ποῦ ταπου-  
ροῦν παστζηλή ὀλοῦπ βατανιασλερὶ ἰλέ περαπῆρ καχρε-  
μανλήκ ἰλέ σεβαστή, βέ σαντουρού βέ κεντὶ ἐμσαλί ἰλέ  
ἀνλεριν ταχὶ τερουνλεριντέ χούππι βατανήν ἀρζουσουνοῦ  
ἀλεβλεντιρίρ ἰτί.

Βέ πόιλετίζε Σπαρτιάτησλερ γιεγγιλτιλέρ βέ Τελεσίλ-  
λαγια ζαφερλιγίν τατζή θεριλίτι. Βέ Ἀφροδίτηνιγν πουτ-  
χανεσινίγν τερουνιντέ τιλιρενὶν πουτουνοῦ γιαιπτήλάρ  
καχρεμανληγῆν βέ σῆρλιγίν νισανλερὶ ἰλέ.

Ἄλλμ Σόλων πῆκ τογροῦ σοῖλέρ ἰτί κι « Χέρ χάγκι  
σεχερτέ ἐγίλέρ ἰζζετλενοῦπ, κιοτουλέρ τερπιγιέ ὀλουρ-  
λάρ ἰσέ, ὀλ μεμλεκιάτ μουτλοῦ ὀλοῦρ. » Ἐλληνοσλαρ  
φαζιλετὶ βέ χούππι βατανή Τελεσίλλαλαρηνη βέ σάιρ  
βατανήν βελίι νιγμετλερινὶν τασβιρλέρ βέ πουτλάρ ἰλέ  
ἰλούμσουζ ἰτερέκ ἰζζετλετίκτίζε Ἐλλάς μετανέτ βέ ἰζ-  
ζέτ πουλοῦρ ἰτί λάκιν Κλέωνλερ βέ Δημάδησλερ κιπί  
φενά βέ ἐρατζίφ βέ καπητζή κιμέσνελερ ἰζζετλενοῦπτε  
Σωκράτησλερ βέ Φωκίωνλερ κιπί φαζήλ κιμέσνελερ μαχ-  
πουσλαρτὰ ζεχίρ ἰλέ ἰὸλτουρουλμεγέ πασλατήκτὰ Ἐλ-  
λάστια φεναλαστή βέ χαράπ ὀλτού.

Σπάρτη ἀβρετλερὶ Πύρροσσουν ἀλεῖχινδέ.

Χριστοσάν 300 σενέ ἐββέλ Ἡπειροστιά πατισαχλήκ

ιτέν Πύρρος ιταρεί άσχεριτέ άσρινίγν έγν άζιμ βέ μεσ-  
χούρ άτεμι ιτί. Μακεδονίαληλαρη ικι τεφά φέτ έτί βέ  
Μακεδονίαγη κεντί χιοκμουνέ ταπί έτί. Βέ άσκιαρλερι  
ιλέ Ιταλίαγια κετζτικτέ τζόκ μουχαρεπελεριτέ Ρώμαλη-  
λαρη φέτ έτί. λάκιν νίχαγιετιντέ Ήπειροσα κερι άβιέτ  
ιτμεγέ μετζπούρ όλτού, βέ όλ θακίτ Πελοπόννησοσούν  
ούζερινέ σεφέρ έίλετί. βέ Σπάρτηγι μουχασαρά ιτούπ ου-  
ζερινέ γιορουγιούς ιτετζέκ ιτί. Όλ θακίτ Σπάρτηνιγν  
άβρετλερι ιόγρεντικτέ κι Μετζλίσι κεπιριν καραρή ούζρέ  
Κηριτ άτασηνά κιοντούρουλετζεκλέριμουσ μεμλεκιατήν  
τεχλικεσιντέν ούζάκ πουλουνμαλερι ιτζούν, τζούμλεσι  
γαζάπ ιλέ καρσή κελτιλέρ πού καραρά. Βέ Αρχιδάμια  
πουνλαρήν ιόνουντέ έλιντέ κηλήτζ τουταράκ, μετζλισε  
τζηκίτ βέ τετί, Έγερ Σπάρτη γαίπ όλατζάκ ισε, χιτζ  
πύρ Σπάρτη άβρετι μεμλεκιατήν χαραπατηνητάν σογρά  
σάγ καлмаγή ιστεμέζ. Βέ τέρακαπ κίουτζτζουκλέρ βέ  
πιογιουκλέρ, πακιρέ κηζλάρ βέ άβρετλέρ Σπάρτηνιν τάπ-  
γιελερινε σεγιρτιλέρ, όρατέ κι άσκιαρλέρ Πύρροσούν  
γιορουγιουσούνέ σέτι πέντ όλμάκ ιτζούν πιογιούκ πύρ  
χεντέκ γιαπμήσ ιτιλέρ. βέ πιτούν κιτζέ χαχίς ιλέ τζα-  
ληστήκιά χεντεγι τεκμίλ ιτιλέρ κι έρκεκλέρ ραχατλαν-  
σηνλάρ βέ γιουρούς θακτηνητά γιοργούν πουλούνμαση-  
λαρ. Σεφάκ θακτηνητά γιουρούς όλτουκιά άβρετλέρ καθ-  
γατά άσκιαρλαρήν γιανλαρηνητά τουρούπ πουνλαρά χηζ-  
μέτ ιτερλέρ ιτί, όκ, μηζράκ, ταάμ βέ σου κετιρερέκ. βέ  
γαραλαχανλαρή κιορούπ κιοζετιρ ιτιλέρ, καθκά ιτενλε-  
ρέτε τζεσαρέτ θεριπ τερλέριτι, « Έγερ Σπάρτηνιν χου-  
ζουροντά, θαπατην κιοζλερινιν ιόνουντέ καθκά ιτερέκ  
γεγγέρσεκιζ, γαλιπυγιετινίζ μεσχούρ όλατζάκίτηρ. βέ  
έγερ θατάν όγρουνά καθκά ιτερέκ θάλιτελερινιζιν, άβρετ-  
λερινίζιν βέ κηζλαρηνηζήν κουτζακλερινέ τουσέρσεκιζ

ιόλουμουνοῦζ τατλή ὀλατζάκτιρ. » Πόίλειζε ἀβρετλε  
ρινίν τζεσουρλουγού βέ χούππι βατανιηγή ἰλέ Σπάρτη  
χαλεὰς ὀλτού. Πύρροστα κοβουλούπ κερὶ κίτμεγέ μετζ-  
πούρ ὀλτού.

Χούππι βατανήν κουββετι ὁ κατάρ χικμετλίτιρ κι χάτ-  
τα ἀβρετλερί ταχὶ καχρεμάν, τζεσουρ βέ βατανήν χα-  
λεαστζηλαρή ἰτέρ.

Ποῦ γιοκαρητάκι ζικρ ὀλανλαρτάν ματεὰ ἰχτιγιάρ  
πιζλερέ σοῦ ζιρτέ μεστοῦρ ὀλανήτα νάκλ ἐττί.

### Κρατησίκλεια Μησηρτά.

Πῆρ τεφὰ Ἀχαϊανην μουττεφῆκ χιοκουματή βέ Μακε-  
δονία πατισαχὴ Ἀντίγονος ἰλε Σπάρτηνιν μουχαρεπεσι  
ὀλοῦπ Σπάρτη πατισαχὴ Κλεομένης μετζπούραν Μησηρ  
πατισαχὴ Πτολεμαίισουν γιαρτήμηνη ἰστετί. Πτολεμαῖος  
Κλεομένησε γιαρτήμ κιοντέρμεγι βὰτ ἐτιντι, λάκιν βα-  
λιτεσι Κρατησίκλειαγι βέ κεντι ἐβλιατλερινὶ Μησηρὰ  
ρεχίν κιοντέρμέκ καθλι ἰλέ. Κλεομένης πέραζ βακίτ ἰχ-  
τιγιάρ βάλιτεσινε Πτολεμαίισουν ποῦ τεκλιφατηνὴ ἀσι-  
κιάρ ἰτμεγέ τζεκινὴρ ἰτί. Τζὸκ τεφὰ Κρατησίκλειανην  
ὀτασηνά κιρέρ ἰτί κι Σπάρτηνιν χελασληγὴ ἀντέν νέ κίππ  
κουρπάν ἰστετιγινὶ ἀσικιάρ ἰσίν· λάκιν βάλιτεσινε ὀλάν  
μουχαππετι τίλινιν παγλερινὶ τζεζμέζ ἰτί. Ἐμμα νίχαγιε-  
τιντέ βατάν σεβτιασὴ γαλίπ κελούπ βάλιτεσινε Πτολε-  
μαίισουν τεκλιφινὶ σοίλετί.

Βατανηνὴ χέρ πῆρ ζαττάν ζιατέ σεβέν Κρατησίκλειατε  
τεπεσσούμ ἰτοῦπ τετὶ ὀγλουνά· « Ἐγερ ποῦ βιτζουτίμ  
» Μησηρὰ γιάχοτ σάιρ μαχαλέ κιοντέριλτικτέ Σπάρτη-  
» γιε πῆρ φαίτε ἰτέ πιλὴρ ἰσέ, κιοντέρ πουνού, κιοντέρ  
» πῆρ σαάτ ἐββελίκι πούρατα πὸς βέ μεμλεκιατὰ φαίτε-  
» σιζ τσουρούπτα ἰχτιγιαρληκτάν τελέφ ὀλμασην. »

Χούπι βατάν Κρατησίχλεια Μησηρά κεττικτέν πέραζ  
σογρά όγρεντίχι όγλου Κλεομένης Πτολεμαίος βάλιτε-  
σινε βέ έβλιατλερινέ κιοτουλουκ ίτέρ χαφφιντέ 'Αχαιοσ-  
λάρ ίλέ παρησμάγα τζεσαρέτ ίτέμεγιор ίτί πουνούν ου-  
ζερινέ τέρακαπ. όγλουνά σοϋ τεατζτζουπέ σαγιάν τζε-  
βαπλερι γιαζτή. « Σπάρτηγιε φαίτελι βέ μινασίπ όλάν  
» σείλερι γιαπ, βέ άσλαν πір κοτζά καρή βέ πέραζτα  
» κουτζτζουκ τζοτζουκλάρ όγουρουνά βατανή κετερλεν-  
» τирмеγέ τεναζούλ έτμε. »

Ποϋ κιπί ίτι έσχι 'Ελληνος άβρετλερί! βέ έτζτατλε-  
ριμιζίν ποϋ κιπί βάλιτελερι όλτουγού έτζιλτέν βατανλε-  
ρινέ όλάν σεβταλεριντέ χάκκαν πιτούν μιλλετλερτέν ουσ-  
τούν κιορουντούλέρ.

Βαλιτελέρ έβλιατλερινέ φάκατ σηπγיאνηκληριντέ πεσ-  
λεμεζλέρ, άντζακ πиринτζί χότζαλερι βέ πиринτζί терпи-  
γιετζιλεριτέ πουνλάρτήρηлар. Βέ τζοτζουκларήντα ναζικ  
кемалетλεριντέ άλτηκларή τεεσιρлέρ άτεταν πιτούν  
іόмурлєρινін кануноϋ όλουρлέρ. 'Ιμιτι муτлoύтoур ол  
τζεμιατлар, άνлєртэ ки βάλιτελερ έβλιατλερινί κιοκουσ-  
λερινін татлћ σουτού ίλέ πεσλετικτέν σογρά χριστιάν  
μουχαππετινίν βέ χούπι βατανήν таχά τζόκ ζιατέ  
татлћ βέ лєζиζ σουτού ίλέτε σουβαρηлέρ.

Βέ ол βακит пизлєрє έсχι 'Ελλάδανην ίκί μεσχοϋρ  
άτεμλερι ίτζούν σοϋ ζиртєχιлєρι νάκλ έтті.

Θρασύβουλος 'Οτοϋζ Ζόρπαλεριν άλειχιντέ.

'Ελπέετε 'Ελληνική ιστορία (Γιουνάν τεβαριχατή) тер-  
оунтєν χατηρηνηζιάτηр χαραπατλή Μώρα μουχαρεπєσi  
νάση, тєχмiл олтoϋ. Σπάρτηνιν σερασκερι Λύσανδρος  
'Αθηναίηларην τoγaнмaσηнћ тєлєφ έттиктєн σογρά, Пєи-

ραιαί ζάπτ έπί, ούζούν τευίλεν τιβαρήρε γικτή, βέ  
 "Αθηναην σερπάζ χιοκουματηνή πατιάλ ίτούπ πουν-  
 λαρή 'Οτουζ Ζόρπαλεριν άγήρ πογιουνίτουρλουκλερινίν  
 αλτηνά βερτί.

"Εμμα Θρασύβουλος βατανηνήν κισιέ όλουπ καννή  
 ζόρπαλερτέν παρελενμεσινί τεχεμμούλ ίτέμεγιουπ πουνού  
 χαλεάς ίμεκλιγέ νιγιέτ τουτάρ. Χάτια κίζλιτζε σάίρ  
 πέρ κατζ τανέ κατζκηνηλάρ ιλέ βέ "Αθηνατε κι τοςτλερι  
 ιλέ χαπερλεσίρ· βέ πέραζτα Θήβαληλαρην μουχαπίπετινί  
 βέ γιαρτήμηνη κεντιγιέ πέντ έττικτέ, άγγσηζταν "Ατι-  
 κηνίν Φυλή ίσμενιτέ πέρ μαζπούτ καλεασηνή ζάπτ ίτέρ.  
 Βέ 'Οτουζ Ζόρπαλεριν ρουσβετλί άσκιαρλερινί τζεσουρ-  
 λούκ ιλέ βουρούπ κατζηρήπ Πειραιαιέ κελίρ, βέ Μουνυ-  
 χίατε ταπήρλανήρ, βέ όρατεν 'Οτουζ ζόρπαλερι κορκου-  
 τούρ ίτί. Λάκιν 'Οτουζ ζόρπαλερ κορκουλεριντέν "Αθη-  
 νατέν ούζαγά κατζαρλέρ, βέ πσίλειτζε Θρασύβουλος μεμ-  
 λεχιατήν σερπαζληγηνη βερίρ, πουνού ζουλουμούν βέ  
 τζεπρίν ίσθεντζελεριντέν χαλεάς ίτέρ.

Θήβαί χαλεάς ίτέν Πελοπίδας.

Χούππι βατάν Θρασύβουλοσούν ίμρενμεγέ σαγιάν έμ-  
 σαληνή Θήβαλη άζιμ Πελοπίδαστά ίμρεντί. Θήβαλη  
 χαπίς Λεοντίδας σαλτανατή καραρσήζ σεβτιγι έτζιλτέν  
 μεμλεχιατηνήν ίζζετινί κεντί σαλτανατηνά κουρπάν ίτούπ  
 Θήβανην καλεασή Καδμείαι Σπαρτιάτησλερε τεσλίμ  
 έπί, βέ πουνλαρήν άσκιαρλερινέ χιουβενερέκ βατανηνή  
 τζεπρί χιόκμ ίτέρ ίτί.

Πελοπίδας σάίρ πέρ κατζ νεφέρ χούππι βατάν Θήβα-  
 ληλαρ ιλέ βατανλερινίν ποϋ ρεζαλετινέ τεχεμμούλ ίτέ-  
 μεγιουπ "Αθηναγια φιδάρ ίτίιτέρ. Πελοπίδας όλ βα-



κιττέ χέρ νέ κατάρ κέντζ ισέτε βατανηνά όλάν σερίφ  
σεβτασηνιάν αλεβλενερέχ Θήβαϊ ζουλουματιέν χαλεάς  
ιτμέκ ιτζούν χέρ πέρ τεχλικεγι κιοζουνέ αλτή.

Όλ έτζιλτέν πάζεν χεμβατανλερινίν χατηρηνά Θρα-  
σύβουλοσουν τζεσουρλουγουνού κέτιρρ ιτί, πάζεντε πουν-  
λαρά σοιλέρ ιτί κι πέρ κιμέσνε βατανηνή γιατ άσκιαρ-  
λερτέν πέτ νάμ όλμαγά πρακμάκ πέκ άίπ πέρ ναμουσ-  
σουζλούκτουρ, σάίρ βακίττε τέρ ιτί κι ιτζετλού ιόλουμ  
ναμουσσούζ ιόμουρτέν έβλιάτηρ. βέ ποϋ τζεβαπλερί ιλέ  
μούταιμ χεμβατανλερινί χαχισά κέτιρμετέν βέ τζεπιρ  
άλτηνιά όλάν μεμλεκιατλερινί χαλεάς ιτμεγέ χαζηρλα-  
ματάν τούρ όλμάζ ιτί.

Βέ ποϋ έφκιαρλερί μερκεζινί πουλτουγού άντέ τοστ-  
λερί ιλέ Θήβαγια κιττί βέ χέρ τζεσίτ τεχλικελερί άινινέ  
άλούπ μεκρούχ Λεοντίδασητα τελέφ έπτι, Σπαρτιάτησλε-  
ριν άσκιαρηνήτα κοβτού, βατανηνά ιτζετι βέ σερπάζλη-  
γήτα κέτιρτί.

Ίμτι Έλληνοσλαρ Πελοπίδασην ποϋ χαρακετινί χάκ  
ούζερέ Θρασύβουλοσουν χαρακετινίν καρτιασή ιτερλέριτι.

Όλ βακίττέν άρτηκ Πελοπίδας μουχιππ τοστου Έπα-  
μεινώνας ιλέ περαπέρ σεβχιλί βατανηνήν μουτλουλου-  
γού βέ σανή όγγρουνά τζαλησμάτάν άσλατζα τούρ όλ-  
ματή. Βέ χούππι βατανληγή ό τερετζετέ ιτί κι χάττα  
πέρ βακίτ σεφερέ κίτέρ ικέν, άβρετι κιοζ γιασλερί ιλέ  
ιόμουρνού κορουσούν τεγιού ρετζά έπτιγιντέ, « Για άβρέτ,  
τέτι πουνά, πάστζηλλαρήν πορτζλαρή όπιρλερινιν ιόμουρ  
ιτζούν μουζαίκα ιτμέκτιρ, βέ γιόκ κι κεντι ιόμουρλερί  
ιτζούν. »

Παυλαριάν σογρά Γεροστάθης πιζλερέ Σωκράτησιν  
ιόμουρνού νάκλ έπτι, πουνού κι ταχά ζιατέ βατάν σε-  
λεάζ πειλίρ ιτί, ζίρα καθά χαρηλητησηνήν βέ κηζκην-

ληγηνήν ἀρασηνιά ιόλμετι, αντίζακ μαχπουσχανέ τερωνιντέ σικουτλουκτά μουλεαχαζά ιλά ζεχιρι ίτζεμασιή έβλια πέλλετι, βέ γιόκ κι φιραρή ιλά μεμλεκιατηήν κανουνλερινι τεπελεγιούπ σεβκιλου βατανηιά κετέρ ίσίν.  
Βέ ίστέ πουνούν ίτζούντα πιζλερέ έτίγι χικιαγιέ.

### Μαχπουστανι Σωκράτης.

Κατλινέ καράρ βιριλμις Σωκράτης μαχπουσχανετέ ταρσηκλάνμαγιαρακ ιόλουμλου ζεχιρι ίτζετζεγι κιουνού κιοζετμεκτέ ίκέν τοςτλερι βέ σαγиртλερι φαζήλ χότζαλερινιν ναχάκ γιερέ τελέφ όλμασηνή τεχεμμούλ ίτέμεγιουπ, Θεσσαλίαγια φιράρ ίτουπ τεχλικεσίζ ίστιραχάτ όλμασηνά ίκτιζά ίτενλεριν ίζεμίισινι Σωκράτησιν χαπερι όλμαγιαρακ χαζηρλατηλάρ. Κιουνλεριν πιρισιντέ σεφάκ βακτηή Σωκράτης μαχπουσχανετέ όλ φαζήλ βέ ζαμιρλερι τούρους κιμέσνελεριν ιόλουμλερινιν βακτηητιά ταχί ουγιουγια πιλτικλερι ουϊκουτάν ουγιαντήχιά μουχίππ σαγиртί Κρίτωνου γιαταγηνήν γιανηητιά ότουρούγιουρ κιορτόυ, πού κι σεφάκ άτματαγ μαχπουσχανεγιέ κιορτί κι τεβρισί κιούν ζεχιρι ίτζιρετζεκλερινιν χαπερινι βεριπ, Σωκράτησι ίσικιάτ ίσίν κι μαχπουσταν φιράρ έίλεσίν, ζίρα πουνούν ίτζούν λεαζήμ όλάν χέρ σεί χαζηρλανμης ίτί. Έμμα Σωκράτης πιρ ταραφτάν ιόλουμουνούν χαπερινι τελασελενμεκσίζ έσιτίρ, όπιρ ταραφτάντα φιράρ ίτμεκλικ έφκιαρηνή βέ Κρίτωνουν βρείζαλερινι τζέρχ ίτέρ.

Σωκράτησιν καθλίντζε μεμλεκιατηήν κανουνλερινέ βέ σεριατηήν χοχμουνέ ίταάτ ίτμεκλικ σάχηχαν βατανηηή σεβέν άτεμίν πιριντζί βέ έγν σεριφ πορτζούτουρ. ίμιτι μαχπεςχανετέ καλούπ ιόμρουνού κουρπάν ίτμεκλιγι φιράρ ριτούπτε νόμοσλαρη βέ έγι άτεμίν φαριζέι ζιμμετινι τε-

πελεμεχτέν έβλια πέλλετί. Βέ χότζασήνη χαλεάς ίτμεχ-  
λιγέ πάστη κατέμ. Ιτέν σαγριτίνι ίσκιάτ ίτμέκ ίτζούν σου  
τζεβαπλερί σοίλετί.

« Έγερ, γιά τούστουμ Κρίτων, μαχπέσχανετέν φιράρ  
ίτμεγέ καράρ βερμίσ όλσαμ σεριάτ βέ Βατάν ίόνουμέ  
τζηκούπ τεγιετζεκλέρ ίτί πανά.

« Νέ γιαπήγιόρσου, έί Σωκράτης, τίζλερί χαράπ ίτ-  
μεγέ νιγιέτσι τούττούν; Πιλμέζμισιν κι χίτζ πέρ μεμ-  
λεκιάτ χήβζ όλουπ βάρ όλάμαζ σεριατλερί χήβζ όλμα-  
τηκτζα, βέ μεχκεμελερινίν χοκουμλερί ίτζρά όλματηκ-  
τζα; Πέλκι ζάνν ίτέρσιν κι σανά χακσηζλήχ έττιχ, βέ  
άνν ίτζούν πιζλερί τεπελεμεγι ίστέραιν; Λάκιν κεντί  
νασαχατηγγή όυνουττούνμου κιοτουλουγέ πέτέλ κιο-  
τουλουκ ίτμε; Γιά Σωκράτης, Μεμλεκιάτ νόμοσλερινίν  
βέ μουζαϊκαλερινίν βασητασή ίλέ μεβλουτ ίτί, πέςλετί,  
τερπιγιέ έττι σενίτε, άταλαρηνήτα, τέτελερινίτε. Σέν  
πενίμ έβλιατήμσην, πέςλεμέμισιν ίμιτι νάσηλ πανά ζα-  
ράρ ίτμεγέ τζεσαρέτ ίτέγιόρσου; Έγερ πετερίν, γιάχου  
χότζαν σανά βουρούρ, γιάχου σάίρ τουρλου ίντζίτιρ ίσέ,  
χακκήν βάρμητηρ σέντε άνλερί ίντζίτμεγέ; Έλπέττε  
γίοκ. Λάκιν πιλμέζμισιν κι βατάν βάλιτετέντε, πετερ-  
τέντε βέ τζεμίι τέτελεριγγτέντε ταχά τζόκ ίζζετλου βέ  
τεβαζουλου βέ άζίζιτιρ; βέ γαζαπλή βέ χακσηζ ίκέν ταχί  
πουνά ίζζέτ ίτμεγέ βέ χός κιορουνμεγέ πορτζλούσου,  
βέ χέρ νέ κι έμρ ίτέρ ίσέ Βατάν σανά ίτζρά ίτμεγέ πορτζ-  
λούσου, βέ πουνούν όγρουνά μουχαρεπέτε γιαραλαν-  
μαγά βέ ίόλμεγέ μετζπούρσου; Πιλμέζμισιν κι έγερ  
άταλαρά βέ πουνλαρήν έμρλερινέ μουγαίρ πουλουνμάκ  
χάκ τεγίλ ίσέ, βατανά βέ πουνούν νόμοσλαρηνά μου-  
γαίρ πουλουνμάκ άσλατζα χάκ τεγίλιτιρ; « Γιά τούστουμ  
Κρίτων, Βατανήν πού σουαλλερινέ νέ μεφούμ βιρέ πι-

λουρ ιτούμ; ο τετί νίχαγιετινίτε Σωκράτης. Κρίσιονία  
χέρ νέ κατάρ άτζηντή ισέτε, διδάσχαλοσσουνου τετπιρι-  
νίν τογρού όλτουγουνού καπούλ έττί βέ φιράρ ίτμεκλιγέ  
καμετλεντιρμετέν τουρ όλτού.

Βέ πόιλετζε χούπιπι βατάν Σωκράτης φερτιάσι κιούν  
ζεχιρι έτζτί, βέ όπιρ τουνγιαγιέ κιοτζτού φαζιλετιν βέ  
νόμοσλαρα φάρζ όλάν ίταατήν βέ χούπιπι θατανήν σεχετί  
όλαράκ.

Πουντιάν σογρά ίχτιγιαρ πιζλερέ Έρώμα τεβαριχατην-  
τιάν σου φαζιλέτ βέ σαχίχ χούπιπι θατανήν κιοζέλ έρσα-  
ληνή χικιαγιέ έττί.

### Μάρκος Έρήγουλος.

Χριστοσταν 256 σενεσί έββελί Έρώμαληλαρην βέ Καρ-  
χηδόνιαλουλαρην άρασηντά όλάν μουχαρεπετέ Μάρκος  
Έρήγουλος Έρώμανην ρείσι όλτήγη ίτζούν τζόκ άσκιάρ  
ίλέ Άφρικατε Καρχηδόνανην ουζερινέ σεφέρ έττί. Έβ-  
βελιντέ τζεσίτ καθχαλερτέ τουσμενί γιεγγτί ισέτε, λά-  
κιν Καρχηδόνιαλουλαρ Λακεδαιμόνιαλου Ξάνθιπποσου  
σερασκιάρ κειτριτικλεριντέ Μάρκοςουν άσκιαρηνήτα τε-  
λέφ ίτμεγέ κεντισινίτε σάιρ πές γιούζ Έρώμαληλαρ ίλέ  
γιασίρ ίτμεγέ μουκτετιρ όλτουλάρ.

Έρήγουλος Καρχηδόνατε τεμάμ πές σενέ γιασήρ καλ-  
τή. Βέ Καρχηδόνιαλουλαρ Μέτελλοσταν γιεγγιλουπ Έώ-  
μαγια μουαχίτε ίτζούν βέ γιασιρλερινί τεγισμέκ ίτζούν  
έλτζιλέρ κιοντερτικλεριντέ περαπέρ Έρήγουλοσουτα κιον-  
τερτιλέρ κεντισινιτέν σου κίπι τζεβάπ άλαράκ κι έγερ  
Έρώματε τεκλιφατλερι καπούλ όλμαγιατζακ όλουρλέρ ισέ  
κίρι γιασιρλιγινέ κελετζέκτιρ. Έρήγουλοσουτα κιοντερ-  
τικλεριντέ ούμίτ ίτερλέρ ίτί κι Έρήγουλος γιασιρλικτέν

χαλσάς ὀλμάχ ἀρζουσοῦ ιτζούν, τεκλιφατλερινίν Ῥώ-  
ματε καπούλ ὀλμσλερινέ σάι βέ γαιρέτ ιτετζέκτιρ. Λά-  
κιν νέ κατάρ χειράν καλήτηλάρ Καρχηδόνιαλου ἐλτζιλιέρτε  
Ῥώμαληλαρ ταχί χάτζαν Ῥήγουλος Ῥώμανην μετζλίσι  
κεπίρινίν χουζουρουνά τζηκίτηκιά Καρχηδόνιαλουλεριν  
τεκλιφατλερινί ταβσιγιέ ιτετζέκ γιερτέ, ἀκσισινέ πουν-  
λαρήν Ῥώμαληλαρα μούστακίλ ζαπαρλή ὀλτούκλερινί  
κιοστερτί, πόιλείτζε βατανηνά ὀλάν σερίφ σεβτίαςσηνήν  
ὀγρουνά κεντούσινίν πέχέρ φαίτελιγινί κουρπάν ἐτίι.  
Μετζλίσι κεπίρ χούπιπι βατάν Μάρκοσουν τζεβαπλεριν-  
τέν ισκιάτ ὀλούπ Καρχηδόνιαλουλεριν τζεμίι τεκλιφατ-  
λερινί ἀττή, βέ καβγανήν μέκς ὀλμαμασηνα καράρ βερτί.

Ἔολ βακίτ Ῥήγουλοσουν τσοστλερὶ τζάχτ ἐτίιλιέρ κι  
Ῥώματε ἀλή κοσουνλάρ ζίρα ἔγιτζε πιλερλέρ ιτί κι ἔγερ  
βατί οὔζρέ Καρχηδόναγια κερὶ κίτέρ ισέ, κατλί σουπε-  
σιζ ιτί. Λάκιν χούπιπι βατάν ιλέ περαπέρ πογιούκτε φα-  
ζιλέτ ὀλμαίτηκίτζα χιτζ τιμέκτιρ. Ῥήγουλοσά χούπιπι  
βατάν ὀλτούκίτζα μούτζερρεπτετέν φαζήλτα ιτί, ναμουσου-  
νούν τσοστούτα ιτί, βέ ποῦ σεπεπτετέν βατινέ σαγλάμ ιτί.  
Ἔολ ἐτζιλτέν τσοστλερινίν βέ χεμσεχριλερινίν βετζαλερινί  
βέ καμετλερινί τιγγλέμεγιουπ, ἐλτζιλιέρ ιλέ περαπέρ  
Καρχηδόναγια κερὶ κεττί, ὀρατά κι ἐσκι Ῥώμανην ποῦ  
μεσχούρ ἀτεμινίν σονοῦ τιλιρανέ ιόλουμ ὀλτού.

ΣΑΛΑΜΑΤΙ Λάμπρος Τζαβέλας.

Ῥώμαλη Ῥήγουλος Γεροστάθησιν χατηρηνά Σούλιλι  
Λάμπρος Τζαβέλαση κειρτί: ζίρα ἔγερ Ῥήγουλος ιόμ-  
ροννοῦ Ῥώμανην ὀγρουνά τεχλικεγιέ κοίτου ισέ, Τζα-  
βέλατα σεβκίλου ὀγλουνοῦν ιόμρουνοῦ Σούλινιν ἐίλιγι  
ιτζούν τεχλικεγιέ κοίτου.

1792 σενεσιντέ 'Αλή πασά Σούλι θε μουχαρεπίττε  
ιχέν, χιλλέ ιλέ Λάμπρος Τζαβέλαση εν ικί κεμαλετιντέ  
πέρ ογλου ιλέ γιασίρ τουττού. Βέ ογλουνού βεχίν του-  
τούπ κεντούσινι Σούλινιν ούζερινέ κιοντερτί. Έμμα  
Λάμπρος τέρακαπ βαταννηνήν γιαρτήμηνα σεγιντί βέ  
'Αλή πασαγια σοϋ μεκτουπού κιοντερτί, πού κι καχρε-  
μανληγηνήν βέ τιλιρανέ χούπιπι βατανληγηνήν έπέτι  
ισπατή ολατζάκτηρ.

« Πιλίριμ κι ογλούμ έλιγγτέ καλήκτζα κάτλ ολα-  
τζάκτηρ, λάκιν πέντε ιόλμεζτέν έββέλ κάττι ούμιτ ιλέ  
ιόλουμουνού ιότζουνού αλατζάγημ. Πέλκι πάξενλερι  
πανά σέρτ γιουρεκλι πέτερ τεγιετζεκλέρ, βαταννηνήν  
ογρουνά ογλουμού κουρπάν έτιγιμ ιτζούν. Λάκιν έγερ  
σέν Σούλιγι ζάπτ ιτέρσεν, έλπέττε πένίτε, ογλουμούτα  
βέ πιτούν χορανταμήτα βέ τζούμλε χεμσεχριλεριμίτε  
ιόλτουρετζέκσιν. Έμμα έγερ πιζλέρ γιεγγετζέκ ολουρ  
ισέκ, βαταννημήτα γαιπ ιτμεγιετζέγιμ, σάίρ έβλιατλέρτε  
πουλατζάγημ. Έγερ ογλούμτα βατάν ογρουνά ιόλου-  
μού χοσνουτλουκ βέ τζεσουρλουκ ιλέ καπούλ ιτμεγιετζεκ  
ολούρ ισέ, ολ βακίτ ταχά έγίτιρ ιόλσουν, ζίρα γιασα-  
μαγά λαίχ τεγίλιτιρ, βέ νέ πένιμ ογλούμ νέτε Έλλάδα-  
νην έβλιατή άγγηλημαγά λαίκτηρ! 'Ιλερού γιουρού ιμιτι  
σενι άτζελέ πεκλέριμ. »

τουσμενίγν

ΛΑΜΠΡΟΣ ΤΖΑΒΕΛΑΣ.

Πού μεκτουπ κελτιγιντέ 'Αλή πασά 'Ιωάννινατε τε-  
γίλ ιτί, βέ βεκιλι όλάν ογλου Βελή πασά Λάμπροσουν  
πού τζεβαπλερινι ιόγρεντικτέ κέντζ Τζαβέλασα τετί κι  
σενι τίπ τιρι πισίρετζέγιμ. — Κορχμάμ σεντέν, τετί  
τζεσσούρ κέντζ, πέν ιόλούρσεμ πετεριμ βέ Σούλι για-  
όασηνλάρ, κατλιμιν ιντικαμηνή αλατζακλάρ.

Βέ φάκατ Σουλιώτσηλερ βέ πουνλαρήν έβλατλαρή έσκι  
Σπαρτιάτσηλεριν ρουπίπαρλερι χιορούνμετίλερ, τετί ιχτι-  
γιαρ, άντζακ Σούλινιν άβρετλερίτε όλ 'Αρχιδάμειανην,  
Κρατισίχλειανην βέ σάιρ Σπάρτη άβρετλερινίν ρουπίπαρ-  
λερι χιορουντουλέρ.

Πατισάχ άσσησή Δεπελενλι 'Αλή πασά κουλλιετλι άσ-  
κιάρ ιλέ Σούλινιν ουτζουρουμλαρηνά γιορουγιουός έττι-  
γιντέ, πիր ταραφτάν Τζαβέλα Σουλιώτσηλερ ιλέ περα-  
πέρ, όπιρ ταραφτάντα άβρετι Μόσχω Σούλινιν άβρετ-  
λερι ιλέ ζόρπανην άσκιαρλαρηνή τελέφ έττιλέρ, βέ  
'Αλή πασαγή μετζπούρ έττιλέρ κι ρεζαλέτ ιλέ 'Ιωάννι-  
ναγια κερι χελσίν. Βετάν σεβιτζιλικ ουζερέ σου πέιτλερι  
πιζέ ζικρ έττι ιχτιγιαρ, άνλερι κι τιλιρλέρ χαχίς ιλέ ψάλ  
ιτουπ τζαγρησήρλάρ.

« Ιόλμεκλικ ιόλουμουός ιόμούρτουρ όγρουνά όλ βατανήν,  
« Έπέτι παρλακλήκ τιλιρανέ ιζέτιρ νάσηχατ τουτανήν.

Χέρ χάγκη μιλλετιν έχαλισί βατάν όγρουνά καχρε-  
μανλήκ ιλέ τζανηνή θερμεγέ λαίχ τεγίλ ισε, μουσουπέτ  
βέ άλτζάκ μιλλέτιρ, σερπαζληγά λαίχ τεγίλιτιρ, ζατε-  
λικ ιλέ γιασαμαγά μουσταχάκ τεγίλιτιρ. Έγερ πир μι-  
λετιν χέρ πир άζασή βατάν όγρουνά κουρπιάν όλμακληγά  
λαίχ βέ χαζήρ τεγίλ ισε, σερπαζληγή βέ χιοχιουμάτ  
μουτλουλουγουνού νέ καζανά πιλιρλέρ, νέτε καζανηλ-  
μησή χήβζ ιτμεγέ ιόχτετάρ όλα πιλιρλέρ. Βέ ποϋ κιπί  
μεμλεκιατληλαρήν μεϊτανά κελμεσι, τετί ιχτιγιαρ, νέ  
μουμκινσιζτιρ, νέτε μουσκούλτουρ. Σόλων 'Αθηνατε βέ  
Λυκούργος Σπάρτητε μεμλεκιατληλαρήν τζοτζουκλου-  
τέν φираσέτ ιλέ βέ σουρουτ ιλέ τερπιγιέ όλμαλερι νέ κα-  
τάρ χικμετλι όλτουγουνού ισπάτ ιττιλέρ.

Ίμτι, για ταστλεριμ, έσκι 'Ελληνοσλαρην τζοτζουκ-  
λαρηγήν έμσαλή ουζρέ ιτιταλλήκ βέ καναάτ βέ σαπήρ

ιλέ βιτζουτινίζιν βέ τζαννηζήν κουββετλερινί σαγλάμ  
χήβζ ίτιν. Κέντζ κεμαλετινίζτέν ιζζετι, όκουμαγή, φα-  
ζιλετι, ούσλουπλουλουγού βέ χηζμετι σέβιν. Χριστιάν  
έβλιατλερι όλτουγουνούζ ιτζούν άταλαρηνηζήν πέκ λεζιζ  
μεσχεπινί σέβιν, βέ μούταΐμ πουνούν τενπιχλερινίν ιτζ-  
ρασηντά πουλούνουν.

Έλπέτετε ίνσανήν ήρζηντάν σογρά έγν κηγιμετλί ζατι  
ιόμρούτουρ. Ίμτι χέρ κιμλέρ ιόμουργλερινί βατανήν  
κουρπανχανεσιντέ κουρπάν ίτερλέρ ισέ, έλπέτετε έγν κη-  
γιμετλί βαταντασλέρτιρλερ· λάκιν, τετι πιζλερέ ιχτι-  
γιάρ, βατάν όγρουνά σάιρ τουρλου χαραρέτ ιλέ κουρπαν-  
λέρ ίτενλέρτε άνλερτέν άζ ιζετλί τεγίλιτιρλερ.

Ίστεκλιγι ίλέ κεντι κεντινί μενφι ίτέν Λυκοϋργος.

Λυκοϋργος νόμοσλερι ιτζούν φαλιτζηγια σουάλ έπτιχ-  
τέ χοσνουτιέτ ιλέ έσιττι κι νόμοσλερι Σπάρτηνιγν φαζι-  
λετινί βέ σανηνή ιλερουλετμεγέ πέκ σηραλήτηρλαρ έγερ  
Σπαρτιάτησλερ τάιμ πουνλαρήν ιτζρασηντά πουλουνουρ-  
λάρ ισέ. Ποϋ ιλλαχι μεφουμι τέρακαπ Σπάρτηγιε κιον-  
τερτί βέ χησημλερι βέ τοςτλερι ιλέ βεταλεσούπ καράρ  
βερτί κι άρτηκ σεβχιλου βατανηνά κερι κέλμεσίν κι, χεμ-  
σεχριλερινίν γιεμινλερι τζεζιλουύπτε νόμοσλερινιν ιτζρα-  
σή πατιάλ όλμασην βέ Σπάρτη ζαραρλάνμασην· ζίρα  
μεμλεκεττέν τζηκμαζτάν έββελί χεμσεχριλερινέ γιεμίν  
βιρμιζ ίτι κι κεντούσι μεμλεκιατά κερι κελίντζεγιε κα-  
τάρ νόμοσλερινι χήβζ έτσινλέρ.

Ποϋ κίπι ίτι ποϋ άζιμ άτεμίν χούπιπι βατανληγή. Βέ  
χέρ νέ κατάρ, Εϋρυπίδησιν καθλίντζε, βατανιάν λεζιζ  
ζατ γιόκ ισέτε, βέ μουκτετιρ όλούπτα βατανηνιτά καλάν  
μουτλεν ισέτε, Λυκοϋργος Σπάρτηγιε όλάν μουχαππε-



τιντέν νάση ποῦ πέχ λεζίζ μουτλουκουγοῦ κουρπάν έίλε-  
τι, βέ κεντί ιστεκλιγι ήλέ όλ κουρπετιν χέρ κιούν κουρ-  
πετιέ πουλουνανλαρά ιτζιρτιγι ζεχιρλερέ κατλανμαγά  
ραζή όλτού.

Βέ ποῦ κουρπανηνήν βασητασή ήλέ Σπαρτιάτησλερ πέσ  
γιούζ σενέ μουττετιντέ όλ άλλιμ τενπιχλερινι χήβζ ήτε-  
ρέχ μουτλού βέ ίζετλού ίόμουρ κετζιρτιλέρ. Βέ ποῦ άζιμ  
βελίε νιγμετλερινιν ζικρινέ πιρ χανέ πινα ήτουπ άντε  
κουρπάν κεσερλέρ ήτι.

### Ίπποκράτης βέ Άρταξέρξης.

Έσχι Έλλάδανην άζιμ χεκιμι Ίπποκράτης, τετι σόγρα  
πιζλερέ Γεροστάθης, Κως άτασηντά τεβλιτ όλτού, βέ  
χεκιμλιγιν πετερι (πιρι) ίσιμλεντι, νάσηλ κι Όμηρος  
σιρλιγιν βέ Ήρόδοτοςτα τεβαριχατήν πιρι ίσέ. Νάκλ  
ήτερλέρ κι Άρταξέρξης Γιουνανλή χεκιμ Ίπποκράτησιν  
χεκιμλιχτέ όλάν μαχιρλιγινιν ιούνουου έσιτουπ, πουνου  
Άσίαγια τεκλιφ έτι πέχ τζόκ πισκεσλέρ ήλέ, βέ κουλ-  
λουγιετλι χαζινελέρ βιρμέκ βατλερι ήλέ. Έμμα Ίπ-  
ποκράτης Άρταξέρξησιν πισκεσλερινίτε χαζινελερινίτε  
ρέτ ήτι, βέ κεντι μενφαατηνά πάχμαίπ Πελοποννησιακός  
τενλέν μουχαρεπενιν πασλανκητζηντά Άθηνατε ταουν-  
τάν χαράπ όλάν μιλλεττασλερινιν γιαρτήμηνα σεχιρτιτί.

### Άριστοτέλης βέ Στάγειρα.

Φιλοσόφ Άριστοτέληςτε χάκεζα βατανή όγρουνά  
κεντι φατέλιγινι κουρπάν ήτι.

Μακεδονία παπισαχή Φίλιππος όγλου Άλέξανδρος  
έβζον Άριστοτέλησιν τζεκτιγι ζαχμετλερέ ποτέλ ήβα

ζηνή θερμεγί ιστατιγιντέ σουάλ έτί κι, γέ κιπί πιακές  
βέ ιχσάν τιλέρ κεντουσιντέν ; « Χιτζ πέρ τιλεγιμ γιάκ-  
τουρ, τετί χούπιπι βατάν 'Αριστοτέλης, φάκατ μεμλε-  
κιατημήν τέκραρ γιαπηλμασηνιάν ματεά. »

Πόιλετζε πιζλερίντε, τετί Γεροστάθης, άλιμ 'Αριστο-  
τέλησιν έμσαλι ουζρέ, άρζουλεριμιζιν πίνιντζισι, μουτ-  
λουλουγουμουζούν έγν πογιουγού βαταννημηζήν τιριλ-  
μεσι, μουτλουλουγού βέ σανή όλσούν. Χέρ πέρ σάίρ άρ-  
ζού ικιντζι όλσούν βέ άνέ ταπί όλσούν.

### Ίλλετλερίν κουρπάνή.

Έμμα βατανήν κουρπάνχανεσινέ ιόμουρλερινι, βαριετ-  
λερινι γιάχοτ κήσπικιαρλαρηνή κουρπάν ίτενλέρ φάκατ  
χούπιπι βατάν τεγιλλέρ. Χούπιπι βατάν ισιμλενετζέκσιζ,  
τετί πιζλερέ ιχτιγιαρ, έγερ βαταννηνηζήν φαίτεσι ίτζούν  
ίλλετλερινιζίτε κουρπάν ίτέρσενιζ.

Ίλλετλι βέ πέτ άχλιακ τζάν άσλα βατάν μουχαπίπετι  
νέτιρ πιλμέζ. Ίλλετλερτέν ζάπτ όλουνμούς κιμέσνελερ  
βατανλερινέ φαίτελι κιορουνέμετικτεν ματεά, κιούλλιεν  
ζαραρλήτα κιορουνουρλέρ· χούπιπι βατάν φάκατ φαζι-  
λέτ ιλέ περαπέρ ιμιτζάτζ ίτέ πιλούρ.

Έγερ Θεμιστοκλής Μιλτιάδησιν Μαραθώνατε κι ζαφ-  
φεριντέν σογρά σαφαλερέ βέ ζεβκλερέ μεγιλλι όλάν ιλ-  
λετλερινι κουρπάν ίτμεμις όλσά ίτι, έλπέττε Έλλάδανην  
βελίι νιγμετι όλάμαγιατζακ ίτι. Έγερ Σαλαμίνατε ιόφ-  
κεσινι ζάπτ ίτμεμις όλσά ίτι, βέ Εύρυβιάδησιν χακκηνητά  
 όλάν γαζαπήνη καχρεμανλήκ ιλέ κουρπάν ίτμεμις όλσά  
ίτι, έλπέττε Έλλάδανην χελεασετι όλάμαγιατζακ ίτι.

Άριστείδηστε ζατεχιανλήκ ιλέ χέρ πέρ παστίζηλληγην  
βέ κεντουι πεγενμεκλιγιν ίλλετινι κουρπάν ίτερέκ Μα-

ραθώνατε Ἄθηναί σιαχρετλεντιρτί, πιαστζηλληγή Μιλ-  
τιάδησε βερερέκ, Σαλαμίνατετε Ἑλλάδανην χαλεὰς ὀλ-  
μασηνά τζοκτζὰ φαίτε ἐτί, χασμί ὀλάν Θεμιστοκλη-  
σὶν ρεῖνέ κεντίλιγιντέν τεσλίμ ὀλαράκ, Πλάταιατατε  
Ἑλληνοσῆριν σερπαζληγηνά μοχοῦρ βουρτιού, Τεγεά-  
τησλερε ἰζζετὶν μαχαλινὶ βερερέκ.

Λάκιν Ἄθηναλη Ἀλκιβιάδης ὀαν σεβτάσηνήν ἰλλε-  
τιντέν ζὰπτ ὀλουναράκ Σιτζίλγια ἀτασηνήν οὔζερινέ ὀλ  
μουνασιπετοιζ μουχαρεπενὶν σεπεπὶ ὀλτιού, βέ πουνούν  
σεπεπινέ μεμλεκιατηνήν κουββεινίτε ὀανηνήτα χαράπ  
ἐτί.

Παυσανίαστε ταμακιάρληγήν βέ χήρησῃ μανσηπήν ἰλ-  
λετινέ ταπὶ ὀλοῦπ μεκρουχλοῦκ ἰλέ Ἑλλάδαὶ ἐλέ βιρτί,  
βέ χηγιανετλιγινέ λαῖκ ἰόλοῦμ ἰλέ τελέφ ὀλτιού.

Ἄνυτος βέ Μέλητος βέ Λύκων Σωκράτησιν ποῦ οὔτζ  
ἰφτιρατζηλερὶ κησκάντζ βέ χασίτ βέ κιννὶ ἀτεμλέρ ὀλ-  
τουκλαρηντάν ὀλ φαζήλ ἀτεμὶν χιόκμου κατλινέ σεπέπ  
ὀλτιούλάρ βέ μεμλεκιατλαρηνή ἔγν κημετλί βέ φαίτελί  
ἐβλιατηντάν μαχροῦμ ἐτίλιέρ.

Ἰμίτι ἰλλετλέρ χούπιπι βατάν ἰλέ μούστακιλ ἰτιφακ-  
σής ὀλτουκλαρηντάν, τζάχτ ἴτιν κι γιά μουχίπιπὶ ταστ-  
λερίμ, ποῦ ναζικ κεμαλετινιζτέν τζανηνηζτὰ σεζιντιγινίζ  
χέρ πὶρ ἐκσίκ ζαττάν, χέρ πὶρ φενὰ ἀτεττέν, χέρ πὶρ  
ζεμμέ ὀαγιάν ἐφκιαρτέν κουρτουλάσηζ. Ἐγν κουτζτζοῦκ  
κουσουρλάρ βαζιφέ ὀλοῦνματήγη ἀντέ πιογιουρλέρ, ἰλε-  
ρουλερλέρ βέ νίχαγιετιντε πέκ κορχουλοῦ βέ βατανὰ ζα-  
ραρλή ἰλλετλέρ ὀλουρλάρ· νάσηλ κι κουτζτζοῦκ τζαῖ-  
λάρτε κηττίκτζε πασκὰ σουλάρ ἀλαράκ πογιουρλέρ βέ  
νίχαγιετιντε ἐνλί βέ χουτζζουμλοῦ βέ τεχλικελὶ ἱρμακ-  
λάρ ὀλουρλάρ. Λάκιν, νάσηλ κι σίμτιτεν ἐγὶ ἐβλιατλέρ  
κὶπὶ ἰγίγιάρ ἀταλερινιζέ φαίτελί ὀλμακληγά ἀρζουνούζ

βάρησα, οίλειτζε σίμτιτεν όλ πουργούκ βάλιτενιζε, γιάν  
βαταννηνηζήν χακκηνητάτα τζαννηνηζήν όλ ζατέ άρζουσου  
σεζινμεσινέ τζαχτ ιτέρσενιζ, έγιτζε πίλιγκι όλ βακίτ  
'Αλλάχτε τζαχτλερινιζι, ιλιμνιζι, ζαχμετλερινιζι βέ  
άμελλερινιζι μουπαρεκλεγειτζέκτιρ, βέ τζαννηνηζήν ζατέ  
άρζουσου μούτζερρετιεν ιτζρά όλατζάκτιρ.

Χέρ κίμιτε βαταννηνή σεβέρ ισέ, χερβαταντασίλερι ιλέ  
ιτιφακλή όλμαλή, χατηρηνά Σαλαμινάτε χασμί Θεμι-  
στοκλήσε τοςτανέ έλ ούζατάν 'Αριστειδησι κετιρερέκ.

Χιτζ πίρ βακίτ πιζτέν μαχιρλερι, πιζτέν φιρασετ-  
λιλερι, πιζτέν λαγικληληαρή κησκάμμαγιαλημ, νέτε άν-  
λερέ ζήτ ισλεγειλιμ. άντζακ άνλερέ γιαρτήμ ιτερέκ άν-  
λεριν μαχιρλικλερινιτέν πιζλέρτε φαίτελενελιμ βαταννη-  
μήζιτα. Πιζλεριτέν έγκιν όλανλαράτα πέτ μουαμελέ ιλέ  
πουλούμμαγιαλημ, άντζακ άνλερέτε τοςτανέ βέ μετετ-  
κιάρ έλ ούζαταράκ μουμκιν τερετζετέ γιαρτήμ ιτελιμ.

Νάσηλ κι βαταννημηζήν τισαρή τουσμενλερινι τζεσουρ-  
λουκ ιλέ καρσήλαμαγά χαζήρ όλμαλή ισέκ, οίλειτζε χέρ  
πίρ ιτζεριτέν όλάν τουσμενλεριγτε χακκηνητά χαπαρέτ  
ιλέ καθκά ιτμεγέ πορτζλούγιουζ. Ηου ιτζεριτέν τετιγιμ  
τουσμενλέρτε, γιά έβλιατλεριμ, πουνλάρτηρλαρ, τεμ-  
πελλικ, μεσρεποισζλικ, ισράφ, φεσατ, ναχακλήκ βέ τζουν-  
χάτηρ.

Χέρ νέ βακίττε χερσεχριλεριμιζτέν πηριοι πίρ έγι βέ  
ούμουμι φαίτεγιέ μουτζιπ άμελι γιά τεκλιφ γιά ιτζρά  
ιτέρ ισέ, άσλα άνι κησκάμμαγιαλημ, καρσή άκσάμμαγια-  
λημ, τάχλ βέ ζέμμ έτμεγειλιμ. άντζακ πίτουν κουββε-  
τιμιζ ιλέ γιαρτήμ ιτελιμ, έγερ ο τεκλιφ γιάχοτ ο άμελ  
τουσμενιμιζτέν ταχι όλούρ ισέ. Πόίλειτζε βαταννημηζήν  
ιλερουλεμεσινίτε χηγιανέτ ταριχ ιλέ μέκς ιτμέιζ, πιζ-  
λέρτε άνιν ιλέ περαπέρ φαίτελενιρ βέ ιτζετλενιριζ.

« Χάτζαν Βαλιτεμιζ μουτλού ισέ, τζούμλεμιζ μουτλού  
[όλούρουζ,

« Χέρ νέ ζεμάν σάνλή ισέ, τζούμλεμιζ σάνλή όλούρουζ.

« Λάκιν πουνά καρανλήκ περουσάνλήκ τουσέρσε χέρ αν,

« Χαφ! έβλατλαρήτα όλούρ σανσήζ, όλούρ περουσάν!

Ίμιτι βαταντάσλεριμιζίν σάνή γιουρεκλεριμιζι ζεχιρ-  
λεντιρετζέκ γιερτέ ζηττήνά μεμνούν έτσίν ζίρα άτε-  
ταν άζ κιμέσνελεριν σάνηντάν ίπαρέτιρ πιτούν πέρ μιλλ-  
λετιν σάνή βέ μουτλουλουγού. Βέ μιλλετιν σάνηντά βέ  
μουτλουλουγουντάτα χέρ κές κεντί μουτλουλουγουνού  
πουλούρ, βέ όνορουνούν άρζουσουνού ίστιραχατλαντήρηρ.

Άριστείδης χασμι Θεμιστοκληνίν σάνηνά γιαρτήμ έτ-  
τιγιντέ, τογρού τερτιπλερινέ κουββέτ βεριπ άνίν χιοχμού  
άλτηντά τζεγκλεστίκτέ φάκατ Θεμιστοκλησί σάνλαν-  
τήρμαίτη, ίλλα κεντισινίτε, βέ πίτουν Έλληνος μιλλε-  
τινίτε Σαλαμίνατε ιδλουμουσούζ ιζζετέ ναίλ έίλετί.

Χούπι βατάν βέ ζαχμέτ σεβιτζέ

Χούπι βατανλήκ ζαχμετι σεμβεκλικ όλματήκτζα  
μουκίν τεγίλ, πουλουνάμαζ, τετι πιζλερέ σόγρα Γερο-  
στάθης. Χιτζ πέρ κιμέσνε βατάν σεβιτζί τενιλέμεζ έγερ  
τζαχτλερι ίλέ, ίλμι ίλέ, άκτζασή ίλέ γιάχοτ φαζιλετι  
ίλέ βατανηνά φαίτελι κιορουνμέζ ισέ· λάκιν νέ άσκιαρ-  
λήκ μαχιρλιγι, νέτε άκτζά βέ ίλίμ πόσλουγούν βέ τεμ-  
πέλλιγιν κουτζακλεριντέ καζανηλά πιλιρλέρ. Ίσοίζ βέ  
τεμπέλλικτέ ιδμούρ κετζιρέν άτεμλέρ, χιτζ πέρ φαίτελι  
ισέ μεσγούλ δημαγιανλαρ, βέ ούτανμακσής χεμσέχρι-  
λερινέτε άγηρλήκ όλανλέρ, έλπéττε βατανά φαίτεσιζ  
όλσουκτάν ματεά τεχλικελι βέ ίκραχλή βέ ζαραρλήτα  
όλουρλήρ. Ίμιτι γιά ταστλεριμ, βατάν μουχαππετι ιτζούν,

τζαλήσην κι ταχά κέντζ ιχέν ἀκλήνηζή θέ γιουρμεγιέ  
όκουμάκ ιλέ τερπιγιέ έττιχτέν ματέα σαγλάμ κέτζιμ τε-  
ταρικήτε καζανάσηνηζ. Άλπ θέ άπές ολατζάκτιηρ, χήτζαν  
πίρ κιοόν Άζιμ. βάλιτενιν χουζουρουνά τζηκτιηνηζέτα  
σεβχιλί έβλιατλέρ κιπί πουνά ζαχμετλερινίζιν τουρφαι-  
τασηνή σουνατζάκ γιεριτέ πουντάν τεμπέλ γιάχοτ σεφι  
έβλιατλέρ κιπί ταάμ θέ ίταρέ ολμανηζή ιστέρσενιζ. τα-  
χά χεσαπσήζ ρεζαλετλι θέ άλπ ολατζάκτιηρ, έγερ, Άλ-  
λάχ κιοστέρμεγιε, γιοκσουλλούκ σεπεπινέ μεμλεκιάτ μα-  
λινι γιεμεγιέ μετζπούρ ολούρσανηζ.

Ίς, νάσηλ κι σιζλερέ σάιρ τεφάτα σοίλετιμ, νέ άλιμ-  
λερέ, νέ ούμούρι μουλκιστέ πουλουνανλαρά, νέ άσκιαριτέ  
πουλουνανλαρά άλπ σαίλουπ ρεζαλετ κετιρέ πιλούρ.

Σωκράτης ταστζή πούτ γιαπητζή ίτί. Σόλων, Θαλής,  
Πλάτων τουτζαρλήκ ιττιλέρ. Κιγκινάτος, Ρώμαϊ χα-  
λεάς ίτέν, θέ Φιλοποίμην Έλλάδανην σόν κιοунλερινίν  
έγν μεσχούρ σερασχερί κεντι έλλερι ιλέ ταρλαλερινι τι-  
μάρ έτερλέριτι. Φωκίώντα κεντι έλι ιλέ κουγιουτάν σου-  
γιού τζεκέρ ίτι, φαζήλ ζεβτζεσι έβινιν χαμηρηνή γιου-  
γουρούρ ιχέν.

Ίμτι έγερ βαταννηνηζή σεβέρσενιζ, κεντζλιγινιζτέν  
χηζμετίτε σέβιν. Ποσλουγού θέ τεμπελλιγίτε ικράχ ίτιν  
κι, σιζλερίτε βαταννηνήζ ικράχ ίτμεσιν.

Ούτζρετ θέ ναμκιορλούκ.

Βέ έγερ πίρ θακίτ βατάν σεβτάση σεπεπινέ, τετί γίνε  
Γεροστάθης, σαβασήπ θέ άκτζά ζαραρηνάτα κιριφτάρ  
όλούρσανηζ, άσλατζα ούτζρετ θέ ιζζέτ ισπεμεγέ τνετζ-  
ζούλ ίτμεϊν. Ούτζρετλερι θέ ιζζετλερι βατάν χέρ περι-  
σινέ λαϊκή ούζρέ κεντιλιγιντέν θερίρ ίσέ, έλπέττε έβ-

λιατλερινι τονατηρ βε χαχισε κεριριρ· λακιν ιστενιλικ-  
λεριντε τιλεντζι κηπι ιστεγιενλεριτε αμελλερινιτε πετναμ  
ιτερλερ. Βαταν ογρουνα τζεκτιγινιζ ζαχμετλεριν βε εττι-  
γινιζ κουρπανλεριν γιαληνηζ κιουζελ ουτζρετι πορτζλα-  
ρηνηζη ιτζρα ιττιγινιζ ιτζουν ζαμυρινιζιν βαχατληγηνη  
σεζιντιγινιζι πελλειν.

Μιλτιάδης, Κίμων, Ἀριστείδης, Θεμιστοκλής, Σω-  
κράτης, Φωκίων, Ἐπαμεινώνδας βε Πελοπίδας ιζζετ-  
λερ ιλε βε τασβιρλερ ιλε ιδλουμσουζ βαγπετ καζανματη-  
λαρ, αντζακ αμελλερι ιλε. « Ἐγερ πιτουν Ἑλλάδαταν  
φαζιλετιν βε καχρεμανληγην ιτζουν τεατζτζουπ ολουπ  
μετχ οлмаγή ιστερ ισεν, Ἑλλάδαγια χος κιορουνμεγε  
τζαχτ ιτμελisiin » τερ ιε καρη σεκλιντε φαζιλετ κεντζ  
Ἡρακλησε.

Βε εγερ βαταν σιζλερτεν ειλικ κιορμουζ ικην ναμ-  
κιορλουκ ιτερ ισετε ταρσηκλανμαιν, νετε γαζαπλανην,  
ιλλα σουρχιουν ολουπια βατανην ειλιγι ιτζουν τοα ιτεν  
Ἀριστειδησι χατηρηνηζα κεριριν μενφιλικτε πουλου-  
νουπια χεμσεχριλερι ιλε περαπερ τουσμενε καρση καθκα  
ιτμεγε σεγιρτεν Κιμωνου· μενφιλιγιντε Ἀθηναληλαρην  
ταραφηνη αληπ νουτκ ιτεν Δημοσθενησι μαχπουστα ζε-  
χιρι ιτζιπτε, βατανα βατζιπ ολαν ιταατη βε τουσμενλε-  
ριν χακκηνηα κιν σακλαμαμαγι ταβοιε ιτεν Σωκρατησι  
βε Φωκιωνου ταιμ φικρ ιτιν.

Βε χιτζ πιρ βακит κεντι νεφσιε τουσμενλερινιζι βε  
ατουλερινιζι βατανην ιλαχι σουρετι ιλε καρηστηρμαιν  
βε ασλαν καπουλ ιτμειν κη σιζιν κεντι νεφσανιε ιλλετλε-  
ρινη σεπεπινε βατανα πιρ κετερ κελσιν.

Χατηρημηα καλητηγη καταρ, ζανν ιτεριμ κη ολ Ευαγ-  
γελισμοσων κιουνουτε χουλις ιχτιγιαρ πιζλερε ποθ  
εβεβαπλερι σοιλετι. . . . .

Ἄχσάμ οὐζερι ἀρηλτήγημηζιτὰ πιζλερέ σοῦ πιατλερί  
βερτι, πουνλαρή κι κεντι ἐλί ιλέ πῖρ παρτζά κιαγίτ ὀ-  
ζερινέ γιαζμηῆς ιτι πουνού κι χάλεια πῶ κιουνέ κατάρ  
ἔγν κηίματλή μαλίμ κιπί χήβζ ιτέγιουρουμ.

« Ἐβλιατλερίν φαζιλετλερί χούππι βατανληκλερί πῖρ  
[ζεμάν,

« Πῖρ ζεμάν σενί διοχρετλεντιρτιλέρ ἔγν τεβαζουλού  
[βατάν!

« Ἴμιτι χουλῖς ἐβλιατῆν κιπί ἀνλερί ἱμρενεῖμ,

« Τζούμλεσινι χαραρέτ ιλέ σενίν κOURΠΑΝΧΑΝΕΓΓΕ  
[σουναίμ. »

## Ω.

### ΚΙΟΥΝΕΣΙΝ ΠΑΤΜΑΣΗ.

« Οὐκ ἔστιν ἀνδρὶ ἀγαθῷ οὐδὲν κακὸν οὔτε ζῶντι  
οὔτε τελευτήσαντι. » (Πλάτωνος.)

« Ἐγὶ ἀδεμὲ σαγληγηνῶάδα ιδῶδουκδέν σογράδα  
χιτζ πῖρ κιοτουλούκ βακή πουλάμαζ. »

1820 σενεσινίν κιούζ ἀκσάμλαρηνήν πῖρσινιτέ Γερο-  
στάθης πιζλερέ κιουνεσίν τζελαλετλι πατμασηνή κιοσ-  
τερμέκ ιτζούν πιζλερί ὄλ τεπενίν οὐζερινέ κιοτουρτού,  
ὄρατα κι ικί σενέ μουκάττεμα κεντούσι ιλέ περαπῆρ κιου-  
νεσίν θεκαρλή τογμασηνά χεῖράν καλμηῆς ιτίκ. Νέ ἀτζαῖπ  
τιουσῆς! σίφταχ κιουνεσίν τογτουγουνού κιορτουγουμούζ  
τεπενίν οὐζερινιτέ ιχτιγιάρ ιλέ ὄλάν τοστλουγουμουζούν  
σιανετλι περβιλερίτε τζαβμηῆς ιτιλέρ. Γίνε ὄλ τεπενίν  
οὐζερινιτέ κεντούσι ιλέ περαπῆρ κιουνεσίν πατμασηνή



κιορτουγουμουζτέ, όλ τατλή βέ λεζίζ περβιλέριτε παττή-  
 λάρ, άνλερί κι όλ άτεμίν χουλιολιγι πιζλεριν τζανλε-  
 ριμιζέ κιοντέριρ ιτί. Όλ βακιτιέν άρτηκ κεντι ιλέ πε-  
 ραπέρ κέζμετικ! Γεροστάθης ιλέ σόγν σεγιαχετιμιζ ό  
 ιτί. Τεπέ γιουκσέχ βέ γιουκούς ιτί. Ίχτιγιαρτα χάι-  
 λουτζε γιορουλτου βέ τερλετι πούραγια τζικάρ ικέν. Πορ-  
 γιάζ έστιγι ιτζούν κιούν σεριν ιτί. Τεπενίν ουζεριντέ  
 ποργιάζ ταχά σερτιτζέ έσέγιωρ ιτί, βέ κησήν γιακλασ-  
 τηγηνή χάιλουτζε χατηρά κειτιρίγιωρ ιτί. Τεπεγιέ γιε-  
 τιστιγιμιζτέ κιουνεσίν παρλάκ κουρβέσι ουφουκούν άλ-  
 τηνά κιζλενίγιωρ ιτί. Γεροστάθηςτε πιζλερι τεκλιφ ιτί  
 κι πού πέκ τεατζουπετλι ζουχουρατά τηκκάτ ιτελίμ.  
 Κιουντούζούν τζελαλλη γιλτήζή άγηρ βέ γιαβάς για-  
 βάς ένέγιωρ ιτί. έτραφηντακι πουλουτλαρήν τζεσιτλι  
 ρεγκλερι παρλάκ βέ τετζαΐπετλι ιτιλέρ. πουνλαριτάν πά-  
 ζενλερι μούστακιλ γιαλτήζλή κιορουνουρλέρ ιτί, σάιρ-  
 λαρη κηρμηζή βέ άλεβλι, πάζενλεριτε μενεμσέ ρεγκιντέ  
 έτραφτακι κηζαρμής ταγλαρήν τεπελερινέ κιουνεσίν πα-  
 τάν περβιλερινίν βερτικλερι γιαλτήζ ρεγκίτε πέκ κιου-  
 ζελ ιτί. Πίραζταν σογρά κιουνές παττή, γιαλτήζ ρεγκί  
 σιοβουντού, κιόκ γιουζουνούν ρεγκλερινίν τζεσιτλιγι άζάρ  
 άζάρ σιλιντι, βέ πιτούν ταπιατή πέκ τζεχερελι πουςλουκ  
 καπατή.

— Πόλιετζε, τετι πιζλερέ όλ βακιτ ιχτιγιαρ, παττή  
 πέρ βακιτ έσκι Έλλάδανην παρλάκ γιλτήζή, βέ που-  
 νονι βέ περαπέρ Έλλάδανην ουφουκουντά σεχριλίκτε,  
 Ολίρτε, φαζιλέτε, σερπαζλήκτα, σάντα παττήλάρ. Βέ  
 πικκισιζαγιν πουςλουγουνούν άλτηντά, βέ κιολελιγιν  
 πογιουντούρουγουνούν άλτηντά πιτούν Γιουνάν καπιλεσινέ  
 καραλήκ βέ μεγιουσλουκ πουρουτού. Έμμα, τετι ιχτι-  
 γιάρ, σιμτίκι πατάν κιουνές γιαρην γίνε παρλάκ τογα-

τζακτὴρ κι πιζλερέτε πιτούν ταπίγιατβία βεφάν βέ γα-  
γιατ βερσίν. Κίμ πιλέρ 'Αλλαχὴν Ουαχί καβίλαρινιέ  
καρὰρ βερίλμετιγινι κι πὶρ χιούν "Ελληνος γηλίτζήτα  
τζαβατζακτὴρ, βέ πουνούν ἰλέ περαπέρ 'Ελλάδαην οὐ-  
φουκουνούν οὐζερινέ γίνε σερίπιαζλήκ, ἀταλετλήκ, ἰλμ,  
σαναατλέρ, ἀταλεριμιζίν φαζιλετλερί, βέ ἰσκι σάν βέ ζι-  
για κερι κελετζέκτιρλερ; Βέ ποῦ Γιουνάν γιλτήζηντὴν  
ἀρζουλου τζαβμασηνή τζούμλεμιζ, για ἐβλιατλερίμ, τε-  
ρούνι γιουρεκτὴν ἀρζουλεγιούπ τοά ἰτελίμ χέρ νέ βακίτ  
σαπάχ βέ ἀχσάμ γιονουμουζού χιούν τογουγια τζεβι-  
ρούπ μερχαμετλί 'Αλλαχὰ βετζαλεριμιζι σουνάρησακ.  
Χριστιάν φαζιλετλεριντὴν πιρσιίτε οὐμίτιρ. Ἰμτι χρι-  
στιάν κιπὶ ποῦ τζαβμακληγά οὐμίτ ἰτελίμ. Λάκιν ποῦ  
πέκ λεζιζ οὐμίτιν ἰτζρασὴ ἰτζούν χιτζ πὶρ βακίτ τοῦρ  
ὄλμαγιαλημ φαζιλετιτέ κάτιμ ἰτζρά ἰτμετὴν, βέ ἰλίμ βέ  
ζαχμετι σεβμεκλίκ ἰλέτε κουββετλεριμιζι σεβχιλί βατα-  
νημηζήν χαίρη ἰτζούν ἀληστήρηματάν.

Λάκιν ποῦ ἀραληκτὰ ποργιάζ χάλεα ἔσμετέ ἰτί βέ σο-  
ούκτα σετιτλενμετέ ἰτί. Γεροστάθης πουνού σεζιντικτὴ  
ἰόρτουντού, βέ τεπετὴν ἐνμεγέ πιάσλατή, πιζλέρτε ἰχτια-  
ρὴν πεσινέ τουστόυκ ἐβινέ κατὰρ ὄρατέ κι κεντουγιέ  
χαίρλή κιτζεζελέρ ὄλσούν τουασηνή ἐτίκτε ἀίρηλήτῃκ.

#### Χαστελίκ.

Λάκιν πιτζαρέ χάλ οὐζρέ τοαλεριμιζ ἐσιτίλμετιλερ,  
ζίρα κιτζεγι πέκ φενά κιετζιρτί. Δεβρиси χιούν πουνού κιόρ-  
μετικ· φάκατ ἰόγρεντίκ κι ἀτεσὴ βέ ἰόκσουρουγού ὄλτου-  
γουντάν κασαπάνῃν χεκιμινί τζαγηρτῃ. Πιτζαρέ χάλ  
οὐζρέ κασαπατὰ πὶρ γιάληνηζ χεκιμ βάρ ἰτί, ὅτα ἀρὰ  
χεκιμ ἰτί. Βέ σητζάκ παπάτια τζιτζεγι, βέ ἀγιακλαρὴν

σητζάκ σουγια κονμασή Γεροστάθσηι τερτιντέν κουρτάρ-  
ματήλαρ, χέρ νέ κατάρ πέρ τζούζι χαφιφλίχ βερτίλέρ  
ισέτε. Δεβρισί κιούν άτές ταχά σιττετλί κελτί, βέ σέρτ  
ιόκσουρουγουντέν ταχά ζιατέ ίντζιντί. Χουλίς ίχτιγια-  
ρήν ποϋ κείφσιζλιγι πιτούν κασαπαγι τελασελεντιρτί.  
Μεμλεκιατήν ιλερού κελενλερίτε χαστενίν φεναλαστή-  
γηνή χιορτουκλεριντέ τέρακαπ Ίωάννιναγια άτλή κιον-  
τερτίλέρ κι όρατε κι μαχίρ βέ ίτιπαρλού Ι. Τ. χεκιμί  
τεκλίφ ίτσινλέρ. Ι. Τ. χεκιμ, πού κι Γεροστάθσηιν φά-  
κατ ίσμινι έσίτιρ ίτι, βακίτ γαίπ ίτμεκσίζ κελτί. Χεκιμ  
κιορουντούγουντέ τζούμλεσι σεβιντίλέρ βέ ούμιτλεντι-  
λέρ. Έμμα σεβίντζτε ούμίττε άζ βακίτ σουρτουλέρ βέ  
πός ίτιλέρ. Χεκιμ χαστενίν ότασηντάν πουσλου βέ άτζη-  
λου τζηκούπ τζορπατζηλάρα τέτι. — Άτζηνήρημ κι πέχ  
κέτζ γιετισίτιμ. χαστελίχ τζετιν άκ τζιγέρ ούφουνετίτιρ,  
άτές έγν πογιούκ τερετζεγι πουλτου, βέ άρτηχ σαναατιά  
πέχ άζ σιφελίχ ούμιτι καλήρ.

Χεκιμίν ποϋ ούμिताιζλίχ τζεβαπλερινι έσίτιγιμιζτέ  
τζούμλεμιζ ταμλά ένμις κιπί καλήχ. Σχολείον όλ κιουν-  
λερτέ πός καλήχ. σεφακτάν κιτζέ γιαρησηνά κατάρ έβι-  
νι έτραφηντά άτζηλή βέ γιασλή τολασήρ ίτιχ κι σαγ-  
ληγή ίτζούν πέρ χαπέρ έσίτελίμ. Πετερλεριμιζτε βέ βά-  
λιτελεριμιζτε έβλερινι βέ ίσλερινι πρακήπ κιτζέ βέ κιουν-  
τούζ χαστεγιέ τεβάμ ίτμετέν τούρ όλμαζλάρ ίτι. Όλ  
τεβαζουλου άτεμιν χουλιολιγι άλεσσεβι τζούμλεσινιν  
χιουρεκλεριντέ κισπ ίτιγι μουχαππέτ βέ έννιετλίχ τεατζ-  
τζούπ όλουνατζάχ ζάτ ίτι. Βάκαα φαζιλετιν βέ έίλιχ  
ίτμεκλεγίν κουββετι άζιμ βέ πογιούκτουρ!

Ποϋ άρατά χεκιμ ίχι καν βέ τζόκτα σουλουκλέρ τερ-  
σιπ έτίτι, πέραζτα ιλατζλάρ βερτί, πουνλαρή κι Ίωάννινα-  
τέν περαπερίντζε χετιρμις ίτι.

Σὸν ζιαρέτ.

Φερτάσῃ χιὸν σεβινερέκ ιὸγρεντίκ κι Γεροστάθης πί-  
ραζ ἐγιτζέ ὀλουπ πιζλερί χιορμεγι ἀρζουλεμίς· ἰμτι χασ-  
τενὶν ὀτασηνά σικουτλουκ ἰλέ κηρτίκ.

— Χὸς κελτινίζ, γιά τσοττζαγηζλαρήμ, τετὶ πιζλερέ  
ἰχτιγιαρ πογουνοὺκ βέ κουββετσιζ σές ἰλέ, τζὸκ ἀρζου-  
λέρ ἰτίμ κι σιζλερί ἀχρετέ κιτμεζτέν ἐββελὶ πῆρ ταχὶ κιο-  
ρεγίμτε βεταλεσεγίμ· τεσεκχιουρλέρ σουάρημ τζούμλε-  
τεν σαλιχ Ἀλλαχά κι ποῦ σὸν βετζαμήτα καποὺλ ἰττί.

Σετίτ ιὸχσουροὺκ ἰχτιγιαρὴν λακηρτησηνὴ κεστί, πιζ-  
λέρτε ἀχρέτ τζεβαπηνὴ ἰσιττιγιμιζτέ πᾶσλατήκ φιγὰν  
ἰτμεγέ, ὃ τζαπὰ ἰλέ ιὸχσουροὺρ ἰκέν.

— Ἀγλάμαϊν, γιά ἐβλιατλερίμ, τετὶ πῆραζταν ἰχτι-  
γιαρ, τζούμλεμιζ ιὸλμὲκ ἰτζοὺν τογτούκ· βέ ὃ κατέρ  
τσοστλάρ ἀρασηντά ιὸλέν μουτλούτουρ. Ἀγλάμαϊν, γιά  
τσοστλερίμ, ιὸλουμτέν κόρκμαϊν. Μερχαμετλι Ἀλλάχ  
τζὸκ τεφὰ πιτζαρελικτέ πουλουνανλερί ιὸλοὺμ ἰλέ τε-  
σελλὶ ἰτέρ, τζὸκ τεφὰ σεβχιλὶ μαχλουκλερινὶ κελετζέκ  
πιτζαρελικλερτέν χαλεὰς ἰτέρ. Χριστιανὴν ιὸλουμοὺ τε-  
λεφιάτ τεγίλιτιρ, γιὸκ ὀλμακλήκ τεγίλιτιρ· σεβιντζλι  
σαφκὴν οὐμιτίτιρ, γιενὶ γιαρατήλησὴν πᾶσλανκητζὴ βέ  
τουκενμέζ ιὸλουμσουζλούκτουρ· γιάχοτ Σωκράτησιν σοῖ-  
λετιγι οὐζερέ, ιὸλοὺμ τζανήγν γιέρ γιουζοὺ ιὸμρουντέν  
κιὸκ γιουζοὺ ιὸμρουνέ κιὸτζ ἰτμεσίτιρ. Τζούμλεμιζ ἐρ  
κὲτζ ὀλ γιολὰ κιτετζέγιζ. Ποῦ φανὶ τουνγιαγιέτε κηρέ-  
ριζ κι τζανλεριμιζ τετζρουπὰ ὀλσουνλάρ. Βέ νέ μουτ-  
λούτουρ ποῦ φεσατλή τουνγιανὴν ἰλλετλεριντέν, ἰντε-  
ρέσολάρηνταν τεμιζ βέ μισμιλ τζηκμαγὰ μουκτετίρ ὀλαν-  
λάρ. Ἐγερ ιὸμρουμοὺ κιοτουλουκλερτέ βέ κιουναχλαρτά  
κὲτζιρμις ὀλσὰ ἰτίμ, ποῦ σὸγν σαατημτά ἐλπῆτετε φιγὰν

ιτετζέκ ιτίμ, Ραπίπιν άταλετινί μουλεαχαζά Ιτερέκ, σιζλέρτε όλ βακίτ πένιμ ιλέ χάκχαν άγλεγιετζέκ ιτινίζ. Λάκιν χέρ κίμ, για έβλιατλερίμ, σοθ τατλί ζαμίρ ισι-ραχατή ιλέ ιόλουρ ισέ κι κατίρ όλτουγού κατάρ Άλλαχά βέ γιακνηνηνά όλάν πορτζλερινί ιτζρά ιτίι χέρ κίμ γιέρ γιουζουνού πρακέρ ικέν, πουντά έγι ισίμτε πρακέρ ισέ, ποϋ άσλατζα κόρχμαμαλη, νέτε έπετιετλιγέ κιότζ έτιγι ιτζούν άτζηνημαλή άκισινέ σεβινσίν βέ σιάζ όλσούν, ζίρα χάκ έριατιτζή πουνά τζαγηρήρ. « Άφεριν χουλίς βέ έμνιετλί κούλ, κίρ Ράππιγν έπετι σεβιντζινέ. »

Ίμιτι άγλάμαϊν, για σεβχιλί τοστλερίμ τζούν κι φε-σατλή τενλεριμιζ άιρηλατζάκτηρ, λάκιν ιόλουμσοϋζ τζαν-λεριμιζ χιτζ πέρ βακίτ άιρήλμαγιατζακλερ. Πενιμκι όπιρ τουνγιαγιέ κιττιχιτέ Άλλαχά ρετζά ιτετζέκτιρ κι σιζλερι κάτιμ σαφκλαντήρησέν βέ φαζιλετιν βέ φαρζήν γιολλα-ρηνά κουλαουζλασέν, βέ πόϊλετζε μούταϊμ σιζλέρ ιλέ περαπέρ όλατζάκσηνηζ, έγερ, ούμουτιμ οϋζρέ, μούταϊμ σε-βέρσενιζ βέ χατηρηνηζτά τουτάρσανηζ κεντζλιγινιζίν τοστουνού, κελαμλερινί, νακλιγιετλερινί, ιόμρουνουζούν χέρ πέρ άτημηνητά μουλεαχαζά Ιτινιρέκ κι, ιχτιγιαρ Γε-ροστάθης νέ τεγιετζέκ ιτί πουνούν ιτζούν.

Ποϋ τζεβαπλέρ τιγγτιρετζέκ γιερτέ ταχά ζιατέ άρ-τηρτήλάρ άγητλαρημηζή βέ ιχτιγιαρην σητζακ έλ-λερινί ιόπερέκ ταχά ζιατέ κιόζ γιασλεριμιζ ιλέ ισλατήρ ιτίι. Όλ βακίτ ιχτιγιαρτέ φιργατέ κελτι, άγλετι, πιζ-λερι ιόπτού βέ τοασηνη βερτί βέ ποϋ φιργατ κεντινέ πέραζ βακίτ σικουτλουκ κειτιρτί, βέ σικουτλουγού νίχα-γιετιντε σοϋ τζεβαπλέρ ιλέ τζεζτί, άνλέρ κι τζανημητά πέκ τερίν τζηζηλημής καλτήλάρ, βέ μούταϊμ κουλακλα-ρημητιάν όλ σετά έκαϊκ όλμάζ.

Γιά τούσλεριμ, άταλαρνηνηζήν μεσοχεπιντέ μούταϊμ  
καβί τούρουν· ποϋ πιζλερι τζόκ σεβελιχ κιολελιγιμιζιν  
έσνασηντά τεσελλι έίλετί· ποϋ πιζλερέ ταριφ έτί σαπήρ  
βέ οϋμίτ ιλέ πιτζαρελικλεριμιζε τεχεμμούλ ιτελίμ· ποϋ  
χήβζ έίλετί μιλλετιμιζιν πιρλιγινί, κιοζελ λισανημηζή  
βέ μεσχοϋρ Γιουνανληγημηζή. Χέρ νέ κίπí σπραλαρτά,  
χέρ νέ τζεσίτ κοβαλανμακληκλαρτά γιάχοτ γιάτ μιλλετ-  
λεριν σείτανιέ καστλεριντέ πουλουνατζάκ ολουρσανης  
ταχι, μούταϊμ καβί, μουχαππετλί βέ σαγλάμ τούρουν  
πουνούν άζιζ παργιαγηνήν άλτηντά, χάττα πόιλετζε τζόκ  
τερτλέρ κιορμούς μιλλετιμιζ μούταϊμ πιρλικτέ, ιτί-  
φακιά βέ μουχαππετιτέ καλσήν. Άλλαχτάν σογρά βα-  
ταννηνηζή βέ άταλαρνηνηζή σέβιν· βέ ζαχμέτ σεβιτζιλι-  
γινιζ ιλέ, φαζιλετινιζ ιλέ βέ ιλλετλερινιζι ζατελίγιλε  
κουρπάν ιτμενιζ ιλέ πουνλαρην λαϊκ έβλιατλερι ολάσηζ.

Σάνιεν σαγληγηνηζά τηκκάτ ίτιν, τζανηνηζή σαφκλαν-  
τήρην, γιουρεγινιζι ζατελεντίριν, χριστιανληγηήν βέ έτζ-  
τατλαρνηνηζήν φαζιλετλερι ιλέ τονάνην, βέ χέρ πέρ φενά  
βέ κιοτουτέν οζζάκ ολουν. Βέ τουνγιαβί βιτζουτινιζιν  
γίνε γιερέ κερι κίτετζεγινί, ιόλουμσουζ τζανηνήζτα έπε-  
τιετέ κίτετζεγινί χατηρηνηζτά τουταράκ, τζάχτ ιτμετέν  
χίτζ πέρ βακίτ κερι τούρμαϊν κι ποϋ τουνγιατέ έγι ίσιμ  
πρακάσηζ, κιοκ γιουζουντέτε Γιαρατητζηνηζήν χουζου-  
ρουνά σατουμανληκ ιλέ τζηκάσηζ. Ποϋ τουνγιανήν οβα-  
σηνά κίρτιγινιζτέ τζόκ κιοτουλουκλερέ βέ τζιρκίν ιλλετ-  
λερέ κελετζέκσιζ, γιά έβλιατλεριμ! τζόκ πιτζαρελικλε-  
ρέτε πέλκι τουτζάρ ολατζάκσηζ. Πιτζαρελικλερέ τζεσα-  
ρέτ ιλέ τεχεμμούλ ίτιν, μουλεαχαζά ιτερέκ κι ταχά τζε-  
τινλερι πουλουνουρλάρ, βέ σιζτέ πουλούνματηκλαρη  
ιτζούν Άλλαχά χάμτου σενά οκούγιουν, βέ τεσεκκιοϋρ  
ίτιν. Κιοτουλουγούν βέ μεκροϋχ ιλλετλεριν άρασηντά

οὐμιτσιλιγέ κέλμειν κι ἰνσανλαρή ἰκράχ ἰτιτί. βέ σά-  
νιεν γιέρ γιουζουντέ ἀτιέ βέ φαίτεσιζ ζατλάρ ὀλμαγια-  
σης. Κόρχμαϊν κι σιζλερι τελέφ ἴτμεσινλερ· ἀντζαχ τζε-  
σαρέτ ἰλέ βέ φιρασέτ ἰλέ τζάχτ ἴτιν βέ τζαπαλάιν κι  
φαζιλέτ οὐστούν κιορουνσούν.

Χιτζ πῆρ κίμσε Ὀλυμπιονίκης (γιάνι Ὀλύμπια κιο-  
ρεσιντέ πεχλιβάν) ὀλάμαζ τζάχτ ἰτιπ σαβασμάκσῆζ·  
πιτζαρέ χάλ οὐζρέ ποῦ ἰόμουρτε μούσταχιλ τζάχτ βέ  
τζέγκ μεϊτανήτηρ. Μουτλούσουνουζ ἔγερ γιεγγιτζι βέ  
μουζαφφέρ τζηκάρσανηζ, νάσηλ κι πῆρ βακίτ Θησεὺς Κη-  
ρήτ ἀτασηνήν μάγαρασηντιαν τζηκίτῆ ἰσέ.

Ἄσλατζα ἔλινιζτεκί χαζήρ βακίτε χόρ πάχμαϊν κετζ-  
μιστέν ἀλταναράκ, γιάχοτ κελετζεγέ ἰστιραχάτ ἰτερέκ.  
κετζμῖς κετζμῖστίρ, κελετζέκτε πελλισιζ βέ σουπχελί-  
τιρ. Ἰμτι χιτζ πῆρ βακίτ σῖμτικί βακίτιν ἰτζιντέ χαχίς  
ἰλέ ἰσλεμετέν τούρ ὀλμαϊν, κετζμῖς βακίτιν τερολεριντέν  
φαίτελενερέκ, κελετζεγίντε ἔλιγινέ τζάχτ ἰτερέκ. Πόι-  
λετζε γιαρηνκί κιούν μούταϊμ σιζλερι ταχά ἐγί βέ ταχά  
μουτλού πουλατζάκίτηρ. Ποῦ ἰόμουρτέντε ὀπιρ ἰόμουρέ  
ἀβίτῆτ ἰτέρσενιζ, πέλκι γιέρ γιουζουντέ πέραζ ἔσερλέρ  
πρακατζάκσῆζ, ἀνλέρ κι σιζλερτέν σογρά ἰόμουρουν ποῦ  
τεχλικελί μάγαρασηνα κιρενλερι κουλαουζλαγιούπ τε-  
σελλί ἰτετζεκλέρ.

Κίτιν σῖμτι, γιά ἔβλιατλεριμ, ραχατλάσην . . . ἀγλά-  
μαϊν ἄρτικ . . . γίνε κιορουσετζέγιζ . . . γιέρ γιου-  
ζουντέ ὀλμάζ ἰσέ . . . μούτζερρέττεν κιοκ γιουζουντέ. »

Πουνλαρή τέτικίτε σικουτ ὀλτιού· πιζλέρτε φιγάν ἰτε-  
ρέκ γιαταγηνήν οὐζερινέ τουστόυκ ἔλλερινί ἰόπερέκ· βέ  
γίνε ἰχτιγιάρ πιζλερι ἰόπερ ἰτί βέ τοῶ βεριρ ἰτί.

Ἄβκιν χελίμ κῖρτικίτε βέ ὀλ φηργατλή σεγίρι κιορ-  
τουκίτε πιζλερι τεκλιρ ἰτί κι τίσαρῆ τζηκαλήμ.

Ὁ ἰτὶ Γεροστάθης ἰλέ σὸν κιορούσμεμιζ ἀντὲν σογρὰ  
ἄρτηκ τατλή σεσινὶ ἐσίτμετικ.

Γεροστάθῃσιν σὸν ταχικαλαρή.

Γεροστάθης ἰλέ σαπαχτὰν ὄλαν τζεβαπλεριμιζ πουνού  
τέλασελεντιρτιλέρ βέ ἰλλετινὶ ἀζτηρήλάρ. Χεκίμ καν-  
λαρή τεκρραλατή λάκιν πέκ ἄζ φέρκ ἐτί. Ἰχτιγιάρ ὄλ  
βακίτ ἰστετί κι τζορπατζηλαρά τεσεκχιουρλερινὶ συν-  
σὸν κεντουσινέ κιοστερτικλερὶ τηκκάτ ἰτζούν. Σάνιεν  
διδάσκαλοσλαρη ἰστετί βέ πουνλαρτὰν σογρὰ Ἰερέαση κι  
ἐξομολογῆς ὄλσὸν βέ σερίφ Μετάληψησι ἀλσήν. Βέ  
χριστιανὴν ποῦ σὸγν πορτζουνούν ἰτζρασηντὰν σογρὰ  
διδάσκαλοσλαρ ἰλέ βέ ἰερέας ἰλέ χριστιανληγήν ἰλαχὶ  
κίουζελλικλερὶ ἰτζούν σοίλεσί, βέ πάχουσους σαχίχ χρι-  
στιανὴν ἰόμουρνούν μουττετιντέτε, ἰόλουμουνούν βακ-  
τιντέτε σεζιντιγι σεβιντζ βέ μεσρουριέτ ἰτζούν.

Ὅλ βακίτ σεβκίλι παγτζεσί ἰλέτε βεταλεσμεγι ἰστετί.  
Πέντζερενιν περτελερινὶ ἀτζτηκλαρηντὰ ἰχτιγιάρ μερακ-  
λὴ κιοζ κέζτιρτι παγτζενὶν τζιτζεκλερινέ βέ ἀγατζλα-  
ρηνά. Βέ τζιτζεκλερὶ σολμούς κιορουντουλέρ κιοζλερινέ  
κιοῦζ γιαπρακλερίτε σαραρμῆς πιρέρ πιρέρ γιερέ τοχιου-  
λούρ ἰτι.

— Πόιλετζε, τετί ὄλ βακίτ ἰχτιγιάρ, τοχιουλουρλέρ  
ἰνσάνλάρτα ἰόμουρούν ἀγατζηντὰν, πού κίουν πιρσι, γιά-  
ρην ὀπιρσι. Παγτζεμὶν τζιτζεκλερίτε σολτουλάρ βέ  
κετζτιλέρ! λάκιν κουτζτζούκ τοστλερμὶν ναζικ γιου-  
ρεκλερινέ ἐκμεγιέ τζαπαλατηγήμ τοχουμλάρ ἰνσάλλαχ  
σὸλμαγια! Ἰνσάλλαχ πὶρ κίουν ὄλάτα βατανὰ σολμαζ  
σὸν μεῖβεσί βερελέρ! Πούτουρ τζανημήν ἔγν ἀρζουλού  
τοασῆ. Σανά, γιὰ χουλὶς πετέρ, βέ ἀρκατασλεριν δι-



δάσκαλοσλαρα πρακήρημ ποῦ τερουνι ἀρζουμούν ιτζρα-  
σηνή. Κιουτζτζουκ σαγιρτλερινιζίν ἀκηλλερινι φαίτελι  
βέ τουνγιαβι ιλιμλέρ ιλέ σαφκλαντήρηματάν τούρ δλμαίν.  
Ἄιρητζα πουνλαρήν φιρασετινι ἀληστήρην, έγιγι φέχμ  
ιτμεγι ιόγρέτιν, φαζιλέτ σεβιτζιλιγινι ούγιαντήρην. Ἐτε-  
πέ, σαπήρά βέ ζαχμετκιαρληγά ἀληστήρην· βέ χιτζ πέρ  
βαχίτ ιζίν βίρμειν πουνλαρά κι φεσατλή βιτζουτλερινι  
ιόλουμσουζ τζανλερινιτέν ζιατέ σεβσινλέρ. Ἐλληνοσ  
τζοτζουκλερινιν Χριστοσουν έμρι ούζρέ βέ βατανήν χαίρη  
ιτζούν τερπιγιέ δλμαλερι δλορουν πίτουν τζαχτλερινι-  
ζιν βέ ταριφλερινιζίν σόν μαχσατή.

Ἄολ κιουνούν τεκμίλ δλμά σηραλαρηντά χουλίς ιχτι-  
γιαρήντα ιόμρου τουκεντί. Τζανήτα μεσχέπ βέ φαζιλέτ  
ιλέ άζιζλεντικίτε τουνγιαβι παγλερινιτέν τζοζουλτού, βέ  
σατουμάν δλαράκ Ἄλλαχήν κουτζακλερινέ άβιτέτ ιτιί.

### Βασιγιέτ.

Κασαπάνην ιλερου κελενλερι, διδάσκαλοσλαρ βέ ιε-  
ρέασ Γεροστάθησιν βεφατηνιτάν σογρά πουνούγν έβινέ  
τοπλαντήλάρ βέ τεφτις έτιιλέρ κι βασιγιέτ πρακίήμη,  
βέ έβινιν έσγιαλερινι τεφτερέ άλήπ χήβζ ιτσινλέρ. Βέ  
έββελαν, πεσταχιασηνήν τζεχμετζεσινι άτζτηλάρ. Βέ  
τζόκ έβρακλαρήν άρασηνιτά πέρτε σαρηλημής κιαγητή  
πουλτευλάρ ούζερινιτέ σου ισαρέτ ιλέ. « Βασιγιετιμ. »

Ἰερέασ δλ κιαγητή άτζήπ ιρι σές ιλέ τερουντεκι έβρα-  
κή έκουτού, ποῦ κι σάχηχαν ιχτιγιαρήν κεντι έλ γιαζησή  
βασιγιετι ιτιί. Ποῦ βασιγιετιν νε νουσχαί άσλιεσι, νέτε  
άνή χήβζ δλιού· άνήγν ιτζούν πουνούγν τενπιχλερινιτέν  
χέρ νέ κι χατηρημητά καλή ισα πούρατα ζικρ ιτετζέγιμ.  
Ἐββελαν έζοβμλεσινιτέν άφλήκ τιλέγιουρ ιτιί κι, χάπτα

μερχαμετλί Ἀλλάχτα πικερək βέ πιλμεγιερək ιττιγι  
κουναχλερινι ἄφβ ἔγιλεσίν.

Σάνιεν τέρ ιτί κι, κεντί ἐβλιατλερι νέτε χησημλερι  
ὀλματήγη ιτζούν, μεμλεκιατηνήν σιμτικι χαγιαττέ που-  
λουνάν ἐβλιατλερινι βέ κελετζεκλερι ἐβλιατ βέ μερασ-  
χὀρ ιτέρ.

Ἐμμα τζούν κι, τέρ ιτί, φαζιλεττέν βέ ιλιμτέν ματεα-  
σῆ τζούμλεσι γιερ γιουζουντέ φεσατλήτηρλαρ, ἔμρ ιτέρ  
ιτί κι ἀκτζασῆ κάτιμ πῖρ πάγκοτα καλσῆν βέ σενεβι  
ιρατή ιλέ Σχολεῖον ιταρὲ ὀλμακτέ ὀλσούν κι, χάττε με-  
ρασχορλερι πουντάν φαζιλετιν βέ ιλμῖν γιάληνηζ κιγι-  
μετλί βέ φεσατσῆζ μαλλερῖνι ἄλσηνλάρ.

Παγτζεσῖνῖν τιμαρηνῆ βέ μακσουλουνού χοτζατάσημῆζ  
Ἰωάννησε πρακῆρ ιτί. Ἐμρ ιτέρ ιτί κι Ἰτάλιαγιε χειμι-  
λικ ιὀγρενμεγέ κιοντερτίγι κέντζ κερῖ κελτικτέ, ἀνίγν γιε-  
ρινέ Ἰωάννης κιτσῖν τζιφτῆζιλιγιν ταχσιλι ιτζούν, βέ κερῖ  
κελτικτέ πουνού τζιφτῆζι τζοτζουκλαρηνά ταριφ ιτσῖν.

Χοτζατάσημῆζ Κωνσταντίνοσουν κεντουσινέ ἐττιγι  
χηζμετλερε πέτέλ πῖρ μηκτάρ ἀκτζά τερτίπ ιτέγιор ιτί  
κι, πούτα Εὐρωπατε πῖρ σιλαχχανεγιέ κιτσῖν βέ σηλαχ-  
τζηληγη βέ τιμουρτζιλιγι ταχσίλ ιτσῖν.

Κωνσταντῖνος χακκηντά ὀλάν τενπιχῖνι τεκμίλ ιττι-  
γιντέ τερουνι ἀτζησηνή τααπῖρ ιτέγιор ιτί ταχά τουν-  
γιατῆ σιλαχλαρῆν ικτιζασῆ ὀλτουγού ιτζούν, ζῖρα βαχσῆ  
γιατ πογιουντούρουκ ἄλτηντά πουλουνανλάρτα σερ-  
παζληκλαρηνῆ ἄλμακ ιτζούν σιλαχά μετζπούρτουρλαρ,  
σερπάζ μιλλετλέρτε κεντιλερι βικαγιέ ιτμέκ ιτζούν. Βέ  
τοῶ ιτέγιор ιτί κι κιάσχι ὀλ βακῖτ κετζικμεσῖν, ἀντέ κι  
τζούμλε ἰσανλέρ χριστιανλήκ μουχαπίπετι ιλέ ιὀμούρ  
κετζιρερεκ, τζούμλεσι γιερ γιουζουντέτε πῖρ σουρού ὀλούπ  
πῖρ τζοπάν βείντε ὀλατζακλάρ.

Σάνιεν βασιγιετιτέ πάζεν πιτζαρέ ιχτιγιαρλεριν βέ ζαίφ  
τούλ χατουνλεριν ίταρεσί ιτζούν άκτζά τερτίπ ιτέγιορ ιτί.

Νίχαγιστιντε βασιγιετινίν ιτζρασή ιτζούν μουμκίν τε-  
ρετζετέ φαζήλ βέ τεβαζουλου κιμέσνελερ νάσπ ιτέγιορ  
ιτί, βέ μούταιμ πού κιπίλεριν πουλουνμασή ιτζούν τσ-  
βάμ ιτέγιορ ιτί κι σόν ιστεκλιγι τέκμίλαν ιτζρά δλά  
πιλοίν.

Κασαπάτέ πού βασιγιετιν τενπιχλερι άσικιάρ δλτουκτά  
τζούμλεσι ταχά ζιατέ πάσλατηλάρ χουλις Γεροστάθη-  
σιν ζικρινέ τεβαζουλου πουλουνούπ σεβμεγέ ζίρα πουν-  
τάν άσικιάρ δλτού κι σαγληγηνητά έιλικλερινι ιτικτέν  
σανι, βεφατηνητάν σογρά ταχί βαταντάσλερινέ έιλικ ιτ-  
μετέν τούρ δλυαγή ιστέμετι.

### Τζεναζέ βέ μεζάρ ταριχί.

Γεροστάθησιν τζεναζεσιντέ νέ ταμπουρλάρ βέ μούζι-  
καλαρ, νέτε Άρχιερέασλαρ βέ ιερέασλαρ τζεμιατή, νέτε  
άσκιαρλάρ βέ γιάς τοπλαρή βάρ ιτιλέρ. Λάκιν τζούμλενιν  
γιασή τερουνι άτζή, άγήτ βέ φιζάι κιοντερτιλέρ ιδλου-  
γιού σόν βατανηνά. Σαγиртлέρ, τούλ χατουνλέρ, ιχτι-  
γιαρλάρ, φουκαραλάρ, ιόχσουζλέρ, βέ ούμουμι τζούμλε  
κασαπάνην τζεμιατή φιζάι ιτερέκ βελι-ούλ-νιγμετλερινιν  
λείφανοσουνου κιουτουρούρ ιτιλέρ.

Βέ γιουρεκλεριμιζιν άτζηλή τζαρπηνητηλαρή ταμπούρ  
γιερνιέ ιτί, τζεμιατήν φιγανλερίτε δλ φιργατηλή ναγμε-  
λέρ βέ καίτελέρ ιτιλέρ, άνλεριν βασητασή ιλέ κι Γερο-  
στάθησιν τζανηνά τζεννετιν καπουλαρή άτζηληρ ιτιλέρ.

Πού κιπί ζάνετι φάκατ φαζιλετλου, μερχαμετλου βέ  
βιτάν σεβιτζιλέρ άληρλάρ γιέρ γιουζουντέ, τζανλερι  
αίχ, δλαράκ κισγλερέ τζηκάρ ιλέν.

Ἄλλαχὴν χανεσιντέ Ἑλληνικός διδάσκαλος ἐλφαζή  
βέ τζόκ τεεσιρλί πὶρ νούτκ ἐτίι ποῦ νουτκουνοῦν ἀδὴ  
χαρπίλιγιν ἀζιμ. λάκιν νατὶρ πακσήσήτα βάρ ἰτί, χάτια  
διδάσκαλος λόγοςου τεκμίλ ἐτίικτέ τζεμιὰτ χόσνοῦν  
ὀλατζάκ γιερτέ ἀτζηνητῆλάρ κίουζέλ ἀμελλερὶν κίουζέλ  
ταρίκ ἰλε νάκλ ὀλουμασηνή ἐσίτμετέν τοῦρ ὀλτουκλαρή  
ἰτζούν.

Διδάσκαλοςουν λόγοςουνουν πᾶσανκητζή Εὐαγγέ-  
λιονουν σοῦ τζεβαπή ἰτί. « Χέρ κίμ ἰτζρά ἰτέρτε ταρίφ  
ἰτέρ ἰσέ, ποῦ κιοκ γιουζοῦ πατισαχληγηνητά πογιούκ  
ἰσιμλενετζέκτιρ. »

Μεζάρ τασηνήν οὔζερινέ γιαζηλάν ταριχὶν σουρετινὶ  
χῆβζ ἰτούπ χοσνουτλούκ ἰλέ πούρατα ζικρ ἰτέριμ. βέ  
ἰστέ πούτουρ.

ΠΟΥ ΤΟΥΡΑΠΔΕ ΓΙΑΤΑΝ  
ΓΕΡΟΣ ΣΑΘΗΣΔΙΡ.  
ΦΑΖΙΛΕΤΑΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝ,  
ΒΕ  
ΒΑΤΑΝ ΣΕΒΙΓΖΙ ΕΛΛΗΝ,  
ΠΟΥΚΙ  
ΡΑΠΠΙ ΑΛΛΑΧΗΝΗ ΔΕΡΟΥΝΙ ΓΙΟΥΡΕΚΔΕΝ,  
ΒΕ  
ΓΙΑΚΗΝΗΝΗ ΚΕΝΔΟΥΣΙ ΚΙΠΠΙ  
ΣΕΒΟΥΠ  
ΚΕΝΔΟΥΣΙΔΕ ΜΟΥΤΑΟΥ ΙΔΙ,  
ΒΕ  
ΕΣΙΔΕΝΛΕΡΙΔΕ ΕΪΔΙΓΕ  
ΚΟΥΛΑΟΥΖΛΑΡ ΙΔΙ.

Ποῦ ταρηχὴ ἰνσά ἰτενλέρ πουντά Εὐαγγέλιονουν ἰκὶ  
ἔγν πογιούκ τεμπιχλερινὶ Ξενοφωνοῦν Σωκράτης χα-

κηντά ιτίγι τζεβαπλερί ιλέ πηρλεστίρμισλέρ. Βέ κιο-  
ρουνοστέ πόιλετζε άσικιάρ ιτμεγι ίστερμισλέρ κι Γερο-  
στάθσιν γιουρεγιντέ χριστιανλήκ Έλληρισμός (χούπκι  
Γιουανλήκ) ιλέ πηρλεσμίστίρ, νάσση κι πουνλαρή μεζα-  
ρηνήν ούζεριντεκί μερμερ πηρλεστίρμις ισέ ιτί.

Τζόκ σενελέρ κουρπέτλικτέν σογρά σόν κιουνλερτέ  
λαϊκσής ούζρε πίτζαρελικτέ πουλουνάν Ήπειροσου τό-  
λασθήγημητά τζοτζουκλουκ κεμαλετιμίν δ κατάρ λεζιζ  
ζουχουρατλερινίν χαραρέτ ιλέ τεκλίφ ιτίκλερι Γεροστά-  
θσιν κασαπασηνάτα κιτίμ. Λάκιν κασαπαγι χέμαν  
χαράπ όλμους πουλτούμ. Γιουρέκ τζαρπηνητσή ιλέ Σχο-  
λείονου βέ Ίχτιγιαρήν έβινί άρατήγημητά γικηνητήν  
πάσκά πηρ σέι πουλάματήμ. Όλ βακίτ άτζηναράκ δλ  
σαγλαρήν καπεριστανηνητάν ιόλουλερίν καπεριστανηνά  
κιτίμ κι βελίι νιγμεαρίν μεζαρηνή ιόπεγιμ βέ δρατα  
μεμλεκιατήν χαραπληγηνή άγλεγιεγιμ. Λάκιν άρτηκ  
μεζαρην νισανή πιλέ γιόγούτου.

Κουλλί πίτζαρέ βατάν! τζαγηρητήμ όλ βακίτ τερούνι  
γιουρεκτέν φιζάι ίτερέκ, δίλε ισέ Ραππίν γαζαπή σερίν  
ούζεριντέν κιετζμεγιετζέκμιτιρ;

Λάκιν χάρ! Χριστιανλήκ βέ ούμισαιζλικ πηρι πηρινέ  
ζήτ βέ μουνακαζάτηρ, κιουνάχτηρ. Ίμτι μούταίμ ούμίτ  
ιτμετέν τούρ όλμαγιαλημ· βέ ιλίμ ιλέ, γαίρετκεσλικ βέ  
φαζιλέτ ιλέτε κουββετλεριμιζι καβιλεντιρελίμ, άλησ-  
τήραλήμ, τζογαλταλήμ βέ Έλληνος καπιλεσινίν τατλή  
ούμιτλερι έλπέτετε ιτζρά όλατζακλάρ.

Μιλτιάδησιν μουζαφφερλιγι Θεμιστοκλησίν ούϊκουσου-  
νοβ κεσμίς ιτί πόιλετζε άταλαρημηζήν σανήτα πίζ γιενί  
Έλληνοσληρη πράκμασην κι ραχάτ ούγιουγιαλήμ· άν-  
ίζακ μούταίμ ιζάχτ ιτελίμ κι ούζεριμιζτέν μιλλέττζε  
όλάν πίτζαρελιγιμιζι άταλήμ, βέ πιτούν Έλληνος κα-

πίλεσινί σερπάζ βέ μουτλού μιλλετλήρ καταρηιά κα-  
ταλήμ!

Βέ όλ γιασλή κιοντέ νιγιέτ ιτίίμ κι ποῦ γιατίκιαρ-  
λερί στάμπαγια τεσλίμ ίτείμ κι χάττα χουλίς Γεροστά-  
θησιν κεντί τζεβαπλερί βέ άμελλερί ίλέ κεντίουγιέ δι  
χαράπ όλάν μεζάρ τασηντάν πέλ κι ταχά μιοχκέμ βέ  
κατίμ μεζάρ ταση τίκέριμ, πού κι όλ άτεμίν κεντί άλι-  
τζενάπ έφκιαρλερινέτε μουςαφίκίτηρ.

« Τοπραγην χαφίφ όλσοῦν για τοστλερι-  
μίν εγν μουχιπί βέ άζιζί! »

Ι Ν Τ Ι Χ Α .

ΔΙΡΑΓΙΕΤΛΟΥ ΜΟΥΣΤΕΡΙΑΔΕΡΙΝ ΤΕΦΤΕΡΙ.

Ο Σεβασμιώτατος Άγιος Και- σαρείας Κ. Παΐσιος	450	Ραγπετλού 'Ιορδάνης Ταγι- ζαδές	20
Ο Πανιερώτατος Άγιος 'Ικο- νίου Κ. Σωφρόνιος διὰ τὴν ἑαυτοῦ Ἐπαρχίαν	450	Χ. Θεόφιλος Χ. 'Ιωακείμ	10
Ο Άγιος Ἀγκύρας Κ. 'Ιωαν- νίκιος	3	Γεώργιος Κ. Βαϊάνης	10
Ο Άγιος πρώην Νεοκαισα- ρείας Κ. Λεόντιος	30	Πανχγ. Π. Κωνσταντίνου	10
Ο Πανιερώτατος Άγιος Κα- σανδρείας Κ. Χρῦσανθος	40	Οἱ ἀδελφοὶ Βαϊάναι Εὐθύμιος, 'Ιωάννης, Κωνσταντίνος	12
Ο Θεοφιλέστατος Ἐπίσκοπος τοῦ Γ. Καισαρείας Άγιος Ναζιανζοῦ Κ. Γεράσιμος	5	Γεώργιος Α. Κούρτογλου	7
Νεβ-σεχίρ.		Λουκάς Π. Ωραιόπουλος	6
Ο αἰδέσιμος Παπᾶ Κυριακὸς	4	Μωϋσῆς Π. Πογιατζή Σάββα	6
ὁ » Παπᾶ Παρθένιος	4	Μιχαήλ Παπαζογλου	6
ὁ » Παπᾶ 'Ιωάννης	4	'Ιωάννης Π. Χρυσάνθου	6
ὁ » Π. Παΐσιος	4	'Ιωάννης Γ. Ἐλευθερόσογλου	6
ὁ » Π. Γεράσιμος	4	'Ιορδάνης Χ. Α. Καλήνογλου	6
Ἡ Ἑλληνικὴ Σχολὴ	20	Κωνσταντίνος Παναγιωτίδης	8
Ο ἑλλόγιμος Κ. Γαβριήλ Π. ἀρ. διδάσκαλος ἐν τῇ Ἑλλ. Σχολῇ	5	Χ. 'Ιωάννης Σταμπολλόγλου	6
Ὁ ἄλληλοδιδάκτης Κ. Σάββας Κωνσταντινίδης	5	Χ. 'Ιωάννης Παλήογλου	3
Ὁ ἄλληλοδιδάκτης Κ. Μηνᾶς Παρισινογλου	5	Χ. 'Ιωάννης Βλασίου	5
Ὁ βουβῆς τῆς Ἑλληνικῆς Σχο- λῆς Κυριακὸς Παΐσιος	4	Κυριακὸς 'Ιωάν. Καϊκτζόγλου	5
		Σάββας 'Ιάνωφ	13
		Συμεὼν δελι κει; ἔγλου	2
		'Ιορδάνης Κ. Βαϊάνης	2
		Χατζῆ Παρασκευάογλου	2
		'Αβραᾶμ. Πόποβιτζ	4
		Χ. Κυριακὸς Καλήνογλου	2
		Ἀπόστολος Κυριακοῦ	2
		'Ισαὰκ Πακλατζῆ ἔγλου	4
		'Ιορδάνης Πιγιελίογλου	4
		Σάββας Χ. Ἀσλάν ἔγλου	3
		Ἀθανάσιος Μιχαηλίδης	6
		Πρόδρομος Γ. Μελάγιος	2
		Στέφανος Π. Κωνσταντίσου	2
		Λουκάς Π. Χ. Φωκάογλου	2

Θωμάς Κερπούζογλου	6	Πρόδρομος Σ. Χ. Ἰακώβ το-	
Πρόδρομος Δέβελλογλου	2	ρουνοῦ	3
Σάββας Τεμριτζόγλου	2	Χ. Εὐγένιος Χ. Δημητρίου	2
Γεώργιος Μεθωνίου	4	Ἰωάννης Χαραλάμπου	10
Κωνσταν. Ἰ. Κουλπαλόγλου	5	Ἀνέστης Χ. Προδρόμου	4
Ἰωάννης Χ. Ἀλεξίου	4	Ἄβραάμ Τιμοθέου	»
Νικόλαος Σααητζή	4	Γεώργιος Κωνσταντίνου	»
Σωτήριος Θ. Ἀράπογλου	7	Γεώργιος Α. Φερτεκλόγλου	»
Ἰωάννης Γ. Τιαζι πέτκ ὀγλου	4	Πρόδρομος Π. Κωνσταντίνου	2
Γεώργιος Δ. Δοπτόγλου	5	Κωνσταντίνος Φερτεκλόγλου	4
Ματθαῖος Ἄτ ὀναδάνης	2	Κωνσταντίνος Χ. Ν. Καλο-	
Ἰωάννης Κ. Ἀκκάσογλου	4	γραία τορουνοῦ	3
Κυριακός Χ. Γ. Σοφικόγλου	4	Πρόδρομος Α. Ἀτοῖνχδάνης	2
Ἀνέστης Χ. Ν. Φερτεκίδης	4	Χ. Νικόλαος Χ. Δημητρίου	4
Χ. Γεώργιος Τζουλλόγλου	2	Χ. Ἄβραάμ Γ. Δελι κέτ; ὀγλου	»
Γεώργιος Δερμοσοννόγλου	2	Πρόδρομος Γ. Καλὴν ὀγλου	»
Παρασκευάς Ε. Κοντόπουλος	3	Γεώργιος Πρ. Κελες ὀγλου	»
Χ. Θεόδωρος Φερτεκλόγλου	4	Ἰωάννης Α. Καλὴν τορουνοῦ	»
Ἰωάννης Στεφάνου	4	Ἰωάννης Σ. Γιαλπηρδάκογλου	»
Μιχαήλ Γ. Καλὴνογλου	4	Ἰσαὰκ Ἐλμαλόγλου	»
Νικόλαος Χ. Λαῖζος Κύπριος	2	Ἰωάννης Ι. Ἄπυλος	»
Γεώργιος Β. Μηρηόγλου	4	Διονύσιος Π. Γεωργίου	2
Ἰωάννης Γ. Μιστιλλόγλου	4	Γεώργ. Χ. Π. Κουλπαλόγλου	4
Παντελεήμων Χ. Α. Καλὴ- νογλου	3		
Ἰωάν. Α. Κιὲλ Δημήτρογλου	4	Ταυλουσουντακὶ Μουσ-	
Καλενδάριος Ἀλεξίου	»	τεριλέρ.	
Εὐγενία Π. Γρηγορίου	»		
Δέσποινα Π. Γρηγορίου	»	Ραγπετλοῦ Λάζαρος Ι. Χ. Λα-	
Ἰορδάν. Χ. Π. Κουλπαλόγλου	»	ζάρογλου	4
Γεώργιος Π. Ματθαίου	»	Ἐλένη Κ. Λαζάρου Χ. Λαζά-	
Χ. Νικόλαος Ἐπίτροπος	2	ρογλου	2
Σεραφεῖμ Γ. Πακλατζόγλου	4	Πολυξένη Κ. Χαραλάμπου	
Χ. Ἐλευθέρ. Κιοτζουκλόγλου	3	Μανουήλογλου	2
Ἀναστ. Βλ. Γιαπησήκογλου	2	Χαρίκλεια Κ. Σεραφεῖμ Κε-	
Ἰωάννης Χ. Χαρετζεολδου- ρένογλου	2	λενδέρογλου	2
Κωνσταντίνος Α. Σισμάν το- ρουνοῦ	2	Χ. Χρῆστος Χ. Ἰωάννογλου	4
		Λάζαρος Χ. Ἰωάννογλου	»
		Ἄβραάμ Ταυλουσουντοῦ	»



Ἄρτεμιος Χερδέμογλου 1  
Γαβριήλ Κ. Κουλλοῦ Ποδό-  
σογλου 1

Κερμιρτέ.

Χρῦσανθος βέ Μιχαήλ Πα-  
πάζογλου 7  
Χ. Μ. Σ. Σισμάνογλου 2  
Βασίλειος Τχρσιακλόγλου 1  
Ἄν. Ἐτζδάρογλου »  
Ἰορδάνης Ἀλέξογλου »

Ἐστανετέ.

Χ. Δημήτριος Κουπετζόγλου  
Ἐγκουρουλου 5  
Ἰωάννης Ἐφένδι Σισμάνογλου  
Ἐγκουρουλου 4  
Χ. Χαράλαμπος Χ. Ι. Ἀγνέο-  
γλου Νίγδελι 2

Π. Θώμογλου Κάτσιριλι 2  
Ἰορδ. Κασάπογλου Καϊ 1  
Ἄνα. Γαϊταντζή Κέλβερλι 2  
Βασ. Ἐλματζόγλου Ταλασλή 1

Ἐνεγιτέ.

Νικόλαος Δουργούτης 40  
Ὁ Ἐλλόγιμος Κ. Μιχαήλ Γρη-  
γοριάδης 40

Ἰντζέσουτα.

Αἰδεσιμώτατος Π. Νικόλαος  
ἑλί ἑλέ 40  
Ῥαγπετλοῦ Φίλιπ. Νικολάου 1

Ἐγκουρουτέ.

Ἀβραάμ Ι. Χ. Ἰσαάκογλου 5  
Χ. Πρόδρομος Σισμάνογλου 3

Ἐγκουρατέκι σάϊρ μουστεριλεριμιζτέν ἀφλήκ τιλέριζ  
κι Ῥαγπετλοῦ ἰσιμλερινίν τεφτερι βαχτι ἑλέ πιζλερέ κιον-  
τουρουλέμετιγιντέν πούραγια τέρτζ ὀλουνάματη.

« Ποῦ κιταπήν Ἀθηναίτε στάμπα ὀλμασῆ ἰτζούν ἰν-  
τζέσουλου οὐστά Φίλιππος μαχτουμί Ἰεροδιάκονος Κύρ  
Βασίλειος τζεναπλερινέ τζοκτζά τεσεκχιουρλέρ σουνμαγά  
πορτζλοῦμ, ζιρα πάσλητζα ἀνίγν ναζαρετι βέ γαϊρετι  
ἑλέ μεϊτανά κελέ πιλτού. »

Φ. Π. Γ. Α.

1. The first part of the document is a list of names and addresses. The names are written in a cursive hand, and the addresses are in a more formal, printed style. The list includes names such as 'John Smith', 'Mary Jones', and 'Robert Brown', along with their respective street addresses and city names.

2. The second part of the document is a list of names and addresses, similar to the first part. The names are written in a cursive hand, and the addresses are in a more formal, printed style. The list includes names such as 'James White', 'Elizabeth Green', and 'Thomas Black', along with their respective street addresses and city names.

3. The third part of the document is a list of names and addresses, similar to the first two parts. The names are written in a cursive hand, and the addresses are in a more formal, printed style. The list includes names such as 'William Lee', 'Sarah King', and 'George Hall', along with their respective street addresses and city names.

4. The fourth part of the document is a list of names and addresses, similar to the first three parts. The names are written in a cursive hand, and the addresses are in a more formal, printed style. The list includes names such as 'Richard Adams', 'Ann Taylor', and 'Henry Wilson', along with their respective street addresses and city names.

5. The fifth part of the document is a list of names and addresses, similar to the first four parts. The names are written in a cursive hand, and the addresses are in a more formal, printed style. The list includes names such as 'Benjamin Franklin', 'Rebecca Miller', and 'Charles Davis', along with their respective street addresses and city names.

6. The sixth part of the document is a list of names and addresses, similar to the first five parts. The names are written in a cursive hand, and the addresses are in a more formal, printed style. The list includes names such as 'Nathan Phillips', 'Margaret Young', and 'Joseph King', along with their respective street addresses and city names.

7

1911

1714 W

καὶ ἐν  
Ἰδέτε  
ὅλοι οἱ  
σεβασμὸς  
Χριστοῦ  
ἡμεῖς, οἱ  
ἀρεταῖα  
οἱ, ὁ  
τῆς ἡσ  
Παλατι  
καὶ ἁγ  
Ἄλλ  
κατὰ  
εἰς τὸ  
σεως,  
ἡμέραν  
τὸ Πνε  
ἡ ἐλευ

νεοτομικῆς

★  
★

ΕΛ

*[Handwritten scribbles]*

Εγιναν οι σοφοί διδάσκαλοι της οικουμένης, οι φορείς και οι κήρυκες της σοφίας του Θεού προς τους υιούς των ανθρώπων. Δέν τους βλέπετε; Συναρπάξτε τον πλῆρη με τὰς υπερόχους δουλίας των, καταπάνω των σοφών με τὸ ὄφρος και τὴν καθαρότητα με τὴν δουλαιαν των ἐπιχειρημάτων των και τὴν διαλεκτικὴν των Ικανότητα. Ἐξέλγουν ὡς μαρίαν τὴν χωρίς Θεὸν ἀνθρώπινην σοφίαν και διακηρύσσου με τὸ στόμα του ἀποστόλου Παύλου, ὅτι δέν ἤμπορεῖ νά

...οικησ ἀν  
...που ἀνησυ  
...γὴν τῆς ἀδ  
...Πολὺ με  
...που δοκιμά  
...ἐπαναστατοῦ  
...ζωὴν ἄσωτον  
...τρικὴ καρδιά  
...βλέπη τὸν υἱὸ  
...τῆς ἀπωλείας.  
...Δαβίδ, ὅταν ἔβ  
...λογαριάζῃ τὰς  
...χρῆς ἐπαναστάσε  
...κατὰ τοῦ Θεοῦ!

...εἶνεν ὀδυνηρότερος,  
...σπαραγμὸς ἀληθινὸς ψυχῆς, ὅταν ἔμαθεν ὁ μεγάλος βασιλεὺς τὸν τραγικὸν θάνατον τοῦ ἐπαναστάτου παιδιοῦ του. «Παιδί μου Ἀβεσσαλώμ, ἐξέσπασε τότε εἰς κλάματα, παιδί μου Ἀβεσσαλώμ, καλύτερα νὰ ἐπέθανον ἂντὶ γιὰ σένα, παιδί μου Ἀβεσσαλώμ!»  
Ἄλλὰ μήπως ὁ ἴδιος πόνος δέν συνέθλιβε καὶ τὸν πατέρα του; Ἄλλο μὲρος  
...τὸν τὴν  
...μὲν  
...τὸν τὴν

Handwritten notes at the bottom of the page, including the number 76 and some illegible text.

7

1920 20 21  
11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1920

1920

